

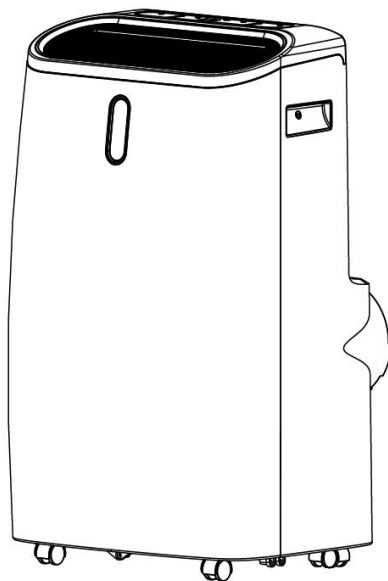
# PR KLIMA

## Portable Air Conditioner

Local air conditioners

# Owner's Manual

Original instructions



CE



Bauhaus No.:28975182  
Item No.:OL-BKY47-A012BF  
(With R290 refrigerant)

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**



# CONTENTS

1. BEFORE YOU BEGIN
2. FOR YOUR SAFETY
3. PRODUCT OVERVIEW
4. INSTALLATION
5. OPERATION
6. CLEANING AND CARE
7. TROUBLESHOOTING
8. DECOMMISSIONING
9. WIFI CONNECTION

# 1. BEFORE YOU BEGIN

## 1.1 PRODUCT DESCRIPTION

Our powerful portable air conditioners are great cooling solutions for single rooms, creating a comfortable atmosphere in your space. It also has ventilation and dehumidifying function for circulating air and removal of moisture. They're self-contained systems that do not require any permanent installation allowing you to move to the space in which it is most needed. They're commonly used in kitchen, temporary-resided, computer rooms, garages, and many other places where installation of Air-conditioner Outdoor Unit is limited.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

## 1.2 SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL



**warning**

This unit uses a flammable refrigerant.

If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.



Read the USER MANUAL carefully before operation.



Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.



Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.



## **THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY**

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- **The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!**
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and

non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

**FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**

## 2. FOR YOUR SAFETY

**Your safety is the most important thing we concerned!**



**WARNING**

**Please read this manual carefully and fully understand before operating your appliance.**

### 2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS



**WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.



- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 13 m<sup>2</sup> .
- Compliance with national gas regulations shall be observed.

- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

 WARNING	Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
 WARNING	Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

## **2.2 SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING**

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing an appliance with R290.

### **2.2.1 Checks to the area**

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

### **2.2.2 Work procedure**

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

### **2.2.3 General work area**

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### **2.2.4 Checking for presence of refrigerant**

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### **2.2.5 Presence of fire extinguisher**

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

### **2.2.6 No ignition sources**

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

### **2.2.7 Ventilated area**

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### **2.2.8 Checks to the refrigeration equipment**

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

– refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### **2.2.9 Checks to electrical devices**

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.



#### **WARNING!**

Install the unit in rooms which exceed 13 m<sup>2</sup>.

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

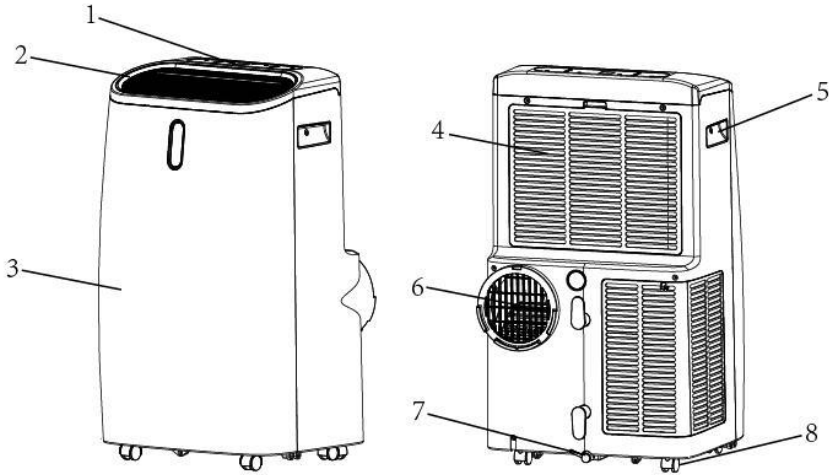


#### **NOTE!**

The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

## 3. PRODUCT OVERVIEW

### 3.1 PRODUCT DIAGRAM



1	Control panel	4	Air inlet with air filter	7	Drain opening with sealing plug
2	Air outlet with adjustable louver	5	Recessed handle	8	Castor
3	Front Panel	6	Air Exhaust		

Note: The appearance is only for reference. Please see the real product for detailed information.

---

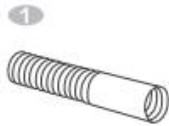
## **3.2 FEATURES**

- ✓ High Capacity in a compact size with cooling, dehumidifying and fan function.
  - ✓ Temperature setting and display
  - ✓ LED Digital display
  - ✓ Electronic control with built-in timer, sleep mode
  - ✓ Self-evaporating system for better efficient
  - ✓ Auto shut off when tank full
  - ✓ Automatic restart in the event of power outage
  - ✓ Auto defrosting function at low ambient temperatures
  - ✓ Remote control
  - ✓ 3- speed fan
  - ✓ Casters for easy mobility
-

## 4. INSTALLATION

### 4.1 UNPACKING

- Unpack the carton and take the appliance and accessories out.
- Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.
- Accessories:
  - 1. Exhaust hose
  - 2. Hose connector
  - 3. Window kit adapter
  - 4. Remote control



- 5. Window kit



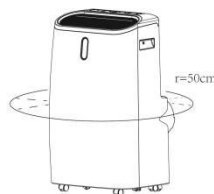
- 6. Drainage pipe





## 4.2 Choose your location

- If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.
- Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow for proper air circulation.
- Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- **Never** install the unit where it could be subject to:
  - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
  - Direct sunlight
  - Mechanical vibration or shock
  - Excessive dust
  - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
  - Uneven surface



### **WARNING!**

Install the unit in rooms which exceed 12 m<sup>2</sup>.

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



### **NOTE!**

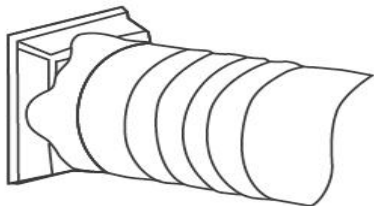
The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

### 4.3 ATTACH THE EXHAUST HOSE

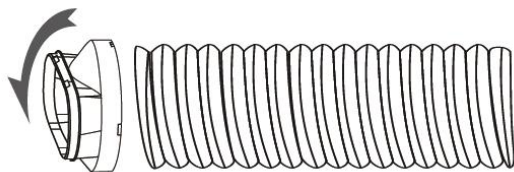
The air conditioner requires being vented outside so that the exhaust air can escape the room which coming from the appliance contains waste heat and moisture.

Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

**Step 1:** Connect the hose connector to one end of the exhaust hose.



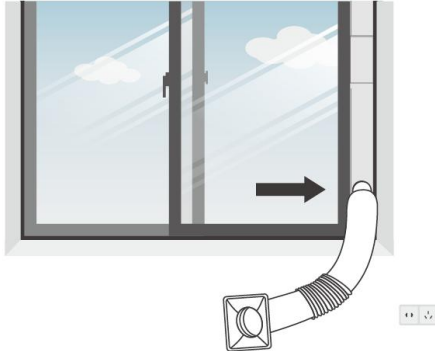
**Step 2:** Connect the windows kit adapter to the other end of the exhaust hose.



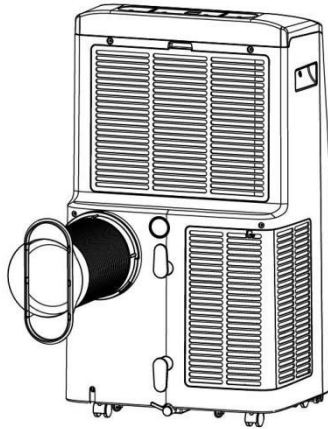
**Step 3:** Extend the adjustable window kit the length of your window. Connect the exhaust hose to the window kit.



**Step 4:** Close your window to secure the kit in place. It needs to hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.



**Step 5:** Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.

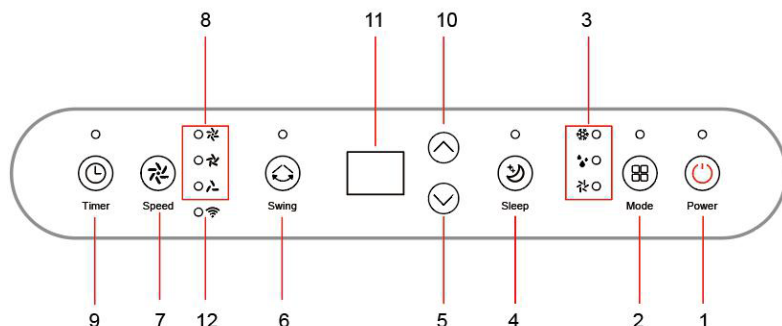


**Step 6:** Adjusting the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.



**Step 7:** Adjust the louver at the air outlet, and then switch on the unit.

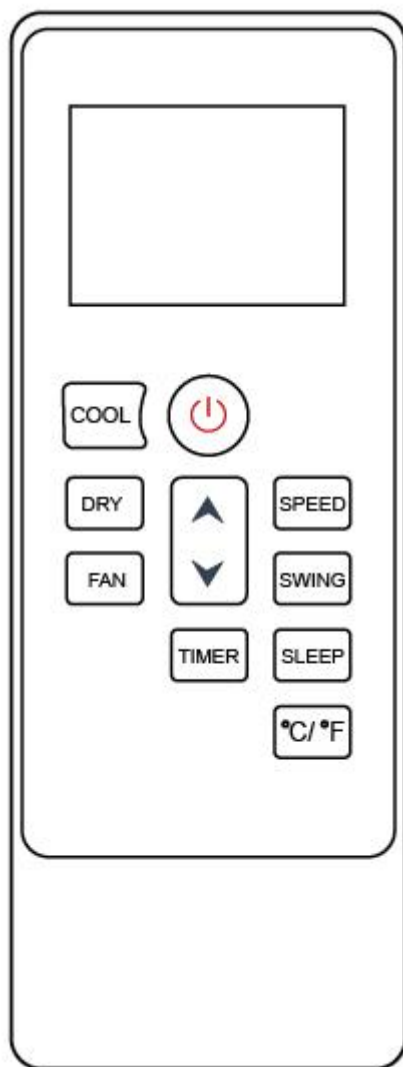
## 5.1 CONTROL PANEL AND DISPLAY



## 5.2 FUNCTION KEYS AND INDICATORS

1.	<b>POWER</b>	Press to switch the machine on or off.
2.	<b>MODE</b>	Press to switch the operation mode between cool, dry and fan.
3.	<b>MODE Indicator</b>	This display the Mode Setting between cool, dry and fan.
4.	<b>SLEEP</b>	Press to turn sleep mode on or off.
5.	<b>DOWN</b>	Decreasing the desired temperature or timer setting.
6.	<b>SWING</b>	Adjust the air flow direction vertically.
7.	<b>SPEED</b>	Press to switch the fan speed in HIGH、middle and LOW.
8.	<b>Indicators</b>	LED for high speed & middle speed & low speed.
9.	<b>TIMER</b>	Sets a time for the unit to automatically start or stop. Long pressing this key for Wifi function.
10.	<b>UP</b>	Increasing the desired temperature(16 °C ~ 32°C) or timer setting.
11.	<b>Digital Display</b>	Displays timer setting and temperature.

## 5.3 REMOTE CONTROL



## 5.4 SETTINGS

### 5.4.1. Start-up and Shutdown

- ⇒ Press POWER to turn the unit on.  
The unit runs in in FAN as default.
- ⇒ Press MODE button to select the desired operation mode.
- ⇒ Press POWER again to turn off the power.

### 5.4.2. Operation mode

The unit has four operation modes: Cool, dry, fan, sleep

#### A. Cooling your room

Select the cool mode to lower the temperature in your room.

- ⇒ Press MODE button repeatedly until the LED of COOL operation lights up.
- ⇒ Press Up/Down button to adjust the temperature which is displayed on the screen. The temperature can be set between 16°C and 32°C.
- ⇒ Press SPEED button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up.

To control the direction of the air flow horizontally, please press the SWING button on.

Note: The air conditioner stops if the room temperature is lower than selected temperature.

#### B. Ventilating your room

- ⇒ Press MODE button repeatedly until the LED of FAN operation lights up.  
In ventilation mode the room air is circulated, but not cooled.
- ⇒ Press SPEED button repeatedly to select the fan speed as desired.

### **C. Drying your room**

⇒ Press MODE button on the control panel or remote control, the LED of DRY operation lights up. The fan speed is unable to select. User should connect the hose to the drain outlet at the bottom of the unit.

Note: In this mode, the fan speed switches over to low speed and the temperature cannot be selected.

### **D. Sleep mode**

The sleep mode can be activated when in cool mode.

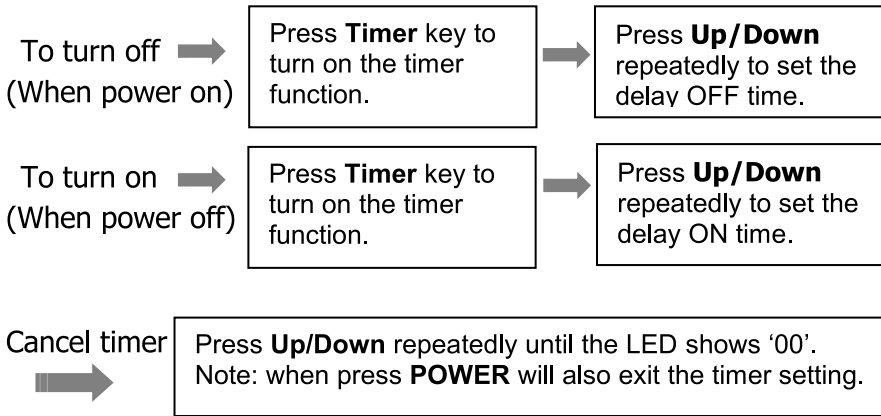
#### **■ In cool mode :**

After 1 hour the preset temperature is increased by 1 °C, after another hour the preset temperature will again be increased by 1 °C.



### 5.4.3. **TIMER SETTING** (1hour-24hours) :

The timer has two ways of operation:



### 5.4.4. **Automatic Defrost**

At low room temperatures, frost may buildup at the evaporator during operation. The unit will automatically start defrosting and the **POWER** LED blinking. The defrost control sequence is as follows:

- A. When the unit operates in the cooling operation, drying operation, the ambient temperature sensor senses the evaporator coil temperature is below  $-1^{\circ}\text{C}$ , after the compressor will stop operating for 10 minutes or the coil temperature up to  $7^{\circ}\text{C}$ , the unit restart to cool operating mode.
- B. When the unit operates in the drying operation, once the coil temperature sensor senses the temperature of the evaporator is below  $40^{\circ}\text{C}$  and the differential temperature between coil temperature and room temperature is below  $19^{\circ}\text{C}$  after the compressor operation for 20minutes, the unit start defrosting for 5 minutes and the power indicator blinking.

### 5.4.5. **Overload Protection**

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3-minute delay until the compressor restarting.

## DRAINAGE

### Manual drainage:

1) When the machine stops after the water is full, **please unplug the power plug.**

Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.

2) Place the water container below the side water outlet behind the body.

3) Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

Notes:

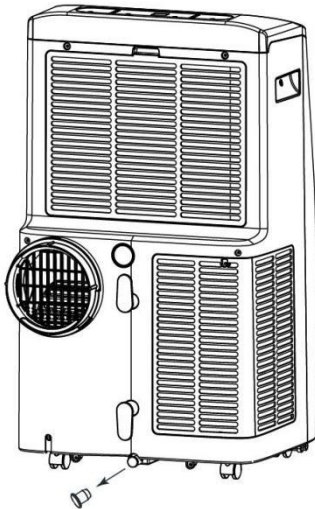
1. Keep the water plug properly.

2. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.

3. If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.

4) When the water is discharged, stuff the water plug.

Notes: 1. Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

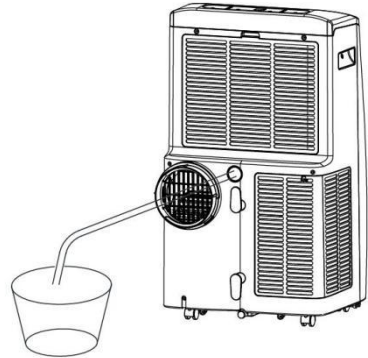


## Continuous drainage

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. It is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and evacuated through the exhaust hose.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Switch off the unit before operating.
- Remove the plug of the water outlet opening, and keep it in safe area.
- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and clear of obstruction.
- Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause "Air Lock" in the hose.



### **To avoid water spillage:**

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

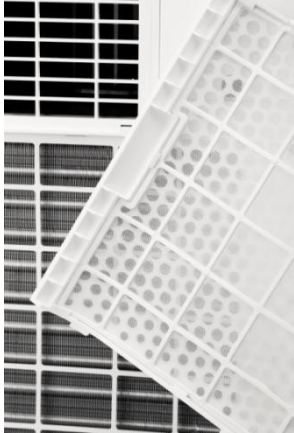
## 6. CLEANING AND CARE

### 6.1. CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

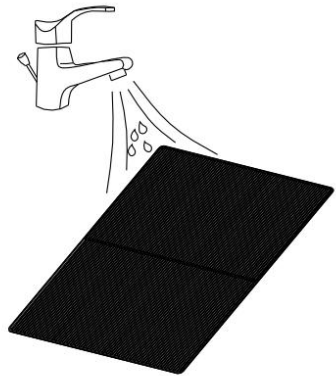
Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

1. Press POWER button to switch off the unit and unplug the power cord.
2. Remove the filter mesh from the unit.
3. Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter.
4. Turn the filter over and rinse the air filter under running water. Let the water run through the filter in the opposite direction of air flow. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.



Pic1. Switch off the unit and remove the two air filters.



Pic2. Rinse the air filter under running water.

### **Warning!!!**

Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

## **6.2. CLEANING UP OF REFRIGERANT**

### **General Measures:**

1. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
6. Prevent entry to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

## 7. TROUBLESHOOTING

Symptom		Inspection	Solution
The unit is not operating.		✓ Check the power connection in securely.	➤ Insert the power cord securely into the wallOutlet.
		✓ Check if the water level indicator lights up?	➤ Empty the drain pan by remove the rubber plug.
		✓ Check the room temperature.	➤ The range of operating temperature is 5-35°C.
The unit works with reduced capacity.		✓ Check the air filter for dirt.	➤ Clean the air filter as necessary.
		✓ Check if the air duct is blocked.	➤ To clear the obstacle.
		✓ Check if the room door or window is open.	➤ Keep the door and windows closed.
		✓ Check if the desired operating mode is selected and the temperature is properly set.	➤ Set the mode and temperature at proper set-point according the manual.
		✓ The exhaust hose is detached.	➤ Make sure the exhaust hose is securely attached.
Water Leakage		✓ Overflow while moving the unit.	➤ Empty the water tank before transport.
		✓ Check if the drain hose is kinked or bends.	➤ Straighten the hose to avoid a trap existing.
Excessive Noise		✓ Check if the unit is securely positioned.	➤ Place the unit on horizontal and firm ground.
		✓ Check if any loose, vibrating parts.	➤ Secure and tight the parts.
		✓ Noise sounds like water flowing.	➤ Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.
Error Codes	E0	✓ Communication faults between main PCB and display PCB.	➤ Check the wire harness of the display PCB for damage.
	E1	✓ Ambient temperature sensor failure	➤ Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E2	✓ Coil temperature sensor failures.	➤ Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	Ft	✓ Condensate water high level alarm.	➤ Empty the drain pan by removal the rubber plug.

### 8.1. STORAGE

Long-Term Storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Unplug the unit and remove exhaust hose and window kit store with the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Collect the power cord at the water tank.
5. Re-install the filter at its position.
6. The unit must be kept in upright position when in storage.
7. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

#### **ATTENTION:**

**The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.**

### 8.2. DISPOSAL



**WARNING!!!**

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste within the EU. Recycle this product properly to prevent possible damage to the environment or a risk to human health via uncontrolled waste disposal and in order to promote the sustainable reuse of material resources. Please return your used product to an appropriate collection point or contact the retailer where you purchased this product. Your retailer will accept used products and return them to an environmentally-sound recycling facility.



## 9. WIFI CONNECTION

Transmission frequency: infrared frequency 38Khz

WIFI frequency 2400-2483.5MHz

WIFI transmission power; <20.0dBm;

Transmission power: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm; 802.11n:13.5dBm

## How to connect to your mobile phone

### Information on the App "Smart Life"

The "Smart Life" app is available for android and iOS.

Scan the corresponding QR code to get directly to the download.



Download Smart Life App

### Information on How to Use the App

This appliance allows you to operate the appliance via your home net-work. A prerequisite is a permanent WIFI connection to your router and the free app "Smart Life".

We recommend disconnecting the appliance from the power supply when you are away from home to prevent unintentional switching on while you are on the road!

### Commissioning via the App

1. Install the "Smart Life" app. Create a user account.
2. Activate the WIFI function in the settings of your appliance.
3. Place the appliance at a distance of about 5 meters to your router.
4. As long as the power is turned on, the WIFI indicator flashes slowly. After 3 minutes, the status will be canceled if there is no network configuration, and the indicator light is off. If you need to re-connect the WIFI, long press the "timer" button for 5 Second to start the network configuration, the WIFI indicator flashes slowly.




5. When WIFI indicator flashes slowly, select **"Add Device"**-**"Large Home Appliances"**-**"Air Conditioner"**, and follow the instructions on the display. Select **"AP Mode"** on upper right of the app, choose **"Confirm indicator slowly blink"** and press **"Go to Connect"** to connect the WIFI named **"SmartLife-XXXX"**.

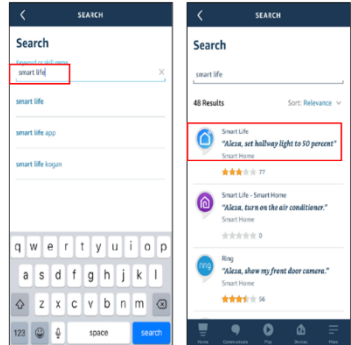
6. Once the appliance has been successfully connected, the WIFI lamp lights up. Now you can operate the appliance using the app.

7. Press and hold the Timer button for about 5 seconds, the appliance disconnect, the WIFI lamp lights off.

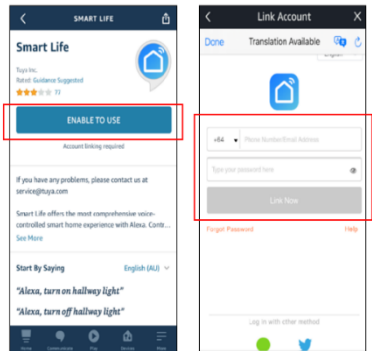
<b>TROUBLE SHOOTING</b>	
Network connection failed	Solution
Network connection timeout	1.Check if you select the WIFI named "SmartLife-XXXX". 2.Turn off the machine and unplug the power code and plug in after 10 seconds, enter the App to connect again.
WIFI indicator off	Long press the "Timer"button or Turn off the machine and unplug the power code and plug in after 10 seconds.
WIFI hotspot disappear and the WIFI light flash	Turn off the machine and unplug the power code and plug in after 10 seconds, enter the App to connect again.

# How to connect to your Alexa devices

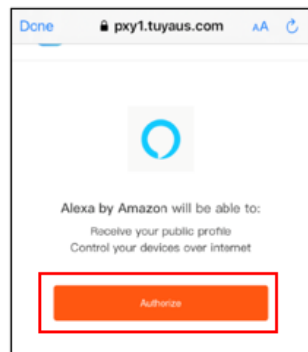
- Type 'Smart Life' in the search bar and click the option with the  icon



- Click 'Enable to use' and type your phone number/ email address and password and click 'Link Now'



- Click 'Authorise' and go back to the Home screen. Your devices will now appear and you can operate using voice control.



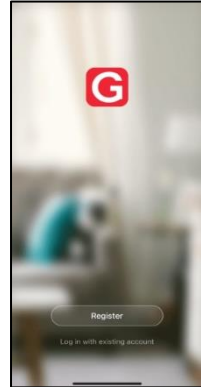
# How to connect to your Google Home devices

Follow the below instructions to connect your device to Google Home.

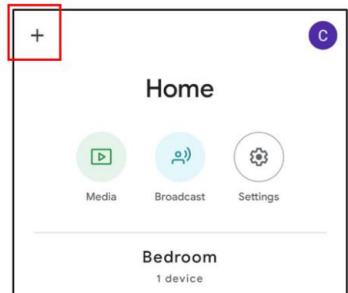
- Download the Goldair App and pair your device.

**Note: change the name of the device to an easily identifiable name such as 'Bedroom Fan' or 'Living Room Heater'**

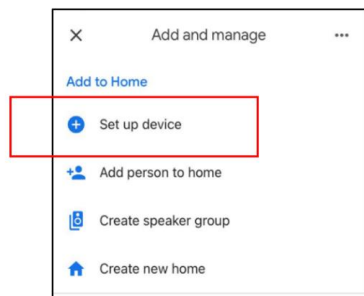
**Note: Ensure you have downloaded and have configured the Google Home/Assistant apps. Please see your Google device's user manual for instructions.**



- On the main page of the Google Home app, click the '+' icon in the top left hand side of the page.

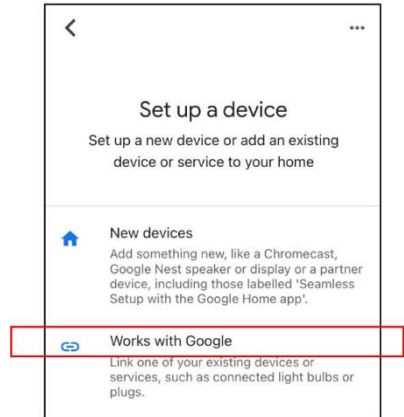



- Click 'Set up device'



# How to connect to your Google Home devices

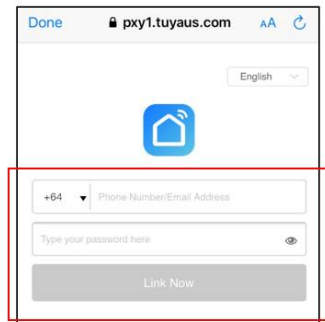
- Click 'Works with Google'



- Type 'Smart Life' in the search bar and click the option with the  icon

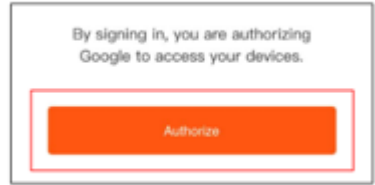


- Type your phone number/ email address and password and click 'Link Now'

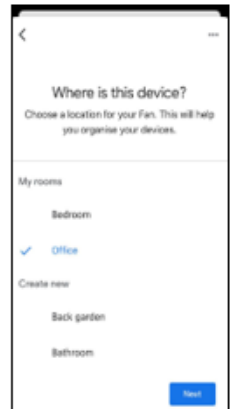


# How to connect to your Google Home devices

- Click Authorise and all devices from your Goldair App will appear on screen.



- You have the option to add these to a particular room in your home
- When you go back to the Home screen, your devices will now appear and you can operate using voice control.



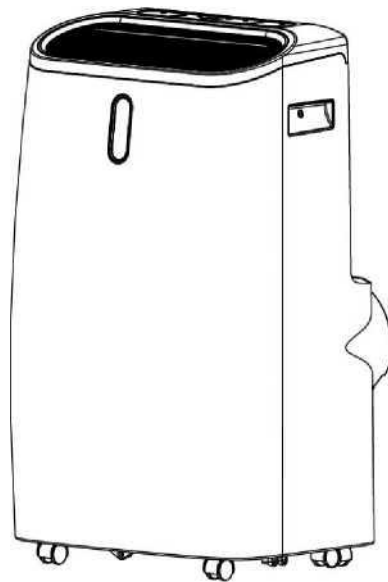
			28975182
<b>Describeration</b>	Symbol	Unit	Value
Rated cooling efficiency	$P_{rated\ C}$	kW	4,689
Rated heating efficiency	$P_{rated}$	kW	-
Rated power consumption for cooling	$P_{EER}$	kW	1,712
Rated power consumption for heating	$P_{COP}$	kW	-
Energy Efficiency Index for Cooling	$EERd$	-	2,74
Energy Efficiency Index for heating	$COPd$	-	-
Power consumption in off -mode thermostat	$P_{TO}$	W	-
Power consumption in standby mode	$P_{SB}$	W	0,5
Electrical energy consumption of air conditioners -single channel -two -channel (cooling)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	SD: kWh/h DD: kWh/a	1,711 -
Sound power level	$L_{WA}$	dB (A)	65
Global warming Potential	$GWP$	kg równoważni- ków CO <sub>2</sub>	3
Company information	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Mobiles Klimagerät

Lokales Klimagerät

## Bedienungsanleitung

Deutsche Übersetzung der Originalanleitung



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.: OL-BKY47-A012BF

(Mit R290 Kältemittel)

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

## INHALT

1. BEVOR SIE ANFANGEN
2. ZU IHRER SICHERHEIT
3. PRODUKTÜBERSICHT
4. INSTALLATION
5. INBETRIEBNAHME
6. REINIGUNG UND PFLEGE
7. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN
8. AUSSERBETRIEBSETZUNG
9. WLAN-VERBINDUNG



### 1.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Unsere leistungsstarken tragbaren Klimageräte sind hervorragende Kühllösungen für einzelne Räume und sorgen für eine angenehme Atmosphäre in Ihrem Raum. Sie verfügen zudem über eine Belüftungs- und Entfeuchtungsfunktion für die Luftzirkulation und Entfernung von Feuchtigkeit. Sie sind eigenständige Systeme, die keine Festinstallation erfordern, sodass Sie das Gerät an jeweils dem Ort aufstellen können, an dem es am dringendsten benötigt wird. Im Allgemeinen werden sie in Küchen, zeitweise genutzten Zimmern, Computerräumen, Garagen und vielen anderen Orten eingesetzt, an denen die Installation der Außeneinheit eines Klimageräts eingeschränkt ist.

Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keine schädlichen Auswirkungen auf die Ozonschicht (ODP, Ozonabbaupotenzial), keinen nennenswerten Treibhauseffekt (GWP, Treibhauspotenzial) und ist weltweit verfügbar. Dank seiner effizienten energetischen Eigenschaften ist R290 ein sehr geeignetes Kühlmedium für diese Anwendung. Es sind jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmediums zu beachten.

### 1.2 SYMBOLE AM GERÄT UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Warnung

Dieses Gerät enthält ein entflammbares Kältemittel.

Falls Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizelementen in Berührung kommt, entsteht gesundheitsschädliches Gas und es besteht Brandgefahr.



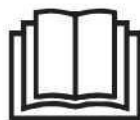
BEDIENUNGSANLEITUNG vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen.



Ausführliche Informationen können der BEDIENUNGSANLEITUNG, WARTUNGSANLEITUNG und dergleichen entnommen werden.



Wartungspersonal muss die BEDIENUNGSANLEITUNG und die WARTUNGSANLEITUNG vor dem Betrieb sorgfältig durchlesen.



## **AUS SICHERHEITSGRÜNDEN SOLLTEN DIE FOLGENDEN PUNKTE IMMER BEACHTET WERDEN.**

- Dieses Gerät ist dazu vorgesehen, von kundigen oder geschulten Benutzern in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für gewerbliche Zwecke von Laien benutzt zu werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und über die daraus resultierenden Gefahren unterrichtet sind. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät zu untersagen. Reinigung und Wartung darf nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit R-290 (Propangas) als Kältemittel entwickelt.
- **Der Kältemittelkreislauf ist hermetisch verschlossen. Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifiziertem technischem Personal zu warten!**
- Kältemittel nicht in die Umwelt abführen.
- R-290 (Propan) ist entflammbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in den tieferen Bereichen an, kann aber durch Ventilatoren zirkuliert werden.
- Falls Propangas entwichen ist oder dies auch nur vermutet wird, darf ungeschultes Personal auf keinen Fall damit beauftragt werden, die Ursache ausfindig zu machen.
- Das in dem Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.
- Fehlender Geruch bedeutet nicht, dass kein Gas ausgetreten ist.
- Falls ein Leck festgestellt wird, sollten unverzüglich alle Personen die Räumlichkeiten verlassen, der Raum gelüftet werden und die örtliche Feuerwehr darüber informiert werden, dass Propangas entwichen ist.
- Personen dürfen den Raum erst wieder betreten, nachdem qualifizierte Wartungstechniker eingetroffen sind und bestätigt haben, dass der Raum wieder sicher betreten werden kann.
- In oder in der Nähe der Geräte dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen benutzt werden.
- Die verbauten Teile sind für den Betrieb mit Propan ausgelegt, nicht entzündbar und funkensicher. Einzelne Bauteile sollten nur durch baugleiche Ersatzteile ersetzt werden.

**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EINER EXPLOSION, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.**

Ihre Sicherheit hat für uns absolute Priorität!



WARNUNG



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie den Inhalt völlig verstehen.

## 2.1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR DEN BETRIEB

### **WARNUNG - Zur Vermeidung von Brandgefahr, Stromschlaggefahr sowie Personen- oder Sachschäden:**

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.
- Zur Instandhaltung muss das Gerät von seiner Stromquelle getrennt werden.
- Das Gerät immer über eine Stromquelle betreiben, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.
- Nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät gereinigt oder nicht benutzt wird.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen. Das Gerät vor Wasser schützen.
- Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten schützen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Das Gerät weder kippen noch umdrehen.
- Den Netzstecker nicht ziehen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Zum Trennen von der Steckdose nicht am Netzkabel ziehen.
- Kein Verlängerungskabel oder Zwischenstecker verwenden.
- Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Nicht auf das Gerät steigen oder sich darauf setzen.
- Niemals Finger oder andere Gegenstände in die Luftauslassöffnung stecken.
- Den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts nicht berühren.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb gesetzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, beschädigt ist oder Anzeichen von Störungen aufweist.
- Das Gerät nicht mit Chemikalien reinigen.
- Das Gerät muss weit entfernt von Feuerquellen, entflammaren oder explosionsgefährlichen Gegenständen gehalten werden.
- Das Gerät ist gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften zu installieren.
- Bis auf die vom Hersteller erlaubten Hilfsmittel sollte das Abtauen nicht künstlich beschleunigt werden.
- Das Gerät darf nur in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Quellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gerät mit Gasfeuerung oder elektrischer Beheizung) aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Keine Löcher in das Gerät stechen oder bohren und das Gerät nicht verbrennen, auch nicht nach dem Gebrauch.

- Denken Sie daran, dass Kältemittel geruchlos sind.
- Rohrleitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn der Raum kleiner als 12 m<sup>2</sup> ist.
- Die nationalen Gasvorschriften müssen eingehalten werden.
- Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät ist in einem gut belüfteten Raum zu lagern, in dem die Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.

 WARNUNG	Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen eingreift, sollte im Besitz eines aktuell gültigen, von einer in der Branche anerkannten Prüfstelle ausgestellten Zertifikats sein, das ihre Kompetenz zum gefahrlosen Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation ausweist.
 WARNUNG	Die Wartung darf nur gemäß den Anweisungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.

Falls Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice des Händlers.

## **2.2 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR DIE WARTUNG**

Bitte folgen Sie diesen Sicherheitshinweisen, wenn Sie die folgenden Wartungsarbeiten an einem Gerät mit R290 vornehmen.

### **2.2.1 Prüfung der Arbeitsumgebung**

Bevor Arbeiten an Anlagen mit brennbaren Kältemitteln in Angriff genommen werden, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um die Zündgefahr zu minimieren. Vor Reparaturarbeiten am Kältemittelkreislauf sollten die folgenden Vorkehrungen getroffen werden.

### **2.2.2 Vorgehensweise**

Die Arbeiten sollten nach einer kontrollierten Verfahrensweise ausgeführt werden, um das Risiko möglichst gering zu halten, dass während der ausgeführten Arbeiten zündfähige Gase oder Dämpfe vorhanden sind.

### **2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich**

Das gesamte Wartungspersonal und andere, die in der Nähe arbeiten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu informieren. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Die unmittelbare Umgebung des Arbeitsbereichs sollte abgesperrt werden. Vergewissern Sie sich durch eine Kontrolle auf zündfähige Materialien, dass in dem Bereich sichere Arbeitsbedingungen vorherrschen.

### **2.2.4 Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel**

Vor und während der Arbeiten sollte der Bereich mit einem geeigneten Kältemitteldetektor geprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker über eine potenziell brennbare Atmosphäre in Kenntnis gesetzt wird. Es ist sicherzustellen, dass das verwendete Lecksuchgerät für das Arbeiten mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h., es darf keine Funken erzeugen, muss angemessen abgedichtet oder eigensicher sein.

### **2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers**

Sind Heißenarbeiten am Kältemittelkreislauf oder damit verbundenen Teilen erforderlich, muss ein geeigneter Feuerlöscher in unmittelbarer Reichweite sein. Neben dem Befüllungsbereich muss ein Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher vorhanden sein.

### **2.2.6 Keine Zündquellen**

Niemand, der Arbeiten an einem Kältemittelkreislauf, für die das Freilegen von Rohren mit brennbarem Kältemittel notwendig ist, darf Zündquellen in einer Art und Weise benutzen, die zur Entzündung von Kältemittel oder Explosionen führen könnte. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigaretten, müssen aus der Umgebung der Installations-, Reparatur-, Demontage- oder Entsorgungsarbeiten, während denen brennbares Kältemittel

austreten kann, entfernt werden. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um das Gerät auf das Vorhandensein möglicher Brand- oder Entzündungsgefahren zu untersuchen. Bringen Sie Rauchverbotszeichen an.

### **2.2.7 Belüftung des Bereichs**

Vor Eingriff in das System oder der Durchführung von Heißenarbeiten ist sicherzustellen, dass der Bereich sich im Freien befindet oder ausreichend belüftet wird. Während der Arbeit ist ein gewisser Belüftungsgrad aufrechtzuerhalten. Durch die Belüftung sollte eventuell freigesetztes Kältemittel sicher an die Atmosphäre abgegeben und vorzugsweise nach außen abgeführt werden.

### **2.2.8 Kontrollen an der Kälteanlage**

Achten Sie beim Austausch elektrischer Komponenten darauf, dass sie für ihren Zweck geeignet sind und die richtigen Spezifikationen erfüllen. Die Richtlinien des Herstellers bezüglich Wartung und Instandhaltung sind zu jeder Zeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten.

Folgende Kontrollen sind bei Anlagen durchzuführen, in denen brennbares Kältemittel eingesetzt wird:

- Die Kältemittelfüllmenge entspricht der Zimmergröße, in dem das Kältemittel führende Element installiert ist.
- Die Lüftungsanlage und die Auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht blockiert.
- Wenn ein indirekter Kältemittelkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreis auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Kennzeichnungen am Gerät müssen immer gut sicht- und lesbar sein. Wenn sie unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

Kältemittel führende Rohrleitungen oder Bauteile müssen so angebracht sein, dass sie nicht mit Substanzen in Berührung kommen, die Korrosion verursachen können, es sei denn, sie sind aus korrosionsresistenten Materialien oder zuverlässig gegen Korrosion geschützt.

### **2.2.9 Prüfungen an elektrischen Komponenten**



Reparaturen und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen anfängliche Sicherheitskontrollen und Prüfverfahren beinhalten. Im Falle einer die Sicherheit beeinträchtigenden Störung darf so lange keine Stromzufuhr zum Kreislauf hergestellt werden, bis die Störung zufriedenstellend behoben wurde. Wenn eine Störung nicht umgehend behoben werden kann, der Betrieb jedoch fortgesetzt werden muss, wenden Sie eine Übergangslösung an. Melden Sie das dem Eigentümer des Geräts, damit alle Beteiligten informiert sind.

Erste Sicherheitsprüfungen müssen beinhalten, dass:

Diese Kondensatoren entladen werden: Beim Entladen ist darauf zu achten, dass keine Funken entstehen können.

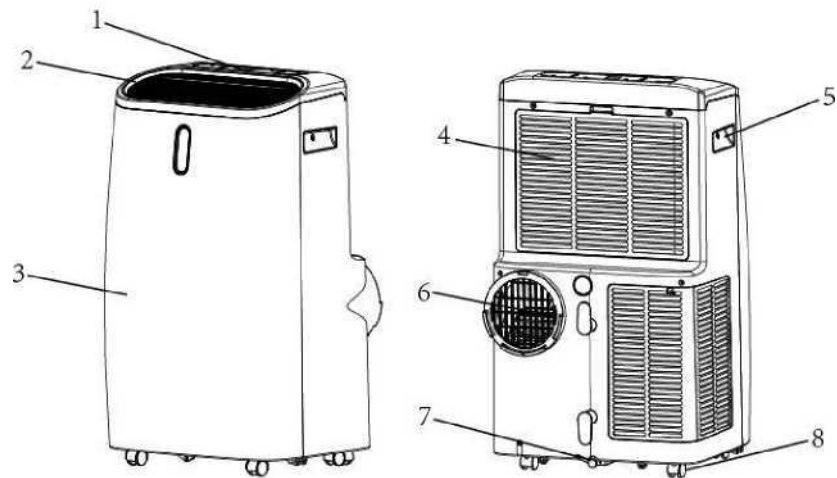
- keine offenen elektrischen Komponenten oder Kabel beim Nachfüllen, bei der Rückgewinnung oder Spülung mit entzündlichen Kältemitteln vorhanden sind.

- die Anschlüsse geerdet sind.

	<p><b>WARNUNG!</b></p> <p>Das Gerät ist in Zimmern aufzustellen, die größer als 12 m<sup>2</sup> sind.</p> <p>Das Gerät nicht an einem Ort aufstellen, an dem entflammbares Gas entweichen kann.</p>
	<p><b>HINWEIS!</b></p> <p>Der Hersteller kann weitere geeignete Beispiele oder zusätzliche Informationen über den Geruch des Kältemittels bereitstellen.</p>



## 3.1 PRODUKTSCHAUBILD



1	Bedienfeld	4	Lufteinlass mit Luftfilter	7	Ablauföffnung mit Verschluss
2	Luftauslass mit verstellbarer Luftklappe	5	Griffschale	8	Rolle
3	Frontblende	6	Abluftöffnung		

Hinweis: Das Bild dient nur als Referenz. Bitte beziehen Sie sich auf das reale Produkt, um ausführliche Informationen zu erhalten.

### 3.2 EIGENSCHAFTEN

- ✓ Hohe Kapazität in kompakter Größe mit Kühl-, Entfeuchtungs- und Belüftungsfunktion.
- ✓ Temperatureinstellung und -anzeige
- ✓ LED-Digitalanzeige
- ✓ Elektronische Steuerung mit eingebautem Timer,  
Schlafmodus
- ✓ Selbstverdampfendes System für bessere Effizienz
- ✓ Automatische Abschaltung bei vollem Tank
- ✓ Automatischer Neustart bei Stromausfall
- ✓ Automatische Abtaufunktion bei niedrige Umgebungstemperaturen
- ✓ Fernbedienung
- ✓ 3-stufiger Ventilator
- ✓ Rollen für einfache Mobilität

### 4.1 AUSPACKEN

- Packen Sie das Gerät und das Zubehör aus.
- Untersuchen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen oder Kratzer.
- Zubehör:
  - 1. Abluftschlauch
  - 2. Schlauchadapter
  - 3. Fenstersatz-Adapter
  - 4. Fernbedienung



- 5. Fenstersatz



- 6. Ablaufrohr



## 4.2 Auswahl des Installationsortes

- Bei einer Neigung von mehr als 45° muss das Gerät vor der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden aufrecht stehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche in einem Bereich mit mindestens 50 cm Platz um das Gerät herum, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen, die den Lufteinlass und -auslass blockieren könnten. Halten Sie Lufteinlass und Luftauslass frei von Hindernissen.
- Betreiben Sie das Gerät **niemals** an einer Stelle, wo folgende Gefahrenquellen vorhanden sind:
  - Wärmequellen, wie z. B. Heizgeräte, Heizstrahler, Öfen oder andere Geräte, die Wärme erzeugen.
  - Direktes Sonnenlicht
  - Mechanische Vibrationen oder Stöße
  - Starke Staubentwicklung
  - Mangelhafte Belüftung, wie z. B. in einem Kleider- oder Bücherschrank
  - Unebene Flächen



### **WARNUNG!**

Das Gerät ist in Zimmern aufzustellen, die größer als 12 m<sup>2</sup> sind.

Das Gerät nicht an einem Ort aufstellen, an dem entflammbares Gas entweichen kann.



### **HINWEIS:**

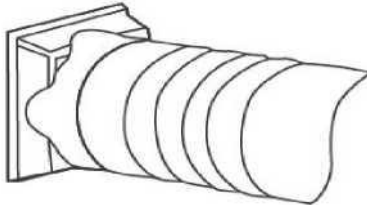
Der Hersteller kann weitere geeignete Beispiele oder zusätzliche Informationen über den Geruch des Kältemittels bereitstellen.

### 4.3 ABLUFTSCHLAUCH ANBRINGEN

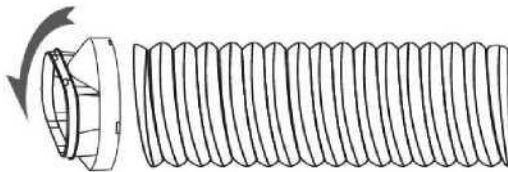
Damit die Abluft, die Abwärme und Feuchtigkeit enthält, aus dem Raum entweichen kann, muss das Klimagerät nach außen entlüftet werden.

Ersetzen oder verlängern Sie den Abluftschlauch nicht, da dies die Effizienz verringert, oder das Gerät sich aufgrund des niedrigen Gegendrucks sogar abschaltet,

**Schritt 1:** Verbinden Sie den Schlauchverbinder mit einem Ende des Abluftschlauchs.



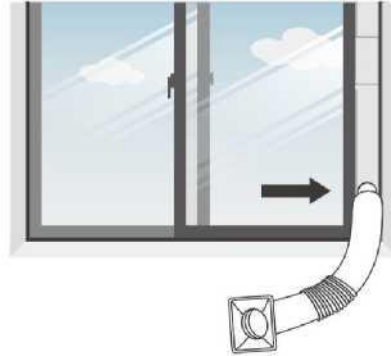
**Schritt 2:** Verbinden Sie den Fenstersatz-Adapter mit dem anderen Ende des Abluftschlauchs.



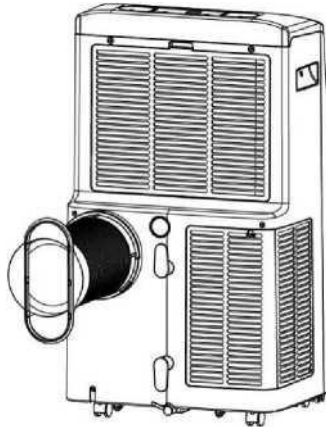
**Schritt 3:** Passen Sie den verstellbaren Fenstersatz an die Länge Ihres Fensters an. Schließen Sie den Abluftschlauch an den Fenstersatz an.



**Schritt 4:** Schließen Sie das Fenster, um den Fenstersatz zu befestigen. Das Fenster muss den Fenstersatz fest in seiner Position fixieren. Gegebenenfalls kann der Fenstersatz mit Klebeband gesichert werden. Es wird empfohlen, den Spalt zwischen dem Adapter und den Seiten des Fensters für maximale Effizienz abzudichten.



**Schritt 5:** Bringen Sie den Schlauchverbinder am Abluftauslass des Gerätes an.

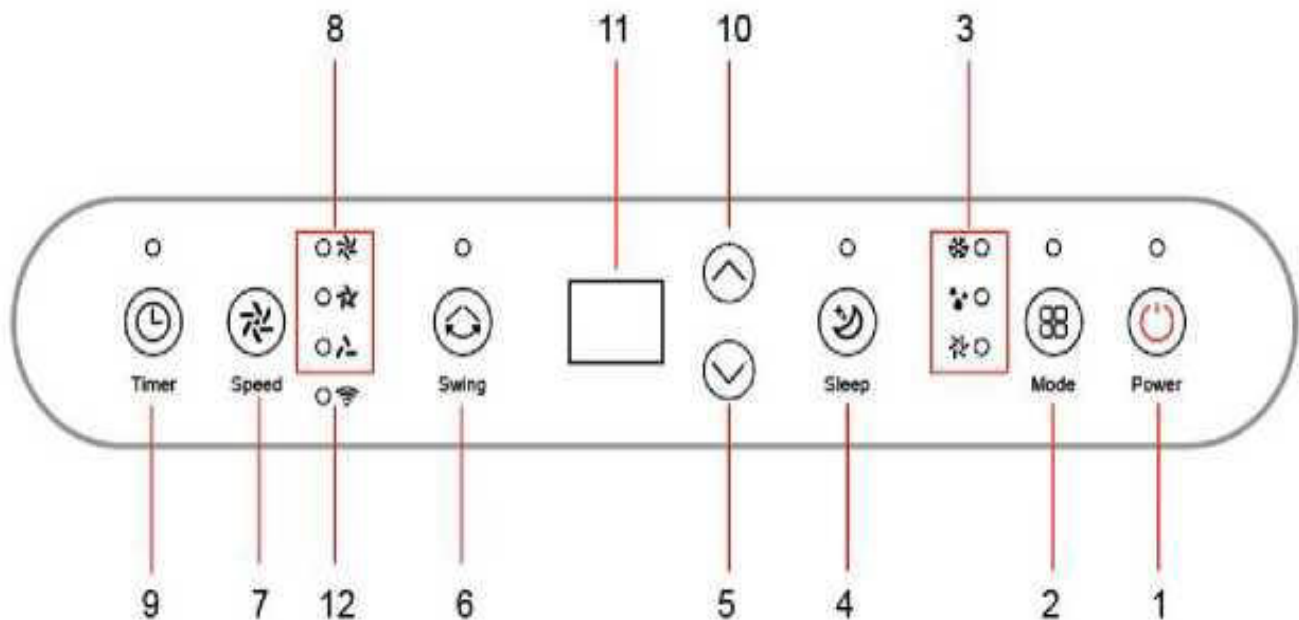


**Schritt 6** Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs an, ohne ihn dabei zu knicken. Stellen Sie das Klimagerät in der Nähe einer Netzsteckdose auf.



**Schritt 7** Stellen Sie die Luftklappe am Lufteinlass ein und schalten Sie dann das Gerät ein.

## 5.1 BEDIENFELD UND DISPLAY



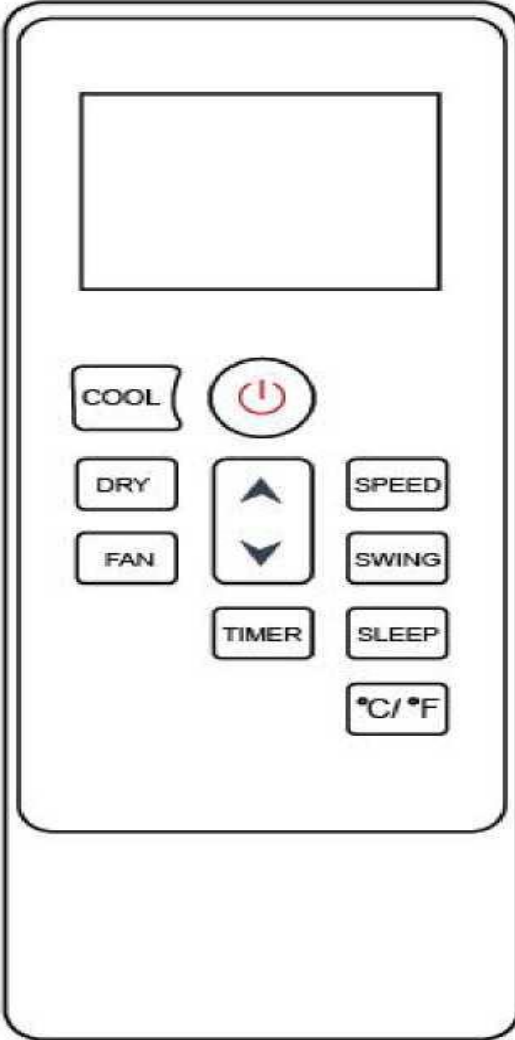
## 5.2 FUNKTIONSTASTEN UND ANZEIGEN

1.	<b>POWER</b>	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2.	<b>MODE</b>	Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus zwischen Kühlung, Luftentfeuchtung und Belüftung umzuschalten.
3.	<b>MODUS-Anzeige</b>	Zeigt den gewählten Modus an: Kühlung, Luftentfeuchtung oder Belüftung.
4.	<b>SLEEP</b>	Drücken Sie diese Taste, um den Schlaf-Modus zu aktivieren oder deaktivieren.
5.	<b>AB</b>	Verringern der Temperatur oder der Timer-Einstellung.
6.	<b>SWING</b>	Zum vertikalen Einstellen der Luftströmung.
7.	<b>SPEED</b>	Drücken Sie diese Taste, um die Ventilator Drehzahl zwischen HOCH -> MITTEL und NIEDRIG umzuschalten.
8.	<b>Anzeigen</b>	LED für schnelle, mittlere und niedrige Drehzahl.
9.	<b>TIMER</b>	Zum Einstellen einer automatischen Start- oder Stopp-Zeit. Langes Drücken dieser Taste für die Wifi-Funktion.
10.	<b>AUF</b>	Erhöhen der gewünschten Temperatur (16 °C ~ 32 °C) oder Timer-Einstellung.
11.	<b>Digitaldisplay</b>	Zeigt Timer-Einstellung und Temperatur an.





5.3 FERNBEDIENUNG



## 5.4 EINSTELLUNGEN

### 5.4.1. Hochfahren und Herunterfahren

- Drücken Sie POWER, um das Gerät einzuschalten.  
Standardmäßig startet das Gerät im Belüftungsmodus.
- Drücken Sie die Taste MODE, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste POWER erneut, um Gerät auszuschalten.

### 5.4.2. Betriebsmodus

Das Gerät verfügt über vier Betriebsmodi: Kühlung, Luftentfeuchtung, Belüftung, Schlaf

#### A. Kühlen Ihres Zimmers

Wählen Sie den Kühlmodus, um die Temperatur in Ihrem Zimmer zu senken.

- Drücken Sie die Taste MODE wiederholt, bis die LED des Kühlungsmodus aufleuchtet.
- Drücken Sie die Taste Auf/Ab, um die auf dem Display angezeigte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden
- Drücken Sie die Taste SPEED wiederholt, bis die gewünschte Ventilator Drehzahl-Anzeige aufleuchtet.  
Um die Richtung des Luftstroms horizontal zu steuern, drücken Sie die Taste SWING.  
**Hinweis:** Das Klimagerät stoppt, wenn die Raumtemperatur niedriger als die gewählte Temperatur ist.

#### B. Belüftung Ihres Zimmers

- Drücken Sie die Taste MODE wiederholt, bis die LED der Belüftungsfunktion aufleuchtet. Im Belüftungsmodus wird die Raumluft zirkuliert, jedoch nicht gekühlt.
- Drücken Sie die Taste SPEED wiederholt, um die gewünschte Ventilator Drehzahl auszuwählen.

#### C. Entfeuchten Ihres Zimmers

- Drücken Sie die Taste **MODE** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung; daraufhin leuchtet LED der Luftentfeuchtungsfunktion auf. Die Ventilator Drehzahl kann nicht ausgewählt werden. Der Benutzer sollte den Schlauch an die Ablauföffnung an der Unterseite des Geräts anschließen.

**Hinweis:** In diesem Modus schaltet die Ventilator geschwindigkeit auf eine niedrige Drehzahl um und die Temperatur kann nicht ausgewählt werden.

#### D. Schlafmodus

Der Schlafmodus kann im Kühlmodus aktiviert werden.

##### ■ Im Kühlmodus:

Nach 1 Stunde wird die voreingestellte Temperatur um 1 °C erhöht, nach einer weiteren Stunde wird die voreingestellte Temperatur wieder um 1 °C erhöht.

### 5.4.3. TIMER-EINSTELLUNG (1 Stunde bis 24 Stunden):

Der Timer hat zwei Funktionsweisen:

Ausschalten (wenn eingeschaltet)	➔	Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Funktion zu aktivieren.	➔	Drücken Sie die Auf/Ab-Taste mehrmals, um die automatische Abschaltzeit einzustellen.
Einschalten (wenn ausgeschaltet)	➔	Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Funktion zu aktivieren.	➔	Drücken Sie die Auf/Ab-Taste mehrmals, um die automatische Einschaltzeit einzustellen.
Timer deaktivieren	➔	Drücken Sie die Auf/Ab-Taste mehrmals, bis die LED „00 “ anzeigt. Hinweis: Wenn POWER gedrückt wird, wird auch die Timer-Einstellung beendet.		

### 5.4.4. Automatisches Abtauen

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs am Verdampfer Frost bilden. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Abtauen und die **POWER**-LED blinkt. Die Abtaukontrollsequenz ist wie folgt:

- A. Wenn das Gerät im Kühl- oder Luftentfeuchtungsmodus arbeitet, erkennt der Umgebungstemperatursensor, dass die Temperatur der Verdampferspule unter  $-1\text{ °C}$  gesunken ist. Nachdem der Kompressor den Betrieb für 10 Minuten unterbrochen hat, oder wenn die Temperatur der Verdampferspule auf  $7\text{ °C}$  angestiegen ist, setzt das Gerät den Kühlbetrieb fort.
- B. Wenn das Gerät im Luftentfeuchtungsmodus arbeitet und der Temperatursensor der Verdampferspule erkennt, dass die Temperatur des Verdampfers unter  $40\text{ °C}$  gesunken ist und die Temperaturdifferenz zwischen der Spulentemperatur und der Raumtemperatur nach 20-minütigem Kompressorbetrieb, unter  $19\text{ °C}$  liegt, startet das Gerät für 5 Minuten den Abtaumodus und die Betriebsanzeige blinkt.

### 5.4.5. Überlastschutz

Zu seinem Schutz startet der Kompressor im Falle eines Stromausfalls mit einer Verzögerung von 3 Minuten erneut.

## WASSER ABLASSEN

### Manuelles Ablassen:

1) Wenn der Wassertank des Geräts voll ist, schaltet es sich aus. [Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.](#)

Hinweise: Bitte bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit das Wasser in der Ablaufwanne am Boden des Gehäuses nicht verschüttet wird.

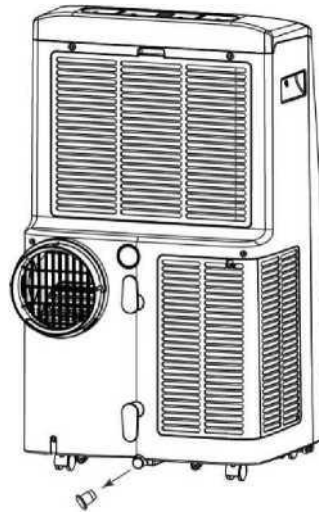
- 2) Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass an der Rückseite des Geräts.
- 3) Entfernen Sie den Wasserstopfen. Das Wasser fließt nun automatisch in den Wasserbehälter.

Hinweise:

1. Bewahren Sie den Wasserstopfen sicher auf.
2. Beim Ablassen des Wassers können Sie das Gerät leicht nach hinten kippen.
3. Wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann, bevor der Wasserbehälter voll ist, stecken Sie den Wasserstopfen so schnell wie möglich in den Wasserauslass, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder Teppich fließt.

4) Wenn das Wasser abgelassen ist, stecken Sie den Wasserstopfen wieder in die Wasserauslass.

Hinweise: 1. Starten Sie das Gerät neu, nachdem Sie den Wasserstopfen und die Abdeckung des Wasserauslasses wieder befestigt haben, da sonst das Kondenswasser des Geräts auf den Boden oder den Teppich fließt.

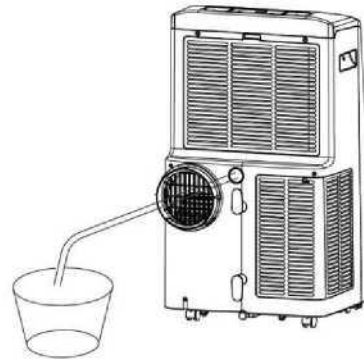


## Kontinuierliches Ablaufen

Das selbstverdampfende System verwendet das gesammelte Wasser, um die Kondensatorspule für eine bessere Effizienz zu kühlen. Im Kühlbetrieb ist es nicht erforderlich, den Ablauftank zu entleeren. Dies ist lediglich im Entfeuchtungsbetrieb und bei hoher Luftfeuchtigkeit notwendig. Das Kondenswasser verdampft am Kondensator und wird über den Abluftschlauch abgeführt.

Schließen Sie für den Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigtem Betrieb im Entfeuchtungsmodus den beiliegenden Ablaufschlauch an das Gerät an. Das Kondenswasser kann durch die Schwerkraft automatisch in einen Eimer oder Abfluss ablaufen.

- Schalten Sie das Gerät vor dem Betrieb aus.
- Entfernen Sie den Stopfen des Wasserauslasses und bewahren Sie ihn an einer sicheren Stelle auf.
- Schließen Sie den Ablaufschlauch sicher und ordnungsgemäß an, und stellen Sie sicher, dass er nicht geknickt ist und frei von Verstopfungen ist.
- Positionieren Sie die Öffnung des Schlauchs über einem Abfluss oder Eimer, und stellen Sie sicher, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät fließen kann.
- Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser; andernfalls kann es zu einem „Lufteinschluss“ im Schlauch kommen.



### Vermeidung von verschüttetem Wasser:

- Da der Unterdruck der Ablaufwanne groß ist, sollte der Ablaufschlauch nach unten in Richtung Boden geneigt werden. Der Neigungsgrad sollte größer als 20 Grad sein.
  - Halten Sie den Schlauch gerade, um zu vermeiden, dass Wasser im Schlauch eingeschlossen wird.

### 6.1. REINIGEN LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)

Auf dem Filter sammelt sich Staub an und schränkt den Luftstrom ein. Der eingeschränkte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems und kann bei Verstopfung zu Schäden am Gerät führen.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Der Luftfilter lässt sich für eine einfache Reinigung entfernen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da sonst der Verdampfer verunreinigt werden kann.

1. Drücken Sie die Taste POWER, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie das Filternetz aus dem Gerät.
3. Saugen Sie mit einem Staubsauger Staub vom Filter.
4. Drehen Sie den Filter um und spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser aus. Das Wasser sollte in entgegengesetzter Richtung zum Luftstrom durch den Filter laufen. Legen Sie den Filter beiseite und lassen Sie ihn vor dem Wiedereinsetzen vollständig an der Luft trocknen.

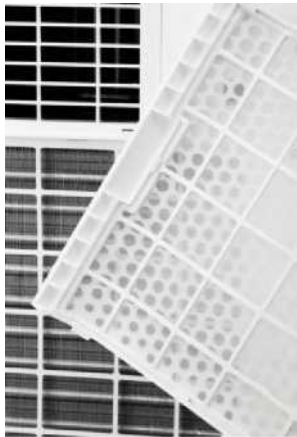


Abb. 1. Das Gerät ausschalten und beide Luftfilter entfernen.

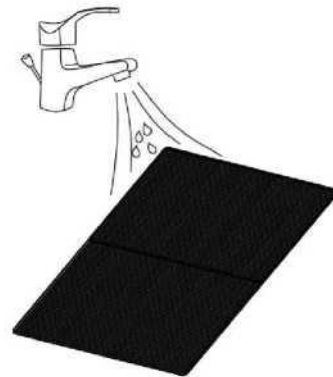


Abb. 2. Den Luftfilter unter fließendem Wasser ausspülen.

#### **Warnung!!!**

Berühren Sie die Verdampferoberfläche nicht mit bloßen Händen, andernfalls können Sie sich an den Fingern verletzen.

### 6.2. REINIGUNG DES KÄLTEMITTELS

#### Allgemeine Maßnahmen:

1. Gas/Dampf ist schwerer als Luft. Kann sich in engen Räumen ansammeln, insbesondere auf oder unter Bodenhöhe.
2. Beseitigen Sie alle potenziellen Zündquelle.

3. Verwenden Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).
4. Nicht für die Arbeiten benötigte Personen sollten den Arbeitsbereich verlassen; isolieren und lüften Sie den Bereich.
5. Lassen Sie das Gas nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen. Atmen Sie Dämpfe oder Gas nicht ein.
6. Verhindern Sie, dass das Kältemittel in Abwasserkanäle und öffentliche Gewässer gelangt.
7. Stoppen Sie Lecks, wenn dies risikolos möglich ist. Erwägen Sie die Verwendung von Wasserspray, um Dämpfe zu verteilen.
8. Isolieren Sie den Bereich, bis sich das Gas verteilt hat. Lüften Sie den Bereich vor dem Betreten und führen Sie einen Gastest durch. Wenden Sie sich nach einer Verschüttung an die zuständigen Behörden.

## 7. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Symptom		Inspektion	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.		✓ Prüfen Sie, ob der Stromanschluss sicher verbunden ist.	➤ Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.
		✓ Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige aufleuchtet.	➤ Entfernen Sie den Gummistopfen und entleeren Sie die Ablaufwanne.
		✓ Prüfen Sie die Raumtemperatur.	➤ Der Betriebstemperaturbereich ist 5 bis 35 °C.
Das Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung.		✓ Prüfen Sie, ob der Luftfilter verschmutzt ist.	➤ Reinigen Sie den Luftfilter gegebenenfalls.
		✓ Prüfen Sie, ob der Luftkanal blockiert ist.	➤ Beseitigen Sie die Blockade.
		✓ Prüfen Sie, ob die Zimmertür oder das Fenster geöffnet ist.	➤ Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
		✓ Prüfen Sie, ob der gewünschte Betriebsmodus ausgewählt und die Temperatur richtig eingestellt ist.	➤ Stellen Sie den Modus und die Temperatur gemäß Bedienungsanleitung auf den richtigen Sollwert ein.
		✓ Der Abluftschlauch hat sich gelöst.	➤ Stellen Sie sicher, dass der Abluftschlauch sicher befestigt ist.
Wasser Leck		✓ Überlaufen beim Bewegen des Geräts.	➤ Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport.
		✓ Prüfen Sie, ob der Ablaufschlauch geknickt oder gebogen ist.	➤ Richten Sie den Schlauch gerade, um zu verhindern, dass Wasser eingeschlossen wird.
Übermäßiger Lärm		✓ Prüfen Sie, ob das Gerät sicher und fest steht.	➤ Stellen Sie das Gerät auf einen waagerechten und festen Untergrund.
		✓ Überprüfen Sie, ob Bauteile locker sind oder vibrieren.	➤ Sichern Sie die Teile und ziehen Sie sie fest.
		✓ Das Geräusch hört sich an wie fließendes Wasser.	➤ Geräusche entstehen durch fließendes Kältemittel. Das ist normal
Fehlercodes	E0	✓ Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Displayplatine.	➤ Überprüfen Sie den Kabelbaum der Displayplatine auf Beschädigungen.
	E1	✓ Ausfall des Umgebungstemperatursensors	➤ Überprüfen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie sie. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor.



E2	✓ Spulen-Temperatursensor funktioniert nicht.	➤ Überprüfen Sie die Verbindung oder ersetzen Sie sie. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor.
Ft	✓ Alarm für hohen Kondenswasserstand.	➤ Entleeren Sie die Ablaufwanne, indem Sie den Gummistopfen entfernen.

**8.1. LAGERUNG**

Langzeitlagerung - Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als ein paar Wochen) nicht verwenden, empfiehlt es sich, das Gerät zu reinigen und es vollständig trocknen zu lassen. Bitte lagern Sie das Gerät folgendermaßen:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Abluftschlauch und den Fenstersatz und lagern Sie die Elemente mit dem Gerät.
2. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
3. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie den Filter in einem schattigen Bereich vollständig trocknen.
4. Befestigen Sie das Netzkabel am Wassertank.
5. Setzen Sie den Filter wieder ein.
6. Das Gerät muss während der Lagerung aufrecht stehen.
7. Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten, trockenen und sicheren Innenraum, in dem kein Schadgas vorhanden ist.

**ACHTUNG:**

Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss vor dem Verpacken des Gerätes getrocknet werden, um Beschädigungen der Bauteile und Schimmelbildung zu vermeiden. Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und lassen Sie es mehrere Tage in einem trockenen, offenen Bereich trocknen. Eine weitere Möglichkeit zur Trocknung ist, das Gerät einzuschalten und im Belüftungsmodus auf niedriger Drehzahlstufe laufen zu lassen. Behalten Sie diese Einstellung bei, bis der Abluftschlauch trocken ist, um das Innere des Gehäuses trocken zu halten und Schimmelbildung zu vermeiden.

**8.2. ENTSORGUNG****WARNUNG!!!**

Das Abführen von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Restmüll, nutzen Sie stattdessen separate Sammelsysteme. Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn elektrische Geräte in Mülldeponien oder auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser sickern, von dort in die Nahrungskette gelangen und Ihrer Gesundheit schaden und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.



## 9. WLAN-VERBINDUNG

### Verbinden des Geräts mit Ihrem Mobiltelefon

#### Informationen zur App „Smart Life “

Die „Smart Life “-App ist für Android und iOS verfügbar. Scannen Sie den entsprechenden QR-Code, um direkt zum Download zu gelangen.



Smart Life APP herunterladen



#### Informationen zur Nutzung der App

Das Gerät ermöglicht die Bedienung über Ihr Heimnetzwerk. Voraussetzung ist eine permanente WLAN-Verbindung zu Ihrem Router sowie die kostenlose App „Smart Life “.

Wir empfehlen, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, wenn Sie nicht zu Hause sind, um ein unbeabsichtigtes Einschalten während Ihrer Abwesenheit zu vermeiden!

#### Inbetriebnahme per App

1. Installieren Sie die App „Smart Life “. Erstellen Sie ein Benutzerkonto.
2. Aktivieren Sie die WLAN-Funktion in den Einstellungen Ihres Gerätes.
3. Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von ca. 5 Metern zu Ihrem Router auf.
4. Solange das Gerät eingeschaltet ist, blinkt die WLAN-Anzeige langsam. Nach 3 Minuten wird der Status gelöscht, wenn keine Netzwerkkonfiguration vorhanden ist, und die Kontrollleuchte schaltet sich aus. Wenn Sie das WLAN erneut verbinden müssen, halten Sie die „Timer “-Taste für 5 Sekunden gedrückt, um die Netzwerkkonfiguration zu starten; die WLAN-Anzeige blinkt langsam.
5. Wenn die WLAN-Anzeige langsam blinkt, wählen Sie „Add Device “ (Gerät hinzufügen) – „Large Home Appliances “ (Große Haushaltsgeräte) – „Air Conditioner “ (Klimaanlage) und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display. Wählen Sie „AP-Modus “ oben rechts in der App, wählen Sie „Confirm indicator slowly blink “ (Bestätigen Sie, dass die Anzeige langsam blinkt) und drücken Sie „Go to Connect “ (Gehe zu Verbinden), um das WLAN mit dem Namen „SmartLife-XXXX “ zu verbinden.
6. Nachdem das Gerät erfolgreich verbunden wurde, leuchtet die WLAN-Lampe auf. Jetzt können Sie das Gerät über die App bedienen.
7. Halten Sie die Timer-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt; das Gerät trennt die Verbindung, die WLAN-Lampe schaltet sich aus.

#### FEHLERBEHEBUNG

Netzwerkverbindung fehlgeschlagen	Lösung
--------------------------------------	--------

Zeitüberschreitung der Netzwerkverbindung	<p>1. Überprüfen Sie, ob Sie das WLAN namens „SmartLife-XXXX “ ausgewählt haben.</p> <p>2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, verbinden Sie es nach 10 Sekunden wieder. Öffnen Sie die App, um erneut eine Verbindung herzustellen.</p>
WLAN-Anzeige ist aus	Halten Sie die „Timer “-Taste gedrückt oder schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und verbinden Sie es nach 10 Sekunden wieder.
WLAN-Hotspot verschwindet und die WLAN-Lampe blinkt	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, verbinden Sie es nach 10 Sekunden wieder. Öffnen Sie die App, um erneut eine Verbindung herzustellen.


## Verbindung mit Ihren Alexa-Geräten

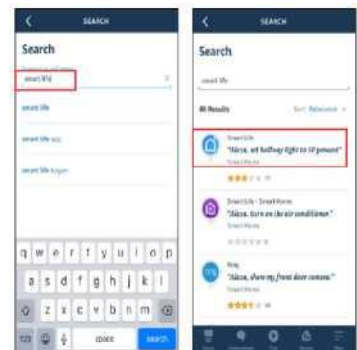
Übertragungsfrequenz: Infrarotfrequenz 38KHZ

WIFI-Frequenz 2400-2483.5MHz

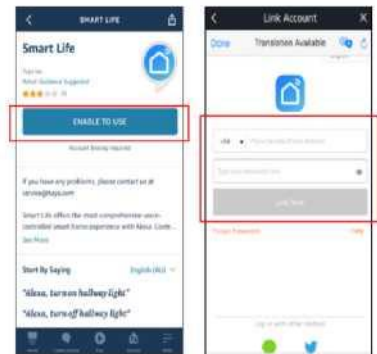
WIFI-Sendeleistung: <20,0 dBm ;

Sendeleistung: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ; 802.11n:13.5dBm

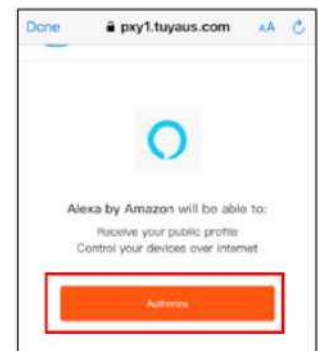
- Geben Sie „Smart Life “ in die Suchleiste ein und klicken Sie auf die Option mit dem  Symbol.



- Klicken Sie auf „Enable to use “ (Zur Verwendung aktivieren), geben Sie Ihre Telefonnummer/E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein und klicken Sie auf „Link now “ (Jetzt verknüpfen).



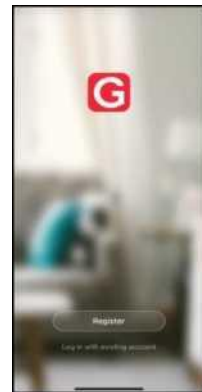
- Klicken Sie auf „Authorise “ (Zulassen) und gehen Sie zurück zum Startbildschirm. Ihre Geräte werden nun angezeigt und Sie können die Bedienung per Sprachsteuerung vornehmen.



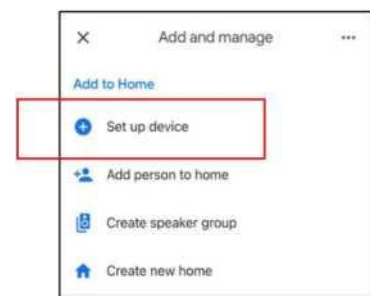
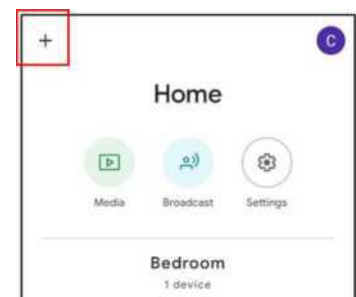
## Verbindung mit Ihren Google Home-Geräten

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihr Gerät mit Google Home zu verbinden

- Laden Sie die Goldair-App herunter und verbinden Sie Ihr Gerät.  
**Hinweis:** Ändern Sie den Namen des Geräts in einen leicht identifizierbaren Namen wie „Schlafzimmerventilator “ oder „Wohnzimmerheizung “.  
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie die Google Home/Assistant-Apps heruntergeladen und konfiguriert haben. Anweisungen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Google-Geräts.



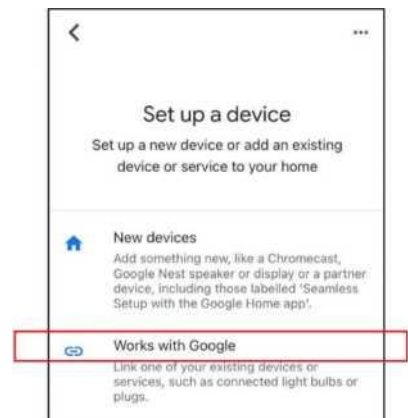
- Klicken Sie auf der Hauptseite der Google Home App auf das „+“-Symbol oben links auf der Seite.




- Klicken Sie auf „Set up Device “ (Gerät einrichten).

## Verbindung mit Ihren Google Home-Geräten

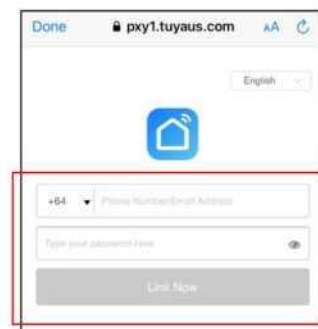
- Klicken Sie auf „Works with Google “ (Funktioniert mit Google).



- Geben Sie „Smart Life “ in die Suchleiste ein und klicken Sie auf die Option mit dem  Symbol.

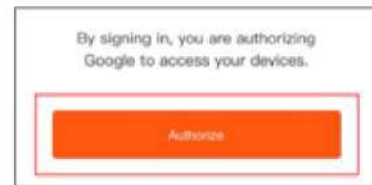


- Geben Sie Ihre Telefonnummer/E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein und klicken Sie auf „Link now “ (Jetzt verknüpfen).

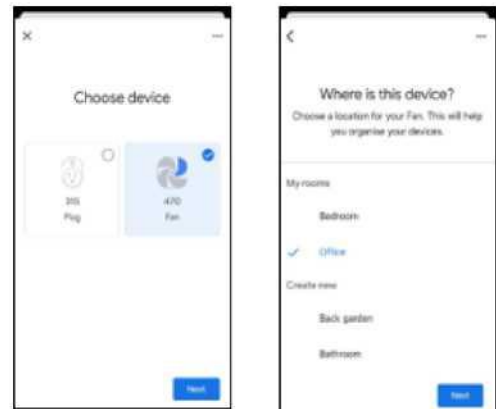




- Klicken Sie auf „Authorize “ „(Zulassen), alle Geräte Ihrer Goldair-App werden nun auf dem Bildschirm angezeigt.



- Sie haben die Möglichkeit, diese zu einem bestimmten Raum in Ihrem Zuhause hinzuzufügen
- Wenn Sie zum Startbildschirm zurückkehren, werden Ihre Geräte angezeigt und Sie können die Bedienung per Sprachsteuerung vornehmen.



			28975182
Beschreibung	Symbol	Teil	Wert
Nennkühleffizienz	$P_{rated\ C}$	kW	4,689
Nennwärmeleistung	$P_{rated}$	kW	-
Nennstromverbrauch für die Kühlung	$P_{EER}$	kW	1,712
Nennstromverbrauch für Heizung	$P_{COP}$	kW	-
Energieeffizienzindex für Kühlung	$EERd$	-	2,74
Energieeffizienzindex für Heizung	$COPd$	-	-
Leistungsaufnahme im Off-Mode-Thermostat	$P_{TO}$	W	-
Stromverbrauch im Standby-Modus	$P_{SB}$	W	0,5
Elektrischer Energieverbrauch von Klimaanlage			
- Ein-Kanal	$SD: Q_{SD}$	SD: kWh/h	1,711
- Zwei-Kanal	$DD: Q_{DD}$	DD: kWh/a	-
( Kühlung)			
Schalleistungspegel	$L_{WA}$	dB (A)	65
Global Wärmepotential	$GWP$	kg równoważni- ków CO <sub>2</sub>	3
Firmeninformation	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

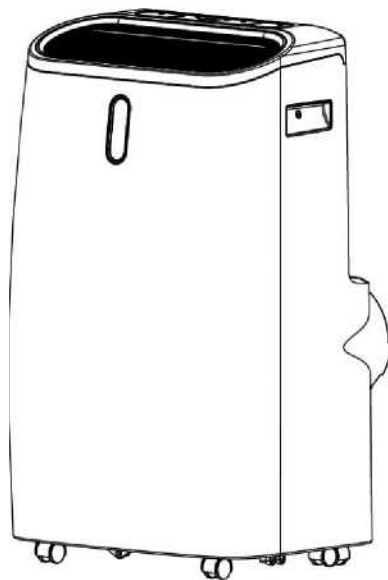
# PR KLIMA<sup>®</sup>

## Portabel luftkonditionering

Lokala luftkonditioneringar

## Bruksanvisning

Originalinstruktioner



CE



R290

Bauhaus No.:28975182

Item No.:OL-BKY47-A012BF

(Med R290 kylmedel)

LÄS IGENOM OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## INNEHÅLL

1. INNAN DU BÖRJAR
2. FÖR DIN SÄKERHET
3. PRODUKTÖVERSIKT
4. INSTALLATION
5. ANVÄNDNING
6. RENGÖRING OCH SKÖTSEL
7. FELSÖKNING
8. AVVECKLING
9. WIFI-ANSLUTNING

### 1.1 PRODUKTBESKRIVNING

Våra kraftfulla portabla luftkonditioneringar är fantastiska kyllosningar för enstaka rum och skapar en komfortabel atmosfär i rummet. De har också ventilations och avfuktningfunktion för cirkulerande luft och borttagning av fukt. Det självständiga systemet kräver ingen permanent installation vilket gör att du kan flytta den dit där den mest behövs. De används vanligtvis i kök, temporära datorrum, garage och många andra platser där installationen av utomhus enheten för luftkonditioneringen är begränsad.

Det miljövänliga R290 används som kylmedel. R290 har ingen skadlig påverkan på ozonlagret (ODP), liten växthuseffekt (GWP) och finns tillgänglig över hela världen. Tack vare dess effektiva energiegenskaper är R290 mycket lämplig som kylmedel i denna apparat. Särskilda försiktighetsåtgärder måste vidtas på grund av att kylmedlet är mycket brandfarligt.

### 1.2 SYMBOLER PÅ ENHETEN OCH I BRUKSANVISNINGEN



Enheten använder ett brandfarligt kylmedel.

Om kylmedel läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningsdelar kommer det att skapa en skadlig gas och därmed risk för brand.



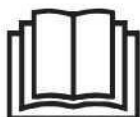
Läs noga igenom bruksanvisningen innan användning



Ytterligare information finns tillgänglig i BRUKSANVISNINGEN, SERVICEMANUALEN och liknande.



Servicepersonal avkrävs att nogsamt läsa igenom BRUKSANVISNINGEN och SERVICEMANUALEN innan hantering.



## FÖLJANDE SKALL ALLTID OBSERVERAS AV SÄKERHETSSKÅL

- Denna apparat är avsedd att användas av experter eller utbildade användare i butiker, lätt industri och på lantbruk eller för kommersiellt bruk av juridiska personer.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna med denna apparat. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som kan utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Enheten är designad att endast användas med 290 (propan) gas som avsett kylmedel.
- **Kylmedelsslingan är förseglad Endast en kvalificerad tekniker skall utföra service.**
- Släpp inte ut kylmedlet atmosfären.
- R-290 (propan) är brännbart och tyngre än luft.
- Den samlas först i låga områden men kan cirkulera genom fläktarna.
- Om propangas finns i närheten eller misstänks finnas, låt inte utbildade personen försöka att hitta orsaken.
- Propangasen som används i enheten har ingen lukt.
- Avsaknad av lukt indikerar inte att det inte finns utsläppt gas.
- Om ett läckage upptäcks, evakuera omedelbart alla personer från butiken och ventiler rummet och kontakta den lokala räddningstjänsten för att meddela att propangas läckt ut.
- Släpp inte tillbaka någon person in i rummet innan en kvalificerad tekniker har anlänt och teknikern säger att det är säkert att återgå till rummet.
- Inga öppna lågor, cigaretter eller andra möjliga antändningskällor får användas inne eller i närheten av enheten.
- Komponentdelarna är designade för propan och icke-tändningsbenägna och icke gnistbildande. Komponenter skall endast ersättas med identiska utbytesdelar.

**OM INTE DESSA VARNINGAR FÖLJS KAN DET LEDA TILL EXPLOSION, DÖDSFALL, PERSONSKADOR OCH EGENODOMSKADOR.**

Din säkerhet är det viktigaste som vi bryr oss om!



VARNING

Läs igenom denna manual noga och förstå dess innehåll innan apparaten används.

### 2.1 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR DRIFT



**VARNING! För att minska risken för brand, elektriska stötar eller skada på person eller egendom:**

- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande behörig person för att undvika fara.
- Apparaten skall vara bortkopplad från dess strömkälla under service.
- Använd alltid enheten med en strömkälla som har samma spänning, frekvens och klassificering som visas på produktens identifieringsplatta.
- Använd alltid ett strömuttag som är jordat.
- Koppla ifrån strömsladden vid rengöring och när den inte används.
- Hantera inte den med våta händer. Förhindra att vatten spills på enheten.
- Sänk inte ner eller utsätt enheten för regn, fukt eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten igång utan uppsikt. Luta inte eller vält enheten.
- Koppla inte ifrån kontakten medan enheten arbetar.
- Koppla aldrig ur apparaten från eluttaget genom att dra i strömkabeln.
- Använd inte en förlängningskabel eller en adapterkontakt.
- Placera inga föremål på enheten.
- Klättra inte eller sitt på enheten.
- För inte in något finger eller föremål i luftuttaget.
- Vidrör inte luftintaget eller aluminiumkylplåten på enheten.
- Använd inte enheten om den har tappats, skadats eller visar tecken på funktionsfel.
- Rengör inte apparaten med några kemikalier.
- Se till att enheten befinner sig på avstånd från eld, brännbara och explosiva objekt.
- Enheten skall installeras i enlighet med nationella föreskrifter för kabeldragning.
- Använd inte andra medel än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfuktningprocessen eller vid rengöring.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt arbetande antändningskällor (exempelvis: öppna lågor, en gasapparat i drift eller elvärmare i drift).
- Apparaten skall förvaras på ett sätt som förhindrar mekaniska skador från att uppstå.
- Stick inte hål på eller bränn enheten, även efter användning.
- Var uppmärksam på att kylmedel kanske inte har någon lukt.
- Rördragning skall skyddas mot fysiska skador och skall inte installeras i ett

oventilerat utrymme, om utrymmet är mindre än 13 m<sup>2</sup>.

- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser skall följas.
- Håll alla ventilationsöppningar fria från hinder.
- Apparaten skall förvaras i ett välventilerat område där rummets storlek motsvarar det rumsområde som anges för drift.



 VARNING	Alla personer som är involverade i att arbeta med eller bryta sig i en kylkrets bör ha ett aktuellt och giltigt certifikat från en industriell bedömningsmyndighet, vars kompetens godkänner säker hantering av kylmedel i enlighet med en erkänd bedömningsspecifikation för branschen.
 VARNING	Service skall endast utföras enligt rekommendation från utrustningens tillverkare. Underhåll och reparation som kräver hjälp från övrig erfaren personal skall utföras under övervakning av en person som är behörig för användning av brandfarliga kylmedel.

Om det är något som du inte förstår eller behöver hjälp med, kontakta återförsäljarservicen.

## **2.2 SÄKERHETSÅTGÄRDER VID SERVICE**

Följ dessa varningar vid service av apparater med R290.

### **2.2.1 Kontrollera området**

Innan arbete påbörjas på system som innehåller brandfarliga kylmedel är det nödvändigt att utföra säkerhetskontroller för att säkerställa att antändningsrisken minimeras. För reparation av kylsystemet skall följande försiktighetsåtgärder efterföljas innan något arbete utförs på systemet.

### **2.2.2 Arbetsförfarande**

Arbetet skall genomföras enligt ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för att en brandfarlig gas eller ånga är närvarande under tiden som arbetet utförs.

### **2.2.3 Allmänt om arbetsområde**

All underhållspersonal och övriga som arbetar i lokalområdet skall instrueras om vilken typ av arbete som utförs. Arbete i slutna utrymmen skall undvikas. Området runt arbetsytan skall avgränsas. Säkerställ att förhållanden inom arbetsområdet är säkert från brandfarligt material.

### **2.2.4 Kontrollera efter närvaro av kylmedel**

Området skall kontrolleras med en lämplig kylmedelsdetektor före och under arbetet för att säkerställa att teknikern är medveten om potentiellt brandfarlig atmosfär. Säkerställ att utrustningen som används för detektering av läckage är lämplig för användning med brandfarliga kylmedel, d.v.s. inte bildar gnistor, tillräckligt förseglad och säker.

### **2.2.5 Närvaro av brandsläckare**

Om arbete under drift skall utföras på kylutrustningen eller någon tillhörande del skall lämplig brandsläckningsutrustning finnas tillgänglig. Ha en torrpulversläckare eller koldioxidsläckare i närheten av laddningsområdet.

### **2.2.6 Inga antändningskällor**

Ingen person som utför arbete på ett kylsystem, vilket inkluderar exponering av rörarbete som innehåller eller har innehållit brandfarligt kylmedel, skall använda någon antändningskälla på ett sådant sätt att det kan leda till brand- eller explosionsrisk. Alla potentiella antändningskällor, inklusive cigarettrökning, skall hållas tillräckligt långt bort från platsen för installation, reparation, borttagning och kassering, där brandfarligt kylmedel eventuellt kan släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbete påbörjas skall området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte förekommer några brandfarliga risker eller antändningsrisker. Skyltar för "Rökning förbjudet" skall finnas synliga.

### **2.2.7 Ventilerat område**

Säkerställ att området är öppet och har en godkänd ventilation innan systemet öppnas eller något varmarbete utförs. En viss ventilation måste bibehållas under tidsperioden som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt skingra eventuellt frisläppt kylmedel och sprida ut det externt i atmosfären.

### **2.2.8 Kontroller av kylutrustning**

Om elektriska komponenter ändras skall de vara lämpliga för ändamålet och den korrekta specifikationen. Vid alla tillfällen skall tillverkarens riktlinjer för underhåll och service följas. Om du är osäker, kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

Följande kontroller skall tillämpas på anläggningar som använder brandfarliga kylmedel:

- Laddningsstorleken överensstämmer med rumsstorleken där kylmedelsinnehållande delar är installerade.
- Ventilationsmaskiner och utblås fungerar korrekt och är inte blockerade
- Om en indirekt kylkrets används skall sekundärkretsen kontrolleras efter närvaro av kylmedel.
- Markeringen på utrustningen är fortsatt synlig och korrekt. Markeringar och symboler som är oläsbara skall korrigeras.



Kylrör eller komponenter är installerade på en plats där de mest troligt inte kommer att exponeras för något ämne som kan korrodera komponenter som innehåller köldmedel, såvida komponenterna inte har tillverkats av material som är resistent mot korrosion eller lämpligt skyddade mot korrodering.

### **2.2.9 Kontroller av elektriska enheter**

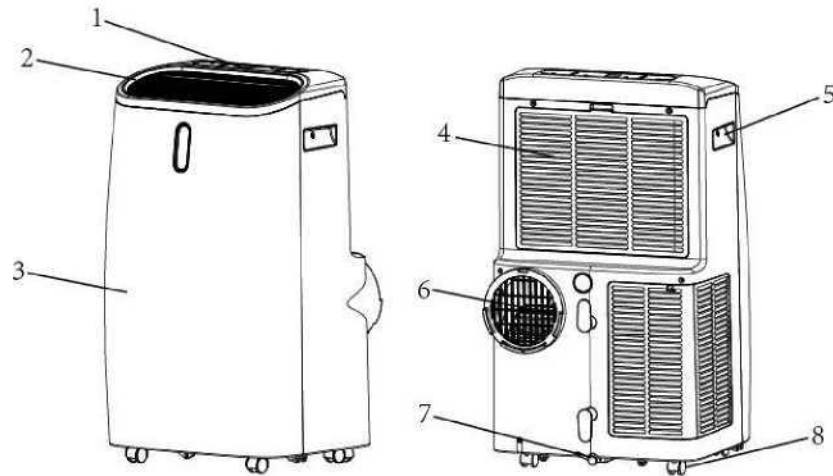
Reparationer och underhåll av elektriska komponenter skall inkludera initiala säkerhetskontroller och inspektionsförfaranden av komponenter. Om ett fel som kan äventyra säkerheten förekommer skall ingen strömförsörjning anslutas till kretsen tills problemet har åtgärdats på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart men det är nödvändigt att fortsätta driften, kan en lämplig tillfällig lösning användas. Detta skall åtgärdas till ägaren av utrustningen så att alla parter har meddelats.

Initiala säkerhetskontroller skall inkludera:

- att kondensatorer är urladdade: detta skall utföras på ett säkert sätt för att undvika möjligheten för gnistor.
- att det inte finns några strömförande elektriska komponenter och ledningar som är exponerade under laddning, återställning eller rensning av systemet;
- att jordanslutningen fortfarande finns.

	<p><b>VARNING!</b> Installera enheten i rum större än 13 m<sup>2</sup>. Installera inte enheten på en plats där brännbara gaser kan läcka ut.</p>
	<p><b>NOTERA!</b> Tillverkaren kan tillhandahålla andra lämpliga exempel eller tillhandahålla ytterligare information om lukt från kylmedel.</p>

## 3.1 PRODUKTDIAGRAM



1	Kontrollpanel	4	Luftintag med luftfilter	7	Dräneringsöppning med förseglingplugg
2	Luftutlopp med justerbart galler	5	Infällt handtag	8	Hjul
3	Frontpanel	6	Luftutlopp		

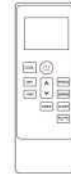
Notera: Visningen är endast till som referens. Se den verkliga produkten för detaljerad information.

### 3.2 FUNKTIONER

- ✓ Hög kapacitet i en kompakt storlek med kylning, avfuktning och fläktfunktion.
- ✓ Temperaturinställning och display
- ✓ LED digital display
- ✓ Elektronisk kontroll med inbyggd timer, viloläge
- ✓ Självavdunstande system för bättre effektivitet
- ✓ Automatisk avstängning när tanken är full
- ✓ Automatisk omstart efter strömavbrott
- ✓ Automatisk avfrostningsfunktion vid låga omgivande temperaturer
- ✓ Fjärrkontroll
- ✓ Tre fläkthastigheter
- ✓ Hjul för enkel förflyttning

### 4.1 UPPACKNING

- Packa ur kartongen och ta ut apparaten och tillbehören.
- Kontrollera enheten efter uppackningen om där finns skador eller repor på den.
- Tillbehör:
  - 1. Utloppsslang
  - 2. Slanganslutning
  - 3. Adapter fönstersats
  - 4. Fjärrkontroll



- 5. Fönstersats

5



- 6. Dräneringsrör



## 4.2 Välj plats

- Om den tippas mer än 45°, låt enheten stå upprätt i minst 24 timmar innan den startas.
- Placera enheten på en fast och jämn yta med minst 50 cm fritt utrymme runt den för korrekt luftcirkulation.
- Använd inte den nära väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera luftinloppet eller utloppet. Håll luftintaget och luftutblåset fritt från hinder.
- Installera **aldrig** enheten där den kan utsättas för:
  - Värmekällor som t.ex. element, värmeutsläpp, spisar eller andra produkter som avger värme.
  - Direkt solljus
  - Mekaniska vibrationer eller stötar
  - Mycket damm
  - Avsaknad av ventilation, t.ex. ett skåp eller bokhylla
  - Ojämn yta



### **WARNING!**

Installera enheten i rum större än 13 m<sup>2</sup>.

Installera inte enheten på en plats där brännbara gaser kan läcka ut.



### **NOTERA!**

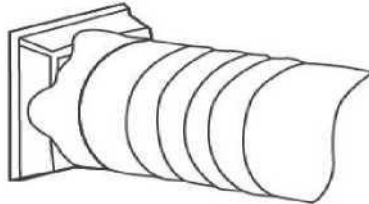
Tillverkaren kan tillhandahålla andra lämpliga exempel eller tillhandahålla ytterligare information om lukt från kylmedel.

### 4.3 FÄSTA UTBLÅSSLANGEN

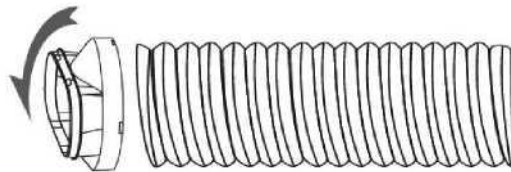
Luftkonditioneringen kräver att luften ventileras ut så att utblåsluften släpps ut ur rummet då den som kommer från apparaten innehåller värme och fukt.

Byt inte ut eller förläng utblåsslangen eftersom det kommer att minska effektiviteten, och även värre stänga av enheten på grund av lågt insugningstryck.

**Steg 1:** Anslut slanganslutningen till ena änden av utblåsslangen.



**Steg 2:** Anslut adaptern till fönstersatsen till den andra änden av utblåsslangen.



**Steg 3:** Förläng den justerbara fönstersatsen till längden på fönstret. Anslut utblåsslangen till fönstersatsen.

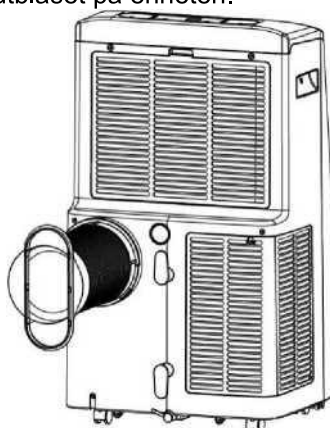




**Steg 4:** Stäng fönstret för att säkra satsen på plats. Det behövs för att hålla fönstersatsen på plats, fäst fönstersatsen med silvertejp om så krävs. Det rekommenderas att gapen mellan adaptorn och sidorna på fönstret skall vara förseglade för maximal effektivitet.



**Steg 5:** Fäst slanganslutningen till luftutblåset på enheten.

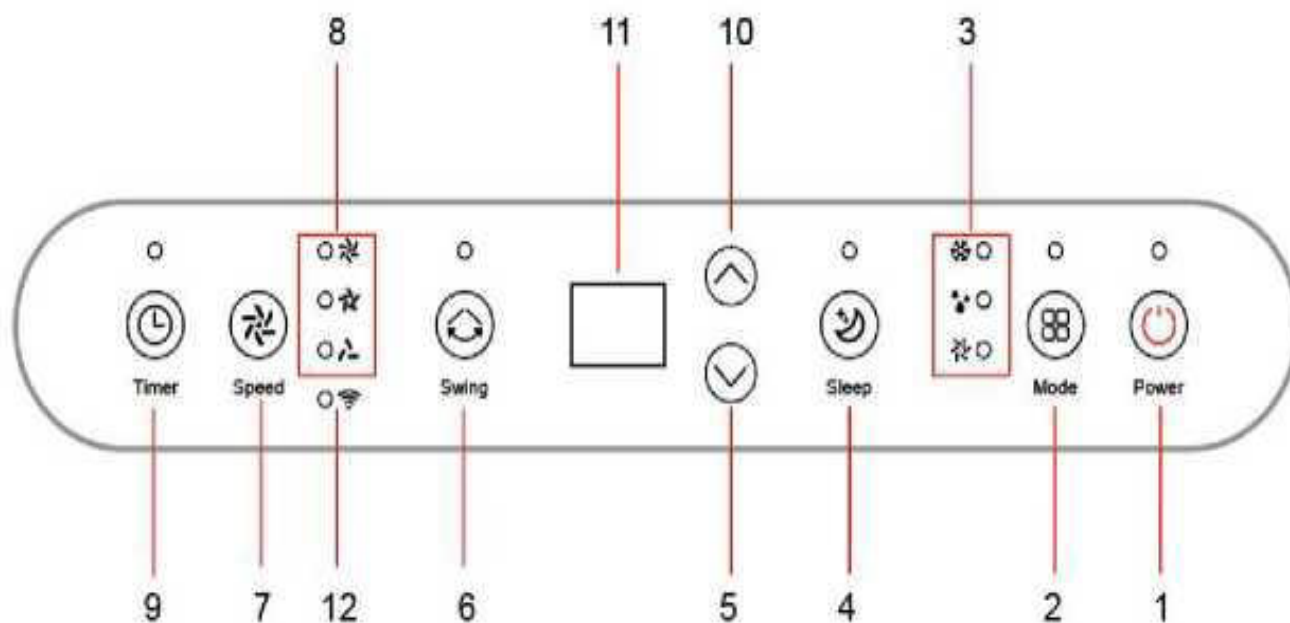


**Steg 6:** Justera längden på den flexibla utblåsslansen och undvik att slangens böjs. Placera sedan AC nära ett eluttag.



**Steg 7:** Justera kylgallret på luftutblåset och slå sedan på enheten.

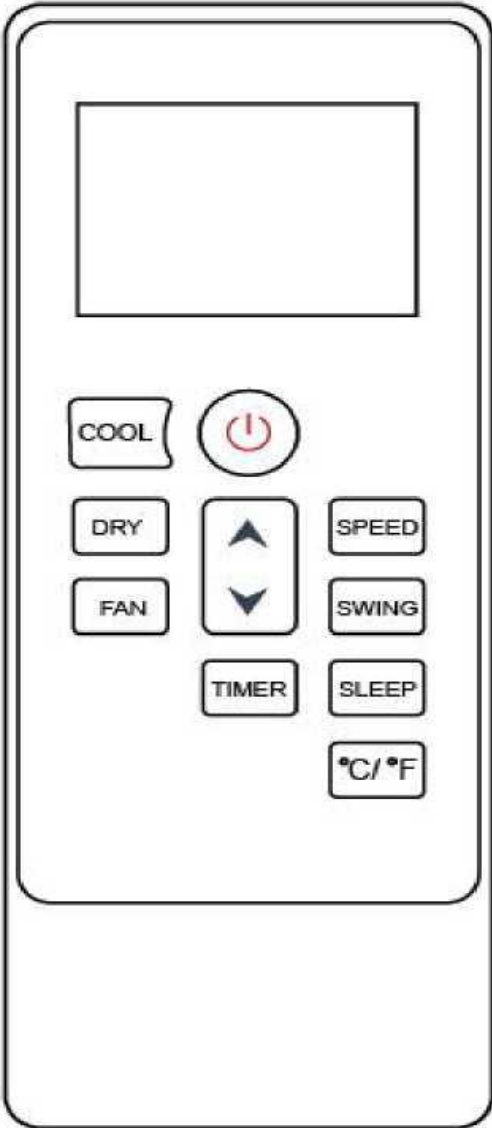
## 5.1 KONTROLLPANELEN OCH DISPLAYEN



## 5.2 FUNKTIONSKNAPPAR OCH INDIKATORER

1.	<b>STRÖM</b>	Tryck för att slå eller stänga av maskinen.
2.	<b>LÄGE</b>	Tryck för att växla driftläge mellan kall, torr och fläkt.
3.	<b>LÄGES-indikator</b>	Den visar lägesinställningen mellan sval, torr och fläkt.
4.	<b>VILOLÄGE</b>	Tryck för att slå på, stänga av viloläge
5.	<b>NED</b>	Minskar den önskade temperaturen eller timerinställningen.
6.	<b>SWING (SVÄNG)</b>	Justerar luftflödets riktning vertikalt.
7.	<b>HASTIGHET:</b>	Tryck för att växla fläkthastigheten mellan HÖG -> mellan och LÅG
8.	<b>Indikatorer</b>	LED för hög hastighet och mellanhastighet och låg hastighet
9.	<b>TIMER</b>	Ställer in en timer för enheten för att automatiskt starta eller stoppa. Långt tryck på denna tangent för wifi-funktion.
10.	<b>UP</b>	Minskar den önskade temperaturen (16 °C ~ 32 °C) eller timerinställningen.
11.	<b>Digital display</b>	Visar timerinställningen och temperaturen.

5.3 FJÄRRKONTROLL



## 5.4 INSTÄLLNINGAR

### 5.4.1. Start och avstängning

- Tryck på POWER för att slå på enheten. Enheten körs i fläktläge som standard.
- Tryck på MODE-knappen (Läge) för att välja önskat läge:
- Tryck på POWER igen för att stänga av strömmen

### 5.4.2. Driftsläge

Enheten har fyra driftlägen: Cool (sval), dry (torr), fan (fläkt) sleep (viloläge).

#### A. Kyla rummet

Välj kylläge för att sänka temperaturen i rummet.

- Tryck på knappen MODE upprepade gånger till LED för COOL lyser.
- Tryck på upp/nedknapparna för att ställa in temperaturen vilken visas på skärmen. Temperaturen kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C
- Tryck upprepade gånger på knappen SPEED tills önskad indikator för fläkthastighet lyser. För att kontrollera riktningen på luftflödet horisontellt, slå på knappen SWING.  
**Notera:** Luftkonditioneringen stoppar om rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen.

#### B. Ventilera rummet

- Tryck på knappen MODE upprepade gånger till LED för FAN lyser. I ventilationsläge cirkulerar rumsluften men är inte kyld.
- Tryck upprepade gånger på knappen SPEED för att välja fläkthastighet såsom önskas.

#### C. Torka rummet

- Tryck på knappen **MODE** på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen och LED för DRY lyser. Fläkthastigheten kan inte väljas. Användaren skall ansluta slangen till tömningsutloppet på undersidan av enheten.  
**Notera:** i detta läge växlar fläkthastigheten över till låg hastighet och temperaturen kan inte väljas.

#### D. Viloläge

Viloläget kan aktiveras i kylläget.

##### ■ I kylläge:

Efter 1 timmer ökar den förinställda temperaturen med 1 °C, efter ytterligare en timme kommer den förinställda temperaturen att åter öka med 1 °C.

### 5.4.3. TIMERINSTÄLLNING (1 timme-24 timmar) :

Timern har två sätt för hantering:

Stänga av (när den är påslagen)	→	Tryck på timerknappen för att slå på timerfunktionen.	→	Tryck upprepade gånger på upp/ned för att ställa in fördröjd avstängningstid.
Slå på (när den är avstängd)	→	Tryck på timerknappen för att slå på timerfunktionen.	→	Tryck upprepade gånger på upp/ned för att ställa in fördröjd påslagningstid.
Avbryt timer	→	Tryck upprepade gånger på Upp/ned tills LED visar "00". Notera: tryckning på POWER kommer också att avsluta timerinställningen.		

### 5.4.4. Automatisk avfrostning

Vid låg rumstemperatur kan frost bildas vid avdunstningen under drift. Enheten kommer automatiskt att starta avfrostningen och **POWER** LED blinkar. Avfrostningens kontrollsekvens är enligt följande:

- A. När enheten arbetar med kylning, torkning och sensorn för den omgivande temperaturen känner av att spoltemperaturen är under -1 °C, kommer kompressorn att sluta arbeta under 10 minuter eller tills spoltemperaturen når upp till 7 °C, enheten statar om kylläget.
- B. När enheten arbetar under torkdrift, när sensorn för spoltemperaturen känner av att avdunstningstemperaturen är under 40° C och temperaturskillnaden mellan spoltemperaturen och rumstemperaturen är under 19 °C efter att kompressorns arbetat i 20 minuter kommer enheten att starta avfrostningen i fem minuter och strömindikatorn blinkar.

### 5.4.5. Överbelastningsskydd

Vid strömavbrott skyddas kompressorn med en tre minuters fördröjning innan kompressorn startas igen.

## DRÄNERING.

### Manuell dränering:

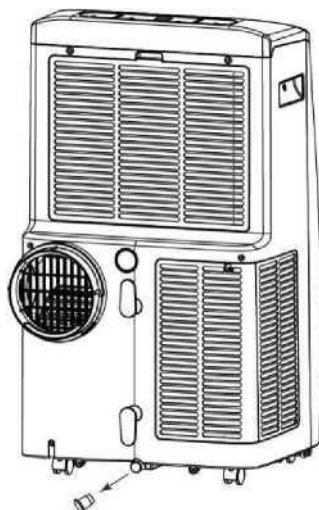
- 1) När maskinen stoppas eftersom vattennivån är full, [koppla ifrån strömkontakten](#).  
Noteringar: Flytta maskinen försiktigt så att vattnet i vattenbehållaren inte spills ut över maskinens underdel.
- 2) Placera vattenbehållaren under sidoutloppet på baksidan av maskinen.
- 3) Skruva ur vattenpluggen, nu flödar vattnet automatiskt ut ur vattenbehållaren.

### Noteringar:

1. Förvara vattenpluggen säkert.
2. Under dräneringen kan maskinen börja luta lite bakåt.
3. Om vattenbehållaren inte kan hålla allt vatten, innan vattenbehållaren är full, täpp igen vattenutloppet med vattenpluggen så snart som möjligt för att förhindra vattnet från att rinna ut över golvet eller mattan.

- 4) När vattnet har tömts ut, tryck fast vattenpluggen.

Noteringar: 1. Starta om maskinen när vattenpluggen och dräneringslocket är installerade, i annat fall kommer kondensvatten att flöda ut på golvet eller mattan.

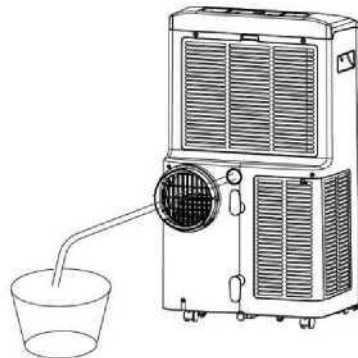


## Kontinuerlig dränering

Det självavdunstande systemet använder det uppsamlade vattnet för att kyla kondensspolarna för bättre effektiv prestanda. Det finns inget behov av att tömma dräneringstanken i kylläget förutom under torkdrift och förhållanden med hög luftfuktighet. Kondensvattnet avdunstar på kondensatorn och töms via utloppsslangen.

För kontinuerlig drift eller drift utan uppsikt i torkdrift, anslut medföljande dräneringsslang till enheten. Kondensvatten kommer automatiskt att flöda in i en hink eller tömmas via tyngdkraften.

- Säng av enheten innan hantering.
- Ta bort pluggen till vattenutloppet öppning och spara den på en säker plats.
- Fäst och anslut ordentligt dräneringsslang och se till att den inte är vriden eller har några hinder.
- Placera utloppsslangen över en brunn eller hink och se till att vattnet fritt kan flöda ut från enheten.
- Sänk inte ned änden på slangen i vattnet eftersom det kan orsaka "luftlås" i slangen.



### Undvika vattenspill:

- Då det negativa trycket hos kondensorns tömningsbehållare är stor, luta dräneringsslangen nedåt mot golvet. De är lämpligt att lutningsgraden inte överstiger 20 grader.
  - Räta ut slangen för att undvika instängning sker i slangen.

### 6.1. RENGÖR LUFTFILTRET (varannan vecka)

Damm samlas på filtret och begränsar luftflödet. Det begränsade luftflödet reducerar systemets effektivitet och om det blockeras kan det orsaka skador på enheten.

Luftfiltret kräver regelbunden rengöring. Luftfiltret är löstagbart för enkel rengöring. Använd inte enheten utan ett luftfilter då avdunstningsenheten kan bli kontaminerad.

1. Tryck på knappen POWER för att stänga av enheten och dra ur strömsladden.
2. Ta bort filternätet från enheten.
3. Använd en dammsugare för att ta bort dammansamlingar från filtret.
4. Vänd på filtret och skölj luftfiltret under rinnande vatten. Låt vattnet rinna genom filtret i motsatt riktning mot luftflödet. Lägg det åt sidan och låt filtret torka helt innan det sätts tillbaka.

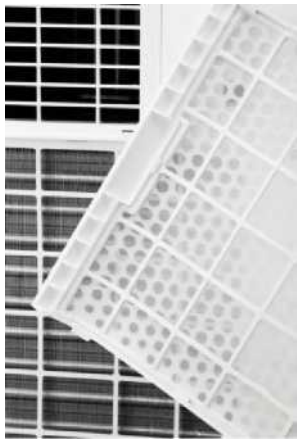


Bild 1. Stäng av enheten och ta bort de två luftfiltren.



Bild 2. Skölj luftfiltret under rinnande vatten.

#### **VARNING!!!**

Vidrör inte avdunstningsenhetens yta med bara händer eftersom det kan skada fingrarna.

### 6.2. RENGÖRA FRÅN KYLMEDEL

#### **Allmänna åtgärder:**

1. Gas/ångor är tyngre än luft. Kan ansamlas i slutna utrymmen, särskilt på eller under marknivå.
2. Eliminera alla möjliga antändningskällor.
3. Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE).
4. Evakuera obehövlig personal, isolera och ventilerat området.
5. Se till att inte få något i ögonen, på huden eller på kläder. Andas inte in ångor eller gas.
6. Skydda avlopp och offentliga vatten.
7. Stoppa utsläppet från källan och det är säkert att göra så. Överväg att använda vattensprej för att upplösa ångor.
8. Isolera området tills gasen försvunnit. Ventilera och gästesta området innan tillträde. Kontakta kompetens myndighet efter ett spill.



## 7. FELSÖKNING

Symptom		Inspektion	Lösning
Enheten fungerar inte.		✓ Kontrollera att strömanslutningen är säkrad.	➤ Sätt i strömsladden ordentligt i vägguttaget.
		✓ Kontroller om den röda indikatorlampan för vattennivån lyser?	➤ Töm dräneringstanken genom att ta bort gummipluggen.
		✓ Kontrollera rumstemperaturen.	➤ Drifttemperaturområdet är 5-35 °C.
Enheten arbetar med reducerad kapacitet.		✓ Rengör luftfiltret från smuts.	➤ Rengör luftfiltret om så behövs.
		✓ Kontrollera om luftkanalen är blockerad.	➤ Ta bort hinder.
		✓ Kontrollera om rumsdörren eller fönstret är öppet.	➤ Håll dörrar och fönster stängda.
		✓ Kontroller om önskat driftläge valts och att temperaturen är korrekt inställd.	➤ Ställ in läget och temperaturen på ett lämpligt börvärde enligt manualen.
		✓ Utblåsslängen har lossnat.	➤ Se till att utblåsslängen sitter korrekt fast.
Vatten <b>Läckage</b>		✓ Överflöde vid flytt av enheten.	➤ Töm vattenbehållaren innan transport.
		✓ Kontrollera om dräneringsslangen är vriden eller böjd.	➤ Råta ut slangen för att undvika instängning.
Överdrivet buller		✓ Kontrollera att enheten är säkert placerad.	➤ Placera enheten horisontellt på ett fast underlag.
		✓ Kontrollera om det finns några lösa vibrerande delar.	➤ Säkra och dra åt delarna.
		✓ Bullrande ljud såsom vattenflöde.	➤ Ljudet kommer från flytande kylmedel. Detta är normalt.
Felkoder	E0	✓ Kommunikationsfel mellan PCB och display-PCB.	➤ Kontrollera om det finns skador på kabelharness på display-PCB.
	E1	✓ Fel på temperatursensorn för omgivningen.	➤ Kontrollera dess kondition och byt. Rengöra och byta temperatursensorn.
	E2	✓ Fel på spoltemperatursensorn.	➤ Kontrollera dess kondition och byt. Rengöra och byta temperatursensorn.
	Ft	✓ Larm hög nivå kondensvatten.	➤ Töm dräneringstanken genom att ta bort gummipluggen.

## 8.1. FÖRVARING

Långtidförvaring- Om du inte kommer att använda enheten under lång tid (mer än några veckor) är det bäst att rengöra enheten och låta den torka fullständigt. Förvara enheten genom att följa följande steg:

1. Koppla ifrån enheten och ta bort utblåsslängen och fönstersatsen och förvara dem med enheten.
2. Töm ut kvarvarande vatten från enheten.
3. Rengör filtret och låt filtret torka fullständigt på en skuggig plats.
4. Samla ihop strömsladden vid vattenbehållaren.
5. Sätt tillbaka filtret på dess plats.
6. Enheten måste förvaras i upprätt position vid förvaring.
7. Förvara maskinen på en väl ventilerad, torr plats utan korrosiva gaser inomhus.

**UPPMÄRKSAMMA:**

**Avdunstningsenheten inuti maskinen måste torka helt innan enheten packas ihop för att undvika att komponenter skadas eller möglar. Koppla ifrån enheten och placera den på en torr och öppen plats i några dagar för att den skall torka. Ett annat sätt att torka enheten är att slå på maskinen, ställ in den på lågt ventilationsläge och håll maskinen i detta läge tills dräneringsröret är torrt för att hålla maskinens insida torr och förhindra den från att mögla.**

## 8.2. AVYTTRING



VARNING!!!

Utsläpp av kylmedel i atmosfären är strikt förbjudet!

Märkningen visar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. Återvinn produkten på korrekt sätt för att inte skada miljön eller vara en hälsorisk på grund av icke kontrollerad avfallskassering och för att hjälpa till att hållbart återvinna råvaruresurser. Returnera den använda produkten till lämplig insamlingsplats eller kontakta återförsäljaren som du har köpt produkten av. Återförsäljaren tar emot använda produkter och returnera dem till miljövänlig återvinningsanläggning.



## 9. WIFI-ANSLUTNING

Sändningsfrekvens: infraröd frekvens 38Khz

WIFI-frekvens 2400-2483.5MHz

WIFI överföringseffekt; <20,0dBm;

Överföringseffekt: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm; 802.11n:13.5dBm

### Hur mobiltelefonen ansluts

#### Information om appen "Smart Life"

Appen "Smart Life" finns tillgänglig för android och iOS.. Skanna motsvarande QR-kod för att gå direkt till nedladdningen.



Ladda ned appen Smart Life



#### Information om hur appen används

Denna apparat låter dig hantera apparaten vida ditt hemmanätverk. En nödvändig förutsättning är en permanent Wi-Fi-anslutning till din router och gratisappen "Smart Life".

Vi rekommenderar att apparaten kopplas ifrån strömförsörjningen när du inte är hemma för att förhindra oavsiktlig påslagning när du är på resa!

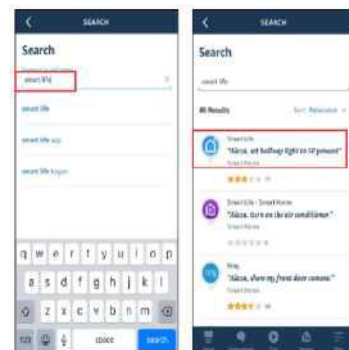
#### Igångkörning via appen

1. Installera appen "Smart Life" . Skapa ett användarkonto.
2. Aktivera Wi-Fi-funktionen i inställningarna på apparaten.
3. Placera apparaten på ett avstånd på fem meter från routern.
4. Så länge som strömmen är påslagen kommer WIFI-indikatorn att blinka långsamt. Efter tre minuter kommer statusen att avbrytas om det inte finns någon nätverkskonfiguration och indikatorn slocknar. Om du behöver återansluta WIFI, tryck länge, fem sekunder på "timerknappen" för att starta nätverkskonfigurationen, WIFI-indikatorn blinkar långsamt.
5. När WIFI-indikatorn blinkar långsamt, välj "**Lägg till enhet**"-"**Stora hemmaapparaten**"- "**Luftkonditionering**", och följ instruktionerna på displayen. Välj "**AP-läge**" överst till höger i appen, välj "**Bekräfta indikator långsam blinkning**" och tryck på "**Gå till anslut**" för att ansluta WIFI med namnet "**SmartLife-XXXX**".
6. När apparaten har anslutits lyser WIFI-lampan. Nu kan du hantera apparaten med appen.
7. Tryck på och håll kvar timerknappen i ungefär fem sekunder, apparaten kopplas ifrån, WIFI-lampan slocknar.

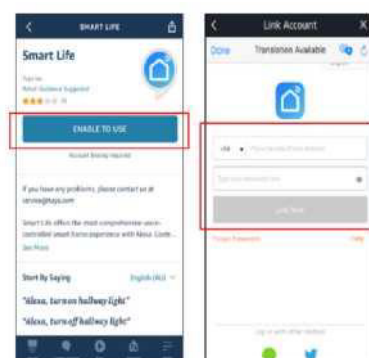
FELSÖKNING	
Nätverksanslutning misslyckades	Lösning
Nätverksanslutning tidsutlöst	1. Kontrollera att du valt WIFI-namnet "SmartLife-XXXX". 2. Stäng av maskinen och koppla ifrån strömsladden och anslut igen efter 10 sekunder, öppna appen för att ansluta igen.
WiFi-indikator av	Lång tryckning på timerknappen eller stäng av maskinen och koppla ifrån strömsladden och anslut igen efter 10 sekunder.
WIFI surfzon försvinner och WIFI-lampan blinkar	Stäng av maskinen och koppla ifrån strömsladden och anslut igen efter 10 sekunder, öppna appen för att ansluta igen.

## Hur ansluta till Alexa-enheter

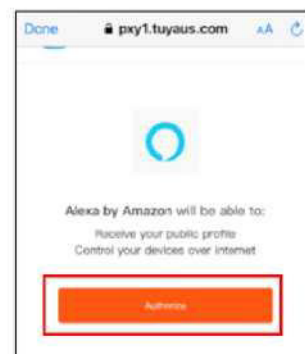
- Skriv 'Smart Life' i sökfältet och klicka på alternativet med ikonen 



- Klicka på "Aktivera för användning" och skriv ditt telefonnummer/e-postadress och lösenord och klicka på "Länka nu"



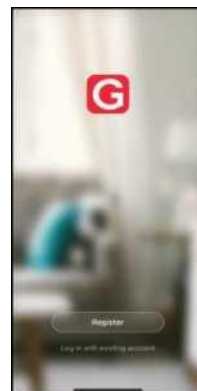
- Klicka på "Auktorisera" och gå tillbaka till startskärmen. Din enhet kommer nu att visas och du kan hantera den med röstkontroll.



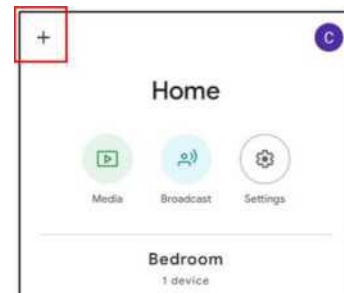
## Hur ansluta till dina Google Home enheter

Följ nedanstående instruktioner för att ansluta din enhet till Google Home

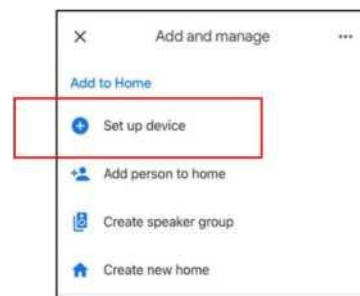
- Ladda ned appen Goldair App och parkoppla din enhet.  
**Notera: byt namn på enheten till ett identifierbart namn såsom "Sovrumsfläkt" eller Vardagsrumsvärmare"**  
**Notera: Se till att du har laddat ned och konfigurerat apparna Google Home/Assistant. Se dina Google enheternas manualer för instruktioner.**



På huvudsidan för Google Home appen klicka på ikonen '+' överst till vänster på sidan.

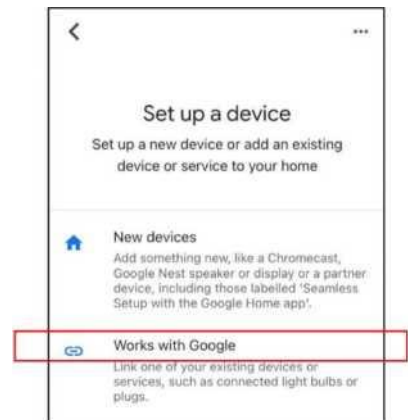



- Klicka på "Installera enhet"



## Hur ansluta till dina Google Home enheter

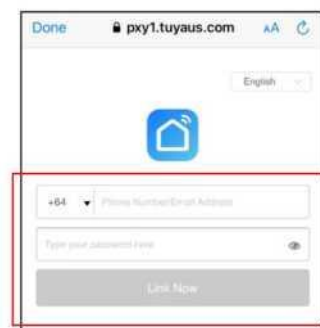
- Klicka på "Fungerar med Google"



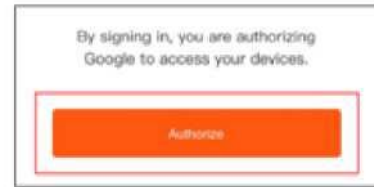
- Skriv "Smart Life" i sökfältet och klicka på alternativet med ikonen 



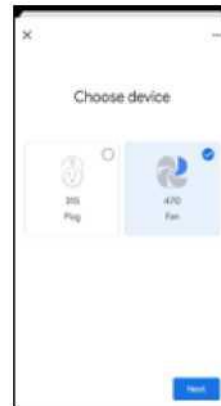
- Skriv ditt telefonnummer/e-postadress och lösenord och klicka på "Länka nu"



- Klicka på Auktorisera och alla enheter från appen Goldair kommer att visas på skärmen.



- Du har möjlighet att lägga till dessa till en särskilt rum i hemmet.
- När du går tillbaka till startskärmen kommer din enhet att visas och du kan hantera den med röstkontroll.



			<b>28975182</b>
Beskrivning	Symbol	Enhet	Värde
Klassad kyleffektivitet	P rated c	kW	4,698
Klassad värmeeffektivitet	P rated	kW	-
Nominell effektförbrukning för kylning	P EER	kW	1,712
Nominell effektförbrukning för uppvärmning	P COP	kW	-
Energieffektivitetsindex för kylning	EERd	-	2,74
Energieffektivitetsindex för uppvärmning	COPd	-	-
Strömförbrukning i termostat utanför modulen	P TO	W	-
Strömförbrukning i vänteläge	P SB	W	0,5
Elektrisk energiförbrukning av luftkonditioneringsapparater -använd kanal -Två-kanal (kyl)	SD: Q SD DD: Q DD	SD: kWh/ h DD: kWh/ a	1,711 -
Ljudeffektnivå	L WA	dB (A)	65
Global uppvärmning potential	GWP	kg CO2	3
Företagsinformation	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		



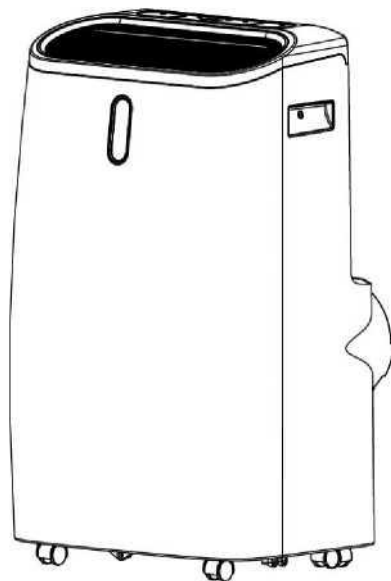
# PR KLIMA<sup>®</sup>

## Bærbart klimaanlegg

Lokalt klimaanlegg

# Brukerhåndbok

Originale instruksjoner



Bahaus No.:28975182

Item No.:OL-BKY47-A012BF

(Med R290 kjølemiddel)

LES OG LAGRE DENNE INSTRUKSJONEN

## INNHOLD

- 1 . FØR DU BEGYNNER
- 2 . FOR DIN SIKKERHET
- 3 . PRODUKTOVERSIKT
- 4 . INSTALLASJON
- 5 . OPERASJON
- 6 . RENGJØRING OG PLEIE
- 7 . FEILSØKING
- 8 . DEKOMMISSJONERING
- 9 . WIFI -TILKOBLING

### 1 .1      PRODUKTBESKRIVELSE

Våre kraftige bærbare klimaanlegg er gode kjøleløsninger for enkeltrom, og skaper en behagelig atmosfære i rommet ditt. Den har også ventilasjons- og avfuktingsfunksjon for sirkulerende luft og fjerning av fuktighet. De er selvstendige systemer som ikke krever noen permanent installasjon, slik at du kan flytte den til plassen der det er mest nødvendig. De er ofte brukt på kjøkken, midlertidige, datarom, garasjer og mange andre steder der installasjonen av klimaanlegg utendørsenheter er begrenset.

Den miljøvennlige R290 brukes som kjølemiddel. R290 har ingen skadelig innflytelse på ozonlaget (ODP), en ubetydelig drivhuseffekt (GWP) og er tilgjengelig over hele verden. På grunn av sine effektive energiegenskaper er R290 meget egnet som kjølevæske for denne applikasjonen. Spesielle forholdsregler må tas i betraktning på grunn av kjølevæskens høye antennelighet.

### 1 .2      SYMBOLER FRA ENHETEN OG BRUKERHÅNDBOKEN



advarsel

Denne enheten bruker et brannfarlig kjølemiddel.

Hvis kjølemediumet lekker og kommer i kontakt med brann eller en varmedel, vil det skape skadelig gass og det er fare for brann.



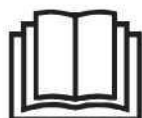
Les BRUKSANVISNINGEN nøye før bruk.



Ytterligere informasjon er tilgjengelig i BRUKERHÅNDBOKEN, SERVICEHÅNDBOKEN og lignende.



Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og SERVICEHÅNDBOKEN nøye før bruk.



## FØLGENDE SKAL ALLTID OVERHOLDES FOR SIKKERHET

- Dette apparatet er beregnet på bruk av eksperter eller opplærte brukere i butikker, i lett industri og på gårder, eller til kommersiell bruk av lekfolk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har blitt overvåket eller instruert om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Enheten er kun designet for bruk med R-290 (propan) gass som angitt kjølemiddel.
- **Kjølemiddelsløyfen er forseglet. Bare en kvalifisert tekniker bør prøve å utføre service!**
- Tøm ikke kjølemediet i atmosfæren.
- R-290 (propan) er brannfarlig og tyngre enn luft.
- Den samler seg først i lave områder, men kan sirkuleres av fansen.
- Hvis propangass er tilstede eller til og med mistenkes, ikke la utdannet personell prøve å finne årsaken.
- Propangassen som brukes i enheten lukter ikke.
- Mangelen på lukt indikerer ikke mangel på utsluppet gass.
- Hvis det oppdages lekkasje, evakuer alle personer umiddelbart fra butikken, ventiler rommet og kontakt det lokale brannvesenet for å informere dem om at det har oppstått propanlekkasje.
- Ikke la noen personer komme tilbake til rommet før den kvalifiserte serviceteknikeren har ankommet, og at teknikeren gir beskjed om at det er trygt å gå tilbake til rommet.

- Ingen åpne flammer, sigaretter eller andre mulige antenneskilder skal brukes inne i eller i nærheten av enhetene.
- Komponentdeler er designet for propan og er ikke-insentiv og ikke-gnistdannende. Komponentdeler skal bare byttes ut med identiske reparasjonsdeler.

UNNLATELSE AV Å FØLGE DENNE ADVARSELEN KAN FØRE TIL EKSPLOSJON, DØD, SKADE OG EIENDOMSKADE.

Din sikkerhet er det viktigste vi er bekymret for!



ADVARSEL

Les denne håndboken nøye og forstå den før du bruker apparatet.



### 2 .1 OPERASJONELLE FORHOLDSREGLER

**ADVARSEL- for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller skade på personer eller eiendom:**

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Apparatet skal kobles fra strømkilden under service.
- Bruk alltid enheten fra en strømkilde med lik spenning, frekvens og karakter som angitt på produktets identifikasjonsskilt.
- Bruk alltid en jordet stikkontakt.
- Trekk ut strømledningen når du rengjør eller ikke bruker den.
- Ikke bruk med våte hender. Forhindre at vann søler ut på enheten.
- Ikke senk eller utsett enheten for regn, fuktighet eller annen væske.
- Ikke la enheten gå uten tilsyn. Ikke vipp eller snu enheten.
- Ikke trekk ut støpselet mens enheten er i drift.
- Ikke trekk ut kontakten ved å trekke i strømledningen.
- Ikke bruk skjoteledning eller adapterplugg.
- Ikke legg gjenstander på enheten.
- Ikke klatre eller sitte på enheten.
- Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i luftutløpet.
- Ikke berør luftinntaket eller aluminiumsribber på enheten.
- Ikke bruk enheten hvis den er mistet, skadet eller viser tegn på funksjonsfeil.
- Ikke rengjør apparatet med kjemikalier.
- Sørg for at enheten er langt borte fra brann, brennbare eller eksplosive

gjenstander.

- Enheten skal installeres i samsvar med nasjonale forskrifter for ledninger.
- Ikke bruk midler for å fremskynde avrimingsprosessen eller rengjøre annet enn det som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlige driftskilder (for eksempel åpen ild, et gassapparat eller et elektrisk varmeapparat som fungerer).
- Apparatet skal oppbevares slik at det ikke oppstår mekaniske skader.
- Ikke del opp eller brenn, selv etter bruk.
- Vær oppmerksom på at kjølemedier ikke kan inneholde lukt.
- Rørarbeid skal beskyttes mot fysisk skade og skal ikke installeres i et uventilert rom, hvis plassen er mindre enn 13 m<sup>2</sup>.
- Overholdelse av nasjonale gassbestemmelser skal observeres.
- Hold alle nødvendige ventilasjonsåpninger fri for hindringer.
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område der romstørrelsen tilsvarer romområdet som angitt for bruk.

 ADVARSEL	Enhver person som er involvert i å jobbe med eller bryte inn i en kjølemiddelkrets, bør ha et gyldig sertifikat fra en bransjeakkreditert vurderingsmyndighet, som autoriserer sin kompetanse til å håndtere kjølemedier trygt i henhold til en bransje, anerkjent vurderingsspesifikasjon.
 ADVARSEL	Service skal bare utføres som anbefalt av utstyrproduzenten. Vedlikehold og reparasjon som krever hjelp av annet dyktig personell, skal utføres under oppsyn av personen som er kompetent til bruk av brannfarlige kjølemedier.

Hvis du ikke forstår noe eller trenger hjelp, kan du kontakte forhandlertjenestene.



## **2 .2 SIKKERHETSFORANSTALTNINGER VED SERVICE**

Følg disse advarslene når du skal gjøre følgende når du betjener et apparat med R290.

### **2 .2.1 Sjekk av området**

Før du begynner arbeidet med systemer som inneholder brannfarlige kjølemedier, er det nødvendig med sikkerhetskontroller for å sikre at antennelsesfaren minimeres. For reparasjon av kjølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes før arbeid på systemet utføres.

### **2 .2.2 Arbeidsprosedyre**

Arbeid skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at det oppstår en brennbar gass eller damp mens arbeidet utføres.

### **2 .2.3 Generelt arbeidsområde**

Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i nærområdet, skal instrueres om arten av arbeidet som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal deles ut. Sørg for at forholdene i området er blitt trygge ved kontroll av brannfarlig materiale.

### **2 .2.4 Kontroller om det finnes kjølemedium**

Området skal kontrolleres med en passende kjølemediedetektor før og under arbeidet, for å sikre at teknikeren er klar over potensielt brannfarlig atmosfære. Sørg for at lekkasjedeteksjonsutstyret som brukes er egnet for bruk med brannfarlige kjølemedier, dvs. ingen gnistdannelse, tilstrekkelig forseglet eller egensikker.

### **2 .2.5 Tilstedeværelse av brannslukningsapparat**

Hvis det skal utføres varme arbeider på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal passende brannslukningsutstyr være tilgjengelig for hånden. Ha et tørt pulver eller CO<sub>2</sub> -brannslukker ved siden av ladeområdet.

### **2 .2.6 Ingen antennelseskilder**

Ingen personer som utfører arbeid i forbindelse med et kjølesystem som innebærer å avsløre rørarbeid som inneholder eller har inneholdt brannfarlig kjølemiddel, skal ikke bruke antennelseskilder på en slik måte at det kan føre til fare for brann eller eksplosjon. Alle mulige antennelseskilder, inkludert sigarettøyking, bør holdes tilstrekkelig langt unna stedet for installasjon, reparasjon, fjerning og avhending, hvor brannfarlig kjølemedium muligens kan slippes ut i det omkringliggende rommet. Før arbeidet pågår, må området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke er brannfarlige farer eller antennelsesrisiko. "Røyking forbudt" skilt skal vises.

### **2.2.7 Ventilert område**

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du bryter inn i systemet eller utfører noe

varmt arbeid. En grad av ventilasjon skal fortsette i perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal trygt spre eventuelt frigjort kjølemedium og helst drive det ut eksternt ut i atmosfæren.

### 2.2.8 Kontroller til kjøleutstyret

Når elektriske komponenter endres, skal de passe til formålet og til riktig spesifikasjon. Til enhver tid skal produsentens retningslinjer for vedlikehold og service følges. Hvis du er i tvil, kontakt produsentens tekniske avdeling for å få hjelp.

Følgende kontroller skal gjelde for installasjoner som bruker brannfarlige kjølemedier:



- Påfyllingsstørrelsen er i samsvar med romstørrelsen som deler av kjølemediet er installert i;
- Ventilasjonsmaskinene og uttakene fungerer tilstrekkelig og er ikke hindret;
- Hvis en indirekte kjølekrets brukes, skal den sekundære kretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel;
- Merking av utstyret er fortsatt synlig og leselig. Merking og skilt som er uleselig skal korrigeres;
- kjølerør eller komponenter er installert i en posisjon der det er usannsynlig at de utsettes for noe stoff som kan korrodere komponenter som inneholder kjølemedium, med mindre komponentene er konstruert av materialer som iboende er motstandsdyktige mot å bli korrodert eller er passende beskyttet mot å bli korrodert.

### 2.2.9 Kontroller til elektriske enheter

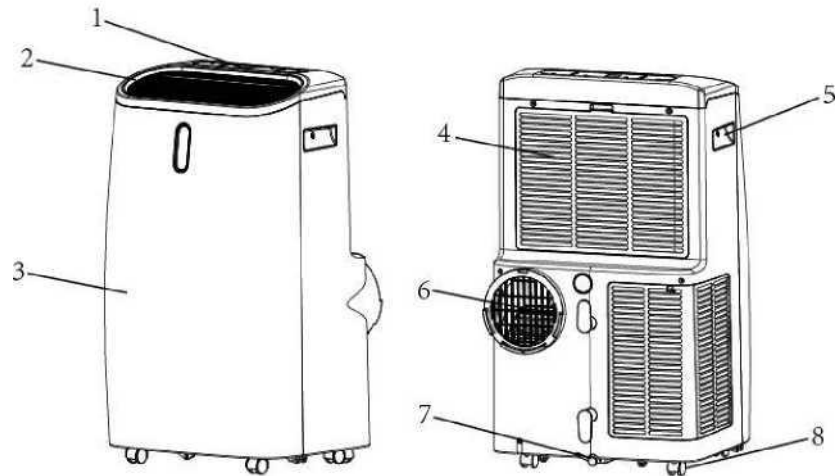
Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal omfatte innledende sikkerhetskontroller og prosedyrer for inspeksjon av komponenter. Hvis det eksisterer en feil som kan svekke sikkerheten, skal ingen elektrisk forsyning kobles til kretsen før den er tilfredsstillende håndtert. Hvis feilen ikke kan rettes umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette driften, skal det brukes en tilstrekkelig midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret slik at alle parter informeres.

Innledende sikkerhetskontroller skal omfatte:

- kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå gnistdannelse;
- at det ikke er noen strømførende elektriske komponenter og ledninger utsatt for lading, gjenoppretting eller rensing av systemet;
- at det er kontinuitet i jordbinding.

	<p>ADVARSEL!</p> <p>Installer enheten i rom som overstiger 13 m<sup>2</sup>.</p> <p>Ikke installer enheten på et sted der det kan lekke brennbar gass.</p>
	<p>MERK!</p> <p>Produsenten kan gi et annet egnet eksempel eller gi ytterligere informasjon om lukten av kjølemediet.</p>

## 3.1 PRODUKTDIAGRAM



1	Kontrollpanel	4	Luftinntak med luftfilter	7	Avløpsåpning med tetningsplugg
2	Luftuttak med justerbart spjeld	5	Innfelt håndtak	8	Hjul
3	Frontpanel	6	Luftutblåsning		

Merk: Utseendet er bare for referanse. Se det virkelige produktet for detaljert informasjon.

### 3 .2 FUNKSJONER

- ✓ Høy kapasitet i en kompakt størrelse med kjøle-, avfuktings- og viftefunksjon.
- ✓ Temperaturinnstilling og visning
- ✓ LED digital display
- ✓ Elektronisk kontroll med innebygd timer, hvilemodus
- ✓ Selvfordampende system for bedre effektiv
- ✓ Slå av automatisk når tanken er full
- ✓ Automatisk omstart ved strømbrytning
- ✓ Automatisk avrimingsfunksjon på lave omgivelsestemperaturer
- ✓ Fjernkontroll
- ✓ 3-trinns vifte
- ✓ Hjul for enkel bevegelse

### 4.1 UDPAKNING

- Pakk ut esken og ta ut apparatet og tilbehøret.
- Kontroller enheten etter utpakking for skader eller riper på den.
- Tilbehør:
  - 1. Utblåsningsslange
  - 2. Slangekontakt
  - 3. Adapter for vindusett
  - 4. Fjernkontroll



- 5. Vindusett



- 6. Dreneringsrør



## 4 .2 Velg posisjonen din

- Hvis den tippes mer enn 45°, må du la enheten stå oppreist i minst 24 timer før du starter den.
- Plasser enheten på en fast, jevn overflate i et område med minst 50 cm ledig plass rundt den for å muliggjøre riktig luftsirkulasjon.
- Ikke bruk i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere luftinntak og utløp. Hold luftinntaket og utløpet fritt for hindringer.
- Installer **aldri** enheten der den kan utsettes for:
  - Varmekilder som radiatorer, varmeregistre, ovner eller andre produkter som produserer varme.
  - Direkte sollys
  - Mekanisk vibrasjon eller sjokk
  - Overdreven støv
  - Mangel på ventilasjon, for eksempel skap eller bokhylle
  - Ujevn overflate



### ADVARSEL!

Installer enheten i rom som overstiger 13m<sup>2</sup>.

Ikke installer enheten på et sted der det kan lekke brennbar gass.



### MERK!

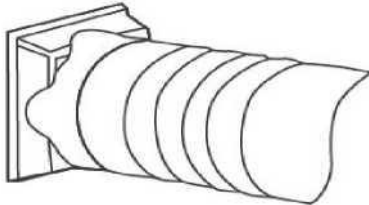
Produsenten kan gi et annet egnet eksempel eller gi ytterligere informasjon om lukten av kjølemediet.

### 4 .3 FESTE UTBLÅSNINGSSLANGEN

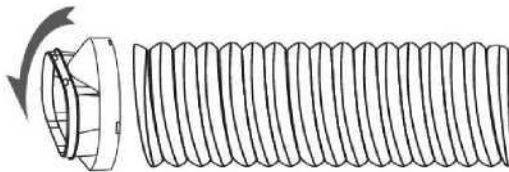
Klimaanlegget krever at det ventileres utenfor slik at avtrekksluften kan slippe ut av rommet som kommer fra apparatet og inneholder overflødig varme og fuktighet.

Ikke bytt eller forleng utblåsningsslangen som vil resultere i redusert effektivitet, enda verre slå av enheten på grunn av lavt mottrykk.

**Trinn 1:** Koble slangekontakten til den ene enden av utblåsningsslangen.



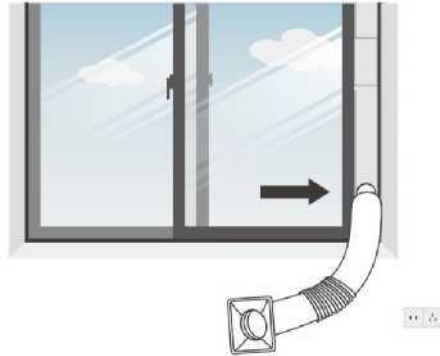
**Steg 2:** Koble adapteren for windows kit til den andre enden av utblåsningsslangen.



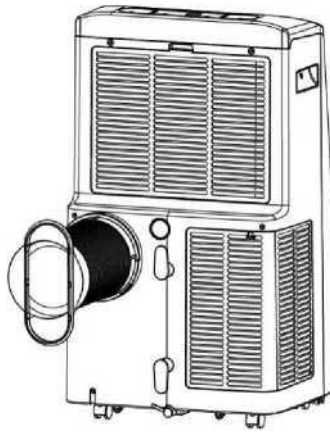
**Trinn 3:** Forleng det justerbare vindussettet til vinduets lengde. Koble utblåsningsslangen til vindussettet.



**Trinn 4:** Lukk vinduet for å sikre settet på plass. Den må holde vinduspakken godt på plass, fest vinduspakningen med tape om nødvendig. Det anbefales at gapet mellom adapteren og sidene av vinduet tettes for maksimal effektivitet.



**Trinn 5:** Fest slangekontakten til avtrekksluftutløpet til enheten.



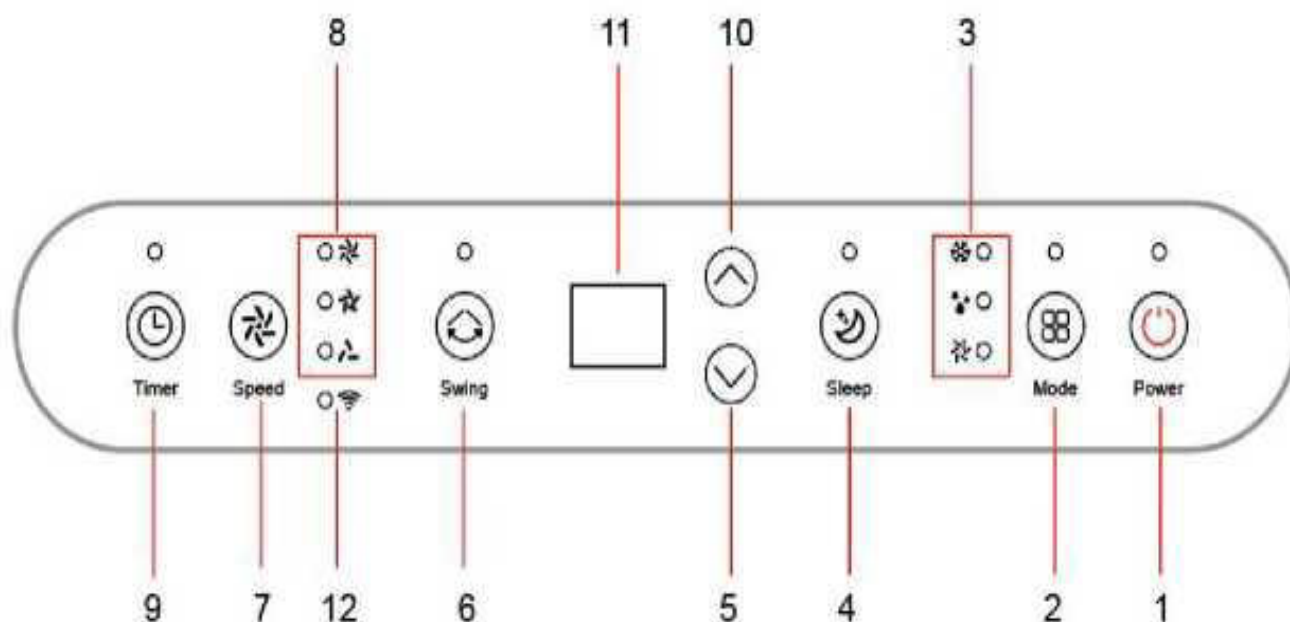
**Trinn 6:** Juster lengden på den fleksible utblåsningsslangen og unngå bøyninger i slangen. Plasser deretter klimaanlegget i nærheten av en stikkontakt.



**Trinn 7:** Juster spjeldet ved luftutløpet, og slå deretter på enheten.



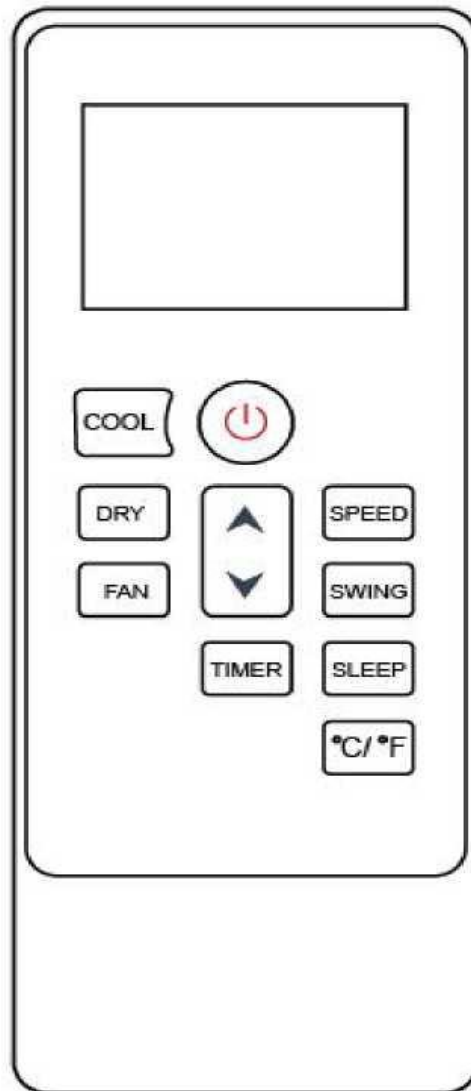
## 5.1 KONTROLLPANEL OG DISPLAY



## 5.2 FUNKSJONSNØKLER OG INDIKATORER

1.	<b>MAKT</b>	Trykk for å slå maskinen på eller av.
2.	<b>MODUS</b>	Trykk for å bytte driftsmodus mellom kjølig, tørr og vifte.
3.	<b>MODUS indikator</b>	Denne viser modusinnstillingen mellom kjølig, tørr og vifte.
4.	<b>SØVN</b>	Trykk for å slå hvilemodus på eller av.
5.	<b>NED</b>	Redusere ønsket temperatur eller timerinnstilling.
6.	<b>SVING</b>	Juster luftstrømretningen vertikalt.
7.	<b>HASTIGHET</b>	Trykk for å bytte viftehastighet fra HØY -> midten og LAV.
8.	<b>Indikatorer</b>	LED for høy hastighet og mellomhastighet og lav hastighet.
9.	<b>TIMER</b>	Angir et tidspunkt for enheten for å starte eller stoppe automatisk. Langt trykk på denne tasten for wifi-funksjon.
10.	<b>OPP</b>	Øk ønsket temperatur (16 ° C ~ 32 ° C) eller timerinnstilling.
11.	<b>Digital skjerm</b>	Viser tidsinnstilling og temperatur.

### 5.3 FJERNKONTROLL



## 5 .4 INNSTILLINGER

### 5 .4.1. Oppstart og nedleggelse

→ Trykk på POWER for å slå på enheten.

Enheden kjører i FAN som standard.

→ Trykk på MODUS-knappen for å velge ønsket driftsmodus.

→ Trykk på POWER igjen for å slå av strømmen.

### 5 .4.2. Driftsmodus

Enheden har fire driftsmoduser: Kjølig, tørr, vifte, sove

#### A . Kjøle ned rommet ditt

Velg kjølemodus for å senke temperaturen i rommet ditt.

→ Trykk på MODUS-knappen gjentatte ganger til LEDen for KJØLIG -drift lyser.

→ Trykk på Opp/Ned -knappen for å justere temperaturen som vises på skjermen. Temperaturen kan stilles inn mellom 16 °C og 32 °C

→ Trykk på SPEED -knappen gjentatte ganger til ønsket viftehastighetsindikator lyser.

For å kontrollere luftstrømmens retning horisontalt, trykk SVING -knappen på.

**Merk:** Klimaanlegget stopper hvis romtemperaturen er lavere enn valgt temperatur.

#### B . Ventilere rommet ditt

→ Trykk på MODUS-knappen gjentatte ganger til LEDen for VIFTE -drift lyser. I ventilasjonsmodus sirkuleres romluften, men ikke avkjølt.

→ Trykk på SPEED -knappen gjentatte ganger for å velge viftehastighet etter ønske.

#### C . Tørke rommet ditt

→ Trykk på MODUS-knappen på kontrollpanelet eller fjernkontrollen, LEDen for TØRKE-drift lyser.

Viftehastigheten kan ikke velges. Brukeren bør koble slangen til avløpsutløpet nederst på enheten.

**Merk:** I denne modusen går viftehastigheten over til lav hastighet og temperaturen kan ikke velges.

#### D . Sovemodus

Dvalemodus kan aktiveres i kjølig modus.

##### ■ I kjølig modus:

Etter 1 time økes den forhåndsinnstilte temperaturen med 1 °C., etter en time vil den forhåndsinnstilte temperaturen igjen økes med 1 °C.

### 5.4.3. TIDSINNSTILLING (1 time-24 timer):

Timeren har to måter å operere på:

Slå av (Når strømmen slås på)	➔	Trykk på tidtaker-tasten for å slå på tidtakerfunksjonen.	➔	Trykk på opp/ned flere ganger for å sette forsinkelsestiden til AV.
For å slå på (Når strømmen er slått av)	➔	Trykk på tidtaker-tasten for å slå på tidtakerfunksjonen.	➔	Trykk på opp/ned flere ganger for å sette forsinkelsestiden til PÅ.
Avbryt timeren	➔	Trykk opp/ned flere ganger til LED-lampen viser "00". Merk: når du trykker på POWER, vil timeren også gå ut av innstillingen.		

### 5 .4.4. Automatisk avriming

Ved lave romtemperaturer kan det bygge seg opp frost på fordampere under drift. Enheten begynner automatisk å tine og **POWER**-LEDlyset blinker. Avrimingskontrollsekvensen er som følger:

- A . Når enheten opererer i kjølings- og tørkeoperasjonen, registrerer omgivelsestemperaturføleren fordamperspøles temperatur er under -1 ° C, etter at kompressoren slutter å fungere i 10 minutter eller spoletemperaturen opp til 7C, starter enheten på nytt for å avkjøles driftsmodus.
- B . Når enheten opererer under tørking, når spoletempertursensoren registrerer fordampere temperatur er under 40 ° C og differansetemperaturen mellom spoletemperatur og romtemperatur er under 19C etter kompressordriften i 20 minutter, begynner enheten å tine i 5 minutter og strømindikatoren blinker.

### 5 .4.5. Overbelastningsbeskyttelse

I tilfelle strømbrydd, er det en 3-minutters forsinkelse for å beskytte kompressoren til kompressoren starter på nytt.

## DRENERING

### Manuell drenering:

1) Når maskinen stopper etter at vannet er fullt, [trekk ut støpselet](#).

Merknader: Flytt maskinen forsiktig for ikke å søle vannet i vannpannen nederst på karosseriet.

2) Plasser vannbeholderen under vannutløpet på siden bak kroppen.

3) Trekk ut støpselet, vannet renner automatisk inn i vannbeholderen.

Merknader:

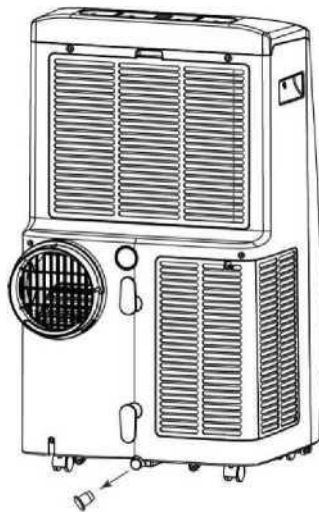
1. Hold vannpluggen skikkelig.

2. Under drenering kan kroppen vippes litt bakover.

3. Hvis vannbeholderen ikke kan holde alt vannet, før du fyller vannbeholderen, må du tømme vannuttaket så snart som mulig for å forhindre at vann renner til gulvet eller teppet.

4) Når vannet er tømt, stopper du vannpluggen.

Merknader: 1. Start maskinen på nytt etter at vannpluggen og dreneringsdekselet er installert, ellers vil kondensvann fra maskinen strøme til gulvet eller teppet.

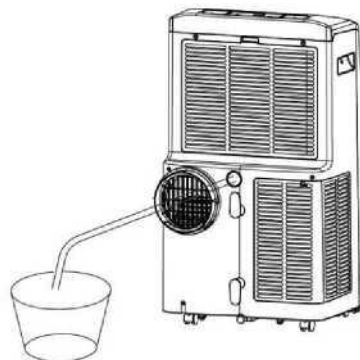


## Kontinuerlig drenering

Det selvfordampende systemet bruker det oppsamlede vannet til å avkjøle kondensatorbatteriene for bedre effektiv ytelse. Det er ikke nødvendig å tømme dreneringstanken under kjøling, bortsett fra ved tørking og høy luftfuktighet. Kondensvannet fordampes ved kondensatoren og evakueres gjennom eksosslangen.

For kontinuerlig drift eller uten tilsyn under tørking, må du koble den vedlagte avløpslangen til enheten. Kondensvann kan automatisk strømme inn i en bøtte eller tømmes av tyngdekraften.

- Slå av enheten før bruk.
- Fjern støpselet til åpningen for vannuttak, og oppbevar det i et trygt område.
- Koble avløpslangen på en sikker måte og sørg for at den ikke er knekket og fri for hindringer.
- Plasser slangeutløpet over et avløp eller en bøtte, og sørg for at vann fritt kan strømme ut av enheten.
- Ikke senk enden av slangen i vann; ellers kan det forårsake "Air Lock" i slangen.



### For å unngå vannsøl:

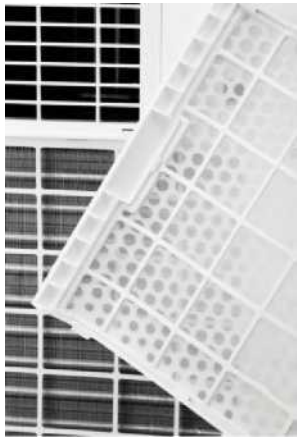
- Ettersom undertrykket på kondensvannet er stort, vipper du avløpslangen nedover mot gulvet. Det er hensiktsmessig at hellingsgraden skal overstige 20 grader.
- Rett slangen for å unngå at det finnes en felle i slangen.

**6.1. RENGJØRING AV LUFTFILTERET** (annenhver uke)

Støv samler seg på filteret og begrenser luftstrømmen. Den begrensede luftstrømmen reduserer systemets effektivitet, og hvis det blir blokkert, kan det forårsake skade på enheten.

Luftfilteret krever regelmessig rengjøring. Luftfilteret er avtagbart for enkel rengjøring. Ikke bruk enheten uten luftfilter, ellers kan fordampere være forurenset.

- 1 . Trykk på POWER -knappen for å slå av enheten og trekke ut strømløden.
- 2 . Fjern filternettene fra enheten.
- 3 . Bruk en støvsuger til å suge støv fra filteret.
- 4 . Snu filteret og skyll luftfilteret under rennende vann. La vannet renne gjennom filteret i motsatt retning av luftstrømmen. Sett til side og la filteret lufttørke helt før du installerer det på nytt.



Bilde 1. Slå av enheten og fjern de to luftfiltrene.



Bilde 2. Skyll luftfilteret under rennende vann.

**Advarsel!!!**

Ikke berør fordampers overflate med en naken hånd, det kan forårsake skade på fingrene.

**6.2. RENGJØRING AV KJØLEMIDDEL****Generelle tiltak:**

- 1 . Gass/damp tyngre enn luft. Kan samle seg i trange rom, spesielt på eller under bakkenivå.
- 2 . Eliminer alle mulige antennelseskilder.
- 3 . Bruk egnet personlig verneutstyr (PPE).
- 4 . Evakuer unødvendig personell, isoler og ventiler området.
- 5 . Må ikke komme i øynene, på huden eller på klærne. Ikke pust inn damp eller gass.
- 6 . Forhindre inntak i kloakk og offentlige farvann.
- 7 . Stopp kilden til utgivelsen, hvis det er trygt å gjøre det. Vurder bruk av vannspray for å spre damp.

8 . Isoler området til gassen har spredt seg. Ventiler og test testområdet før du går inn. Kontakt kompetente myndigheter etter et søl.



## 7. FEILSØKING

Symptom		Undersøkelse	Løsning
Enheten er ikke i drift.		✓ Kontroller strømtilkoblingen godt.	➤ Sett strømledningen godt inn i stikkontakten.
		✓ Sjekk om vannstandsindikatoren lyser?	➤ Tøm tømmepannen ved å fjerne gummipluggen.
		✓ Sjekk romtemperaturen.	➤ Området for driftstemperatur er 5-35 °C
Enheten fungerer med redusert kapasitet.		✓ Kontroller luftfilteret for smuss.	➤ Rengjør luftfilteret etter behov.
		✓ Kontroller om luftkanalen er blokkert.	➤ For å fjerne hindringen.
		✓ Sjekk om romdøren eller vinduet er åpent.	➤ Hold døren og vinduene lukket.
		✓ Kontroller om ønsket driftsmodus er valgt og temperaturen er riktig innstilt.	➤ Still inn modus og temperatur på riktig settpunkt i henhold til håndboken.
		✓ Utblåsningsslangen er løsnet.	➤ Sørg for at utblåsningsslangen er godt festet.
Vann Lekkasje		✓ Overløp mens du flytter enheten.	➤ Tøm vanntanken før transport.
		✓ Kontroller om avløpsslangen er bøyd eller bøyes.	➤ Rett slangen for å unngå at det finnes en felle.
Overdreven støy		✓ Kontroller om enheten er forsvarlig plassert.	➤ Plasser enheten på horisontalt og fast underlag.
		✓ Kontroller om det er løse, vibrerende deler.	➤ Fest og stram delene.
		✓ Støy høres ut som vann som renner.	➤ Støy kommer fra strømmende kjølemedium. Dette er normalt.
Feilkoder	E0	✓ Kommunikasjonsfeil mellom hoved -PCB og display -PCB.	➤ Kontroller ledningsnettets på displayets PCB for skade.
	E1	✓ Sensorfeil ved omgivelsestemperatur	➤ Kontroller tilkoblingen eller skift den ut. For å rengjøre eller bytte temperatursensoren.
	E2	✓ Spoletemperaturføler feil.	➤ Kontroller tilkoblingen eller skift den ut. For å rengjøre eller bytte temperatursensoren.
	Ft	✓ Kondensatvann høyt nivå alarm.	➤ Tøm tømmepannen ved å fjerne gummipluggen.

## 8 .1. LAGRING

Langtidslagring - Hvis du ikke skal bruke enheten på en lengre periode (mer enn noen få uker), er det best å rengjøre enheten og tørke den helt ut. Oppbevar enheten i henhold til følgende trinn:

- 1 . Koble fra enheten og fjern utblåsningsslangen og vinduspakken sammen med enheten.
- 2 . Tøm det gjenværende vannet fra enheten.
- 3 . Rengjør filteret og la filteret tørke helt i et skyggelagt område.
- 4 . Samle strømledningen ved vanntanken.
- 5 . Installer filteret på nytt.
- 6 . Enheten må oppbevares oppreist når den lagres.
- 7 . Bevar maskinen i ventilerende, tørr, ikke-etsende gass og et trygt sted innendørs.

## MERK FØLGENDE:

Fordamperen inne i maskinen må tørkes ut før enheten pakkes for å unngå skade på komponenter og former. Koble fra enheten og plasser den på et tørt, åpent område i flere dager for å tørke den ut. En annen måte å tørke enheten på er å slå på maskinen, justere den til lavvindsventilasjonsmodus og opprettholde denne tilstanden til dreneringsrøret blir tørt, slik at innsiden av kroppen holdes tørr og forhindrer muggdannelse .

## 8 .2. KASSERING



ADVARSEL!!!

Å slippe kjølemiddelet ut i atmosfæren er strengt forbudt!

Denne merkingen viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall innen EU. Gjenvinn produktet riktig for å unngå mulig skade på miljø eller risiko for menneskers helse via på grunn av ukontrollert kasting av avfall og for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Vennligst returner produktet til en adekvat retursted eller ta kontakt med forhandleren hvor du kjøpte dette produktet. Forhandleren tar imot brukte produkter og returnerer de til et miljøbærekraftig resirkuleringsanlegg.



## 9. WIFI -TILKOBLING

Sendefrekvens: infrarød frekvens 38Khz

WIFI-frekvens 2400-2483.5MHz

WIFI overføringskraft; <20,0dBm;

Overføringseffekt: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm; 802.11n:13.5dBm

### Slik kobler du til mobiltelefonen

#### Informasjon om appen "Smart Life"

Appen "Smart Life" er tilgjengelig for Android og iOS. Skann den tilsvarende QR -koden for å komme direkte til nedlastingen.



Last ned appen Smart Life



#### Informasjon om hvordan du bruker appen

Dette apparatet lar deg betjene apparatet via hjemmenettverket. En forutsetning er en permanent WIFI -tilkobling til ruterens din og gratisappens "Smart Life" .


Vi anbefaler å koble apparatet fra strømforsyningen når du er borte fra hjemmet for å forhindre utilsiktet innkobling mens du er på veien!

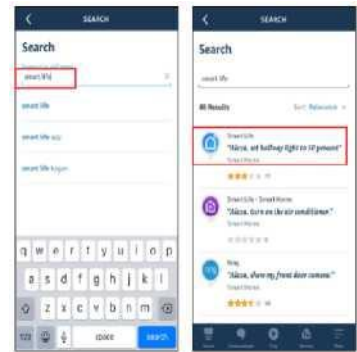
#### Idriftsetting via appen

- 1 . Installer "Smart Life" -appen. Opprett en brukerkonto.
- 2 . Aktiver WIFI -funksjonen i innstillingene på apparatet.
- 3 . Plasser apparatet i en avstand på omtrent 5 meter til ruterens.
- 4 . Så lenge strømmen slås på, blinker WIFI -indikatoren sakte. Etter 3 minutter blir statusen kansellert hvis det ikke er noen nettverkskonfigurasjon, og indikatorlampen er slukket. Hvis du trenger å koble til WIFI igjen, trykker du lenge på "timer" -knappen i 5 sekunder for å starte nettverkskonfigurasjonen, WIFI-indikatoren blinker sakte.
- 5 . Når WIFI-indikatoren blinker sakte, velger du "Legg til enhet"- "Store husholdningsapparater"- "Klimaanlegg", og følger instruksjonene på displayet. Velg "AP-modus" øverst til høyre i appen, velg "Bekreft indikatoren blinker sakte" og trykk "Gå til tilkobling" for å koble til WIFI-navnet "SmartLife-XXXX".
- 6 . Når apparatet har blitt tilkoblet, tennes WIFI -lampen. Nå kan du bruke apparatet ved hjelp av appen.
- 7 . Trykk og hold inne tidtaker -knappen i omtrent 5 sekunder, apparatet kobles fra, WIFI -lampen lyser.

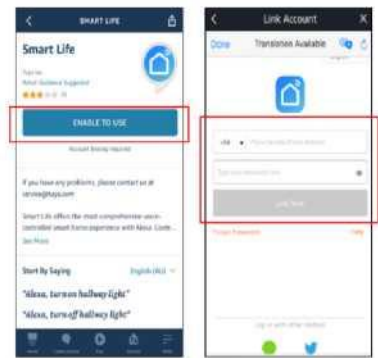
<b>FEILSØKING</b>	
Nettverkstilkoblingen mislyktes	Løsning
Tidsavbrudd for nettverkstilkobling	1. Sjekk om du velger WIFI som heter "SmartLife-XXXX". 2. Slå av maskinen og koble fra strømkoden og koble til etter 10 sekunder, gå inn i appen for å koble til igjen.
WIFI -indikatoren er slått av	Trykk lenge på "Timer" -knappen eller slå av maskinen og koble fra strømkoden og koble til etter 10 sekunder.
WIFI -sone forsvinner, og WIFI -lampen blinker	Slå av maskinen og koble fra strømkoden og koble til etter 10 sekunder, gå inn i appen for å koble til igjen.

## Slik kobler du til Alexa -enhetene dine

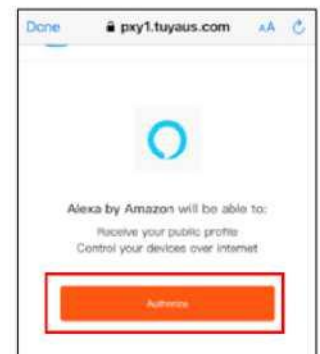
- Skriv "Smart Life" i søkefeltet, og klikk på alternativet med  -ikonet



- Klikk på "Aktiver for bruk", skriv inn telefonnummeret/ e-postadressen og passordet ditt, og klikk på "Koble til nå"



- Klikk "Autoriser" og gå tilbake til startskjermbildet. Enhetene dine vil nå vises, og du kan bruke stemmestyring.



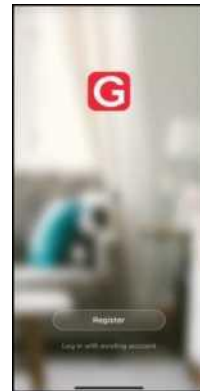
## Slik kobler du til Google Home -enhetene dine

Følg instruksjonene nedenfor for å koble enheten til Google Home

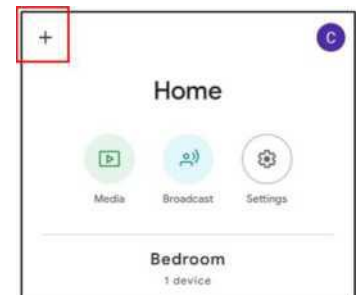
- Last ned Goldair -appen og koble enheten din.

**Merk:** endre navnet på enheten til et lett identifiserbart navn, for eksempel "Soveromvifte" eller "Stuevarmer"

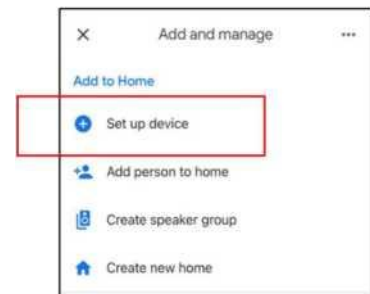
**Merk:** Sørg for at du har lastet ned og har konfigurert Google Home/Assistant -appene. Se brukerhåndboken for Google -enheten din for instruksjoner.



- På hovedsiden i Google Home -appen klikker du på +-ikonet øverst til venstre på siden.

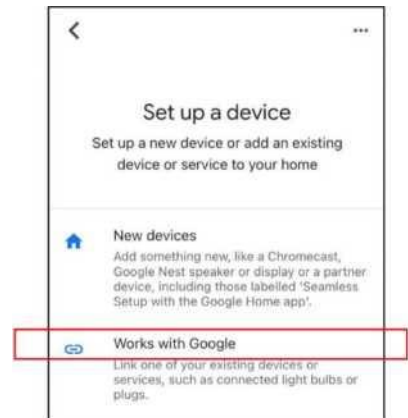



- Klikk "Sett opp enhet"



## Slik kobler du deg til Google Home -enhetene dine

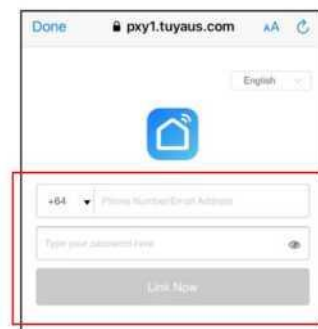
- Klikk "Fungerer med Google"



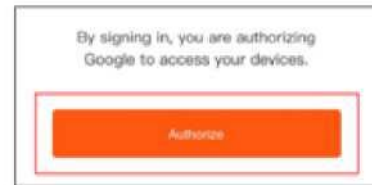
- Skriv "Smart Life" i søkefeltet, og klikk på alternativet med  -ikonet



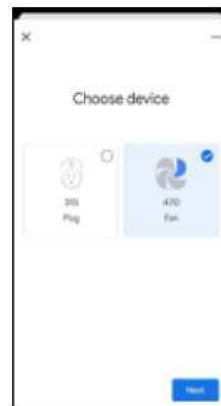
- Skriv inn telefonnummeret/ e -postadressen og passordet ditt, og klikk "Koble til nå"



- Klikk på Autoriser, og alle enheter fra Goldair -appen din vises på skjermen.



- Du har muligheten til å legge disse til et bestemt rom i hjemmet ditt
- Når du går tilbake til startskjermbildet, vil enhetene dine nå vises, og du kan bruke stemmestyring.





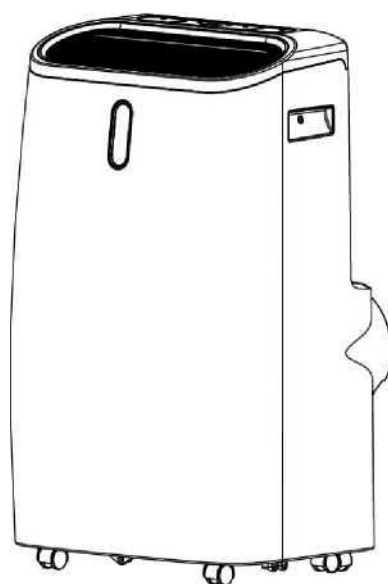
			<b>28975182</b>
<b>Beskrivelse</b>	<b>Symbol</b>	<b>Enhet</b>	<b>Verdi</b>
<b>Nominell kjøleeffektivitet</b>	<i>P rated c</i>	<i>kW</i>	4,698
<b>Nominell oppvarmingseffektivitet</b>	<i>P rated</i>	<i>kW</i>	-
<b>Nominelt strømforbruk for kjøling</b>	<i>P EER</i>	<i>kW</i>	1,712
<b>Nominelt strømforbruk for oppvarming</b>	<i>P COP</i>	<i>kW</i>	-
<b>Energieffektivitetsindeks for kjøling</b>	<i>EERd</i>	-	2,74
<b>Energieffektivitetsindeks for oppvarming</b>	<i>COPd</i>	-	-
<b>Strømforbruk i termostat uten modus</b>	<i>P TO</i>	<i>W</i>	-
<b>Strømforbruk i ventemodus</b>	<i>P SB</i>	<i>W</i>	0,5
<b>Elektrisk energiforbruk av klimaanlegg</b>  -kanal  -To-kanal  (Kjøling)	<i>SD: Q SD</i> <i>DD: Q DD</i>	<i>SD: kWh/h</i> <i>DD: kWh/a</i>	1,711 -
<b>Lydeffektnivå</b>	<i>L WA</i>	<i>dB (A)</i>	65
<b>Global oppvarming Potensial</b>	<i>GWP</i>	<i>kg</i> <i>równoważni-ków</i> <i>CO2</i>	3
<b>Firmainformasjon</b>	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Climatiseur mobile

Climatiseurs locaux

## Manuel d'utilisation

Instructions d'origine



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.:OL-BKY47-A012BF

(Avec réfrigérant R290)

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## TABLE DES MATIÈRES

1. AVANT DE COMMENCER
2. POUR VOTRE SÉCURITÉ
3. APERÇU DU PRODUIT
4. INSTALLATION
5. FONCTIONNEMENT
6. NETTOYAGE ET SOIN
7. DÉPANNAGE
8. MISE HORS SERVICE
9. CONNEXION WI-FI

### 1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Nos puissants climatiseurs portables sont d'excellentes solutions de rafraîchissement pour les pièces individuelles, créant une atmosphère agréable dans votre espace. Ils proposent également une fonction de ventilation et de déshumidification pour la circulation de l'air et l'élimination de l'humidité. Ces systèmes autonomes ne nécessitent pas d'installation permanente, ce qui vous permet de les déplacer là où vous en avez le plus besoin. Ils sont couramment utilisés dans les cuisines, les résidences temporaires, les salles informatiques, les garages et de nombreux autres lieux où l'installation d'une unité extérieure de climatiseur est restreinte.

Respectueux de l'environnement, le R290 est utilisé comme réfrigérant. Le R290 n'a aucune influence néfaste sur la couche d'ozone (ODP), présente un effet de serre (PRG) négligeable et est disponible dans le monde entier. En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 convient parfaitement comme réfrigérant pour cette application. Des précautions particulières doivent être prises en raison de l'inflammabilité élevée du réfrigérant.

### 1.2 SYMBOLES DE L'APPAREIL ET DU MANUEL D'INSTRUCTIONS



avertissement

Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.

Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec du feu ou un élément chauffant, cela entraîne la génération d'un gaz nocif et crée un risque d'incendie.



Lisez attentivement le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant utilisation.



De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS, le MANUEL DE SERVICE, etc.



Le personnel de service doit lire attentivement le MANUEL D'INSTRUCTIONS et le MANUEL DE SERVICE avant utilisation.



## **LES POINTS SUIVANTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉS POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ**

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou à des fins commerciales par des non spécialistes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- **La boucle de réfrigérant est scellée. Seul un technicien qualifié peut en assurer l'entretien !**
- Ne déchargez pas le réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses mais peut être diffusé par les ventilateurs.
- Si du gaz propane est présent ou susceptible de l'être, ne laissez pas des personnes non formées essayer d'en trouver la cause.
- Le gaz propane utilisé dans l'appareil est inodore.
- L'absence d'odeur n'indique pas l'absence d'une fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et contactez le service d'incendie local pour l'informer qu'une fuite de propane s'est produite.
- Ne laissez aucune personne retourner dans la pièce tant que le technicien de service qualifié n'est pas arrivé et n'a pas indiqué qu'il était possible de retourner dans la pièce en toute sécurité.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation possible ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des unités.
- Les composants sont conçus pour le propane, ils sont non stimulants et ne génèrent pas d'étincelles. Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques.

**LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT POURRAIT CAUSER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.**



**Votre sécurité est notre principale préoccupation !**

Veillez lire attentivement ce manuel et le comprendre parfaitement avant d'utiliser votre appareil.

### **2.1 PRÉCAUTIONS OPÉRATIONNELLES**

#### **AVERTISSEMENT - pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique, de blessures aux personnes ou de dommages aux biens :**

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne aux qualifications similaires, pour des raisons de sécurité.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien.
- Branchez toujours l'appareil à une source d'alimentation présentant une tension, une fréquence et une classe égales à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez toujours une prise électrique mise à la terre.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous nettoyez ou n'utilisez pas le produit.
- Ne l'utilisez pas avec les mains mouillées. Empêchez l'eau de se répandre sur l'appareil.
- N'immergez pas et n'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. N'inclinez pas et ne retournez pas l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Ne le débranchez jamais en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de rallonge électrique ou d'adaptateur.
- Ne mettez pas d'objets sur l'appareil.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne touchez pas l'arrivée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques.
- Assurez-vous que le climatiseur est éloigné du feu, des objets inflammables et des objets explosifs.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant les câblages électriques.
- N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans sources en fonctionnement permanent (comme par exemple des flammes nues, un appareil à gaz ou un radiateur électrique en marche).
- L'appareil doit être rangé de façon à empêcher la survenue d'un dommage mécanique.
- Ne le démontez pas et ne le brûlez pas, même après utilisation.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- Les tuyauteries doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé si cet espace est inférieur à 12 m<sup>2</sup>.
- Les réglementations nationales relatives au gaz doivent être respectées.
- Veillez à ce qu'aucun des orifices d'aération nécessaires ne soit obstrué.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce bien aérée dont les dimensions doivent correspondre à celles spécifiées pour le fonctionnement.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	<p>Toute personne qui travaille sur ou perce un circuit frigorifique doit être titulaire d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui confirme sa compétence en matière de manipulation des réfrigérants en toute sécurité, conformément à une norme d'évaluation reconnue par l'industrie.</p>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<p>L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres professionnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation des réfrigérants inflammables.</p>

Si vous ne comprenez pas un point ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le revendeur.

## **2.2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN**

Veillez respecter ces avertissements si vous devez effectuer les opérations suivantes dans le cadre de l'entretien d'un appareil contenant du gaz R290.

### **2.2.1 Vérifications de la zone**

Avant de commencer toute intervention sur les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires afin de réduire le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être prises avant d'intervenir sur le système.

### **2.2.2 Procédure d'intervention**

Les interventions doivent être effectuées selon une procédure contrôlée afin de réduire le risque qu'un gaz inflammable ou que de la vapeur soient présents pendant l'intervention.

### **2.2.3 Zone d'intervention générale**

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans l'environnement immédiat doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les interventions dans un espace confiné doivent être évitées. La zone autour de l'espace d'intervention doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions de sûreté sont garanties au sein de la zone via le contrôle des matières inflammables.

### **2.2.4 Vérification de la présence de réfrigérant**

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de gaz réfrigérant approprié avant et pendant les interventions, afin que le technicien soit conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, suffisamment étanche ou intrinsèquement sûr.

### **2.2.5 Présence d'extincteur**

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou une pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

### **2.2.6 Aucune source d'inflammation**

Il est interdit à toute personne procédant à une intervention impliquant un système de réfrigération et qui consiste à exposer toute tuyauterie qui contient ou a contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'inflammation d'une manière pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toute source d'inflammation possible, y compris une cigarette allumée, doit être tenue à distance suffisante du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination lorsque le réfrigérant inflammable peut éventuellement être rejeté dans l'espace environnant au cours de l'intervention. Avant le début des interventions, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer de l'absence de risque lié à des produits inflammables ou à un départ d'incendie. Des pancartes « Interdiction de fumer » doivent être affichées.

### **2.2.7 Zone ventilée**

Veillez à ce que la zone soit à l'air libre ou soit suffisamment aérée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un degré de ventilation doit être maintenu lorsque l'intervention est en cours. La ventilation doit disperser en toute sécurité le réfrigérant rejeté et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

### **2.2.8 Vérifications de l'équipement frigorifique**

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à leur fonction et aux bonnes spécifications. Les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être respectées en permanence. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir une assistance.

Les vérifications suivantes s'appliquent aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme aux dimensions de la pièce dans laquelle les éléments contenant le réfrigérant sont installés ;
- Les systèmes et les sorties de ventilation fonctionnent de façon adéquate et ne sont pas obstrués ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire ;
- Le marquage du matériel reste visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés ;





- les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans un emplacement où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient constitués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou convenablement protégés contre ladite corrosion.

### 2.2.9 Vérification des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. Si un défaut peut compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que ce défaut n'a pas été corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement alors qu'il est nécessaire de poursuivre le processus, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Ceci doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées.

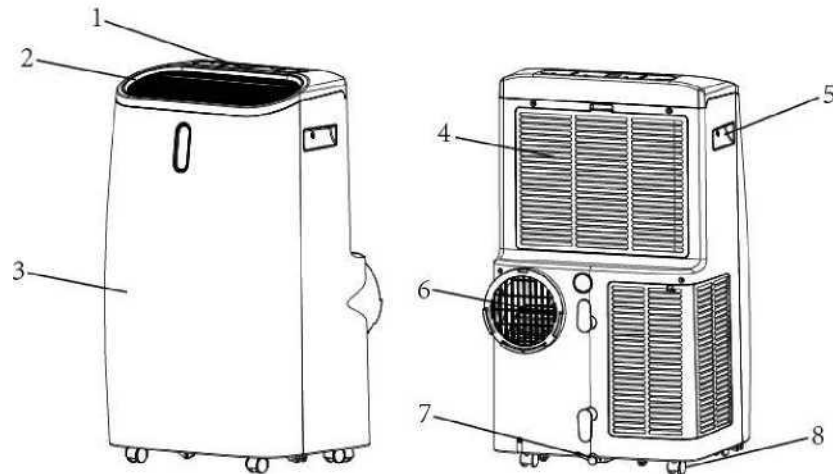
Les vérifications de sécurité initiales doivent comporter les vérifications suivantes :

- ces condensateurs sont déchargés : cela doit se faire d'une manière sûre afin d'éviter les risques d'étincelles ;
- aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- la continuité de la mise à terre est assurée.

	<b>AVERTISSEMENT !</b> Installez l'appareil dans des pièces de plus de 12 m <sup>2</sup> . N'installez pas l'appareil dans un lieu où des gaz inflammables risquent de fuir.
	<b>REMARQUE !</b> Le fabricant peut fournir d'autres exemples ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

### 3. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

#### 3.1 SCHÉMA DU PRODUIT



1	Panneau de commandes	4	Arrivée d'air avec filtre à air	7	Orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité
2	Sortie d'air avec volet réglable	5	Poignée encastrée	8	Roulette
3	Panneau frontal	6	Évacuation d'air		

Remarque : L'apparence est indiquée uniquement à titre de référence. Veuillez vous référer au produit réel pour des informations détaillées.

### 3.2 CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Grande capacité dans un format compact avec fonction de climatisation, de déshumidification et de ventilation.
- ✓ Réglage et affichage de la température
- ✓ Écran numérique LED
- ✓ Commande électronique avec minuteur intégré, mode sommeil
- ✓ Système d'évaporation automatique pour une meilleure efficacité
- ✓ Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein
- ✓ Redémarrage automatique en cas de panne de courant
- ✓ Fonction de dégivrage automatique à basse température ambiante
- ✓ Télécommande
- ✓ Ventilateur à 3 vitesses
- ✓ Roulettes pour faciliter la mobilité

### 4.1 DÉBALLAGE

- Déballez le carton et sortez l'appareil et les accessoires.
- Assurez-vous de l'absence de dommages ou de rayures sur l'appareil après l'avoir déballé.
- Accessoires :
  - 1. Tuyau d'évacuation
  - 2. Raccord de tuyau
  - 3. Adaptateur du kit de fenêtre
  - 4. Télécommande



- 5. Kit de fenêtre



- 6. Tuyau de vidange



## 4.2 Choix de votre emplacement

- Si l'appareil a été incliné à plus de 45°, laissez-le droit pendant au moins 24 heures avant de le démarrer.
- Placez l'appareil sur une surface plane et ferme, dans un endroit laissant au moins 50 cm d'espace libre autour de lui pour une bonne circulation de l'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de murs, de rideaux ou d'autres objets susceptibles de bloquer l'arrivée et la sortie d'air. Maintenez l'entrée et la sortie d'air exemptes d'obstacles.
- N'installez **jamais** l'appareil dans un lieu où il pourrait être soumis aux contraintes suivantes :
  - Sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, poêles ou : chaleur.
  - Lumière directe du soleil
  - Vibrations ou chocs mécaniques
  - Poussière excessive
  - Manque de ventilation, comme une armoire ou une bibliothèque
  - Surface irrégulière



### **AVERTISSEMENT !**

Installez l'appareil dans des pièces de plus de 12 m<sup>2</sup>.

N'installez pas l'appareil dans un lieu où des gaz inflammables risquent de fuir.



### **REMARQUE !**

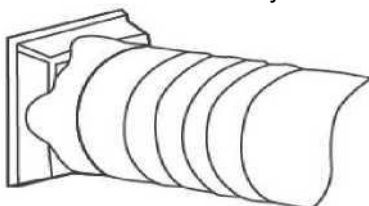
Le fabricant peut fournir d'autres exemples ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

### 4.3 FIXER LE TUYAU D'ÉVACUATION

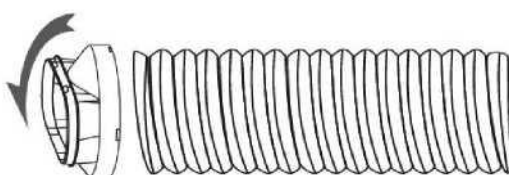
Le climatiseur doit être ventilé à l'extérieur afin que l'air évacué puisse s'échapper de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil, contenant de la chaleur et de l'humidité résiduelles.

Ne remplacez pas et ne rallongez pas le tuyau d'évacuation, car cela entraînera une diminution de l'efficacité, voire pire. Arrêtez l'appareil en cas de contre-pression réduite.

**Étape 1 :** Branchez le raccord de tuyau à une extrémité du tuyau d'évacuation.



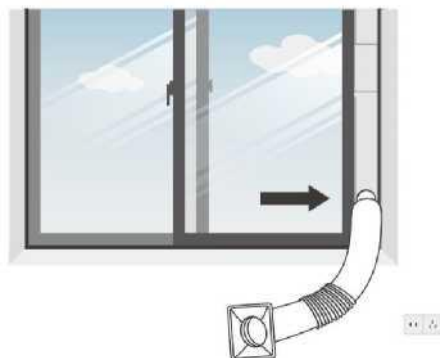
**Étape 2 :** Branchez l'adaptateur du kit de fenêtre à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation.



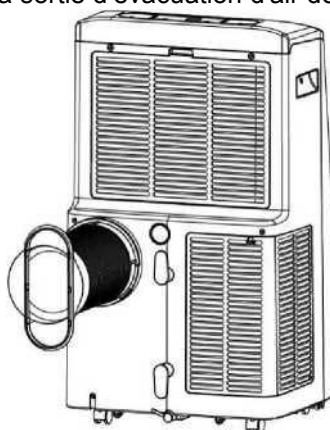
**Étape 3 :** Étendez le kit de fenêtre réglable sur toute la longueur de votre fenêtre. Branchez le tuyau d'évacuation au kit de fenêtre.



**Étape 4 :** Fermez votre fenêtre pour maintenir le kit en place. Le kit de fenêtre doit être maintenu fermement en place. Fixez le kit de fenêtre avec du ruban adhésif si nécessaire. Il est recommandé de fermer hermétiquement l'espace entre l'adaptateur et les côtés de la fenêtre pour une efficacité maximale.



**Étape 5 :** Fixez le raccord de tuyau à la sortie d'évacuation d'air de l'appareil.

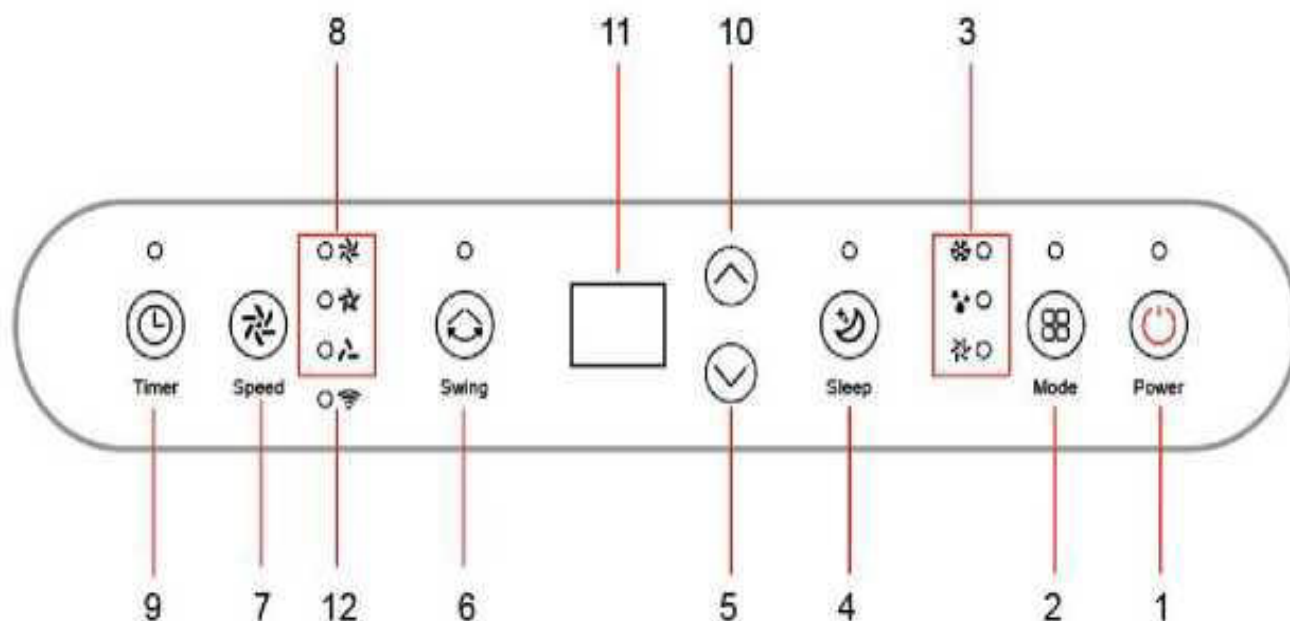


**Étape 6 :** Ajuster la longueur du tuyau d'évacuation flexible et éviter les coudes dans le tuyau. Placez ensuite le climatiseur près d'une prise de courant.



**Étape 7 :** Réglez le volet à la sortie d'air, puis allumez l'appareil.

## 5.1 PANNEAU DE COMMANDE ET AFFICHAGE

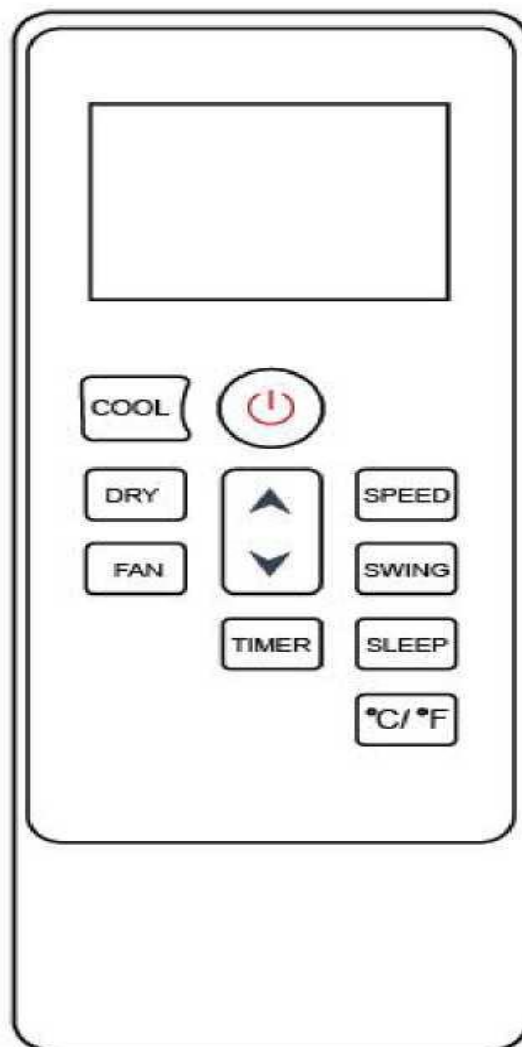


## 5.2 TOUCHES DE FONCTION ET INDICATEURS

1.	<b>ALIMENTATION</b>	Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
2.	<b>MODE</b>	Appuyez pour basculer le mode de fonctionnement entre Climatisation, Déshumidification et Ventilation.
3.	<b>Indicateur de MODE</b>	Affiche le réglage du mode entre Climatisation, Déshumidification et Ventilation.
4.	<b>SOMMEIL</b>	Appuyez pour activer ou désactiver le mode sommeil.
5.	<b>BAS</b>	Diminution de la température souhaitée ou du réglage du minuteur.
6.	<b>OSCILLATION</b>	Réglage de la direction du flux d'air verticalement.
7.	<b>VITESSE</b>	Appuyez pour régler la vitesse du ventilateur sur ÉLEVÉE -> intermédiaire et BASSE.
8.	<b>Indicateurs</b>	LED de vitesse élevée & vitesse intermédiaire & basse vitesse.
9.	<b>MINUTEUR</b>	Définit un délai de démarrage ou d'arrêt automatique de l'appareil. Appui long sur cette touche pour la fonction wifi.
10.	<b>HAUT</b>	Augmentation de la température souhaitée (16 °C ~ 32 °C) ou du réglage du minuteur.
11.	<b>Écran numérique</b>	Affiche le réglage du minuteur et la température.



### 5.3 TÉLÉCOMMANDE



## 5.4 PARAMÈTRES

### 5.4.1. Démarrage et arrêt

→ Appuyez sur ALIMENTATION pour allumer l'appareil.

L'appareil fonctionne en mode VENTILATION par défaut.

→ Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

→ Appuyez à nouveau sur ALIMENTATION pour mettre l'appareil hors tension.

### 5.4.2. Mode de fonctionnement

L'appareil propose quatre modes de fonctionnement : Climatisation, Déshumidification, Ventilation, Sommeil

#### A. Refroidir votre pièce

Sélectionnez le mode Climatisation pour baisser la température de votre pièce.

→ Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que la LED du mode CLIMATISATION s'allume.

→ Appuyez sur le bouton Haut/Bas pour régler la température affichée à l'écran. La température peut être réglée entre 16 °C et 32 °C

→ Appuyez plusieurs fois sur le bouton VITESSE jusqu'à ce que l'indicateur de la vitesse souhaitée du ventilateur s'allume.

Pour contrôler la direction du flux d'air horizontalement, veuillez appuyer sur le bouton OSCILLATION.

**Remarque** : Le climatiseur s'arrête si la température ambiante est inférieure à la température sélectionnée.

#### B. Ventiler votre pièce

→ Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que la LED du mode VENTILATION s'allume. En mode ventilation, l'air de la pièce circule, mais n'est pas refroidi.

→ Appuyez plusieurs fois sur le bouton VITESSE pour sélectionner la vitesse souhaitée du ventilateur.

#### C. Déshumidifier votre pièce

→ Appuyez sur le bouton **MODE** du panneau de commande ou de la télécommande, la LED du mode DÉSHUMIDIFICATION s'allume. La vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionnée. L'utilisateur doit raccorder le tuyau à la sortie de vidange dans la partie inférieure de l'appareil.

Remarque : Dans ce mode, le ventilateur passe en basse vitesse et la température ne peut pas être sélectionnée.

#### D. Mode sommeil

Le mode Sommeil peut être activé en mode Climatisation.

##### ■ En mode Climatisation :

Au bout d'une heure, la température préréglée augmente de 1 °C. Au bout d'une autre heure, la température préréglée augmente à nouveau de 1 °C.

### 5.4.3. RÉGLAGE DU MINUTEUR (1 heure - 24 heures) :

Le minuteur a deux modes de fonctionnement :

Pour le désactiver (Avec l'appareil sous tension)	→ Appuyez sur la touche Minuteur pour activer la fonction minuteur.	→ Appuyez plusieurs fois sur Haut/Bas pour régler la temporisation d'arrêt.
Pour l'activer (Avec l'appareil hors tension)	→ Appuyez sur la touche Minuteur pour activer la fonction minuteur.	→ Appuyez plusieurs fois sur Haut/Bas pour régler la temporisation de mise en marche.
Annuler le minuteur	→ Appuyez plusieurs fois sur Haut/Bas jusqu'à ce que l'écran LED indique « 00 ». Remarque : appuyer sur ALIMENTATION permet également de quitter le réglage du minuteur.	

### 5.4.4. Dégivrage automatique

À basse température ambiante, du givre peut s'accumuler au niveau de l'évaporateur pendant le fonctionnement. L'appareil lance automatiquement le dégivrage et la LED **ALIMENTATION** clignote. La séquence de commande du dégivrage est la suivante :

- A. Lorsque l'appareil fonctionne en mode Climatisation et Déshumidification, le capteur de température ambiante détecte que la température de la bobine de l'évaporateur est inférieure à -1 °C. Une fois que le compresseur a cessé de fonctionner pendant 10 minutes ou que la température de la bobine a atteint 7 °C, l'appareil redémarre en mode Climatisation.
- B. Lorsque l'appareil fonctionne en mode Déshumidification, une fois que le capteur de température de la bobine détecte que la température de l'évaporateur est inférieure à 40 °C et que la température différentielle entre la température de la bobine et la température ambiante est inférieure à 19 °C après que le compresseur a fonctionné pendant 20 minutes, l'appareil passe en mode Dégivrage pendant 5 minutes et l'indicateur d'alimentation clignote.

### 5.4.5. Protection contre les surcharges

En cas de coupure de courant, un délai de 3 minutes est prévu avant le redémarrage du compresseur afin de le protéger.

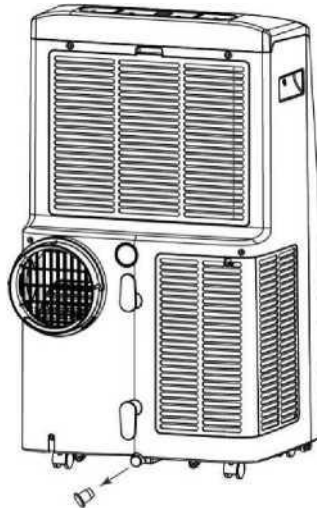
## VIDANGE

### Drainage manuel :

- 1) Lorsque l'appareil s'arrête une fois le niveau d'eau maximal atteint, [veuillez débrancher la prise électrique](#).  
Remarques : Veuillez déplacer la machine avec précaution afin de ne pas renverser l'eau du bac à eau au fond du boîtier.
- 2) Placez le récipient sous la sortie d'eau latérale, à l'arrière de la machine.
- 3) Retirez le bouchon de la sortie d'eau, l'eau s'écoule automatiquement dans le récipient.

### Remarques :

1. Conservez soigneusement le bouchon d'eau.
  2. Au cours de la vidange, la machine peut être inclinée légèrement vers l'arrière.
  3. Si le récipient ne peut pas contenir toute l'eau, avant que le récipient ne soit plein, placez le bouchon dans la sortie d'eau dès que possible pour empêcher l'eau de s'écouler sur le sol ou la moquette.
- 4) Une fois l'eau évacuée, remettez le bouchon d'eau.
- Remarques : 1. Redémarrez l'appareil une fois que le bouchon d'eau et le couvercle de vidange sont installés. Dans le cas contraire, l'eau de condensat de l'appareil s'écoulera sur le sol ou la moquette.

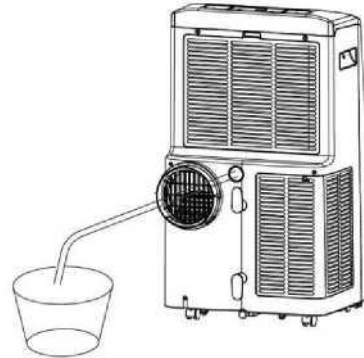


## Vidange continue

Le système d'évaporation automatique utilise l'eau collectée pour refroidir les bobines du condenseur pour accroître l'efficacité. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de vidange en mode Rafraîchissement, sauf en cas de fonctionnement en mode déshumidification et en présence de conditions d'humidité élevées. L'eau de condensat s'évapore au niveau du condenseur, puis est évacuée par le tuyau d'évacuation.

Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode déshumidification, veuillez connecter le tuyau de vidange à l'appareil. L'eau de condensat peut s'écouler automatiquement dans un seau ou être évacuée par la gravité.

- Éteignez l'appareil avant de le faire fonctionner.
- Retirez le bouchon de l'ouverture de sortie d'eau et conservez-le en lieu sûr.
- Raccordez correctement et solidement le tuyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est pas coudé ni obstrué.
- Placez la sortie du tuyau au-dessus d'une évacuation ou d'un seau et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement hors de l'appareil.
- Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau. Dans le cas contraire, cela peut causer un « bouchon d'air » dans le tuyau.



### Pour éviter les déversements d'eau :

- La pression négative du bac de vidange des condensats étant importante, inclinez le tuyau de vidange vers le bas en direction du sol. Le degré d'inclinaison doit dépasser 20 degrés.
  - Redressez le tuyau pour éviter la formation d'un coincement dans le tuyau.

### 6.1. NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (toutes les deux semaines)

La poussière s'accumule sur le filtre et limite le flux d'air. Le débit d'air limité réduit l'efficacité du système et s'il se bloque, il peut endommager l'appareil.

Le filtre à air nécessite un nettoyage régulier. Le filtre à air est amovible pour faciliter le nettoyage. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre à air. Dans le cas contraire, l'évaporateur pourrait être contaminé.

1. Appuyez sur le bouton ALIMENTATION pour éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez la maille du filtre de l'appareil.
3. Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière du filtre.
4. Retournez le filtre et rincez le filtre à air sous l'eau courante. Laissez l'eau couler à travers le filtre dans le sens inverse du flux d'air. Mettez de côté et laissez sécher complètement le filtre à l'air libre avant de le réinstaller.

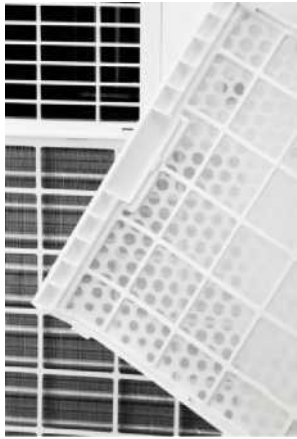


Image 1. Éteignez l'appareil et retirez les deux filtres à air.

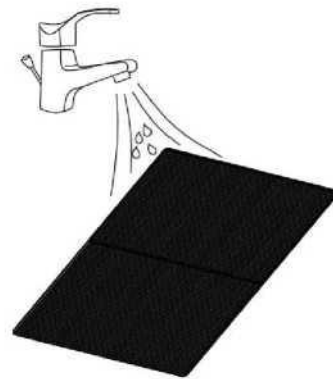


Image 2. Rincez le filtre à air sous l'eau courante.

#### **Avertissement !!!**

Ne touchez pas la surface de l'évaporateur avec les mains nues. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser aux doigts.

### 6.2. NETTOYAGE DU RÉFRIGÉRANT

#### **Mesures générales :**

1. Le gaz/la vapeur sont plus lourds que l'air. Ils peuvent s'accumuler dans les espaces exigus, notamment au niveau du sol ou en dessous.
2. Éliminez toutes les sources d'inflammation possibles.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.
4. Évacuez le personnel non nécessaire ; isolez et ventilez la zone.
5. Ne les laissez pas pénétrer dans les yeux, sur la peau ou sur les vêtements. Ne respirez pas les vapeurs ou les gaz.
6. Empêchez tout déversement dans les égouts et le réseau d'eau potable.
7. Arrêtez la source des rejets, si vous pouvez le faire en toute sécurité. Envisagez d'utiliser de l'eau pulvérisée pour disperser les vapeurs.
8. Isolez la zone jusqu'à ce que le gaz se soit dispersé. Ventilez et testez la présence de gaz dans la zone avant d'entrer. Contactez les autorités compétentes après un déversement.

## 7. DÉPANNAGE

Symptôme		Inspection	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.		✓ Vérifiez si l'alimentation est bien branchée.	➤ Insérez solidement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
		✓ Vérifiez si l'indicateur de niveau d'eau s'allume.	➤ Videz le bac de vidange en retirant le bouchon en caoutchouc.
		✓ Vérifiez la température ambiante.	➤ La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 et 35 °C.
L'appareil fonctionne avec une capacité réduite.		✓ Vérifiez la présence de saletés dans le filtre à air.	➤ Nettoyez le filtre à air si nécessaire.
		✓ Vérifiez si la conduite d'air est bloquée.	➤ Retirez l'obstruction.
		✓ Vérifiez si la porte ou la fenêtre de la pièce est ouverte.	➤ Maintenez la porte et les fenêtres fermées.
		✓ Vérifiez si le mode de fonctionnement souhaité est sélectionné et si la température est correctement réglée.	➤ Réglez le mode et la température à la valeur de consigne appropriée conformément au manuel.
Fuite d'eau		✓ Le tuyau d'évacuation est détaché.	➤ Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est bien fixé.
		✓ Débordement lors du déplacement de l'appareil.	➤ Videz le réservoir d'eau avant le transport.
Bruit excessif		✓ Vérifiez si le tuyau de vidange est coudé ou plié.	➤ Redressez le tuyau pour éviter la formation d'un coincement.
		✓ Vérifiez si l'appareil est bien positionné.	➤ Placez l'appareil sur un sol horizontal et ferme.
		✓ Vérifiez la présence de pièces desserrées et vibrantes.	➤ Fixez et serrez les pièces.
Codes d'erreur	E0	✓ Le bruit ressemble à de l'eau qui coule.	➤ Le bruit provient de la circulation du réfrigérant. Ce phénomène est normal.
	E1	✓ Défauts de communication entre la carte de circuit imprimé principale et la carte de circuit imprimé de l'écran.	➤ Vérifiez que le faisceau de câbles de la carte de circuit imprimé de l'écran n'est pas endommagé.
	E2	✓ Défaillance du capteur de température ambiante	➤ Vérifiez le raccordement ou remplacez-le. Pour nettoyer ou remplacer le capteur de température.
	Ft	✓ Défaillance du capteur de température de la bobine.	➤ Vérifiez le raccordement ou remplacez-le. Pour nettoyer ou remplacer le capteur de température.
		✓ Alarme de niveau élevé de l'eau de condensat.	➤ Videz le bac de vidange en retirant le bouchon en caoutchouc.

## 8.1. RANGEMENT

Rangement à long terme - Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée (plus de quelques semaines), il est préférable de le nettoyer et de le sécher complètement. Veuillez ranger l'appareil en suivant les étapes ci-dessous :

1. Débranchez l'appareil et retirez le tuyau d'évacuation et le kit de fenêtre de l'appareil.
2. Vidangez l'eau résiduelle de l'appareil.
3. Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement dans un endroit à l'ombre.
4. Récupérez le cordon d'alimentation au niveau du réservoir d'eau.
5. Réinstallez le filtre dans sa position.
6. L'appareil doit être maintenu en position verticale lorsqu'il est rangé.
7. Conservez l'appareil dans un lieu ventilé, sec, sans gaz corrosif et sûr à l'intérieur.

**ATTENTION :**

**L'évaporateur à l'intérieur de l'appareil doit sécher avant d'emballer l'appareil pour ne pas endommager les composants et pour empêcher l'apparition de moisissure. Débranchez l'appareil et placez-le dans un lieu sec et ouvert pendant plusieurs jours pour qu'il sèche. Une autre façon de faire sécher l'appareil consiste à allumer l'appareil, à le mettre en mode Ventilation à faible vitesse et à le laisser fonctionner dans ce mode jusqu'à ce que le tuyau de vidange soit sec, afin de maintenir l'intérieur du boîtier sec et d'empêcher l'apparition de moisissure.**

## 8.2. MISE AU REBUT



AVERTISSEMENT !!!

Il est strictement interdit de libérer le réfrigérant dans l'atmosphère !

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, mais utilisez des dispositifs de collecte distincts. Contactez votre municipalité pour de plus amples informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des sites d'enfouissement, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans les nappes phréatiques et se retrouver dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être.





## 9. CONNEXION WI-FI

### Connexion à votre téléphone portable

Fréquence de transmission: fréquence infrarouge 38KHZ

Fréquence WIFI 2400-2483.5MHz

Puissance de transmission WIFI ; <20,0 dBm ;

Puissance de transmission : 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ; 802.11n:13.5dBm

#### Information sur l'application « Smart Life »

L'application « Smart Life » est disponible sur Android et iOS. Scannez le code QR correspondant pour accéder directement au téléchargement.



Téléchargez l'application Smart Life



#### Informations sur l'utilisation de l'application

Cet appareil vous permet de faire fonctionner l'appareil via votre réseau domestique. La condition préalable est d'avoir une connexion Wi-Fi permanente à votre routeur et l'application gratuite « Smart Life ».

Nous vous recommandons de débrancher l'appareil du secteur lorsque vous n'êtes pas chez vous pour éviter toute mise en marche involontaire pendant votre absence !

#### Mise en service via l'application


1. Installez l'application « Smart Life ». Créez un compte utilisateur.
2. Activez la fonction Wi-Fi dans les paramètres de votre appareil.
3. Placez l'appareil à environ 5 mètres de votre routeur.
4. Tant que l'appareil est sous tension, l'indicateur Wi-Fi clignote lentement. Après 3 minutes, le statut est annulé en l'absence de configuration réseau et l'indicateur lumineux s'éteint. Si vous devez reconnecter le Wi-Fi, appuyez longuement sur le bouton « minuteur » pendant 5 secondes pour lancer la configuration réseau. L'indicateur Wi-Fi clignote lentement.
5. Lorsque l'indicateur Wi-Fi clignote lentement, sélectionnez « **Ajouter un appareil** » - « **Grands appareils électroménagers** » - « **Climatiseur** » et suivez les instructions à l'écran. Sélectionnez « **Mode PA** » dans la partie supérieure droite de l'application, choisissez « **Confirmer le clignotement lent de l'indicateur** » et appuyez sur « **Accéder à la connexion** » pour connecter le Wi-Fi nommé « **SmartLife-XXXX** ».
6. Une fois l'appareil connecté avec succès, le voyant Wi-Fi s'allume. Vous pouvez maintenant faire fonctionner l'appareil à l'aide de l'application.
7. Appuyez et maintenez le bouton Minuteur enfoncé pendant environ 5 secondes. L'appareil se déconnecte et le voyant Wi-Fi s'éteint.

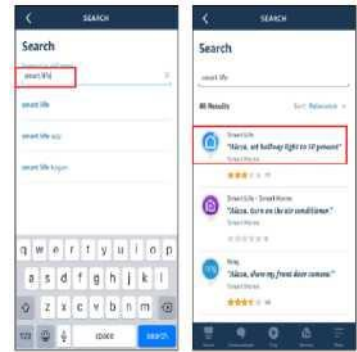
DÉPANNAGE	
Échec de la connexion au réseau	Solution
Délai d'attente de connexion au réseau écoulé	1. Vérifiez si vous avez sélectionné le Wi-Fi nommé « SmartLife-XXXX ». 2. Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et branchez-le après 10 secondes. Accédez à l'application pour vous connecter à nouveau.
Indicateur Wi-Fi éteint	Appuyez longuement sur le bouton « Minuteur » ou éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et branchez-le après 10 secondes.

Le hotspot Wi-Fi disparaît et le voyant Wi-Fi clignote

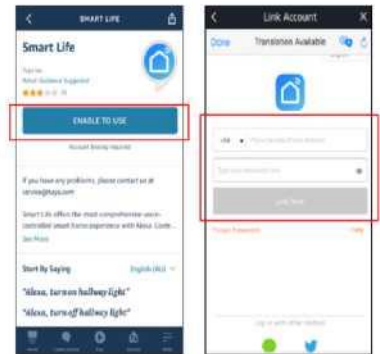
Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et branchez-le après 10 secondes. Accédez à l'application pour vous connecter à nouveau.

## Connexion à vos appareils Alexa

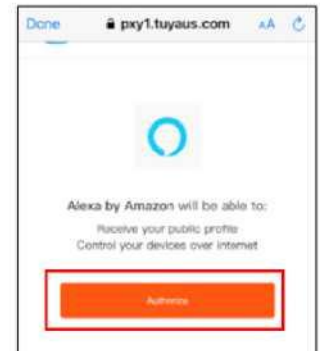
- Saisissez « Smart Life » dans la barre de recherche et cliquez sur l'option avec l'icône 



- Cliquez sur « Permettre l'utilisation » et saisissez votre numéro de téléphone/adresse e-mail et votre mot de passe, puis cliquez sur « Associer maintenant »



- Cliquez sur « Autoriser » et revenez à l'écran d'accueil. Vos appareils apparaissent à présent et vous pouvez utiliser la commande vocale.



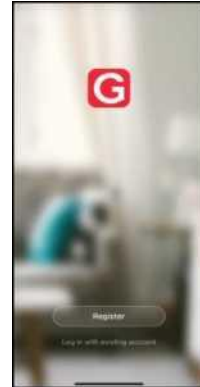
## Connexion à vos appareils Google Home

Suivez les instructions ci-dessous pour connecter votre appareil à Google Home

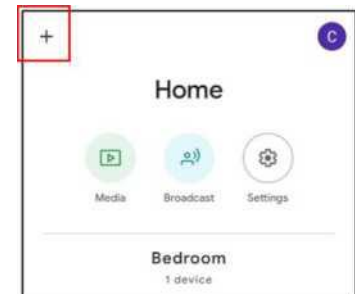
- Téléchargez l'application Goldair et appairez votre appareil.

**Remarque : remplacez le nom de l'appareil par un nom facilement identifiable, tel que « Ventilateur de la chambre » ou « Chauffage du salon »**

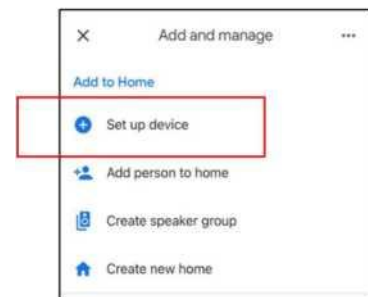
**Remarque : Assurez-vous d'avoir téléchargé et configuré les applications Google Home/Assistant. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil Google pour obtenir des instructions.**



- Sur la page principale de l'application Google Home, cliquez sur l'icône « + » en haut à gauche de la page.

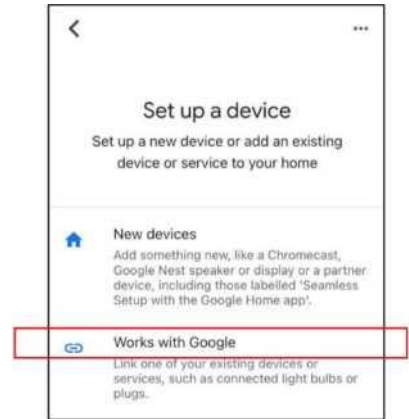



- Cliquez sur « Configurer l'appareil »



## Connexion à vos appareils Google Home

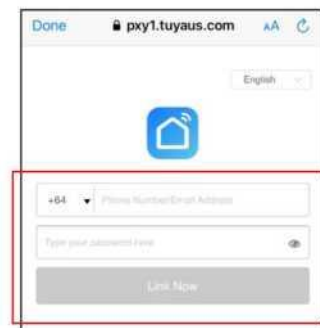
- Cliquez sur « Fonctionne avec Google »



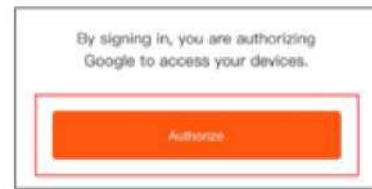
- Saisissez « Smart Life » dans la barre de recherche et cliquez sur l'option avec l'icône 



- Saisissez votre numéro de téléphone/adresse e-mail et votre mot de passe, puis cliquez sur « Associer maintenant »



- Cliquez sur Autoriser et tous les appareils de votre application Goldair apparaissent à l'écran.



- Vous pouvez les ajouter dans une pièce spécifique de votre domicile
- Lorsque vous revenez à l'écran d'accueil, vos appareils apparaissent à présent et vous pouvez utiliser la commande vocale.



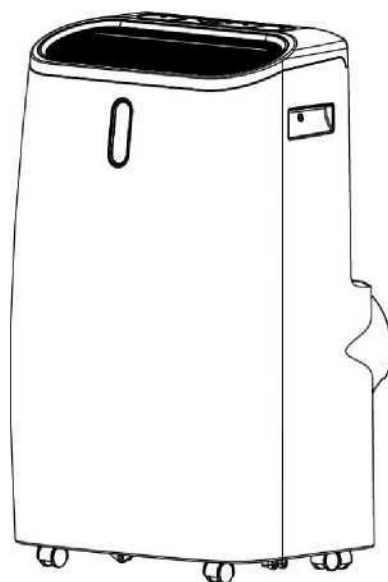
			28975182
La description	symbole	Unité	Valeur
Efficacité de refroidissement nominale	$P_{rated c}$	$kW$	4,689
Efficacité de chauffage nominale	$P_{rated}$	$kW$	-
Consommation nominale pour le refroidissement	$P_{EER}$	$kW$	1,712
Consommation nominale pour le chauffage	$P_{COP}$	$kW$	-
Indice d'efficacité énergétique pour le refroidissement	$EER_d$	-	2,74
Indice d'efficacité énergétique pour le chauffage	$COP_d$	-	-
Consommation électrique dans le thermostat hors mode	$P_{TO}$	$W$	-
Consommation électrique en mode veille	$P_{SB}$	$W$	0,5
Consommation d'énergie électrique des climatiseurs canal unique  -deux canaux  (refroidissement)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD:$ $kWh/h$ $DD:$ $kWh/a$	1,711 -
Niveau de puissance sonore	$L_{WA}$	$dB (A)$	65
Potentiel de réchauffement planétaire	$GWP$	$kg$ równoważni-ków $CO_2$	3
Informations sur la société	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Condizionatore d'aria portatile

Condizionatori d'aria locali

## Manuale per l'uso

Istruzioni originali



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.:OL-BKY47-A012BF

(Con refrigerante R290)

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



## INDICE

1. PRIMA DI INIZIARE
2. PER LA VOSTRA SICUREZZA
3. PANORAMICA DEL PRODOTTO
4. INSTALLAZIONE
5. USO
6. PULIZIA E MANUTENZIONE
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
8. MESSA FUORI SERVIZIO
9. COLLEGAMENTO WI-FI

### 1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I nostri potenti condizionatori d'aria portatili sono ottime soluzioni di raffreddamento per stanze singole, creando un'atmosfera confortevole nell'ambiente. Assolvono anche ad una funzione di ventilazione e deumidificazione per la circolazione dell'aria e la rimozione dell'umidità. Sono sistemi autonomi che non richiedono alcuna installazione permanente permettendo alle persone di spostarli nel luogo dove è più necessario. Sono comunemente usati in cucina, residenze temporanee, sale computer, garage e molti altri luoghi in cui l'installazione dell'unità esterna del condizionatore d'aria è limitata.

Come refrigerante viene utilizzato il gas R290 che è ecologico. Il gas R290 non ha effetti dannosi sullo strato di ozono (ODP), con un trascurabile effetto serra (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo. Grazie alle sue proprietà energetiche efficienti, R290 è molto adatto come refrigerante per questa applicazione. Devono essere prese in considerazione precauzioni speciali a causa dell'elevata infiammabilità del liquido di raffreddamento.

### 1.2 SIMBOLI DELL'UNITÀ E DEL MANUALE D'USO



AVVERTENZA

Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile.

Se il refrigerante perde e viene a contatto con il fuoco o con parti riscaldanti, creerà gas nocivo con rischio di incendio.



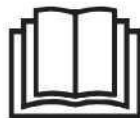
Leggere attentamente il MANUALE UTENTE prima dell'uso.



Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE UTENTE, MANUALE DI MANUTENZIONE e simili.



Il personale addetto all'assistenza è tenuto a leggere attentamente il MANUALE UTENTE e il MANUALE DI MANUTENZIONE prima di qualsiasi intervento.



## **OCCORRE SEMPRE OSSERVARE LE SEGUENTI INDICAZIONI PER LA SICUREZZA**

- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in officina, in piccoli ambienti industriali e nelle fattorie, o per uso commerciale da parte di persone autorizzate.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se ricevono supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'unità è progettata solo per l'uso con gas R-290 (propano) come refrigerante designato.
- **Il circuito del refrigerante è a tenuta stagna. Gli interventi di assistenza sono riservati ai tecnici qualificati.**
- Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.
- Il gas R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.
- In un primo momento tende a raccogliersi nelle zone basse, ma può essere fatto circolare da correnti d'aria.
- Se si individua o solo si sospetta una perdita di gas propano, non consentire a personale non addestrato di tentare di trovare la causa.
- Il gas propano utilizzato nell'unità non ha odore.
- La mancanza di odore non indica una mancanza di gas fuoriuscito.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dall'ambiente, ventilare la stanza e contattare i vigili del fuoco locali per avvisarli che si è verificata una perdita di propano.
- Non far rientrare nessuna persona nella stanza finché non è arrivato il tecnico dell'assistenza qualificato e tale tecnico non ha avvisato che è sicuro rientrarvi.
- Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di accensione all'interno o nelle vicinanze delle unità.
- Le parti dei componenti sono progettate per propano e sono ininfiammabili e antiscintilla. Le parti componenti devono essere sostituite solo con parti di riparazione identiche.

**IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE AVVERTENZE POTREBBE PROVOCARE UN'ESPLOSIONE, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI.**

**La cosa più importante che ci interessa è la Vostra sicurezza!**





**AVVERTENZA**

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

## **2.1 PRECAUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO**

### **ATTENZIONE - per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o infortuni:**

- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente incaricato o da un tecnico qualificato.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione durante operazioni di manutenzione.
- Collegare l'apparecchio a una rete elettrica con tensione, frequenza e potenza identiche a quelle riportate sulla targhetta identificativa del prodotto.
- Utilizzare sempre una presa di corrente con messa a terra.
- Scollegare il cavo di alimentazione durante la pulizia o quando non è in uso.
- Non azionare con le mani bagnate. Evitare che dell'acqua possa entrare nell'unità.
- Non immergere o esporre il prodotto a pioggia, umidità o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione. Non inclinare e non capovolgere l'unità.
- Non scollegare la spina mentre l'unità è in funzione.
- Non scollegare mai la spina tirando il cavo di alimentazione,
- Non usare prolunghe né adattatori.
- Non posizionare alcun oggetto sopra l'unità.
- Non salire e non sedersi sull'unità.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle bocchette dell'aria.
- Non toccare le prese d'aria o le alette di alluminio dell'unità.
- Non utilizzare il prodotto se è caduto, danneggiato o se presenta anomalie di funzionamento.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici.
- Conservare il prodotto lontano da fonti di fiamma e da oggetti infiammabili o esplosivi.
- L'apparecchio deve essere installato conformemente alle normative elettriche nazionali.
- Non utilizzare nessun mezzo per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia, diverso da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere installato in un locale privo di fonti di calore a funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici in funzione).
- Conservare l'apparecchio in modo tale da prevenire il rischio di danni meccanici.
- Non smantellare o bruciare, anche dopo l'uso.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato se è inferiore a 12 m<sup>2</sup>.
- Rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- Le eventuali aperture di aerazione devono essere mantenute libere.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente ben ventilato le cui dimensioni corrispondono all'area di utilizzo raccomandata.

 AVVERTENZA	Chiunque acceda o intervenga sul circuito del refrigerante deve essere in possesso di un certificato rilasciato da un'autorità accreditata del settore che ne attesti la competenza in materia di trattamento sicuro dei refrigeranti in conformità con le specifiche riconosciute del settore di riferimento.
 AVVERTENZA	Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente come raccomandato dal costruttore. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere effettuate sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

In caso di dubbi o se si ha bisogno di aiuto, contattare il servizio assistenza del rivenditore.

## **2.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE**

Si prega di seguire queste avvertenze quando si effettuano operazioni di manutenzione su un apparecchio con R290.

### **2.2.1 Controllo dell'area**

Prima di iniziare a lavorare su sistemi che contengono refrigeranti infiammabili, occorre eseguire dei controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per eseguire la riparazione dell'impianto di refrigerazione, osservare le seguenti precauzioni prima di eseguire il lavoro sul sistema.

### **2.2.2 Procedura di intervento**

Il lavoro deve essere effettuato applicando una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di fuoriuscita di gas o vapori infiammabili durante lo svolgimento del lavoro.

### **2.2.3 Area generale di intervento**

Tutto il personale di manutenzione e altre persone che lavorano nell'area devono essere informati della natura dell'intervento in corso. Evitare di lavorare in spazi ristretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni dell'area di intervento siano sicure in termini di materiali infiammabili.

### **2.2.4 Controllo della presenza di refrigerante**

Controllare l'area con un rilevatore di refrigerante prima e durante l'intervento per essere consapevoli della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevazione delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè antisintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

### **2.2.5 Presenza di estintori**

Se è necessario effettuare lavori a caldo sull'apparecchio o sui suoi componenti, tenere un dispositivo di estinzione a portata di mano. Tenere un estintore a polvere o CO<sub>2</sub> adiacente all'area di lavoro.

### **2.2.6 Assenza di fonti di ignizione**

Qualsiasi persona che esegue un intervento sul sistema di refrigerazione che prevede l'esposizione di tubi che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare eventuali fonti di ignizione in modo tale da evitare qualsiasi rischio di incendio o esplosione. Tutte le fonti di accensione, incluse le sigarette, devono essere mantenute a distanza sufficiente dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, perché durante queste operazioni il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non sussistano pericoli di incendio o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli "Vietato fumare".

### **2.2.7 Area ventilata**

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o condurre lavori a caldo. Occorre mantenere un certo grado di ventilazione durante lo svolgimento del lavoro. La ventilazione deve garantire la dispersione in sicurezza di un'eventuale fuoriuscita di refrigerante, e preferibilmente la sua espulsione nell'atmosfera esterna.

### **2.2.8 Controllo dell'apparecchio refrigerante**

Se è necessario sostituire dei componenti elettrici, assicurarsi che siano idonei allo scopo e conformi alle specifiche. Attenersi sempre alle istruzioni di manutenzione e riparazione del produttore. In caso di dubbi, consultare il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.

Effettuare i controlli descritti di seguito sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili.

- La dimensione di carica è conforme alla dimensione dell'ambiente in cui vengono installate le parti contenenti refrigerante;
  - Le apparecchiature e le prese di ventilazione funzionano correttamente e non sono ostruite.
  - Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, occorre ispezionare il circuito secondario per la presenza di refrigerante;
  - La marcatura sull'apparecchiatura è sempre visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili devono essere corretti;
- il tubo o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione che renda improbabile l'esposizione a



sostanze che possano corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti in materiali resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

### 2.2.9 Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, è vietato collegare qualsiasi fonte di alimentazione elettrica al circuito fino alla risoluzione del difetto. Se il difetto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'operazione, adottare una soluzione temporanea adeguata. Segnalare il problema al proprietario dell'apparecchio affinché tutte le parti siano informate.

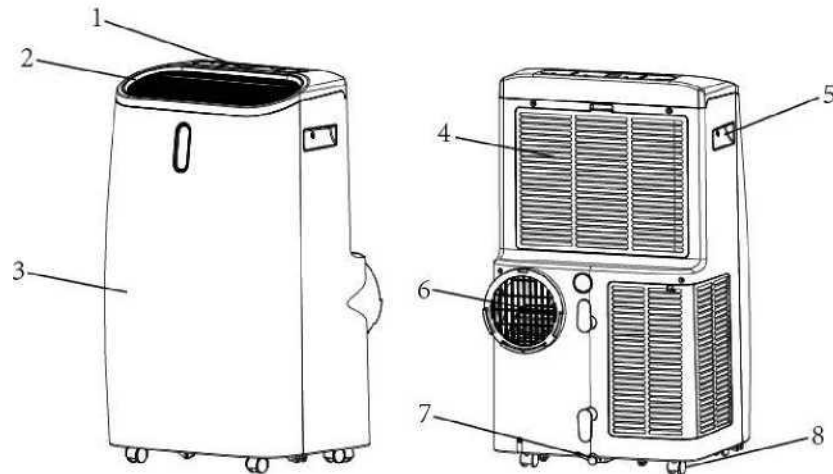
I controlli iniziali di sicurezza devono verificare che:

- I condensatori siano stati scaricati. L'operazione deve essere condotta in sicurezza per evitare il rischio di scintille.
- Non ci siano cavi o componenti elettrici esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema.
- Ci sia continuità nella linea di messa a terra.

	<p><b>AVVERTENZA!</b> Installare l'unità in locali che superano 12 m<sup>2</sup>. Non installare l'unità in un luogo in cui possono fuoriuscire gas infiammabili.</p>
	<p><b>NOTA</b> Il produttore può fornire un altro esempio adatto o può fornire ulteriori informazioni sull'odore del refrigerante.</p>

### 3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

#### 3.1 SCHEMA DELL'APPARECCHIO



1	Pannello di controllo	4	Ingresso aria con filtro dell'aria	7	Apertura di drenaggio con tappo di chiusura
2	Uscita aria con alette regolabili	5	Maniglia incassata	8	Rotelle
3	Pannello anteriore	6	Scarico dell'aria		

Nota: L'aspetto è solo per riferimento. Si prega di vedere il prodotto reale per informazioni dettagliate.



### 3.2 CARATTERISTICHE

- ✓ Alta capacità in un formato compatto con funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventola.
- ✓ Impostazione e visualizzazione della temperatura:
- ✓ Display digitale a LED
- ✓ Controllo elettronico con modalità sospensione e timer integrati
- ✓ Sistema autoevaporante per una migliore efficienza
- ✓ Spegnimento automatico quando il serbatoio è pieno
- ✓ Riavvio automatico in caso di interruzione di corrente
- ✓ Funzione di sbrinamento automatico a basse temperature ambiente
- ✓ Telecomando
- ✓ Ventola a 3 velocità
- ✓ Ruote per una facile trasportabilità

#### 4.1 DISIMBALLAGGIO

- Disimballare la scatola ed estrarre l'apparecchio e gli accessori.
- Controllare il dispositivo dopo il disimballaggio per eventuali danni o graffi.
- Accessori:
  - 1. Tubo di scarico
  - 2. Connettore tubo
  - 3. Kit adattatore per finestra
  - 4. Telecomando



- 5. Kit per finestra

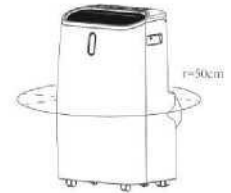


- 6. Condotto di drenaggio



## 4.2 Scelta posizione di installazione

- In caso di inclinazione superiore a 45°, lasciar riposare l'unità in posizione verticale per almeno 24 ore prima dell'avvio.
- Posizionare l'unità su una superficie stabile e in piano, in un'area con almeno 50 cm di spazio libero intorno per consentire una corretta circolazione dell'aria.
- Non farla funzionare in prossimità di pareti, tende o altri oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere le aperture di entrata e di uscita dell'aria libere da ostruzioni.
- Non installare **mai** l'unità dove potrebbe essere soggetta a:
  - Fonti di calore, come caloriferi, stufe o altri apparecchi che generano calore
  - Luce solare diretta
  - Vibrazioni meccaniche o urti
  - Polvere eccessiva
  - Ostacoli alla ventilazione, come armadi o mensole
  - Pavimentazione irregolare



### **AVVERTENZA!**

Installare l'unità in locali che superano 12 m<sup>2</sup>.

Non installare l'unità in un luogo in cui possono fuoriuscire gas infiammabili.



### **NOTA**

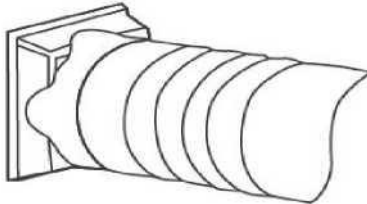
Il produttore può fornire un altro esempio adatto o può fornire ulteriori informazioni sull'odore del refrigerante.

### 4.3 ATTACCARE IL TUBO DI SCARICO

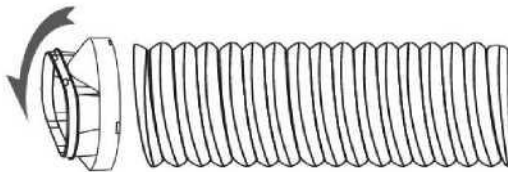
Il condizionatore d'aria richiede un'uscita d'aria esterna in modo che l'aria di scarico proveniente dall'apparecchio, che contiene calore e umidità di scarto, possa fuoriuscire dalla stanza.

Non sostituire o allungare il tubo di scarico in quanto questo potrebbe portare ad una diminuzione dell'efficienza, o addirittura allo spegnimento dell'unità a causa di una bassa contropressione.

**Passo 1:** Collegare il connettore del tubo a un'estremità del tubo di scarico.



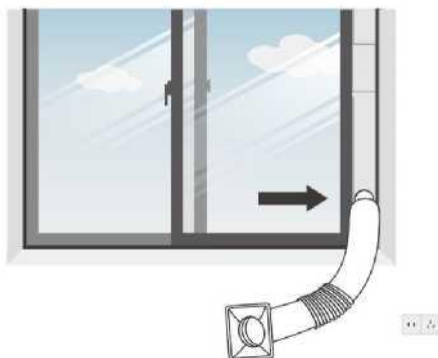
**Passo 2:** Collegare l'adattatore del kit per finestra all'altra estremità del tubo di scarico.



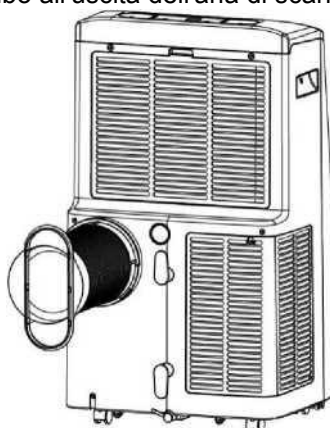
**Passo 3:** Estendere il kit finestra regolabile per adattarlo alla lunghezza della propria finestra. Collegare il tubo di scarico al kit finestra.



**Passo 4:** Chiudere la finestra per fissare il kit in posizione. Occorre tenere saldamente in posizione il kit finestra, se necessario fissarlo con nastro adesivo. Si consiglia di sigillare lo spazio tra l'adattatore e i lati della finestra per la massima efficienza.



**Passo 5:** Collegare il connettore del tubo all'uscita dell'aria di scarico dell'unità.

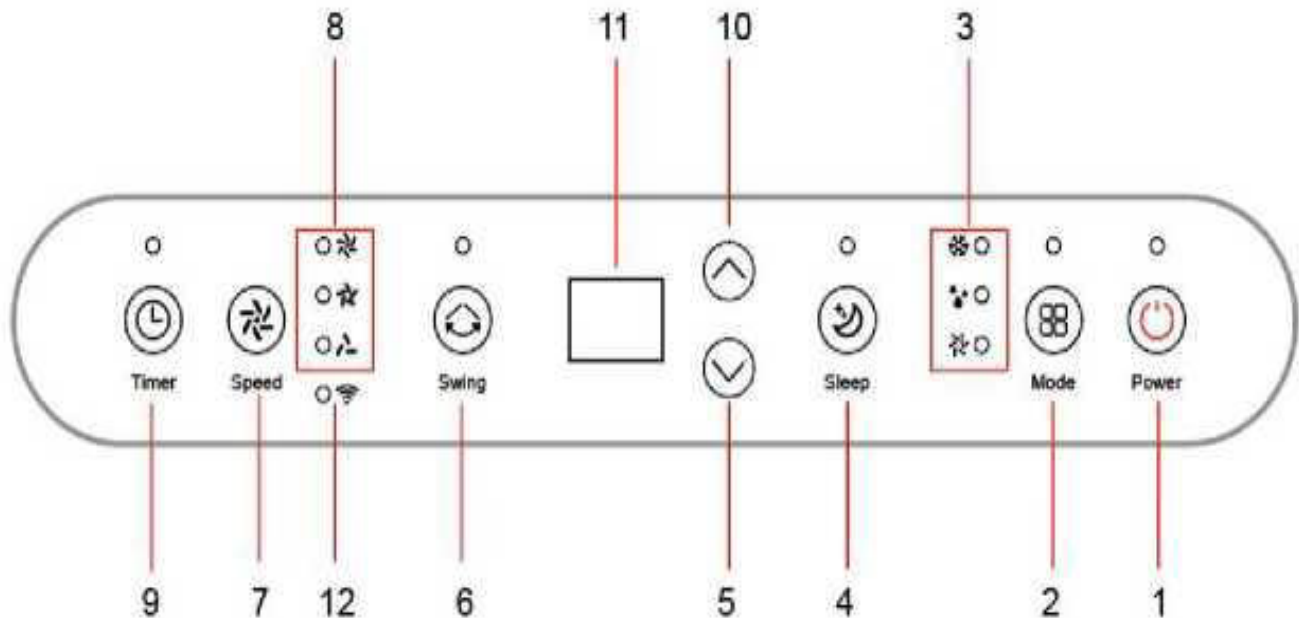


**Passo 6:** Regolare la lunghezza del tubo flessibile di scarico ed evitare curve nel tubo. Quindi posizionare il condizionatore vicino a una presa elettrica.



**Passo 7:** Regolare le alette sull'uscita dell'aria, quindi accendere l'unità.

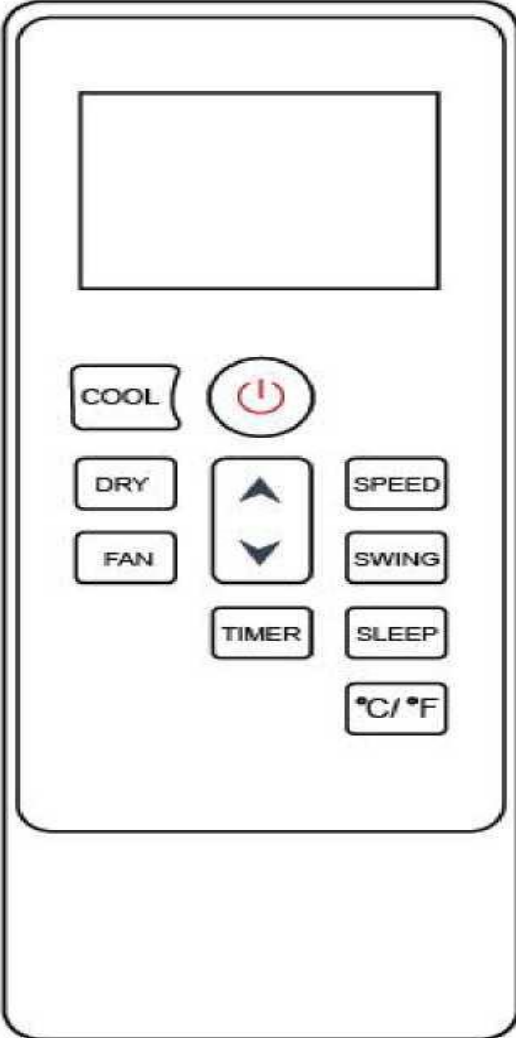
## 5.1 PANNELLO DI CONTROLLO E DISPLAY



## 5.2 TASTI FUNZIONE ED INDICATORI

1.	<b>POWER (ALIMENTAZIONE)</b>	Premere per accendere/spegnere l'apparecchio
2.	<b>MODE (MODALITÀ)</b>	Premere per cambiare la modalità di funzionamento tra raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.
3.	Indicatore MODALITÀ	Questo visualizza l'impostazione della modalità tra raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.
4.	<b>SLEEP (SOSPENSIONE)</b>	Premere per attivare o disattivare la modalità di sospensione.
5.	<b>DOWN (GIÙ)</b>	Per diminuire la temperatura desiderata o l'impostazione del timer.
6.	<b>SWING (OSCILLAZIONE)</b>	Per regolare la direzione del flusso d'aria in verticale.
7.	<b>SPEED (VELOCITÀ)</b>	Premere per commutare la velocità della ventola tra ALTA -> media e BASSA.
8.	<b>Indicatori</b>	LED per indicare alta, media e bassa velocità
9.	<b>TIMER</b>	Imposta un orario per l'accensione o lo spegnimento automatico dell'unità Premendo a lungo questo tasto per la funzione wifi.
10.	<b>UP (SU)</b>	Per aumentare la temperatura desiderata (16 °C ~ 32°C) o l'impostazione del timer.
11.	<b>Display digitale</b>	Visualizza impostazione del timer e temperatura

5.3- TELECOMANDO



## 5.4 IMPOSTAZIONI

### 5.4.1. Accensione e spegnimento

→ Premere POWER per accendere l'apparecchio.

Per impostazione predefinita l'unità funziona in modalità ventola

→ Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità operativa desiderata.

→ Premere nuovamente il tasto POWER per spegnere l'apparecchio.

### 5.4.2. Modalità operative

L'unità ha quattro modalità operative: Raffreddamento, deumidificazione, ventola, sospensione

#### A. Per raffreddare l'ambiente

Selezionare la modalità raffreddamento per abbassare la temperatura della stanza.

→ Premere ripetutamente il tasto MODE fino a quando il LED di raffreddamento si accende.

→ Premere i tasti Su/Giù per regolare la temperatura visualizzata sullo schermo. La temperatura può essere impostata tra 16 °C e 32 °C

→ Premere ripetutamente il tasto SPEED finché non si accende l'indicatore della velocità della ventola desiderata. Per controllare la direzione del flusso d'aria in orizzontale, premere il tasto SWING.

**Nota:** Il condizionatore si arresta se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura selezionata.

#### B. Per ventilare l'ambiente

→ Premere ripetutamente il tasto MODE fino a quando il LED della ventola si accende. In modalità ventilazione l'aria della stanza viene fatta circolare, ma non viene raffreddata.

→ Premere ripetutamente il tasto SPEED per selezionare la velocità della ventola come desiderato.

#### C. Per deumidificare l'ambiente

→ Premendo il tasto **MODE** sul pannello di controllo o sul telecomando, si accende il LED di deumidificazione. Non è possibile selezionare la velocità della ventola. Occorre collegare il tubo all'uscita di drenaggio al di sotto dell'unità.

Nota: In questa modalità la velocità della ventola passa a bassa velocità e non è possibile selezionare la temperatura.

#### D. Modalità sospensione

La modalità di sospensione può essere attivata quando si è in modalità raffreddamento.

##### ■ In modalità raffreddamento :

Dopo 1 ora la temperatura preimpostata viene aumentata di 1 °C, dopo un'altra ora la temperatura preimpostata verrà nuovamente aumentata di 1 °C.



### 5.4.3. IMPOSTAZIONE TIMER (1 - 24 ore) :

Il timer ha due modalità di funzionamento:

Per disattivarlo (Quando acceso)	➔	Premere il tasto Timer per attivare la funzione timer.	➔	Premere ripetutamente i tasti Su/Giù per impostare il tempo di ritardo di spegnimento.
Per attivarlo (Quando spento)	➔	Premere il tasto Timer per attivare la funzione timer.	➔	Premere ripetutamente i tasti Su/Giù per impostare il tempo di ritardo dell'accensione.
Annullamento timer	➔	Premere ripetutamente Su/Giù fino a quando il LED mostra '00'. Nota: anche premendo POWER si può uscire dalle impostazioni del timer.		

### 5.4.4. Sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, durante il funzionamento può formarsi della brina sull'evaporatore. L'unità avvierà automaticamente lo sbrinamento e il LED **POWER** lampeggerà. La sequenza di controllo dello sbrinamento è la seguente:

- A. Quando l'unità funziona in modalità di raffreddamento, deumidificazione, il sensore di temperatura ambiente rileva che la temperatura della serpentina dell'evaporatore è inferiore a  $-1^{\circ}\text{C}$ , dopo che il compressore smette di funzionare per 10 minuti o la temperatura della serpentina raggiunge al massimo  $7^{\circ}\text{C}$ , l'unità si riavvia in modalità di raffreddamento.
- B. Quando l'unità funziona in modalità deumidificazione, una volta che il sensore di temperatura della serpentina rileva che la temperatura dell'evaporatore è inferiore a  $40^{\circ}\text{C}$  e la differenza tra la temperatura della serpentina e la temperatura ambiente è inferiore a  $19^{\circ}\text{C}$ , dopo che il compressore ha funzionato per 20 minuti, l'unità inizia a sbrinare per 5 minuti e l'indicatore di alimentazione lampeggia.

### 5.4.5. Protezione da sovraccarico

In caso di interruzione dell'alimentazione, per proteggere il compressore è previsto un ritardo di 3 minuti prima del riavvio del compressore.

## DRENAGGIO

### Drenaggio manuale

- 1) Quando l'apparecchio si arresta perché l'acqua ha raggiunto il livello massimo, [staccare la spina di alimentazione](#).

Note Spostare l'apparecchio con la massima cautela, onde evitare di rovesciare l'acqua contenuta nella vaschetta dell'acqua situata nella parte inferiore del corpo.

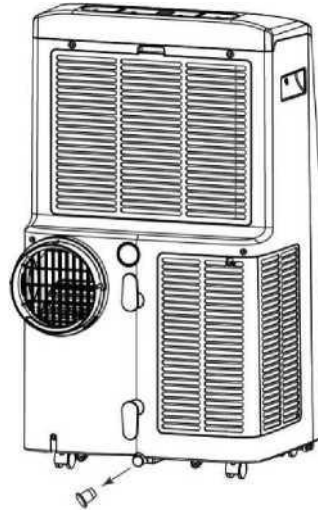
- 2) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro al corpo.
- 3) Togliere il tappo dell'uscita di drenaggio e l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore dell'acqua.

#### Note

1. Conservare correttamente il tappo di drenaggio.
2. Durante il drenaggio, il corpo può essere inclinato leggermente all'indietro.
3. Se il contenitore dell'acqua non può contenere tutta l'acqua, prima che il contenitore sia pieno chiudere lo scarico dell'acqua usando il tappo per evitare che l'acqua fuoriesca sul pavimento.

- 4) Una volta scaricata l'acqua, inserire il tappo di drenaggio.

Note 1. Riavviare la macchina dopo aver installato il tappo di drenaggio e il coperchio di scarico, altrimenti l'acqua di condensa della macchina scorrerà sul pavimento o sul tappeto.

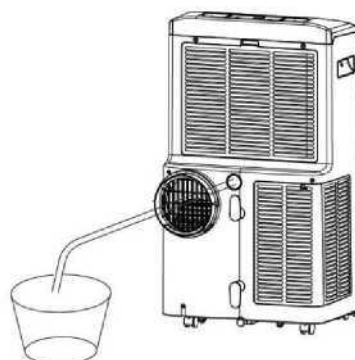


## Drenaggio continuo

Il sistema autoevaporante utilizza l'acqua raccolta per raffreddare le serpentine del condensatore per prestazioni più efficienti. Non è necessario svuotare il serbatoio di drenaggio durante l'operazione di raffreddamento, tranne che durante l'operazione di deumidificazione e in condizioni di elevata umidità. L'acqua di condensa evapora nel condensatore e viene scaricata attraverso il tubo di scarico.

Per il funzionamento continuo o non presidiato durante la deumidificazione, collegare il tubo di scarico in dotazione all'unità. L'acqua di condensa può essere scaricata automaticamente in un secchio o fatta scorrere per gravità.

- Spegnere l'unità prima di effettuare qualsiasi intervento.
- Rimuovere il tappo di drenaggio dall'apertura di uscita dell'acqua e conservarlo in un luogo sicuro.
- Collegare in modo sicuro e corretto il tubo di scarico e assicurarsi che non sia piegato e che non presenti ostruzioni.
- Posizionare l'uscita del tubo su uno scarico o un secchio e assicurarsi che l'acqua possa defluire liberamente dall'unità.
- Non immergere l'estremità del tubo in acqua; altrimenti può causare un blocco d'aria nel tubo.



### Per evitare versamento di acqua:

- Poiché la pressione negativa della vaschetta di raccolta della condensa è grande, inclinare il tubo di scarico in basso verso il pavimento. È opportuno che il grado di inclinazione superi i 20 gradi.
  - Raddrizzare il tubo per eliminare eventuali attorcigliamenti.

### 6.1. PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA (ogni due settimane)

La polvere si accumula sul filtro e limita il flusso d'aria. Il flusso d'aria limitato riduce l'efficienza del sistema e se si blocca può causare danni all'unità.

Il filtro dell'aria richiede una pulizia regolare. Il filtro dell'aria è rimovibile per facilitarne la pulizia. Non utilizzare l'unità senza filtro dell'aria, altrimenti l'evaporatore potrebbe essere contaminato.

1. Premere il tasto POWER per spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Rimuovere il filtro a rete dall'apparecchio.
3. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere gli accumuli di polvere dal filtro.
4. Capovolgere il filtro e sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Lasciare scorrere l'acqua attraverso il filtro nella direzione opposta al flusso d'aria. Lasciare asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinstallarlo.

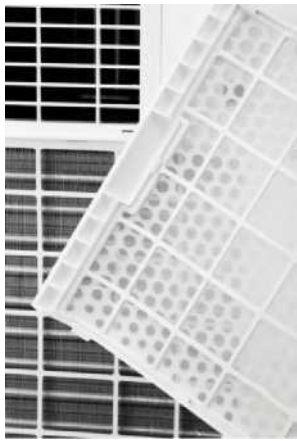


Fig. 1. Spegnere l'unità e rimuovere i due filtri dell'aria.

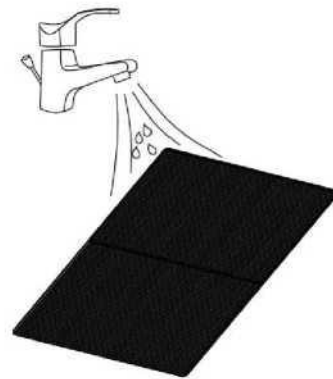


Fig. 2. Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.

#### **Avvertenza!!!**

Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude o potrebbe causare lesioni alle dita.

### 6.2. PULIZIA DEL REFRIGERANTE

#### **Misure generali da adottare:**

1. Gas e vapore più pesanti dell'aria possono accumularsi in spazi ristretti, in particolare al livello del suolo o al di sotto di esso.
2. Eliminare ogni possibile fonte di accensione.
3. Usare dispositivi di protezione personale (DPI).
4. Evacuare il personale non necessario, isolare e ventilare l'area.
5. Evitare il contatto con occhi, pelle od abiti. Non respirare gas o vapori.
6. Impedirne l'ingresso nelle fognature e nelle acque pubbliche.
7. Interrompere la fonte del rilascio, se è sicuro farlo. Prendere in considerazione l'uso di spruzzi d'acqua per disperdere i vapori.
8. Isolare l'area fino a quando il gas non si è disperso. Prima di entrare, ventilare l'area e testare la presenza di gas. Contattare le autorità competenti dopo una fuoriuscita.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo		Controllo	Soluzione
L'unità non funziona.		✓ Controllare la connessione dell'alimentazione in modo sicuro.	➤ Inserire saldamente il cavo di alimentazione nella presa a muro.
		✓ Controllare se l'indicatore del livello dell'acqua si accende.	➤ Svotare la vaschetta di raccolta rimuovendo il tappo di gomma.
		✓ Controllare la temperatura della stanza.	➤ La gamma di temperatura di esercizio è di 5-35 °C.
L'unità funziona con una capacità ridotta.		✓ Controllare se il filtro dell'aria è sporco.	➤ Pulire il filtro dell'aria come necessario.
		✓ Controllare se il condotto dell'aria è ostruito.	➤ Eliminare eventuali ostacoli.
		✓ Controllare se porta o finestre della stanza sono aperte.	➤ Chiudere porte e finestre
		✓ Verificare che sia selezionata la modalità di funzionamento desiderata e che la temperatura sia impostata correttamente.	➤ Impostare correttamente la modalità e la temperatura come indicato nel manuale.
	✓ Il tubo di scarico è staccato.	➤ Accertarsi che il tubo di scarico sia saldamente attaccato.	
Acqua Perdite		✓ Versamento mentre si sposta l'unità.	➤ Svotare il serbatoio dell'acqua prima di trasportarlo.
		✓ Controllare se il tubo di scarico è piegato o attorcigliato.	➤ Raddrizzare il tubo per eliminare eventuali attorcigliamenti.
Rumorosità eccessiva		✓ Controllare se l'unità è posizionata correttamente.	➤ Collocare l'unità in orizzontale e ben appoggiata al pavimento.
		✓ Controllare se ci sono parti allentate o che vibrano.	➤ Fissare e serrare i componenti.
		✓ Rumore come di acqua che scorre.	➤ Il rumore proviene dalla scorrimento del refrigerante. È un fenomeno normale
Codici errore	E0	✓ Errori di comunicazione tra il circuito stampato principale e quello del display.	➤ Controllare se il cablaggio del circuito stampato del display è danneggiato.
	E1	✓ Malfunzionamento del sensore della temperatura ambiente	➤ Controllare il collegamento o sostituirlo. Pulire o sostituire il sensore temperatura.
	E2	✓ Malfunzionamento del sensore temperatura serpentina	➤ Controllare il collegamento o sostituirlo. Pulire o sostituire il sensore temperatura.
	Ft	✓ Allarme livello alto acqua di condensa.	➤ Svotare la vaschetta di raccolta rimuovendo il tappo di gomma.

**8.1. IMMAGAZZINAMENTO**

Conservazione a lungo termine - Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo (più di poche settimane) è meglio pulire l'unità e asciugarla completamente. Immagazzinarla attenendosi ai seguenti punti:

1. Scollegare l'unità e rimuovere il tubo di scarico e il kit finestra e immagazzinarli assieme.
2. Spurgare l'acqua rimanente.
3. Pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente all'ombra.
4. Raccogliere il cavo di alimentazione sul serbatoio dell'acqua.
5. Reinstallare il filtro nella sua posizione.
6. Conservare l'unità in posizione verticale.
7. Preservare la macchina in ambienti chiusi, ventilati, asciutti e sicuri, privi di gas corrosivi.

**ATTENZIONE:**

**L'evaporatore all'interno della macchina deve essere asciugato prima che l'unità venga imballata per evitare danni ai componenti e muffe. Scollegare l'unità e posizionarla in un'area aperta e asciutta per alcuni giorni per asciugarla. Un altro modo per asciugare l'unità è accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenerla finché il tubo di scarico non si asciuga; in questo modo, la parte interna del corpo rimarrà asciutta, evitando la formazione di muffa.**

**8.2. SMALTIMENTO****AVVERTENZA!!!**

È severamente vietato rilasciare refrigerante nell'atmosfera!

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare strutture di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti nelle discariche, le sostanze pericolose che contengono possono penetrare nelle acque freatiche e contaminare la catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.



## 9. COLLEGAMENTO WI-FI

### Come collegarlo al proprio smart phone

#### Informazioni sull'app "Smart Life"

L'app Smart Life è disponibile per i sistemi operativi Android e iOS. Scansionare il codice QR corrispondente per scaricarla direttamente.



Effettuare il download dell'app Smart Life

#### Utilizzo dell'app

L'app permette di controllare il funzionamento dell'apparecchio tramite la propria rete domestica. Per fare ciò è necessario disporre di un collegamento Wi-Fi permanente al proprio router e dell'app gratuita ["Smart Life"](#).

Si raccomanda di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando si è fuori casa per evitarne l'accensione accidentale.


#### Utilizzo dell'apparecchio tramite l'app

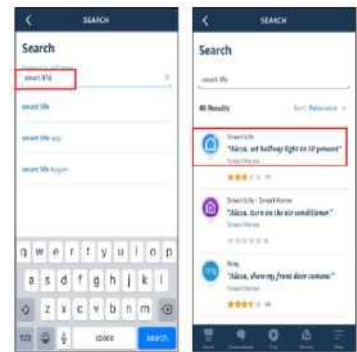
1. Installare l'app ["Smart Life"](#). Creare un account utente.
2. Attivare la funzione Wi-Fi nelle impostazioni dell'apparecchio.
3. Posizionare l'apparecchio a una distanza di circa 5 metri dal router.
4. Finché l'alimentazione è accesa, l'indicatore WIFI lampeggia lentamente. Dopo 3 minuti, lo stato verrà annullato se non è presente alcuna configurazione di rete e l'indicatore luminoso si spegne. Se è necessario ricollegare il WIFI, premere a lungo il tasto "timer" per 5 secondi per avviare la configurazione di rete, l'indicatore WIFI lampeggia lentamente.
5. Quando l'indicatore WIFI lampeggia lentamente, selezionare **"Add Device"- "Large Home Appliances"- "Air Conditioner"** ("Aggiungi dispositivo"- "Grandi elettrodomestici"- "Condizionatore d'aria") e seguire le istruzioni sul display. Selezionare **"AP Mode"** ("Modalità AP") in alto a destra dell'app, scegliere **"Confirm indicator slowly blink"** ("Conferma che l'indicatore lampeggia lentamente") e premere **"Go to Connect"** ("Vai a Connetti") per connettere il WIFI denominato **"SmartLife-XXXX"**.
6. Una volta che l'apparecchio è stato collegato con successo, la spia WIFI si accende. Ora è possibile utilizzare l'apparecchio tramite l'app
7. Tenendo premuto il tasto Timer per circa 5 secondi, l'apparecchio si disconnette, la spia WIFI si spegne.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
Errore connessione rete	Soluzione
Timeout della connessione di rete	1. Controllare bene di selezionare il WIFI denominato "SmartLife-XXXX". 2. Spegnerne la macchina, scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo dopo 10 secondi, accedere all'app per connettersi nuovamente.
Spia WiFi spenta	Premere a lungo il tasto "Timer" o spegnere la macchina. Scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo dopo 10 secondi.
L'hotspot WIFI scompare e la spia WIFI lampeggia	Spegnerne la macchina, scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo dopo 10 secondi, accedere all'app per connettersi nuovamente.

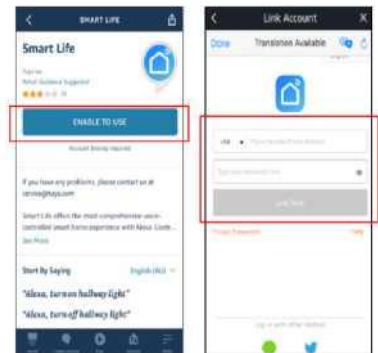
## Come connettersi ai dispositivi Alexa

Frequenza di trasmissione: frequenza infrarossa 38KHZ  
Frequenza WIFI 2400-2483.5MHz  
Potenza di trasmissione Wi-Fi; <20.0dBm;  
Potenza di trasmissione: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ;  
802.11n:13.5dBm

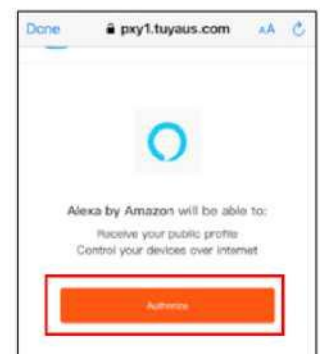
- Digitare "Smart Life" nella barra di ricerca e cliccare sull'opzione con l'  icona



- Fare clic su 'Enable to use' ("Abilita per l'uso") e digitare il numero di telefono/indirizzo e-mail e la password, quindi fare clic su 'Link Now' ("Collega ora")



- Fare clic su 'Authorise' ("Autorizza") e tornare alla schermata iniziale. A questo punto appariranno i propri dispositivi e si potrà operare utilizzando il controllo vocale.





## Come connetterti ai dispositivi Google Home

Seguire le istruzioni di seguito per connettere il dispositivo a Google Home

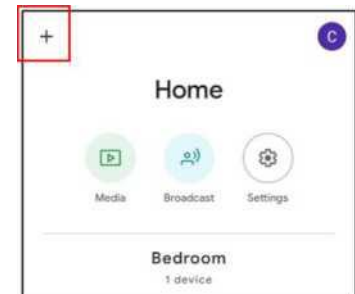
- Scaricare l'app Goldair e abbinare il proprio dispositivo.

**Nota: cambiare il nome del dispositivo con un nome facilmente identificabile come 'Bedroom Fan' or 'Living Room Heater' ("Ventilatore della camera da letto" o "Riscaldatore del soggiorno")**

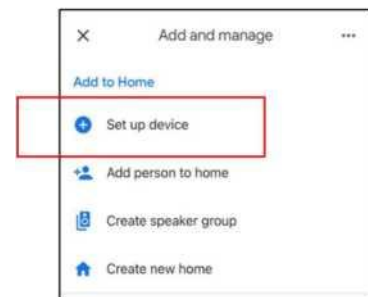
**Nota: Assicurarsi di aver scaricato e configurato le app Google Home/Assistant. Consultare il manuale utente del dispositivo Google per le istruzioni.**



- Nella pagina principale dell'app Google Home, fare clic sull'icona "+" in alto a sinistra della pagina.

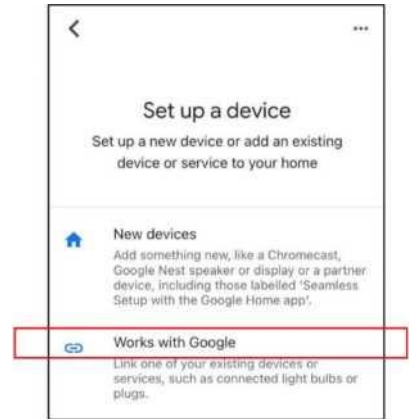


- Cliccare su 'Set up device' (Configura dispositivo)



## Come collegarsi ai propri dispositivi Google Home

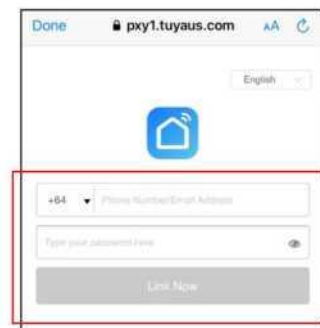
- Cliccare su "Works with Google" (Uso con Google).



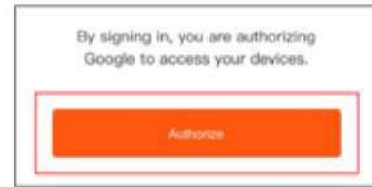
- Digitare "Smart Life" nella barra di ricerca e fare clic sull'opzione con l'🏠 icona



- Digitare il proprio numero di telefono/indirizzo e-mail e la password e fare clic su 'Link Now' ("Collega ora")



- Fare clic su Authorise (Autorizza) e tutti i dispositivi dell'app Goldair appariranno sullo schermo.



- Si ha la possibilità di aggiungerli a una particolare stanza della casa
- Quando si torna alla schermata Home, appariranno i dispositivi e si potrà operare utilizzando il controllo vocale.



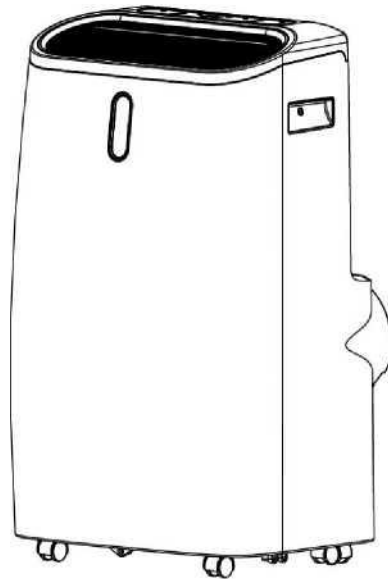
			28975182
Descrizione	Simbolo	Unità	Valore
Efficienza di raffreddamento nominale	<i>P rated c</i>	<i>kW</i>	4,689
Efficienza di riscaldamento nominale	<i>P rated</i>	<i>kW</i>	-
Consumo di energia nominale per il raffreddamento	<i>P EER</i>	<i>kW</i>	0,712
Assorbimento di potenza nominale per riscaldamento	<i>P COP</i>	<i>kW</i>	-
Indice di efficienza energetica per il raffreddamento	<i>EERd</i>	-	2,74
Indice di efficienza energetica per il riscaldamento	<i>COPd</i>	-	-
Consumo di energia nel termostato spento	<i>P TO</i>	<i>W</i>	-
Consumo energetico in modalità standby	<i>P SB</i>	<i>W</i>	0,5
Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria  - canale singolo - due canali  (raffreddamento)	<i>SD: Q SD</i> <i>DD: Q DD</i>	<i>SD: kWh/h</i> <i>DD: kWh/a</i>	1,711 -
Livello di potenza sonora	<i>L WA</i>	<i>dB (A)</i>	65
Potenziale di riscaldamento globale	<i>GWP</i>	<i>kg</i> <i>równoważn</i> <i>i-ków CO2</i>	3
Informazioni sull'azienda	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

# Transportabelt klimaanlæg

Lokalt klimaanlæg

## Brugervejledning

Originale vejledninger



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.: OL-BKY47-A012BF

(med R290-kølemiddel)

LÆD OG GEM DISSE INSTRUKTIONER

## INDHOLD

1. INDEN DU GÅR I GANG
2. AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED
3. PRODUKTOVERSIGT
4. INSTALLATION
5. BETJENING
6. RENGØRING OG PLEJE
7. FEJLFINDING
8. NEDLUKNING
9. WI-FI-FORBINDELSE

### 1.1 PRODUKTBEKRIVELSE

Vores kraftfulde bærbare klimaanlæg er gode løsninger til køling af enkeltværelser, hvilket giver en behagelig atmosfære i værelset. Det har også en ventilations- og affugtningsfunktion, der cirkulerer luften og fjerner fugt. Systemerne er uafhængige. De skal ikke installeres permanent og de kan flyttes til værelset, hvor de skal bruges. De bruges almindeligvis i køkkener, midlertidige, computerrum, garager og mange andre steder, hvor det ikke er muligt, at installere et udendørs klimaanlæg.

Det miljøvenlige R290 bruges som kølemiddel. R290 har ingen skadelig indflydelse på ozonlaget (ODP), en ubetydelig drivhuseffekt (GWP) og kan fås i hele verden. På grund af sine effektive energiegenskaber er R290 yderst velegnet som kølevæske til disse produkter. Særlige forholdsregler skal tages i betragtning på grund af kølevæskens høje brandfarlighed.

### 1.2 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET OG I BRUGSVEJLEDNINGEN



Advarsel

Denne enhed bruger et brandfarligt kølemiddel.

Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med brand eller en varmedel, dannes skadelig gas, hvilket udgør en risiko for brand.



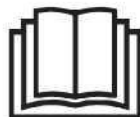
Læs BRUGSVEJLEDNINGEN grundigt inden brug.



Du kan finde flere oplysninger i BRUGSVEJLEDNINGEN, SERVICEVEJLEDNINGEN og lignende.



Servicepersonale skal læse BRUGSVEJLEDNINGEN og SERVICEVEJLEDNINGEN omhyggeligt før brug.




## FØLGENDE SKAL ALTID OVERHOLDES AF HENSYN TIL ALLES SIKKERHED

- Dette apparat er beregnet til brug af eksperter eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på gårde eller til erhversmæssig brug af fagfolk.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og derover, og af personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Enheden er kun beregnet til brug med R-290 (propangas) som kølemiddel.
- **Kølemiddelsløjfen er forsegleet. Kun en kvalificeret tekniker må reparere og servicere systemet!**
- Kølemidlet må ikke lukkes ud i atmosfæren.
- R-290 (propan) er brandfarlig og tungere end luft.
- Den samles først i lave områder, men kan cirkuleres af ventilatorerne.
- Hvis propangas er til stede eller det blot mistænkes for at være til stede, må ikke-udlært personale ikke forsøge at finde årsagen.
- Propangassen, der bruges i enheden, lugter ikke.
- Manglen på lugt indikerer ikke mangel på udsluppet gas.
- Hvis der opdages en lækage, skal du straks evakuere alle personer fra butikken, ventilere lokalet og kontakte det lokale brandvæsen og fortælle dem, at der er opstået en lækage af propangas.
- Ingen personer må komme tilbage til lokalet, før den kvalificerede servicetekniker er ankommet, og denne tekniker siger, at det er sikkert at være i lokalet igen.
- Der må ikke bruges åben ild, cigaretter eller andre mulige antændelseskilder inden for eller i nærheden af enhederne.
- Komponenterne er designet til propangas og ikke-incident og gnistfrit. Komponentdele må kun udskiftes med identiske reservedele.

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN FØRE TIL EKSPLOSION, DØDSFALD, PERSONSKADER OG SKADE PÅ EJENDOM.**



Din sikkerhed er vores topprioritet!

 <b>ADVARSEL</b>	<p>Læs denne vejledning omhyggeligt og sørg for, at du forstår den helt, før apparatet tages i brug.</p>
--	--



## 2.1 FORHOLDSREGLER VED BRUG

### **ADVARSEL - overhold følgende for, at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskader:**

- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes servicebefuldmægtigede eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Apparatet skal afbrydes fra strømkilden under servicering.
- Enheden skal altid bruges med en strømkilde med samme spænding, frekvens og rating, som den der står på produktets typeskilt.
- Brug altid en stikkontakt, der er jordforbundet.
- Træk ledningen ud, når enheden skal rengøres og når den ikke er i brug.
- Betjen aldrig enheden med våde hænder. Undgå, at der spildes vand på enheden.
- Enheden må aldrig nedsænkes eller udsættes for regn, fugt eller anden væske.
- Enheden må ikke køre uden opsyn. Enheden må ikke vippe eller vendes på hovedet.
- Tag ikke stikket ud, når enheden kører.
- Tag ikke stikket ud, ved at trække i ledningen.
- Brug ikke en forlængerledning eller et adapterstik.
- Læg ikke genstande på enheden.
- Ingen må klatre eller sidde på enheden.
- Stik ikke fingre eller andre genstande ind i luftudløbet.
- Rør ikke ved luftindløbet eller enhedens aluminiumslameller.
- Enheden må ikke bruges, hvis den har været tabt, er beskadiget eller viser tegn på produktfejl.
- Enheden må ikke rengøres med kemikalier.
- Sørg for, at enheden er langt væk fra ild, brandfarlige eller eksplosive genstande.
- Enheden skal installeres i overensstemmelse med nationale regler for ledningsføring.
- Brug ikke midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller rengøring andre end dem, der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden uafbrudte antændelseskilder (fx åben ild, et kørende gasapparat eller et elektrisk varmeapparat).
- Apparatet skal opbevares, så det er beskyttet mod mekanisk skade.
- Enheden må ikke skilles ad eller brændes, selv når den ikke længere skal bruges.
- Vær opmærksom på, at kølemidler måske ikke har en lugt.
- Rørene skal beskyttes mod fysiske skader og de må ikke installeres i et ikke-ventileret rum, hvis rummet

er mindre end 12 m<sup>2</sup>.

- Nationale gasforskrifter skal overholdes.
- Hold eventuelt krævede ventilationsåbninger fri for blokering.
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumområdet angivet for funktionen.

 ADVARSEL	Alle personer, der arbejder med eller åbner et kølemiddelkredsløb, skal have et gyldigt certifikat fra en branchegodkendt vurderingsmyndighed, som bemyndiger deres kompetence til at håndtere kølemedier sikkert i overensstemmelse med en industrianerkendt vurderingsspecifikation.
 ADVARSEL	Servicering må kun udføres som anbefalet af udstyrets producent. Vedligeholdelse og reparationer, som kræver hjælp fra andre fagfolk, skal udføres under tilsyn af en person, der er kyndig i brug af brandbare kølemidler.

Hvis der er noget ved enheden du ikke forstår eller skal bruge hjælp, bedes du kontakte forhandleren.

## **2.2 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED SERVICERING**

Følg disse advarsler, når du skal udføre følgende ved servicering af et apparat, der bruger R290.

### **2.2.1 Kontroller følgende i området**

Inden der arbejdes på systemer, der indeholder brændbare kølemidler, er det nødvendigt med et sikkerhedstjek for at sikre, at risikoen for antænding minimeres. Ved reparation af kølesystemet, skal følgende forholdsregler overholdes, inden arbejdet på systemet udføres.

### **2.2.2 Arbejdsprocedure**

Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for, at en brandfarlig gas eller damp er til stede under arbejdet.

### **2.2.3 Generelt arbejdsområde**

Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i lokalområdet, skal instrueres om arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Arealet omkring arbejdsstedet skal afskærmes. Sørg for, at forholdene i området er blevet sikret ved kontrol af brændbart materiale.

### **2.2.4 Kontrol af tilstedeværelsen af kølemidler**

Området skal kontrolleres med en passende kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at det lækagesøgningsudstyr, der anvendes, er egnet til brug sammen med alle brændbare kølemidler, dvs. ikke gnistdannende, tilstrækkeligt forseglede eller egensikrede.

### **2.2.5 Tilstedeværelsen af en brandslukker**

Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal passende ildslukningsudstyr være til rådighed. Hav en tørpulver- eller CO<sub>2</sub>-ildslukker i nærheden af påfyldningsområdet.

### **2.2.6 Ingen antændelseskilder**

Ingen person, der udfører arbejde på et kølesystem, som indebærer at finde alle rør, der indeholder brændbart kølemiddel, må anvende antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrykning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra steder for installation, reparation, fjernelse og bortskaffelse, hvorunder brændbart kølemiddel eventuelt kan frigives til det omgivende rum. Inden arbejdet finder sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfare eller antændelsesrisici. »Rygning forbudt« skilte skal være synlige.

### **2.2.7 Ventileret område**

Sørg for, at området er åbent eller at det er tilstrækkeligt ventileret, før åbning af systemet eller udførelse af varmt arbejde. En grad af ventilation skal fortsætte i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal

på en sikker måde sprede det frigivne kølemiddel og fortrinsvis udlede de eksternt i atmosfæren.

### 2.2.8 Kontrol af køleudstyret

Når elektriske komponenter udskiftes, skal de være egnede til formålet og have den korrekte specifikation. Producentens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp.

Følgende kontroller skal anvendes på anlæg, der bruger brændbare kølemidler:

- At kølemiddelpåfyldningen er i overensstemmelse med den rumstørrelse, inden for hvilke de kølemiddelholdige dele installeres.
- At ventilationsmaskinerne og udtagene fungerer tilfredsstillende og ikke er blokeret.
- Hvis der anvendes et indirekte kølekreds, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelsen af kølemiddel.
- Mærkning af udstyret er fortsat synlig og læselig. Mærkning og skilte, der er ulæselige, skal rettes.

Kølerør eller -komponenter installeres i en position, hvor det er usandsynligt, at de vil blive udsat for noget stof, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, som har en egenresistens over for korrodering eller er passende beskyttet mod at blive korroderet.



### 2.2.9 Kontrol af elektriske enheder

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte indledende sikkerhedskontrol og komponentinspektion. Hvis der er en fejl, der kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes strømforsyning til kredsløbet, før den er tilfredsstillende repareret. Hvis fejlen ikke kan rettes omgående, men det er nødvendigt at fortsætte funktionen, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er orienteret.

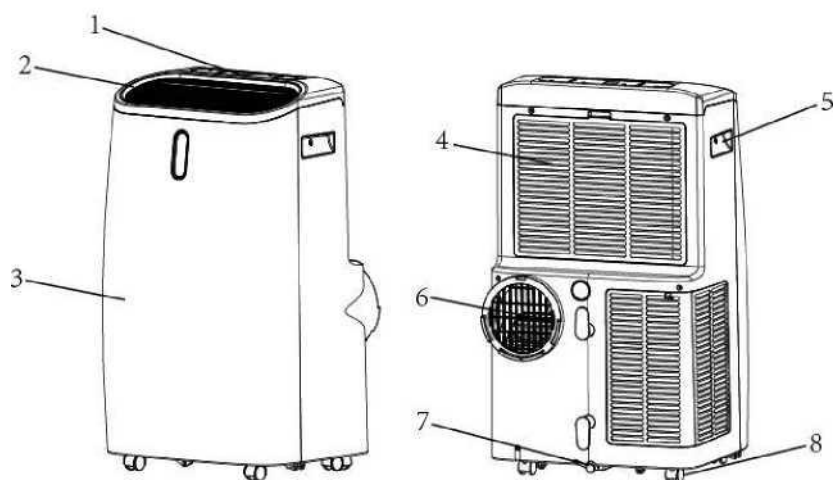
Indledende sikkerhedskontrol skal omfatte:

At kondensatorer udtømmes: Dette skal ske på en sikker måde for at undgå muligheden for gnistdannelse. At ingen strømførende elektriske komponenter og ledninger blotlægges under opladning, genopretning eller rensning af systemet.

At der er fortsat jordforbindelse.

	<b>ADVARSEL!</b> Enheden skal installeres i lokaler, der er over 12 m <sup>2</sup> . Enheden må ikke installeres på steder, hvor brandfarligt gas kan lække.
	<b>BEMÆRK!</b> Producenten kan give et andet egnet eksempel eller yderligere oplysninger om lugten af kølemidlet.

## 3.1 PRODUKTDIAGRAM



1	Betjeningspanel	4	Luftindløb med luftfilter	7	Afløbsåbning med tætningsprop
2	Luftudløb med justerbar lamel	5	Forsænket håndtag	8	Drejehjul
3	Forskærm	6	Luftudstødning		

Bemærk: Udseendet er kun til reference. Se dit produkt for detaljerede oplysninger.

## 3.2 FUNKTIONER

- ✓ Høj kapacitet i en kompakt størrelse med køle-, affugtnings- og ventilatorfunktion.
- ✓ Indstilling og visning af temperatur
- ✓ Digital LED-skærm
- ✓ Elektronisk styring med indbygget timer, dvalefunktion
- ✓ Selvfordampende system til bedre effektivitet
- ✓ Automatisk slukning, når tanken er fuld
- ✓ Automatisk genstart i tilfælde af strømafbrydelse
- ✓ Automatisk afrimningsfunktion i lave omgivelsestemperaturer
- ✓ Fjernbetjening
- ✓ 3 ventilationshastigheder
- ✓ Hjul til nemmere flytning

### 4.1 UDPAKNING

- Åbn pakken, og tag apparatet og tilbehøret ud.
- Se enheden efter for skader eller ridser.
- Tilbehør:
  - 1. Afløbsslange
  - 2. Slangestik
  - 3. Adapter til vinduessæt
  - 4. Fjernbetjening



- 5. Vinduessæt

5



- 6. Afløbsrør





## 4.2 Vælg installationsstedet

- Hvis enheden vippes mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer, før den startes.
- Stil enheden på en fast og jævn overflade et sted med mindst 50 cm fri plads omkring den, så den får den rigtige luftcirkulation.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af vægge, gardiner eller andre genstande, der kan blokere luftind- eller udløbet. Hold luftind- og udløbene fri for forhindringer.
- Enheden må **aldrig** installeres et sted, hvor den kan udsættes for:
  - Varmekilder som fx radiatorer, varmeregistre, ovne eller andre produkter, der producerer varme.
  - Direkte sollys
  - Mekanisk vibration eller stød
  - Meget støv
  - Manglende ventilation, som fx i et skab eller en reol
  - Skæve overflader



### ADVARSEL!

Enheden skal installeres i lokaler, der er over 12 m<sup>2</sup>.

Enheden må ikke installeres på steder, hvor brandfarligt gas kan lække.



### BEMÆRK!

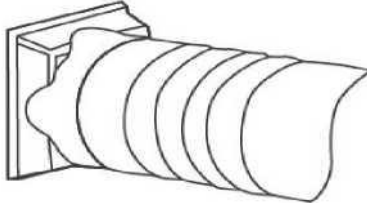
Producenten kan give et andet egnet eksempel eller yderligere oplysninger om lugten af kølemidlet.

### 4.3 SÆT UDSØDNINGSSLANGEN PÅ

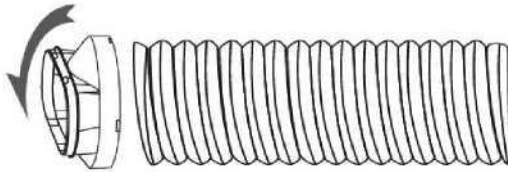
Klimaanlægget skal bruge udluftning udefra, så luften der udstødes kan slippe ud af lokalet. Denne luft indeholder spildvarme og fugt.

Udstødningsslangen må ikke udskiftes eller forlænges, da dette kan føre til nedsat effektivitet, eller endda luk enheden ned på grund af et lavt modtryk.

**Trin 1:** Slut slangesticket til den ene ende af udstødningsslangen.



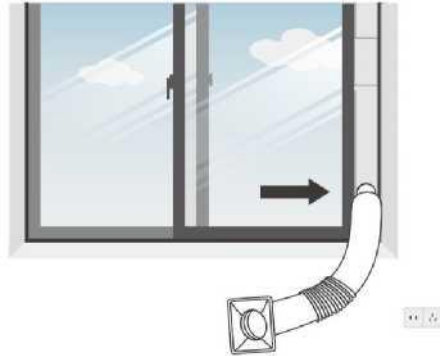
**Trin 2:** Slut adapteren til vindue-sættet til den anden ende af udstødningsslangen.



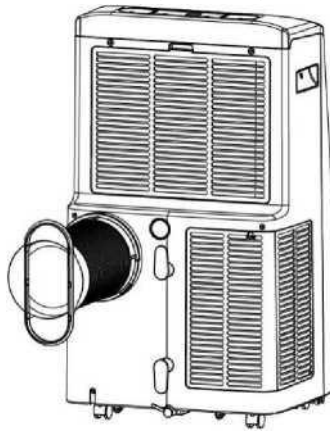
**Trin 3:** Træk det justerbare vindue-sæt ud til vinduets længde. Slut udstødningsslangen til vindue-sættet.



**Trin 4:** Luk vinduet for, at spænde sættet på plads. Det skal holde vindue-sættet fast på plads. Fastspænd vindue-sættet med gaffatape, hvis nødvendigt. Det anbefales, at afstanden mellem adapteren og siderne af vinduet lukkes af for maksimal effektivitet.



**Trin 5:** Sæt slangesticket på enhedens udstødningsåbningen.

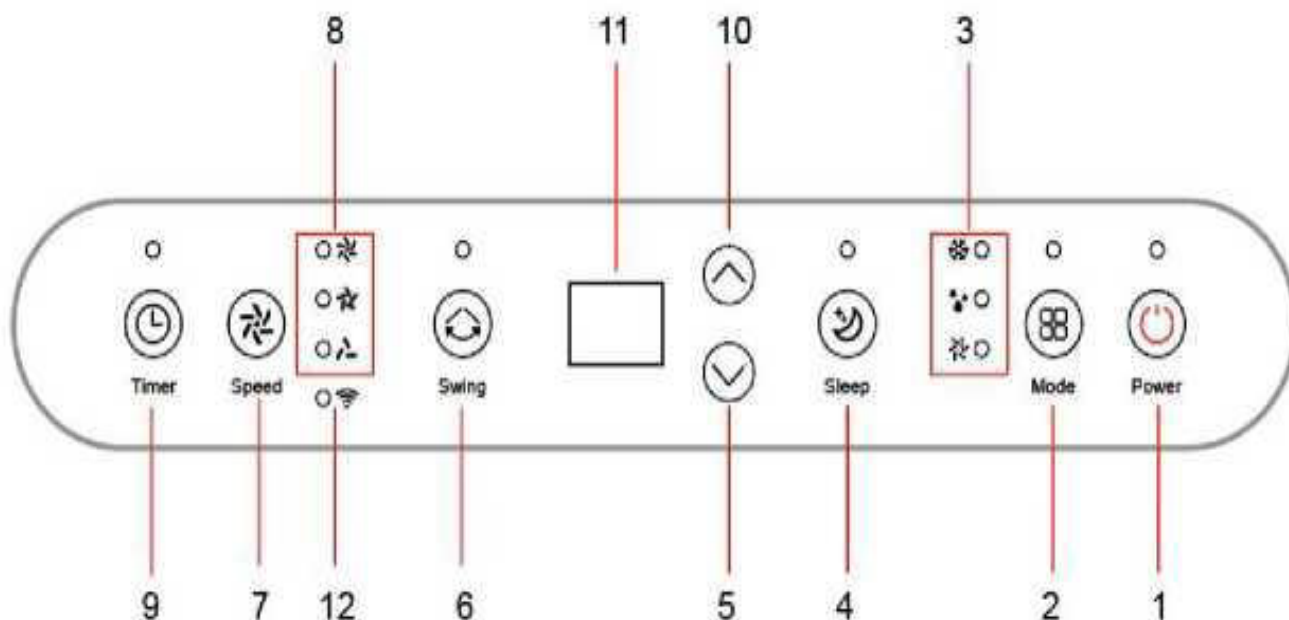


**Trin 6:** Juster længden af den fleksible udstødningslange, og undgå at knække slangen. Placer derefter klimaanlægget i nærheden af en stikkontakt.



**Trin 7:** Juster lamellen på luftudløbet, og tænd derefter for enheden.

## 5.1 KONTROLPANEL OG SKÆRM

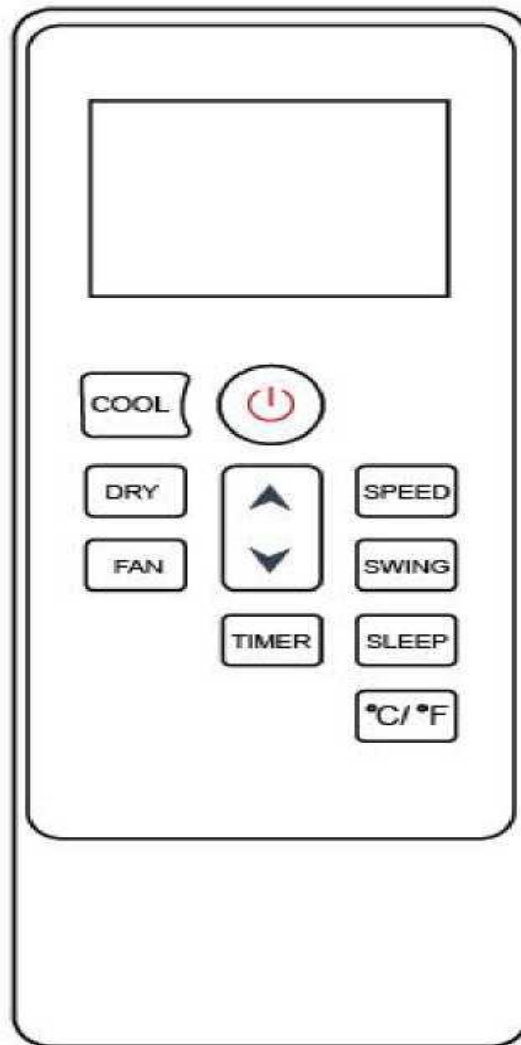


## 5.2 FUNKTIONSKNAPPER OG INDIKATORER

1.	<b>TÆND/SLUK</b>	Trykkes for, at tænde og slukke maskinen.
2.	<b>FUNKTION</b>	Trykkes for, at skifte driftsfunktionen mellem kold luft, tør luft og ventilering.
3.	<b>FUNKTION-indikator</b> or	Denne viser funktionsindstillingen mellem kold luft, tør luft og ventilering.
4.	<b>DVALE</b>	Trykkes for, at slå dvalefunktionen til og fra.
5.	<b>NED</b>	Skruer ned for temperatur- eller timerindstillingen.
6.	<b>DREJNING</b>	Juster luftstrømmens lodrette retning.
7.	<b>HASTIGHED</b>	Trykkes for, at sætte ventilatorhastigheden på enten Høj -> Mellem eller Lav.
8.	<b>Indikatorer</b>	Lysindikatorer til høj, mellem og lav hastighed.
9.	<b>TIMER</b>	Bruges til indstilling af en tid, hvor enheden automatisk skal starte eller stoppe. Langt tryk på denne tast for wifi-funktion.
10.	<b>OP</b>	Skruer op for temperatur- (16-32 °C) eller timerindstillingen.
11.	<b>Digitalskærm</b>	Viser timer- og temperaturindstillingen.



### 5.3 FJERNBETJENING



## 5.4 INDSTILLINGER

### 5.4.1. Opstart og nedlukning

- Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde enheden.  
Enheden kører som standard på ventilatorfunktionen.
- Tryk på knappen "FUNKTION" for, at vælge den ønskede driftsfunktion.
- Tryk på tænd/sluk-knappen for, at slukke enheden.

### 5.4.2. Driftsfunktion

Enheden har fire driftsfunktioner: Kold luft, tør luft, ventilering, dvale

#### A. Køling af dit rum

Vælg kølefunktionen for, at sænke temperaturen i rummet.

- Tryk gentagne gange på knappen FUNKTION, indtil lysindikatoren til kold luft lyser.
- Brug op/ned-knapperne til, at indstille temperaturen, som vises på skærmen. Temperaturen kan indstille til mellem 16 °C og 32 °C
- Tryk gentagne gange på knappen HASTIGHED, indstil indikatoren for den ønskede ventilationshastighed lyser.  
Tryk på knappen DREJNING for, at styre luftstrømmens vandrette retning.  
**Bemærk:** Klimaanelægget stopper, hvis rumtemperaturen bliver lavere end den valgte temperatur.

#### B. Ventilering af dit rum

- Tryk gentagne gange på knappen FUNKTION, indtil lysindikatoren til ventilering lyser. Op ventilationsfunktionen cirkuleres luften i rummet. Luften køles ikke ned.
- Tryk gentagne gange på knappen HASTIGHED for, at vælge ventilatorens hastighed.

#### C. Tørring af luften i dit rum

- Tryk på knappen FUNKTION på betjeningspanelet eller fjernbetjeningen, hvorefter lysindikatoren til tørrefunktionen lyser. På denne funktion er det ikke muligt, at vælge ventilatorhastigheden. Brugeren skal tilslutte slange til afløbsåbningen på bunden af enheden.

**Bemærk:** På denne funktion skifter ventilatorhastigheden til lav hastighed, og temperaturen kan ikke vælges.

#### D. Dvalefunktion

Dvalefunktionen kan slås til, når enheden står på kølefunktionen.

##### ■ På kølefunktionen:

Den forudindstillede temperatur forøges med 1 °C efter 1 time og igen med 1 °C efter 1 time mere.

### 5.4.3. TIMERINDSTILLING (1-24 timer):

Timeren kan indstilles på to måder:

Til at slukke enheden (når enheden er tændt)	➔ Tryk på Timer-knappen for, at tænde timerfunktionen. ➔	Tryk gentagne på op/ned-knappen for, at indstille, hvornår enheden skal slukke.
Til at tænde enheden (når enheden er slukket)	➔ Tryk på Timer-knappen for, at tænde timerfunktionen. ➔	Tryk gentagne på op/ned-knappen for, at indstille, hvornår enheden skal tænde.
Annullering af timerer	➔	Tryk gentagne gange på op/ned-knappen, indtil LED-skærmen viser '00' . Bemærk: Når du trykker på tænd/sluk-knappen, annulleres timerindstillingen også.

### 5.4.4. Automatisk afrimning

I lave stuetemperaturer kan der opstå frost ved fordamperen under drift. Enheden begynder automatisk afrimningen og **strøm**-indikatoren lyser. Afrimningsrækkefølgen er som følger:

- A. Når enheden kører på køle- eller tørrefunktionen, holder kompressoren op med, at køre i 10 minutter hvis, temperatursensoren registrerer at fordamperens spoletemperatur er under -1 °C. Enheden starter på kølefunktionen igen, når temperaturen når 7 °C.
- B. Når enheden kører på tørrefunktionen, og spolens temperatursensor registrerer at fordamperens temperatur er under 40 °C, og temperaturforskellen mellem spolens temperatur og rummets temperatur er under 19 °C, når kompressoren har kørt i 20 minutter, begynder enheden at afrime i 5 minutter, og strømindikatoren blinker.

### 5.4.5. Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af strømsvigt er enheden udstyret med en 3-minutters forsinkelse for, at beskytte kompressoren, indtil kompressoren starter igen.



## DRÆNING

### Manuel dræning:

- 1) Når maskinen stopper, når vandet er fyldt, [skal du tage stikket ud af stikkontakten.](#)

Bemærkninger: Flyt maskinen forsigtigt, så vandet i vandbakken for neden i kabinettet ikke spildes.

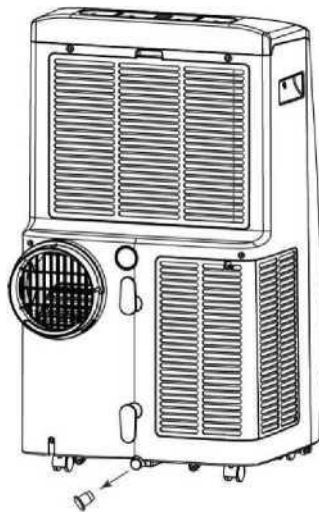
- 2) Placer vandbeholderen under vandudløbet bag på kabinettet.
- 3) Træk proppen ud, hvorefter vandet automatisk strømmer ind i vandbeholderen.

### Bemærkninger:

1. Opbevar vandproppen ordentligt.
2. Kabinettet kan vippes lidt bagud under dræningen.
3. Hvis vandbeholderen ikke kan rumme alt vandet, inden vandbeholderen er fuld, skal du sætte proppen i udløbet så hurtigt som muligt, så vandet ikke flyder ud på gulvet eller tæppet.

- 4) Når vandet er løbet ud, skal du sætte proppen i.

Bemærkninger: 1. Start maskinen igen, når du har sat vandproppen i og afløbsdækslet på, ellers strømmer kondensvandet ud af maskinen på gulvet eller gulvtæppet.

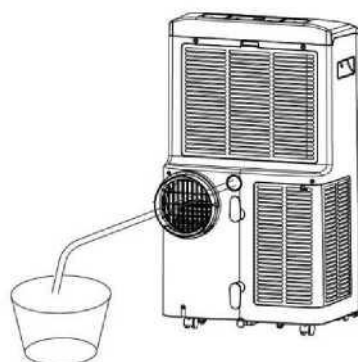


## Løbende dræning

Det selvfordampende system bruger det opsamlede vand til at afkøle kondensatorspolerne for, at opnå en mere effektiv ydeevne. Drænebeholderen skal ikke tæmmes, når enheden står på kølefunktionen. Den skal kun tømmes på på tørrefunktionen og i høje luftfugtigheder. Kondensvandet fordamper i kondensatoren og evakueres gennem udstødningsslangen.

Ved uafbrudt drift eller drift uden opsyn på tørrefunktionen, skal den monterede afløbsslange sættes på enheden. Kondensvandet kan automatisk drænes i en spand eller drænes ved tyngdekraften.

- Sluk enheden før brug.
- Træk proppen ud af vandudløbet, og behold den på et sikkert sted.
- Tilslut afløbsslangen sikkert og rigtigt, og sørg for, at der ikke er knæk på slangen og at den er fri for forhindringer.
- Placer slangens udløb over et afløb eller en spand, og sørg for, at vand frit kan strømme ud af enheden.
- Enden af slangen må ikke sænkes ned i vand, da dette kan give luftbobler i slangen.



### For at undgå vandspild:

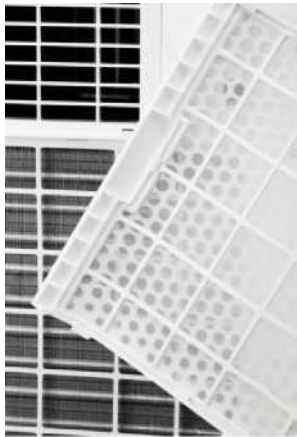
- Da det negative tryk i afløbsbakken er stort, skal afløbsslangen vippes nedad mod gulvet. Det anbefales, at holde hældningsgraden over 20 grader.
  - Ret slangen ud, så der ikke sætter sig noget fast i slangen.

**6.1. RENGØRING AF LUFTFILTERET** (hver anden uge)

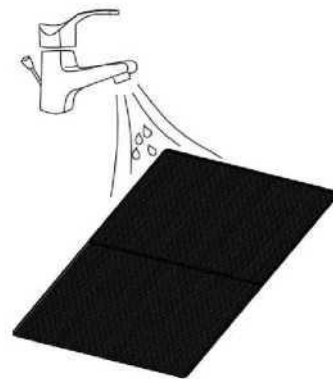
Støv samler sig på filteret, hvilket begrænser luftstrømmen. Den begrænsede luftstrøm reducerer systemets effektivitet, og hvis filtret tilstoppes, kan det beskadige enheden.

Luftfilteret skal regelmæssig rengøres. Luftfilteret kan tages ud for nem rengøring. Enheden må ikke bruges uden et luftfilter, da dette kan forurene fordampere.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for enheden og træk ledningen ud.
2. Tag filternettet ud af enheden.
3. Brug en støvsuger til at suge støvet af filteret.
4. Vend filteret om, og skyl luftfilteret under rindende vand. Lad vandet løbe gennem filteret i den modsatte retning af luftstrømmen. Sæt filtret til side og lad det lufttørre helt, før det sættes i igen.



Billede 1. Sluk for enheden, og fjern de to luftfiltre.



Billede 2. Skyl luftfilteret under rindende vand.

**Advarsel!!!**

Rør ikke fordampers overflade med bare hænder, da dette kan føre til personskader.

**6.2. RENGØRING AF KØLEMIDLET****Generelle foranstaltninger:**

1. Gas/damp er tungere end luft. Det kan ophobe sig i lukkede rum, især på eller under jordoverfladen.
2. Fjern enhver mulig antændelseskilde.
3. Brug passende personligt beskyttelsesudstyr (PPE).
4. Evakuer unødvendigt personale, og isolér og ventiler området.
5. Undgå, at det kommer i øjnene, på huden eller på tøjet. Undgå indånding af dampe eller gasser.
6. Forhindre adgang til kloakker og offentlige farvande.

7. Stop kilden til frigivelsen, hvis det er sikkert at gøre det. Overvej at bruge en vandsprøjte til, at sprede dampene.
8. Isolér området, indtil gassen er spredt. Ventilér området og test det for gas, inden du går ind. Kontakt de kompetente myndigheder efter en lækage.

## 7. FEJLFINDING

Symptom		Undersøgelse	Løsning
Enheden virker ikke.		✓ Kontroller at strømforbindelsen er ordentligt forbundet.	➤ Sæt ledningen sikkert i stikkontakten.
		✓ - Lyser den røde lampe på vandniveau-indikatoren?	➤ Tøm afløbsbakken ved at fjerne gummiproppen.
		✓ Kontroller rumtemperaturen.	➤ Driftstemperaturens område er 5-35 °C.
Enheden kører på reduceret kapacitet.		✓ Se luftfilteret efter for skidt.	➤ Rengør luftfilteret efter behov.
		✓ Se, om luftkanalen er tilstoppet.	➤ For at rydde tilstopningen.
		✓ Se, om døren eller vinduet i rummet er åben.	➤ Hold døre og vinduer lukket.
		✓ Se, om den ønskede driftstilstand er valgt, og om temperaturen er korrekt indstillet.	➤ Sæt funktionen og temperaturen på den korrekte indstilling i henhold til vejledningen.
		✓ Udstødningsslangen har løsnet sig.	➤ Sørg for, at udstødningsslangen sidder ordentligt fast.
Vand Lækage		✓ Enheden løber over når den flyttes.	➤ Tøm vandbeholderen, før enheden flyttes.
		✓ Sørg for, at der ikke er knæk på afløbsslangen og den ikke er bøjet for meget.	➤ Ret slangen ud, så der ikke sætter sig noget fast.
Enheden støjer meget		✓ Se, om enheden står sikkert.	➤ Stil enheden på et vandret og fast underlag.
		✓ Se, om der er løse, vibrerende dele.	➤ Fastgør og stram delene.
		✓ Støjen lyder som vand, der strømmer.	➤ Det strømmende kølemiddel støjer. Dette er normalt.
Fejlkode er	E0	✓ Kommunikationsfejl mellem hovedprintkortet og skærmens printkort.	➤ Se, om ledningsnettet på skærmens printkort er beskadiget.
	E1	✓ Fejl på temperatursensoren	➤ Kontroller forbindelsen, eller udskift den. Rengør eller udskift temperatursensoren.
	E2	✓ Fejl på spolens temperatur-sensor	➤ Kontroller forbindelsen, eller udskift den. Rengør eller udskift temperatursensoren.

	Ft	✓ Alarm om højt niveau af kondensvand.	➤ Tøm afløbsbakken ved, at fjerne gummiproppen.
--	----	--	---

### 8.1. OPBEVARING

Langtidsopbevaring - Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid (mere end et par uger), er det bedst at rengøre enheden og tørre den helt af. Opbevar enheden i henhold til følgende trin:

1. Træk stikket ud af enheden, og fjern udstødningsslangen og vindue-sættet sammen med enheden.
2. Dræn resten af vandet ud af enheden.
3. Rengør filteret, og lad filteret tørre helt i skyggen.
4. Saml ledningen ved vandtanken.
5. Sæt filteret i igen.
6. Enheden skal opbevares lodret, når den opbevares.
7. Maskinen skal opbevares indendørs på et sikkert, ventileret og tørt sted, uden ætsende gas.

#### VIGTIGT:

Fordamperen i maskinen skal tørres ud, før enheden pakkes ned for at undgå komponentskader og mug. Afbryd enheden fra stikkontakten, og stil den på et tørt, åbent område i et par dage for at tørre den ud. Enheden kan også tørres, ved at tænde den, og stille den på lav ventilationsstyrke. Lad den stå på denne indstilling, indtil dræningsrøret bliver tørt, så indersiden af kabinettet holdes tørt og fugt undgås.

### 8.2. BORTSKAFFELSE



ADVARSEL!!!

Det er strengt forbudt, at lukke kølemiddel ud i atmosfæren!

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald. Brug separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt din lokale regering for oplysninger om de tilgængelige indsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller genbrugspladser, kan farlige stoffer sive ud i grundvandet og trænge ind i fødekæden, hvilket kan skade dit helbred og trivsel.



## 9. WI-FI-FORBINDELSE

### Sådan opretter du forbindelse til din mobiltelefon

#### Oplysninger om appen "Smart Life"

Appen "Smart Life" fås til Android og iOS. Scan den tilsvarende QR-kode for, at gå til siden, hvor appen downloades.



Download appen Smart Life



#### Oplysninger om, hvordan du bruger appen

Dette apparat kan betjenes via dit hjemmenetværk. En forudsætning er, at du har en permanent Wi-Fi-forbindelse til din router og til den gratis app "Smart Life".

Vi anbefaler at afbryde apparatet fra strømforsyningen, når du ikke er hjemme, så apparatet ikke tændes ved et uheld, når du ikke er hjemme!

#### Nedlukning via appen

1. Installer appen "Smart Life" . Opret en brugerkonto.
2. Slå Wi-Fi-funktionen til i indstillingerne på din enhed.
3. Placer apparatet inden for 5 meter af din router.
4. Når strømmen er tændt, blinker Wi-Fi-indikatoren langsomt. Oprettelse af forbindelsen annulleres efter 3 minutter, hvis der ikke er nogen netværkskonfiguration og lysindikatoren slukker. Hvis du skal oprette forbindelsen til Wi-Fi-netværket igen, skal du holde knappen "timer" nede i 5 sekunder for, at starte netværkskonfigurationen, hvorefter Wi-Fi-indikatoren blinker langsomt.
5. Når Wi-Fi-indikatoren blinker langsomt, skal du vælge "Tilføj enhed" - "Store hjemmeapparat" - "Klimaanlæg", og følg instruktionerne på skærmen. Vælg "AP-funktion" foroven til højre i appen, vælg "Bekræft at indikatoren blinker langsomt" og tryk på "Gå til oprettelse af forbindelse" for, at forbinde til Wi-Fi-netværket, der hedder "SmartLife-XXXX".
6. Når apparatet er blevet forbundet, lyser WiFi-indikatoren. Apparatet kan nu betjenes med appen.
7. Hold Timer-knappen nede i ca. 5 sekunder, hvorefter apparatet afbrydes og Wi-Fi-indikatoren holder op med at lyse.

#### FEJLFINDING

Netværksforbindelsen  
afbrydes

Løsning



Tidsudløb på netværksforbindelsen	1. Se, om du har valgt Wi-Fi-netværket, der hedder "SmartLife-XXXX". 2. Sluk for maskinen. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen efter 10 sekunder. Åbn appen og opret forbindelsen igen.
Wi-Fi-indikatoren lyser ikke	Hold knappen "Timer" nede eller sluk for maskinen. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen efter 10 sekunder.
Wi-Fi-netværket forsvinder, og Wi-Fi-indikatoren blinker	Sluk for maskinen. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen efter 10 sekunder. Åbn appen og opret forbindelsen igen.

## Sådan opretter du forbindelse til dine Alexa-enheder


Transmissionsfrekvens: infrarød frekvens 38KHZ

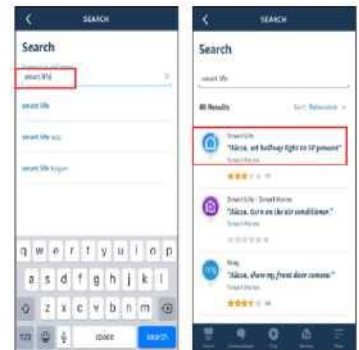
WIFI frekvens 2400-2483.5MHz

WIFI transmissionseffekt; <20,0dBm;

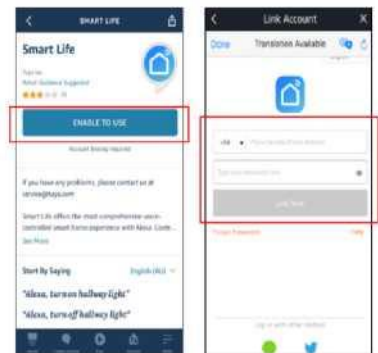
Transmissionseffekt:802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ;

802.11n:13.5dBm

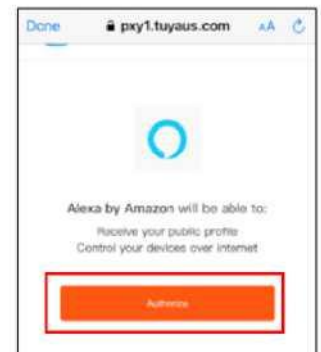
- Indtast 'Smart Life' i søgelinjen, og klik på punktet med  ikonet



- Klik på 'Aktiver til brug', indtast dit telefonnummer/e-mailadresse og adgangskode og klik på 'Link nu'



- Klik på 'Godkend', og gå tilbage til startskærmen. Dine enheder vises nu, og du kan betjene dem med stemmestyring.



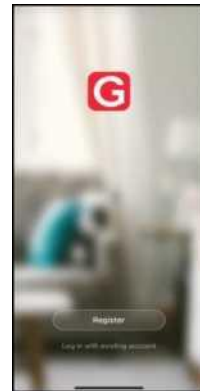
## Sådan opretter du forbindelse til dine Google Home-enheder

Følg nedenstående instruktioner for, at slutte din enhed til Google Home

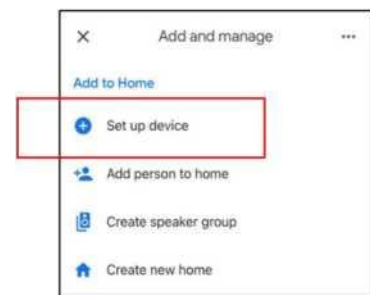
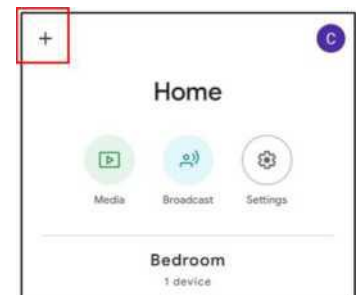
- Download appen Goldair, og par din enhed.

**Bemærk:** Skift navnet på enheden til et navn, du let kan genkende, som fx 'Ventilator i soveværelset' eller 'Varmeapparat i stuen'

**Bemærk:** Sørg for, at du har downloadet og har konfigureret appsene Google Home/Assistant. Se instruktionerne i brugsvejledningen til din Google-enhed.



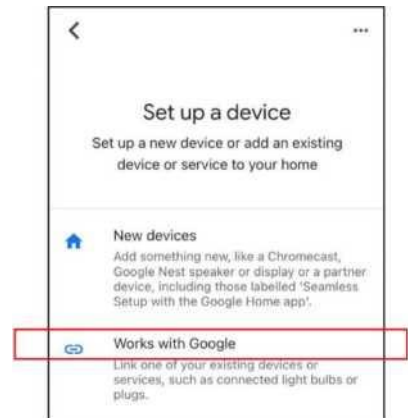
- På forsiden i appen Google Home skal du klikke på ikonet '+' foroven til venstre på siden.




- Klik på 'Konfigurer enhed'

## Sådan opretter du forbindelse til dine Google Home-enheder

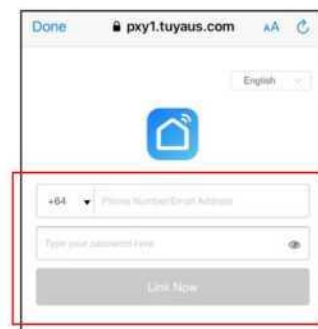
- Klik på 'Virker med Google'



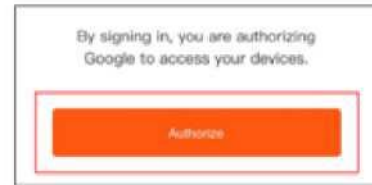
- Indtast 'Smart Life' i søgelinjen, og klik på punktet med  ikonet



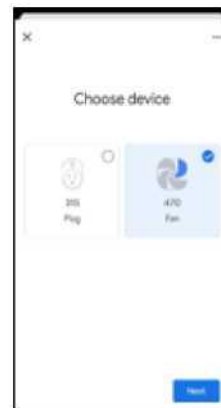
- Indtast dit telefonnummer/e-mailadresse og adgangskode, og klik på 'Link nu'



- Klik på Godkend, hvorefter alle enheder fra appen Goldair vises på skærmen.



- Du har mulighed for at føje disse til et bestemt rum i dit hjem
- Når du går tilbage til startskærmen, vises dine enheder nu, og du kan nu betjene dem med stemmestyring.



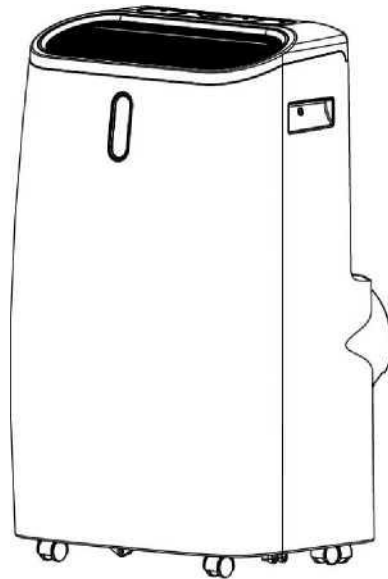
			28975182
Beskrivelse	Symbol	Enhed	Værdi
Nominel køleeffektivitet	$P_{rated c}$	<i>kW</i>	4,689
Nominel opvarmningseffektivitet	$P_{rated}$	<i>kW</i>	-
Nominelt strømforbrug til køling	$P_{EER}$	<i>kW</i>	1,712
Nominelt strømforbrug til opvarmning	$P_{COP}$	<i>kW</i>	-
Energieffektivitetsindeks til køling	$EER_d$	-	2,74
Energieffektivitetsindeks til opvarmning	$COP_d$	-	-
Strømforbrug i off-mode termostat	$P_{TO}$	<i>W</i>	-
Strømforbrug i standbytilstand	$P_{SB}$	<i>W</i>	0,5
Elektrisk energiforbrug af klimaanlæg -anvendt kanal - to-kanal (Køling)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,711 -
Lydeffektniveau	$L_{WA}$	<i>dB (A)</i>	65
Global opvarmning Potentiale	$GWP$	<i>kg</i> <i>równoważni-ków</i> <i>CO2</i>	3
Virksomhedsoplysninger	<b>BAHAG AG</b> Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

# Aire acondicionado portátil

Aire acondicionado local

## Manual del usuario

Instrucciones originales



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.:OL-BKY47-A012BF

(con refrigerante R290)

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



## CONTENIDO

1. ANTES DE EMPEZAR
2. POR SU SEGURIDAD
3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO
4. INSTALACIÓN
5. MODO DE EMPLEO
6. LIMPIEZA Y CUIDADO
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
8. RETIRADA DE SERVICIO
9. CONEXIÓN WIFI

### 1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros potentes aires acondicionados portátiles son excelentes soluciones de refrigeración para habitaciones individuales, creando un ambiente confortable a su alrededor. También incluye funciones de ventilación y deshumidificación, para hacer circular el aire y eliminar la humedad. Son sistemas autónomos que no requieren ninguna instalación permanente, pudiendo moverse al lugar donde sea más necesario. Se utilizan comúnmente en cocinas, lugares temporales, salas de ordenadores, garajes y muchos otros lugares donde la instalación de una unidad exterior de aire acondicionado es limitada.

Se utiliza como refrigerante el ecológico R290. El R290 no tiene ningún efecto perjudicial sobre la capa de ozono (PAO), un efecto invernadero insignificante (GWP) y está disponible en todo el mundo. Debido a sus eficaces propiedades energéticas, el R290 es muy adecuado como refrigerante para esta aplicación. Deben tomarse precauciones especiales debido a la alta inflamabilidad del refrigerante.

### 1.2 SÍMBOLOS DE LA UNIDAD Y DEL MANUAL DE USUARIO



advertencia

Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable.

Si el refrigerante sufre una fuga y entra en contacto con el fuego o un elemento calefactor, se generarán gases nocivos y habrá riesgo de incendio.



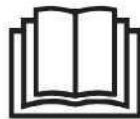
Lea atentamente el MANUAL DEL USUARIO antes de utilizarlo.



Dispone de más información en el MANUAL DEL USUARIO, el MANUAL DE SERVICIO, etc.



El personal de servicio debe leer detenidamente el MANUAL DEL USUARIO y el MANUAL DE SERVICIO antes de ponerlo en funcionamiento.



## **POR RAZONES DE SEGURIDAD, TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE:**

- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera, en explotaciones agrícolas, o para fines comerciales por personas no profesionales.
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años, así como personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato, y comprenden los peligros que implica. Los niños no deberán jugar con este aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños, salvo que estén debidamente supervisados por un adulto.
- La unidad está diseñada únicamente para usarse con gas R-290 (propano) como refrigerante designado.
- **El conducto del refrigerante está sellado. Su mantenimiento sólo debe llevarlo a cabo un técnico cualificado.**
- No descargue el refrigerante en la atmósfera.
- El R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.
- Se acumula primero en zonas bajas pero los ventiladores pueden hacerlo circular.
- Si hay o se sospecha que hay gas propano presente, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa.
- El gas propano utilizado en la unidad es inodoro.
- La falta de olor no indica que no pueda haber una fuga de gas.
- Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la tienda, ventile la habitación y póngase en contacto con los bomberos locales para informarles de que se ha producido una fuga de propano.
- No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la habitación hasta que haya un técnico cualificado presente y le indique que es seguro volver a la habitación.
- No deben utilizarse llamas desnudas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición en el interior o en las proximidades de las unidades.
- Los componentes están diseñados para el propano y no se encienden ni generan chispas. Los componentes sólo deberán ser sustituidos por piezas de repuesto idénticas.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE DAR LUGAR A EXPLOSIONES, MUERTES, LESIONES O DAÑOS MATERIALES.**

¡Su seguridad es nuestra preocupación principal!



ADVERTENCIA



Por favor, lea atentamente este manual y compréndalo en su totalidad antes de poner en funcionamiento su aparato.

## 2.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD AL UTILIZARLO

**ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a personas o bienes:**

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para ello para evitar situaciones de peligro.
- El aparato deberá estar desconectado de su fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento o reparación.
- Utilice siempre el aparato con una fuente de alimentación que tenga la misma tensión, frecuencia y potencia que la indicada en la placa de identificación del producto.
- Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando la limpie o cuando no la utilice.
- No la utilice con las manos mojadas. Procure que no se derrame agua sobre la unidad.
- No sumerja ni esponga la unidad a la lluvia, la humedad o algún otro líquido.
- No deje la unidad desatendida cuando esté en funcionamiento. No incline ni gire la unidad.
- No desenchufe la unidad mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice un cable alargador o un enchufe adaptador.
- No ponga objetos encima de la unidad.
- No se suba o se siente sobre la unidad.
- No meta los dedos u otros objetos por las salidas de aire.
- No toque la entrada de aire ni las lamas de aluminio de la unidad.
- No utilice la unidad si impacta contra el suelo, se dañada o se observan fallos en su funcionamiento.
- No limpie el aparato con productos químicos.
- Procure mantener la unidad alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos.
- La unidad se instalará de acuerdo con las normas de cableado nacionales.
- No utilice medios para limpiar o acelerar el proceso de desescarche, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en un lugar sin fuentes de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas o un calentador eléctrico).
- El aparato debe guardarse de tal modo que no sufra daños mecánicos.
- No lo desarme o queme, incluso después de su uso.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener ningún olor.

- Los conductos deben protegerse contra posibles daños físicos y no deben instalarse en un lugar sin ventilación, si éste es inferior a 12 m<sup>2</sup>.
- Deberá respetarse la normativa nacional en materia de gas.
- Mantenga todas las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- El aparato deberá guardarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación corresponda con el área de la habitación que se especifica para el funcionamiento.

 ADVERTENCIA	Cualquier persona que manipule o lleve a cabo trabajos en un circuito refrigerante deberá disponer de una certificación válida y actual de una autoridad de evaluación acreditada de la industria que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida en la industria.
 ADVERTENCIA	Las reparaciones deberán realizarse únicamente tal y como recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la ayuda de otros técnicos cualificados deberán realizarse bajo la supervisión del técnico especialista en el uso de refrigerantes inflamables.

Si no entiende algo o necesita ayuda, póngase en contacto con los servicios del distribuidor .

## **2.2 MEDIDAS DE SEGURIDAD DURANTE LA REPARACIÓN**

Por favor, tenga en cuenta estas advertencias a la hora de realizar el mantenimiento de un aparato con R290.

### **2.2.1 Comprobaciones de la zona**

Antes de empezar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para reparar un sistema de refrigeración, se deberán cumplir las siguientes precauciones antes de poder trabajar en el sistema.

### **2.2.2 Procedimiento de trabajo**

Los trabajos se deberán llevar a cabo mediante un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapores o gases inflamables presentes cuando se estén realizando los trabajos.

### **2.2.3 Área de trabajo general**

Todos los técnicos de mantenimiento y el resto de personas que trabajen en el área de trabajo deberán ser informados acerca de la naturaleza de los trabajos que se van a llevar a cabo. Se deben evitar los trabajos en espacios pequeños. El área alrededor del lugar de trabajo deberá ser dividida en secciones. Asegúrese de que el área esté bajo unas condiciones seguras mediante el control del material inflamable.

### **2.2.4 Comprobación de la presencia de refrigerante**

El área deberá examinarse con un detector de refrigerante adecuado, antes y durante los trabajos, para que el técnico sea consciente de la presencia potencial de cualquier gas inflamable. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que utiliza sea adecuado para refrigerantes inflamables. Es decir, que no produzca chispas, que esté bien hermetizado o que sea intrínsecamente seguro.

### **2.2.5 Presencia de un extintor**

Si se van a llevar a cabo trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o alguna de sus partes, deberá haber un equipo de extinción de incendios a mano. Tenga un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> junto al área de carga.

### **2.2.6 Ausencia de fuentes de ignición**

En lo referente a sistemas de refrigeración, ninguna persona que lleve a cabo trabajos que impliquen la exposición a conductos que contengan o hayan contenido refrigerantes inflamables, deberá utilizar una fuente de ignición en modo alguno que pueda causar incendios o explosiones. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de un cigarro, deberán mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de la instalación, reparación, eliminación o desecho, mientras sea posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de empezar a trabajar, se debe inspeccionar la zona que rodea al equipo para asegurarse de que no hay peligros de inflamación o riesgos de ignición. Deberán mostrarse símbolos de «No fumar».

### 2.2.7 Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o tenga una ventilación adecuada antes de manipular el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo en caliente. Se debe mantener un grado de ventilación mientras dure el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior, a la atmósfera.

### 2.2.8 Comprobaciones del equipo refrigerante

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y ser de la especificación correcta. Deberán seguirse en todo momento las instrucciones de reparación y mantenimiento del fabricante. Si tiene alguna duda, solicite asistencia al soporte técnico del fabricante.

Las siguientes comprobaciones son aplicables a instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El volumen de carga está en consonancia con el tamaño de la habitación en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- Las salidas y los mecanismos de ventilación están funcionando adecuadamente y no están obstruidos.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, deberá comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. El marcado y los símbolos que sean ilegibles deberán corregirse.
- Los componentes y el tubo de refrigeración están instalados en un lugar en el que es poco probable que queden expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### 2.2.9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

Las reparaciones y el mantenimiento de componentes eléctricos deberán incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de inspección de los componentes. Si existe alguna avería que pueda comprometer la seguridad, no deberá la corriente eléctrica al circuito hasta que la avería haya sido solucionada. Si la avería no puede repararse inmediatamente pero es necesario que siga funcionando, deberá aplicarse una solución temporal. Deberá informar de ello al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto deberá llevarse a cabo de una manera segura para evitar posibles chispas.
- Que no haya cables ni componentes eléctricos bajo tensión expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.





¡ADVERTENCIA!

Instale la unidad en habitación de más de 12 m<sup>2</sup>.

No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gases inflamables.

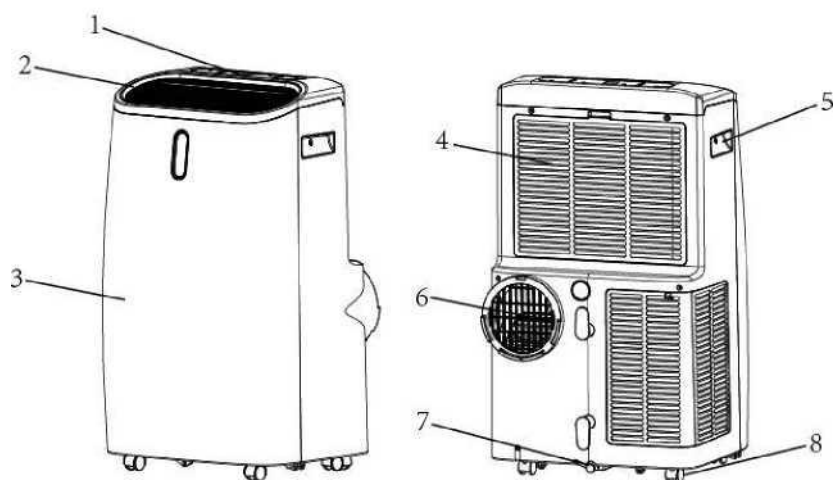


NOTE:

El fabricante puede proporcionar otros ejemplos adecuados o información adicional sobre el olor del refrigerante.

### 3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

#### 3.1 DIAGRAMA DEL PRODUCTO



1	Panel de control	4	Entrada de aire con filtro	7	Boca de drenaje con tapón
2	Salida de aire con lamas ajustables	5	Asa empotrada	8	Rueda
3	Panel frontal	6	Escape		

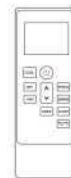
Nota: la apariencia sólo se ilustra a modo de referencia. Consulte el producto real para una información detallada.

### 3.2 CARACTERÍSTICAS

- ✓ Gran capacidad en un tamaño compacto con funciones de refrigeración, deshumidificación y ventilación.
- ✓ Visualización y ajuste de la temperatura
- ✓ Pantalla digital LED
- ✓ Control electrónico con temporizador incorporado, modo de reposo
- ✓ Sistema de autoevaporación para mayor eficiencia
- ✓ Apagado automático cuando el depósito está lleno
- ✓ Reinicio automático en caso de apagón
- ✓ Función de desescarche automática a bajas temperaturas
- ✓ Mando a distancia
- ✓ Ventilador de 3 velocidades
- ✓ Ruedas para mover con facilidad

### 4.1 DESEMBALAJE

- Saque el aparato y los accesorios del cartón.
- Compruebe que el aparato, una vez desembalado, no presente daños ni arañazos.
- Accesorios:
  - 1. Tubo de escape
  - 2. Conector de la manguera
  - 3. Kit de ventana
  - 4. Mando a distancia



- 5. Kit de ventana



- 6. Manguera de drenaje



## 4.2 Elija una ubicación

- Si la unidad ha estado inclinada más de 45°, déjela en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerla en marcha.
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada en un lugar con al menos 50 cm de espacio libre alrededor para permitir una correcta circulación de aire.
- No la haga funcionar cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear las entradas o salidas de aire. Mantenga las entradas y las salidas de aire libres de obstáculos.
- **No instale nunca** la unidad en un lugar en el que pueda estar sujeta a:
  - Fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros productos que producen calor.
  - Luz directa del sol
  - Impactos o vibraciones mecánicas
  - Exceso de polvo
  - Falta de ventilación, como en muebles o estanterías
  - Superficie irregular



### ¡ADVERTENCIA!

Instale la unidad en habitación de más de 12 m<sup>2</sup>.

No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gases inflamables.



### NOTE:

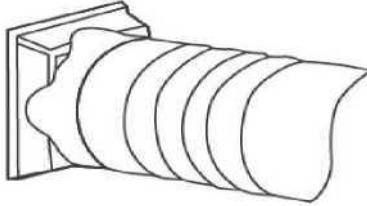
El fabricante puede proporcionar otros ejemplos adecuados o información adicional sobre el olor del refrigerante.

### 4.3 INSTALACIÓN DEL TUBO DE ESCAPE

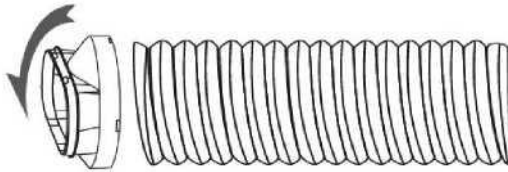
El aire acondicionado requiere una salida de aire al exterior para que el calor residual y la humedad del aire de escape proveniente del aparato pueda salir de la habitación.

No reemplace o extienda la tubo de escape, ya que dará lugar a una disminución de la eficiencia, o incluso al apagado de la unidad debido a una baja contrapresión.

**Paso 1:** Conecte el conector de la manguera a un extremo de la tubo de escape.



**Paso 2:** Conecte el kit de ventanas al otro extremo de la tubo de escape.



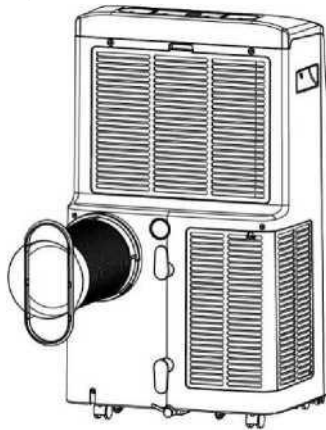
**Paso 3:** Extienda el kit de ventana ajustable a la longitud de su ventana. Conecte la tubo de escape al kit de ventanas.



**Paso 4:** Cierre la ventana para asegurar el kit de ventanas en su lugar. El kit de ventanas debe permanecer firmemente en su lugar. Asegure el kit de ventanas con cinta adhesiva si es necesario. Se recomienda sellar el hueco entre el kit y los lados de la ventana para maximizar su eficiencia.



**Paso 5:** Conecte el conector de la manguera a la salida de aire de la unidad.

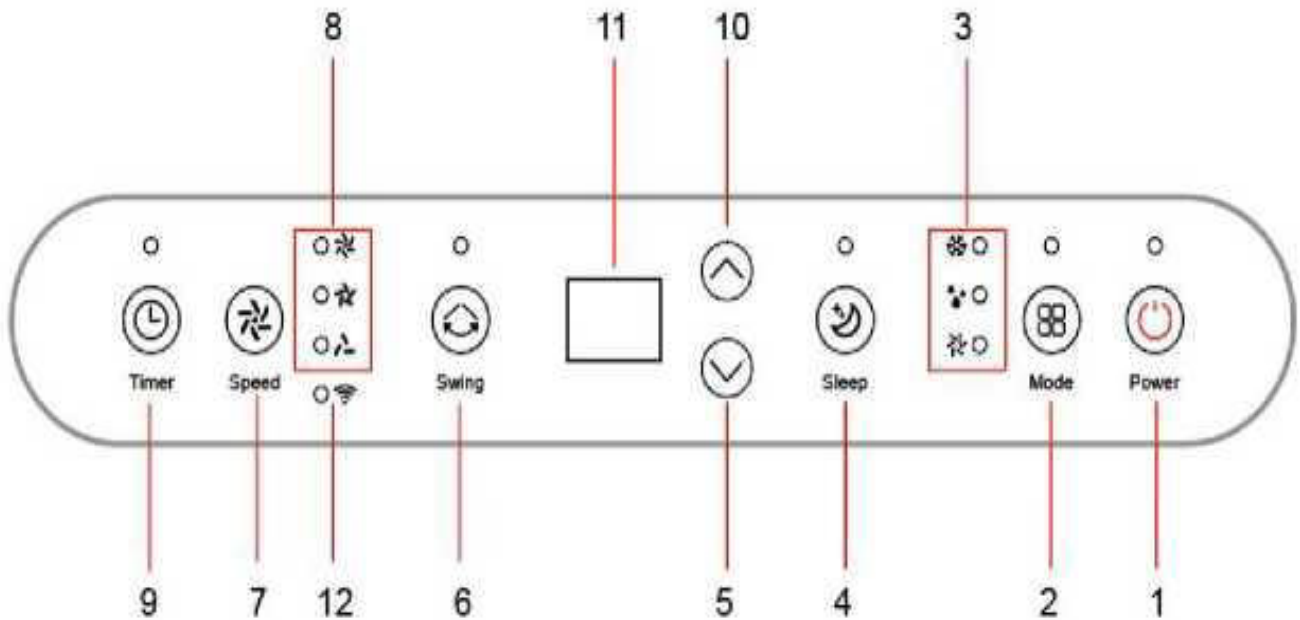


**Paso 6:** Ajuste la longitud de la tubo de escape flexible y evite dobleces en la manguera. A continuación, coloque el aire acondicionado cerca de una toma de corriente.



**Paso 7:** Ajuste las lamas de la salida de aire y encienda la unidad.

5.1 VISUALIZACIÓN Y PANEL DE CONTROL



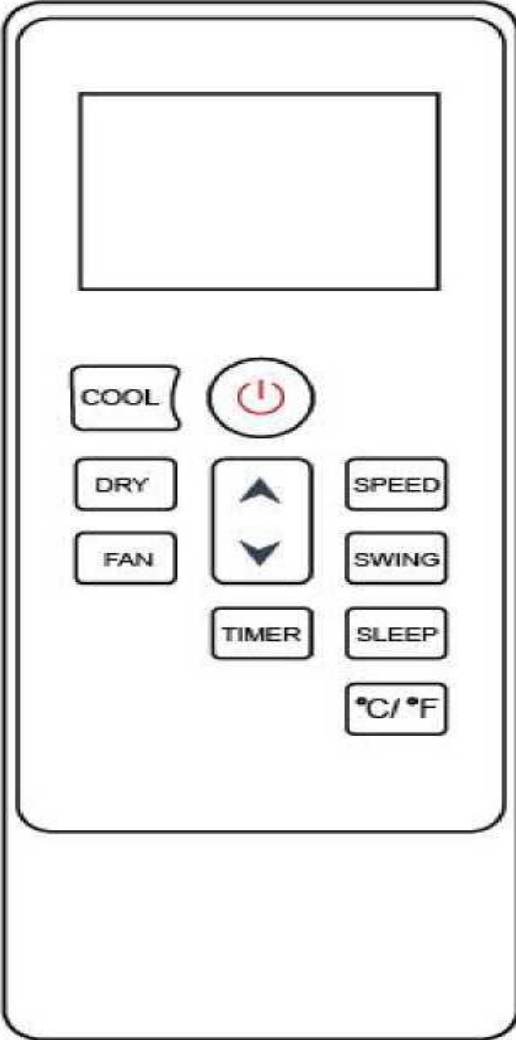
5.2 BOTONES FUNCIONALES E INDICADORES

1.	<b>POWER (ENCENDER/APAGAR)</b>	Pulse este botón para encender o apagar la unidad.
2.	<b>MODE (MODO)</b>	Pulse este botón para elegir entre los modos refrigeración, seco y ventilador.
3.	<b>INDICADOR DE MODO</b>	Muestra el modo elegido (refrigeración, seco o ventilador).
4.	<b>SLEEP (REPOSO)</b>	Pulse este botón para activar o desactivar el modo de reposo.
5.	<b>ABAJO</b>	Reduce la temperatura o el tiempo.
6.	<b>SWING (OSCILACIÓN)</b>	Orienta la dirección del flujo de aire verticalmente.
7.	<b>SPEED (VELOCIDAD)</b>	Pulse este botón para cambiar la velocidad del ventilador: ALTA -> MEDIA -> BAJA
8.	<b>Indicadores</b>	Led para velocidades alta, media y baja.
9.	<b>TEMPORIZADOR</b>	Establece un tiempo para el iniciar o detener la unidad automáticamente. Pulsando prolongadamente esta tecla para la función wifi.



10.	<b>ARRIBA</b>	Aumenta la temperatura (16 °C ~ 32 °C) o el tiempo.
11.	<b>Pantalla digital</b>	Visualiza el tiempo y la temperatura.

5.3 MANDO A DISTANCIA



## 5.4 AJUSTES

### 5.4.1. Encendido y apagado

→ Pulse POWER para encender la unidad.

La unidad funcionará en el modo ventilador por defecto.

→ Pulse el botón MODE para elegir el modo de funcionamiento deseado.

→ Pulse de nuevo POWER para apagar la unidad.

### 5.4.2. Modo de funcionamiento

La unidad dispone de cuatro modos de funcionamiento: Refrigeración, seco, ventilador, reposo

#### A. Cómo refrescar su habitación

Elija el modo refrigeración para bajar la temperatura de su habitación.

→ Pulse el botón MODE repetidamente hasta que se encienda la led del modo refrigeración.

→ Use los botones arriba/abajo para ajustar la temperatura visualizada en la pantalla. La temperatura puede ajustarse entre 16 y 32 °C.

→ Pulse el botón SPEED repetidamente hasta que la velocidad deseada del ventilador se ilumine.

Para controlar la dirección horizontal del flujo de aire, pulse el botón SWING.

**Nota:** el aire acondicionado se detendrá si la temperatura de la habitación es inferior a la temperatura seleccionada.

#### B. Cómo ventilar su habitación

→ Pulse repetidamente el botón MODE hasta que se encienda la led del modo ventilador. En el modo ventilador, el aire de la habitación es circulado, pero no enfriado.

→ Pulse el botón SPEED repetidamente para elegir la velocidad deseada del ventilador.

#### C. Cómo secar habitación

→ Pulse el botón **MODE** en el panel de control o el mando a distancia hasta que la luz del modo seco se ilumine. La velocidad del ventilador no puede seleccionarse en este modo. El usuario debe conectar el tubo a la boca de drenaje de la parte inferior de la unidad.

Nota: en este modo, el ventilador funciona a baja velocidad y la temperatura no puede ser seleccionada.

#### D. Modo reposo

El modo de reposo puede activarse en el modo refrigeración.

##### ■ En el modo refrigeración:

Después de 1 hora la temperatura preestablecida se incrementa en 1 °C; tras otra hora la temperatura preestablecida se incrementará de nuevo en 1 °C.

### 5.4.3. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (de 1 a 24 horas):

El temporizador dispone de dos modos de funcionamiento:

Para apagar (cuando está encendido)	➔	Pulse el botón del temporizador para activar la función de tiempo.	➔	Pulse los botones arriba/abajo repetidamente para establecer el tiempo hasta el apagado de la unidad.
Para encender (cuando está apagado)	➔	Pulse el botón del temporizador para activar la función de tiempo.	➔	Pulse los botones arriba/abajo repetidamente para establecer el tiempo hasta el encendido de la unidad.
Cancelar el temporizador	➔	Pulse arriba/abajo repetidamente hasta que la led muestre '00' . Nota: la unidad también saldrá de la función de tiempo al pulsar POWER.		

### 5.4.4. Desescarche automático

A temperaturas ambiente bajas, puede formarse escarcha en el evaporador cuando está funcionando. La unidad comenzará el desescarche automáticamente y la led de **POWER** parpadeará. La secuencia de control del desescarche es la siguiente:

- A. Cuando la unidad funciona en los modos refrigeración o seco, el sensor de temperatura ambiente detecta que la temperatura de la bobina del evaporador está por debajo de -1 °C. Tras esto, el compresor dejará de funcionar durante 10 minutos o hasta que la temperatura alcance 7 °C. La unidad se reinicia entonces en el modo refrigeración.
- B. Cuando la unidad funciona en el modo seco, una vez que el sensor de temperatura de la bobina detecta que, después de hacer funcionar el compresor durante 20 minutos, la temperatura del evaporador está por debajo de 40 °C y la temperatura entre la temperatura de la bobina y la de la habitación es inferior a 19 °C, la unidad comenzará a descongelar durante 5 minutos y el indicador de encendido parpadeará.

### 5.4.5. Protección contra sobrecargas

En caso de pérdida de energía, se produce un retraso de 3 minutos hasta el reinicio del compresor para protegerlo.

## DRENAJE

### Drenaje manual:

1) **Desenchufe** el aparato cuando se detenga debido a que el depósito de agua está lleno.

Notas: mueva el aparato con cuidado para no derramar el agua en la bandeja del fondo.

2) Coloque el recipiente para el agua bajo la salida del agua lateral de la parte trasera del cuerpo.

3) Quite el tapón para que el agua se vierta automáticamente en el recipiente de agua.

Notas:

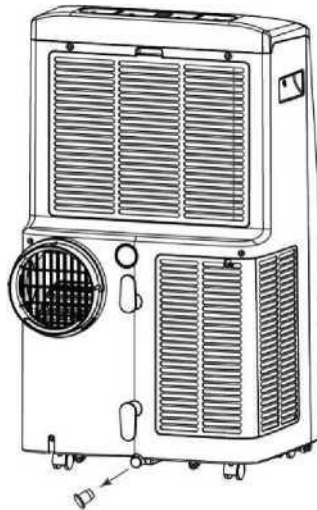
1. Mantenga el tapón en buen estado.

2. Durante el drenaje, el aparato puede inclinarse ligeramente hacia atrás.

3. Si el recipiente no puede contener todo el agua, antes de que se llene, tape la salida del agua con el tapón del depósito de agua lo antes posible para evitar verter el agua en el suelo o a la alfombra.

4) Una vez vertida toda el agua, vuelva a poner el tapón.

Notas: 1. Encienda el aparato sólo después de haber tapado la boca de drenaje con el tapón, de lo contrario el agua condensada de la máquina se verterá en el suelo o alfombra.

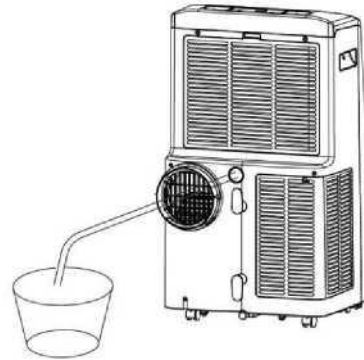


## Drenaje continuo

El sistema de autoevaporación utiliza el agua recogida para enfriar las bobinas del condensador y conseguir así un mayor rendimiento. No es necesario vaciar el depósito de agua en el modo de refrigeración, sólo en el modo seco y en condiciones de humedad elevadas. El agua de la condensación se evapora en el condensador y se evacua a través de la tubo de escape.

Para un funcionamiento continuo o sin vigilancia en el modo seco, conecte la manguera de drenaje a la unidad. El agua de la condensación puede fluir automáticamente en un cubo o drenarse por efecto de la gravedad.

- Apague la unidad antes de nada.
- Quite el tapón de la boca de drenaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Conecte y asegure bien la manguera de drenaje y asegúrese de que no esté torcida ni tenga obstrucciones.
- Coloque la salida de la manguera sobre un desagüe o cubo y procure que el agua pueda expulsarse con libertad de la unidad.
- No sumerja el extremo de la manguera en el agua, de lo contrario puede causar un obstrucción de aire en la manguera.



### Cómo evitar derrames:

- Dado una presión negativa alta de la bandeja de agua de condensación, basta con inclinar la manguera de drenaje hacia el suelo. El grado de inclinación debería ser superior a 20 grados.
  - Enderece la manguera para eliminar obstrucciones en la manguera.

**6.1. LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE** (cada dos semanas)

El polvo se acumula en el filtro y restringe el flujo de aire. La restricción en el flujo de aire reduce la eficiencia del sistema y, en caso de obstrucción, puede causar daños en la unidad.

El filtro de aire requiere una limpieza regular. El filtro de aire puede removerse para facilitar su limpieza. No utilice la unidad sin el filtro de aire, dado que podría contaminar el evaporador.

1. Apague la unidad pulsando el botón POWER y desenchúfela.
2. Retire el filtro de malla de la unidad.
3. Use una aspiradora para aspirar el polvo del filtro.
4. Dele la vuelta al filtro de aire y enjuáguelo bajo el agua del grifo. Deje que el agua corra en sentido contrario al del flujo de aire por el filtro. Póngalo a un lado y deje que se seque del todo al aire libre antes de volver a instalarlo.

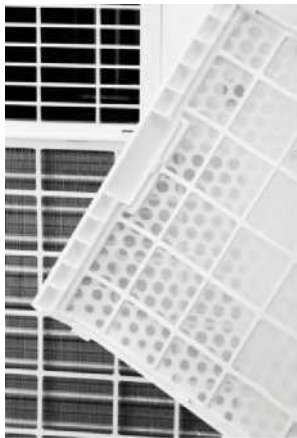


Imagen 1 Apague la unidad y retire los dos filtros de aire.



Imagen 2 Enjuague el filtro de aire bajo el agua del grifo.

**¡Advertencia!**

No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas, dado que podría lesionarse los dedos.

**6.2. LIMPIEZA DEL REFRIGERANTE**

**Medidas generales:**

1. El vapor/gas es más denso que el aire. Puede que se acumule en lugares confinados, especialmente en lugares bajo tierra.
2. Elimine cualquier fuente de ignición.
3. Utilice un equipo de protección personal (EPP) apropiado.
4. Evacúe el personal no necesario, aíse el lugar y ventílelo.

5. No deje que entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa. No inhale los vapores o gases.
6. Impida la entrada al alcantarillado y a las aguas públicas.
7. Detenga la fuga si es posible hacerlo de forma segura. Considere el uso de un pulverizador de agua para dispersar los vapores.
8. Aísle el lugar hasta que el gas se haya dispersado. Ventile y estudie el área en busca de gas antes de entrar. Contacte con un la autoridad competente tras la fuga.



## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema		Inspección	Solución
La unidad no funciona.		✓ Compruebe que está bien conectada.	➤ Enchufe bien el cable de alimentación a la toma de corriente.
		✓ Compruebe si el indicador de nivel de agua está iluminado.	➤ Abra el tapón para vaciar la bandeja de drenaje.
		✓ Compruebe la temperatura de la habitación.	➤ El intervalo de la temperatura de funcionamiento es de 5 a 35 °C.
La unidad funciona con una capacidad reducida.		✓ Examine el filtro de aire en busca de suciedad.	➤ Limpie el filtro de aire según sea necesario.
		✓ Compruebe que no haya obstrucciones en el conducto de aire.	➤ Retire la obstrucción.
		✓ Compruebe que no haya puertas o ventanas abiertas.	➤ Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
		✓ Compruebe si está seleccionado el modo deseado y la temperatura está bien ajustada.	➤ Ajuste el modo y la temperatura correctamente siguiendo el manual.
		✓ El tubo de escape no está acoplado.	➤ Asegúrese de que el tubo de escape esté bien acoplado.
Agua Fuga		✓ Se derrama al mover la unidad.	➤ Vacíe el depósito de agua antes de transportar.
		✓ Compruebe que la manguera de drenaje no tenga dobleces o torceduras.	➤ Enderece la manguera para evitar obstrucciones.
Hace demasiado ruido		✓ Compruebe que la unidad esté en una posición correcta.	➤ Coloque la unidad horizontalmente sobre el suelo.
		✓ Compruebe si alguna pieza suelta que esté vibrando.	➤ Asegure y apriete las piezas.
		✓ Se escucha un sonido de agua fluyendo.	➤ El ruido viene del flujo del refrigerante. Esto es algo normal.
Códigos de error	E0	✓ Fallo de comunicación entre el circuito impreso principal y el circuito de la pantalla.	➤ Compruebe que no haya daños en los cables conectados al circuito de la pantalla.
	E1	✓ Fallo en el sensor de la temperatura ambiente	➤ Compruebe las conexiones o reemplace el sensor. Limpie o reemplace el sensor de temperatura.

E2	✓ Fallo en el sensor de temperatura de bobina.	➤ Compruebe las conexiones o reemplace el sensor. Limpie o reemplace el sensor de temperatura.
Ft	✓ Alarma de nivel de agua de condensación elevada.	➤ Abra el tapón para vaciar la bandeja de drenaje.

### 8.1. ALMACENAMIENTO

Almacenamiento a largo plazo: si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo (más de unas pocas semanas), se recomienda limpiar la unidad y secarla completamente. Guarde la unidad siguiendo estos pasos:

1. Desenchufe la unidad, retire la manguera de escape y el kit de ventanas, y guárdelos con la unidad.
2. Drene el agua residual de la unidad.
3. Limpie el filtro y deje que se seque por completo en un lugar bajo la sombra.
4. Enrolle el cable de alimentación alrededor del depósito de agua.
5. Vuelva a instalar el filtro.
6. La unidad debe permanecer en posición vertical cuando se almacene.
7. Guarde el aparato en un lugar resguardado que esté ventilado, seco y donde no haya gases corrosivos.

#### ATENCIÓN:

El evaporador del interior del aparato debe secarse antes de meter la unidad en la caja para evitar daños en los componentes y la formación de moho. Desenchufe la unidad y colóquela en un lugar abierto y seco durante unos días para que se seque. Otra forma de secar la unidad es encenderla, seleccionar el modo ventilador a baja velocidad y mantenerla así hasta que la manguera de drenaje esté seca, garantizando que el interior esté seco y no pueda enmohecerse.

### 8.2. ELIMINACIÓN



¡ADVERTENCIA!

¡Está estrictamente prohibido liberar refrigerantes a la atmósfera!

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar. Utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las capas freáticas y llegar a la cadena alimentaria, con el consiguiente perjuicio para su salud y bienestar.



## 9. CONEXIÓN WIFI

### Cómo conectar a su teléfono móvil

#### Información de la aplicación Smart Life

La aplicación [Smart Life](#) está disponible en Android y iOS. Escanee el código QR correspondiente para ir directamente a la descarga.



Descargue la aplicación Smart Life.

#### Cómo usar la aplicación

Este aparato puede ser utilizado a través de su red local. Se requiere una conexión wifi permanente con su router y la aplicación [Smart Life](#).

Le recomendamos desconectar el aparato de la red eléctrica cuando esté fuera de casa para evitar que se encienda involuntariamente mientras está de viaje.

#### Puesta en servicio a través de la aplicación

1. Instale la aplicación [Smart Life](#). Cree una cuenta de usuario.
2. Active la función wifi en los ajustes de su aparato.
3. Coloque el aparato a una distancia de unos 5 metros de su router.
4. Siempre y cuando esté encendido, el indicador wifi parpadeará lentamente. Tras 3 minutos, el estado se cancelará y la luz indicadora se apagará si no encuentra una red. Si necesita volver a conectar el wifi, mantenga pulsado el botón del temporizador durante 5 segundos para iniciar la configuración de la red (la luz indicadora del wifi parpadeará lentamente).
5. Cuando la luz indicadora del wifi parpadee lentamente, seleccione "**Añadir dispositivo**" - "**Grandes electrodomésticos**" - "**Aire acondicionado**", y siga las instrucciones de la pantalla. Seleccione "**Modo AP**" en la parte superior derecha de la aplicación, elija "**Confirmar que el indicador parpadea lentamente**" y pulse "**Ir a conectar**" para conectar el wifi con el nombre "**SmartLife-XXXX**".
6. Una vez que el aparato se haya conectado con éxito, la luz indicadora del wifi se mantendrá iluminada.. Ahora puede manejar el aparato desde la aplicación.
7. Mantenga pulsado el botón del temporizador durante unos 5 segundos para desconectar el aparato (la luz indicadora del wifi se apaga).

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo en la conexión de red	Solución
-----------------------------	----------

El tiempo de la conexión de red ha expirado	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe si ha seleccionado la red wifi "SmartLife-XXXX" .</li><li>2. Apague y desenchufe el aparato, y vuelva a enchufarlo después de 10 segundos. Entre en la aplicación para conectarlo de nuevo.</li></ol>
La luz indicadora del wifi está apagada	Mantenga pulsado el botón del temporizador del aparato, o bien, apague y desenchufe el aparato y vuelva a enchufarlo después de 10 segundos.
El punto de acceso wifi desaparecerá y la luz indicadora del wifi volverá a parpadear.	Apague y desenchufe el aparato, y vuelva a enchufarlo después de 10 segundos. Entre en la aplicación para conectarlo de nuevo.


## Cómo conectarlo a sus dispositivos Alexa

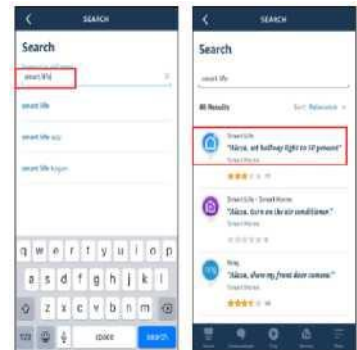
Frecuencia de transmisión: frecuencia infrarroja 38 KHZ

Frecuencia WIFI 2400-2483.5MHz

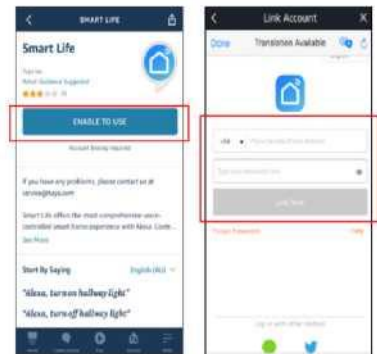
Potencia de transmisión WIFI; <20,0 dBm;

Potencia de transmisión: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ;  
802.11n:13.5dBm

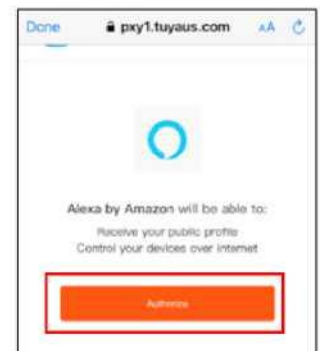
- Escriba "Smart Life" en la barra de búsqueda y haga clic en la opción con el icono .



- Pulse en "Habilitar para usar", escriba su número de teléfono/dirección de correo electrónico y contraseña, y pulse en "Vincular ahora".



- Pulse en "Autorizar" y vuelva a la pantalla de inicio. Sus dispositivos deberán aparecer ahora y poder ser utilizados mediante el control de voz.



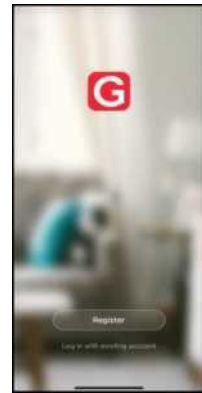
## Cómo conectar a sus dispositivos Google Home

Siga las instrucciones siguientes para conectar su dispositivo a Google Home

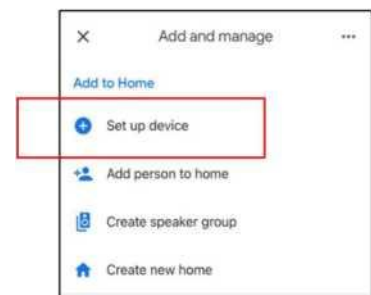
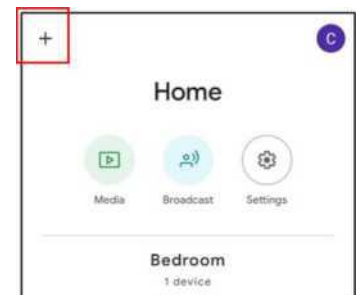
- Descargue la aplicación Goldair y empareje su dispositivo.

**Nota: cambie el nombre del dispositivo por un nombre fácilmente identificable, como "Ventilador de dormitorio" o "Calefactor de salón".**

**Nota: asegúrese de haber descargado y configurado las aplicaciones de Google Home/Assistant. Consulte las instrucciones del manual de usuario de su dispositivo Google.**



- En la página principal de la aplicación Google Home, pulse el icono "+" en la parte superior izquierda de la página.

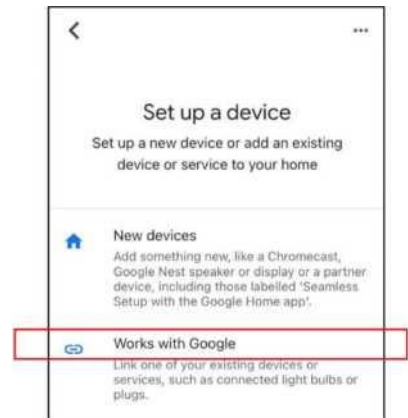


- Pulse en "Configurar dispositivo"



## Cómo conectar a sus dispositivos Google Home

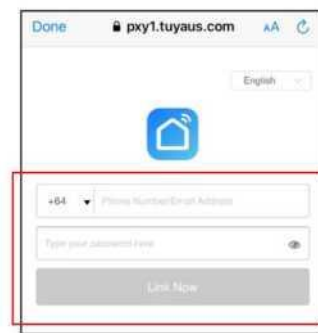
- Pulse en "Funciona con Google"



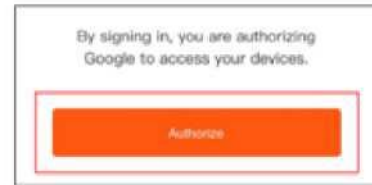
- Escriba "Smart Life" en la barra de búsqueda y haga clic en la opción con el icono .



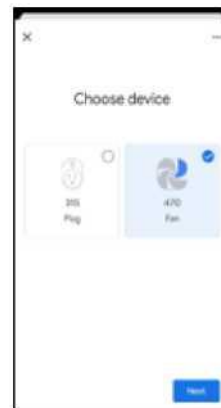
- Escriba su número de teléfono/dirección de correo electrónico y contraseña y pulse en "Vincular ahora".



- Pulse en "Autorizar" para que todos los dispositivos de su aplicación Goldair aparezcan en la pantalla.



- Tiene la opción de añadir estos a una habitación en particular de su hogar.
- Al volver a la pantalla de inicio verá sus dispositivos y podrá manejarlos mediante el control de voz.



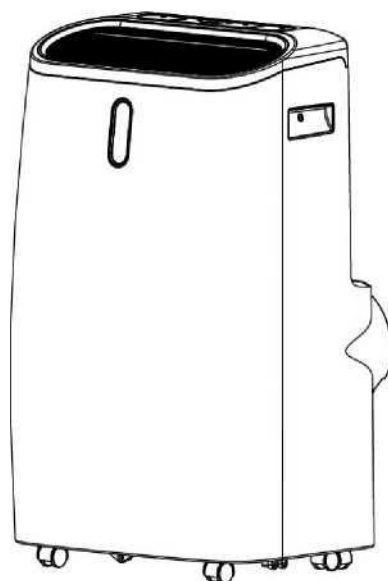
			28975182
Descripción	Símbolo	Unidad	Valor
Eficiencia de enfriamiento nominal	$P_{rated C}$	kW	4,689
Eficiencia de calentamiento nominal	$P_{rated}$	kW	-
Consumo de energía nominal para enfriamiento	$P_{EER}$	kW	0,712
Consumo de energía nominal para calefacción.	$P_{COP}$	kW	-
Índice de eficiencia energética para enfriamiento	$EERd$	-	2,74
Índice de eficiencia energética para calefacción	$COPd$	-	-
Consumo de energía en termostato de modo apagado	$P_{TO}$	W	-
Consumo de energía en modo de espera	$P_{SB}$	W	0,5
Consumo de energía eléctrica de aires acondicionados.  - un canal solo  - dos canales  ( enfriamiento )	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,711 -
Nivel de potencia de sonido	$L_{WA}$	dB (A)	65
Potencial de calentamiento global	$GWP$	kg równoważników CO <sub>2</sub>	3
Información de la empresa	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Přenosná klimatizace

Místní klimatizace

## Návod k použití

Originální návod



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.: OL-BKY47-A012BF

(S chladivem R290)

TYTO POKYNY SI PROSTUDUJTE A ULOŽTE

## OBSAH





1. NEŽ ZAČNETE
2. PRO VAŠI BEZPEČNOST
3. PŘEHLED VÝROBKU
4. INSTALACE
5. OBSLUHA
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
8. VYŘAZENÍ Z PROVOZU
9. WIFI PŘIPOJENÍ

## 1.1 POPIS VÝROBKU

Naše výkonné přenosné klimatizace jsou skvělými řešeními chlazení pro jednolůžkové pokoje a vytvářejí ve vašem prostoru příjemnou atmosféru. Mají také ventilační a odvlhčovací funkci pro cirkulaci vzduchu a odvod vlhkosti. Jsou to samostatné systémy, které nevyžadují žádnou trvalou instalaci, což vám umožňuje je přesunout do prostoru, kde je to nejvíce potřeba. Obvykle se používají v kuchyni, dočasně obydlených, počítačových místnostech, garážích a na mnoha dalších místech, kde je instalace venkovní jednotky s klimatizací omezená.

Jako chladivo se používá ekologické chladivo R290. R290 nemá škodlivý vliv na ozónovou vrstvu (ODP), zanedbatelný skleníkový efekt (GWP) a je k dispozici po celém světě. Díky svým účinným energetickým vlastnostem je R290 velmi vhodný jako chladivo pro tuto aplikaci. Vzhledem k vysoké hořlavosti chladicí kapaliny je třeba vzít v úvahu zvláštní opatření.

## 1.2 SYMBOLY NA JEDNOTCE A V UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE

-  Tato jednotka používá hořlavé chladivo.  
varování Pokud chladivo uniká a přijde do styku s ohněm nebo topnou částí, vytvoří škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
-  Před použitím si pečlivě přečtěte UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.
-  Další informace jsou k dispozici v UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE, SERVISNÍ PŘÍRUČCE a podobně.
-  Servisní pracovníci jsou povinni si před uvedením do provozu pečlivě přečíst UŽIVATELSKOU a SERVISNÍ příručku.




## Z DŮVODU BEZPEČNOSTI JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ

- Tento spotřebič je určen k použití odbornými nebo vyškolenými uživateli v obchodech, lehkém průmyslu a na farmách nebo pro komerční použití laiky.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Jednotka je navržena pouze pro použití s plynem R-290 (propan) jako určeným chladivem.
- **Chladicí okruh je utěsněn. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný technik!**
- Nevypouštějte chladivo do ovzduší.
- R-290 (propan) je hořlavý a těžší než vzduch.
- Shromažďuje se nejprve v nižších oblastech, ale může být rozvířen ventilátory.
- Pokud je přítomen plynný propan nebo pouze existuje podezření na jeho přítomnost, nedovolte nevyškolenému personálu pokusit se najít příčinu.
- Propanový plyn použitý v jednotce nepáchne.
- Nedostatek zápachu neznamena nepřítomnost uniklého plynu.
- Pokud je zjištěn únik, okamžitě evakuujte všechny osoby ze skladu, vyvětrejte místnost a ohlaste místním hasičům, že došlo k úniku propanu.
- Nepouštějte žádné osoby zpět do místnosti, dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik a tento technik neoznámí, že je bezpečné se do místnosti vrátit.
- Uvnitř nebo v blízkosti jednotek se nesmí používat otevřený oheň, cigarety nebo jiné možné zdroje vznícení.
- Součásti jsou navrženy pro propan a bez incentivních a nejiskřících prvků. Součástky vyměňujte pouze za shodné náhradní díly.

**NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÝBUCH, SMRT, ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ MAJETKU.**

Vaše bezpečnost je to nejdůležitější, o co se staráme!

 <b>VAROVÁNÍ</b>	<p>Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a porozumějte mu.</p>
--	--

## 2.1 PROVOZNÍ OPATŘENÍ



### **VAROVÁNÍ - pro snížení nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob či škod na majetku:**

- Je-li poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí.
- Během servisu musí být spotřebič odpojen od zdroje napájení.
- Jednotku vždy provozujte ze zdroje napájení stejného napětí, frekvence a výkonu, jak je uvedeno na identifikačním štítku výrobku.
- Vždy používejte elektrickou zásuvku, která je uzemněna.
- Při čištění nebo nepoužívání odpojte napájecí kabel.
- Neprovozujte s mokřýma rukama. Zabraňte rozlití vody na jednotku.
- Neponořujte ani nevystavujte jednotku dešti, vlhkosti nebo jiné kapalině.
- Nenechávejte jednotku běžet bez dozoru. Jednotku nenaklánějte ani neobracejte.
- Neodpojujte napájecí kabel, pokud je jednotka v provozu.
- Neodpojujte zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel ani zástrčku adaptéru.
- Na jednotku nepokládejte žádné předměty.
- Nestoupejte ani nesedejte na jednotku.
- Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do výstupu vzduchu.
- Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových žeber jednotky.
- Nepoužívejte jednotku, pokud upadla, je poškozená nebo vykazuje známky nesprávné funkce výrobku.
- Nečistěte spotřebič žádnými chemikáliemi.
- Zajistěte, aby byla jednotka daleko od ohně, hořlavých nebo výbušných předmětů.
- Jednotka musí být instalována v souladu s národními předpisy pro zapojení.
- Nepoužívejte jakékoliv prostředky k urychlení odmrazení nebo čištění kromě těch, které jsou uvedeny v postupech doporučených výrobcem.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (např. otevřené plameny, zapnuté plynové zařízení nebo elektrický ohříváč).
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se zabránilo mechanickému poškození.
- Nepropichujte ani nespalujte po použití.
- Uvědomte si, že chladiva mohou být bez vůně.
- Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru,



pokud je tento prostor menší než 12 m<sup>2</sup>.

- Je třeba dodržovat národní předpisy pro plynová zařízení.
- Udržujte všechny požadované větrací otvory nezablokované.
- Spotřebič skladujte v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše prostoru, jak je specifikováno pro provoz.

 VAROVÁNÍ	Každá osoba, která se zabývá prací s okruhem chladiva nebo jeho rozebíráním, musí mít aktuálně platné osvědčení od akreditačního orgánu pro průmysl, který schvaluje kompetenci osob bezpečně zpracovávat chladiva v souladu s průmyslově uznanou posuzovací specifikací.
 VAROVÁNÍ	Servis se smí provádět pouze podle doporučení výrobce příslušenství. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc jiného odborného personálu, se provádějí pod dohledem osoby, která je způsobilá používat hořlavá chladiva.

Pokud něčemu nerozumíte nebo potřebujete pomoc, obraťte se na služby prodejce.

## **2.2 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI SERVISU**

Při provádění údržby zařízení s R290 dodržujte tato varování.

### **2.2.1 Kontrola oblasti**

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavé chladivo jsou nezbytné bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Pro opravy chladicího systému je třeba před provedením práce na systému dodržet následující bezpečnostní opatření.

### **2.2.2 Pracovní postup**

Práce se provádějí řízeným postupem, aby se minimalizovalo nebezpečí přítomnosti hořlavého plynu nebo výparů během práce.

### **2.2.3 Obecná pracovní oblast**

Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci v místní oblasti musí být poučeni o povaze prováděné práce. Je třeba se vyvarovat práce v omezeném prostoru. Oblast kolem pracovního prostoru se musí ohradit. Ujistěte se, že podmínky uvnitř oblasti byly zajištěny provedením kontroly hořlavého materiálu.

### **2.2.4 Kontrola přítomnosti chladiva**

Oblast musí být před a během práce zkontrolována s vhodným detektorem chladiva, aby si byl technik vědom potenciálně hořlavých atmosfér. Zajistěte, aby zařízení pro detekci úniků bylo vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. bez jiskření, adekvátně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

### **2.2.5 Přítomnost hasicího přístroje**

Je-li třeba provést jakoukoli práci za tepla s chladicím zařízením nebo s jakýmkoli souvisejícími částmi, musí být k dispozici vhodné zařízení pro hašení požáru. V blízkosti oblasti plnění mějte k dispozici práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s CO<sub>2</sub>.

### **2.2.6 Žádné zdroje zapálení**

Všechny osoby provádějící práce s chladicím systémem zahrnující odkrytí jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoli zdroje vznícení takovým způsobem, že by mohlo dojít k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Veškeré zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, musí být umístěny dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstraňování a likvidace, v nichž může být do okolního prostoru uvolněno hořlavé chladivo. Před zahájením práce je třeba prověřit oblast kolem zařízení, abyste se ujistili, že nedochází k nebezpečí vzniku požáru nebo vznícení. Musí se vyvěsit značky „Zákaz kouření“.

### **2.2.7 Větraná oblast**

Před otevřením systému nebo prováděním jakýchkoli prací s teplem se ujistěte, že je oblast otevřená, nebo že je dostatečně větrána. Větrání musí pokračovat v průběhu doby, kdy je práce prováděna. Větrání musí bezpečně rozptýlit jakékoliv uvolněné chladivo a přednostně ho vyvést do atmosféry.

### 2.2.8 Kontroly na chladicím zařízení

Pokud jsou měněny elektrické součásti, musí být vhodné pro daný účel a se správnou specifikací. Pokyny výrobce k údržbě a servisu se musí vždy dodržovat. V případě pochybností se poraďte s technickým oddělením výrobce.

Při instalacích používajících hořlavé chladivo se musí provést následující kontroly:



- Množství plnění je v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány součásti s obsahem chladiva;
  - Větrací zařízení a vývody přiměřeně fungují a nejsou blokovány;
  - Je-li používán nepřímý chladicí okruh, musí se sekundární okruh zkontrolovat na přítomnost chladiva;
  - Značení na zařízení je stále viditelné a čitelné. Značení a značky, které jsou nečitelné, budou opraveny;
- Chladicí potrubí nebo komponenty jsou instalovány v poloze, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která může korodovat součásti obsahující chladivo, pokud nejsou konstruovány z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné proti korozi nebo jsou vhodně chráněny proti korozi.

### 2.2.9 Kontrola elektrických zařízení

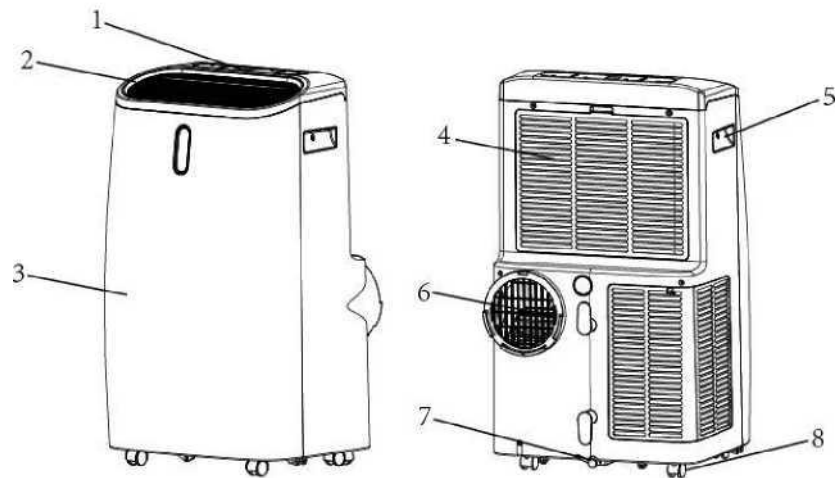
Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí. Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude porucha uspokojivě vyřešena. Pokud se porucha nedá okamžitě opravit, ale je třeba pokračovat v provozu, musí se použít odpovídající dočasné řešení. To se oznámí vlastníkovvi zařízení tak, aby všechny strany o tom byly srozuměny.

Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:

- Vybíjení kondenzátorů: musí se provést bezpečně, aby nedošlo k jiskření;
- Během nabíjení, zotavení nebo vypouštění systému neexistují žádné odkryté živé elektrické součástky a elektrická vedení;
- Existuje stálé uzemnění.

	<b>VAROVÁNÍ!</b> Nainstalujte jednotku v místnostech větších než 12 m <sup>2</sup> . Neinstalujte jednotku na místo, kde může unikat hořlavý plyn.
	<b>POZNÁMKA!</b> Výrobce může poskytnout jiný vhodný příklad nebo může poskytnout další informace o zápachu chladiva.

## 3.1 SCHÉMA VÝROBKU



1	Ovládací panel	4	Přívod vzduchu se vzduchovým filtrem	7	Vypouštěcí otvor s těsnící zátkou
2	Výstup vzduchu s nastavitelnou žaluzií	5	Zapuštěná rukojeť	8	Kolečko
3	Přední panel	6	Odvod vzduchu		

Poznámka: Vzhled je pouze orientační. Podrobné informace najdete na skutečném výrobku.

### 3.2 VLASTNOSTI

- ✓ Vysoká kapacita v kompaktní velikosti s funkcí chlazení, odvlhčování a ventilátorem.
- ✓ Nastavení a zobrazení teploty
- ✓ Digitální LED displej
- ✓ Elektronické ovládání s vestavěným časovačem, režim spánku
- ✓ Samodpařovací systém pro lepší účinnost
- ✓ Automatické vypnutí při plné nádrži
- ✓ Automatický restart v případě výpadku proudu
- ✓ Funkce automatického odmrazování při nízkých okolních teplotách
- ✓ Dálkové ovládání
- ✓ 3rychlostní ventilátor
- ✓ Kolečka pro snadnou mobilitu

### 4.1 VYBALENÍ

- Vybalte krabici a vyjměte spotřebič a příslušenství.
- Po vybalení zkontrolujte, zda není zařízení poškozené nebo poškrábané.
- Příslušenství:
  - 1. Výstupní hadice
  - 2. Konektor hadice
  - 3. Adaptér pro okenní sadu
  - 4. Dálkové ovládání



- 5. Sada pro okno



- 6. Vypouštěcí potrubí



## 4.2 Výběr místa

- Pokud bylo zařízení nakloněno o více než 45 °, nechte jednotku před spuštěním alespoň 24 hodin ve svislé poloze.
- Umístěte jednotku na pevný, rovný povrch v oblasti s nejméně 50 cm volného prostoru, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.
- Nepoužívejte v těsné blízkosti zdí, závěsů nebo jiných předmětů, které by mohly blokovat vstup a výstup vzduchu. Udržujte vstup a výstup vzduchu bez překážek.
- **Nikdy** neinstalujte jednotku tam, kde by mohla být vystavena:
  - zdrojům tepla, jako např. radiátory, topidla, kamna nebo jiná zařízení vyrábějící teplo,
  - přímému slunečnímu záření,
  - mechanickým vibracím nebo rázům,
  - nadměrné prašnosti,
  - nedostatečnému odvětrávání, jako např. skříň či police,
  - nerovnému povrchu.



### **VAROVÁNÍ!**

Nainstalujte jednotku v místnostech větších než 12 m<sup>2</sup>.

Neinstalujte jednotku na místo, kde může unikát hořlavý plyn.



### **POZNÁMKA!**

Výrobce může poskytnout jiný vhodný příklad nebo může poskytnout další informace o zápachu chladiva.

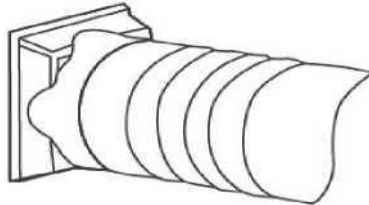


### 4.3 PŘIPOJENÍ VÝSTUPNÍ HADICE

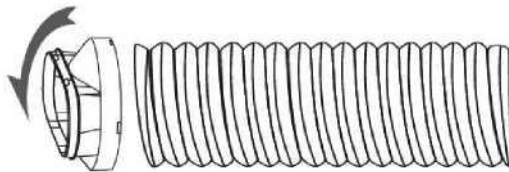
Klimatizace vyžaduje odvětrání venku, aby mohl výstupní vzduch obsahující odpadní teplo a vlhkost uniknout z místnosti.

Nevyměňujte ani neprodlužujte výstupní hadici, což má za následek snížení účinnosti, a ještě horší vypnutí jednotky kvůli nízkému protitlaku.

- 1. krok:** Připojte konektor hadice k jednomu konci výstupní hadice.



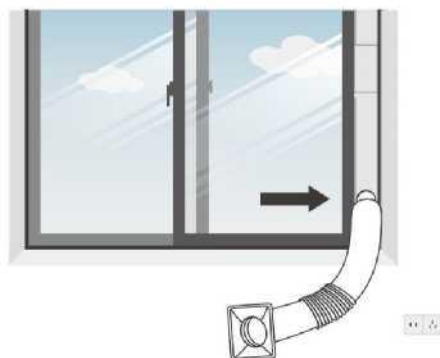
- 2. krok:** Připojte adaptér okenní sady na druhý konec výstupní hadice.



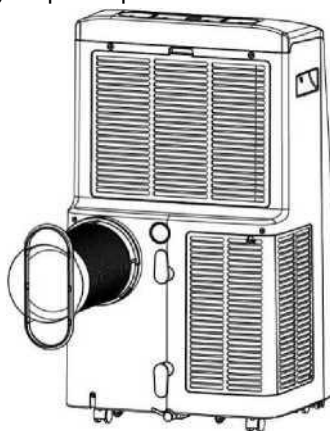
- 3. krok:** Prodlužte nastavitelnou okenní sadu na délku okna. Připojte výstupní hadici k okenní sadě.



**4. krok:** Zavřete okno a zajistěte soupravu na místě. Musí pevně držet okenní sadu na místě. V případě potřeby zajistěte okenní sadu lepicí páskou. Pro maximální účinnost doporučujeme utěsnit mezeru mezi adaptérem a stranami okna.



**5. krok:** Připojte konektor hadice k výstupu odpadního vzduchu jednotky.

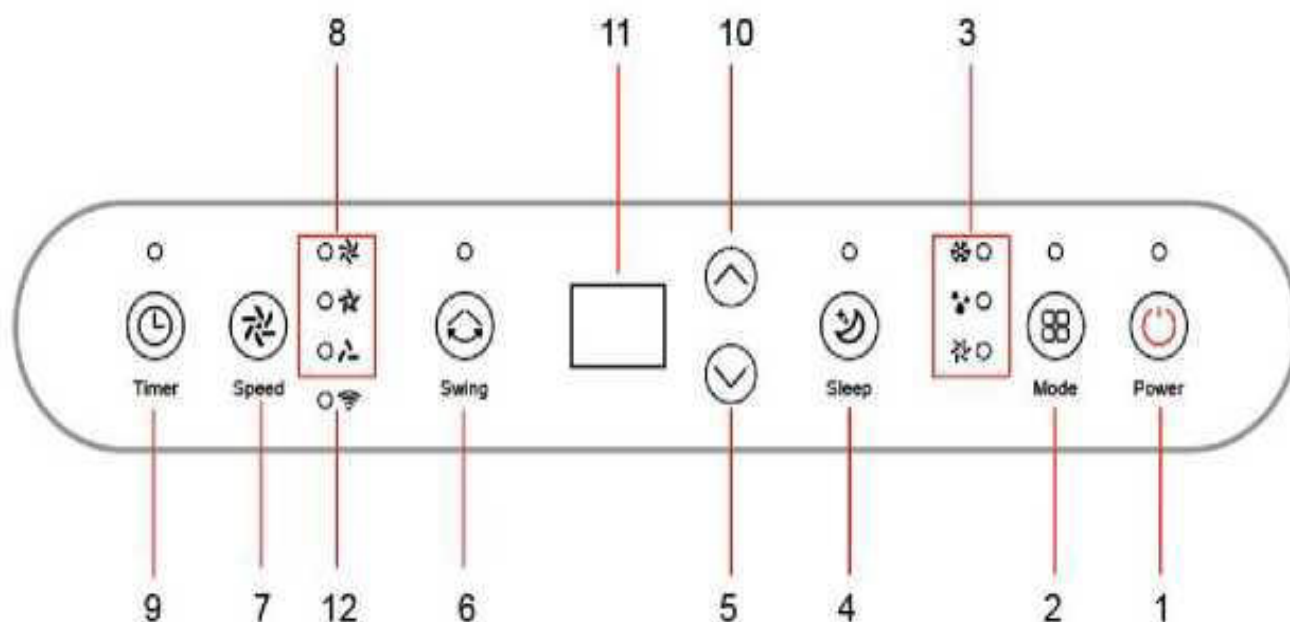


**6. krok:** Upravte délku flexibilní výstupní hadice a zabraňte ohýbání hadice. Poté umístěte klimatizaci do blízkosti elektrické zásuvky.



**7. krok:** Upravte žaluzie na výstupu vzduchu a poté zapněte jednotku.

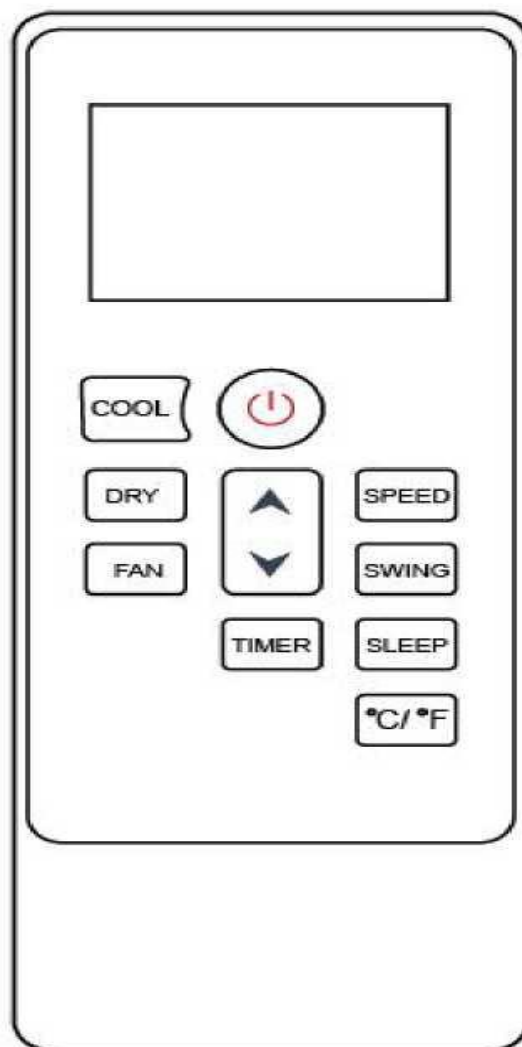
## 5.1 OVLÁDACÍ PANEL A DISPLEJ



## 5.2 FUNKČNÍ TLAČÍTKA A KONTROLKY

1.	<b>NAPÁJENÍ</b>	Stisknutím zapnete nebo vypnete zařízení.
2.	<b>REŽIM</b>	Stisknutím přepnete provozní režim mezi chlazením, sušením a ventilátorem.
3.	<b>Kontrolka REŽIMU</b>	Zobrazuje nastavení režimu mezi chlazením, sušením a ventilátorem.
4.	<b>SPÁNEK</b>	Stisknutím zapnete nebo vypnete režim spánku.
5.	<b>DOLŮ</b>	Snížení požadované teploty nebo nastavení časovače.
6.	<b>OTÁČENÍ</b>	Upravte svislý směr proudění vzduchu.
7.	<b>RYCHLOST</b>	Stisknutím přepnete rychlost ventilátoru na VYSOKOU -> STŘEDNÍ a NÍZKOU.
8.	<b>Kontrolky</b>	LED pro vysokou, střední a nízkou rychlost.
9.	<b>ČASOVAČ</b>	Nastavuje čas, kdy se jednotka automaticky spustí nebo zastaví. Dlouhým stisknutím této klávesy aktivujete funkci wifi.
10.	<b>NAHORU</b>	Zvýšení požadované teploty (16 °C ~ 32 °C) nebo nastavení časovače.
11.	<b>Digitální displej</b>	Zobrazuje nastavení časovače a teplotu.

### 5.3 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



## 5.4 NASTAVENÍ

### 5.4.1. Spuštění a vypnutí

- Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ jednotku zapněte.  
Jednotka standardně běží v režimu VENTILÁTORU.
- Stisknutím tlačítka REŽIM zvolíte požadovaný provozní režim.
- Opětovným stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ zařízení vypnete.

### 5.4.2. Provozní režim

Jednotka má čtyři provozní režimy: Chlazení, sušení, ventilátor, spánek

#### A. Chlazení vašeho pokoje

Zvolte režim chlazení pro snížení teploty ve vaší místnosti.

- Opakovaně stiskněte tlačítka REŽIM, dokud se nerozsvítí LED kontrolka CHLAZENÍ.
- Stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů upravte teplotu, která se zobrazuje na obrazovce. Teplotu lze nastavit od 16 ° C do 32 ° C
- Opakovaně stiskněte tlačítka RYCHLOST, dokud se nerozsvítí kontrolka požadované rychlosti ventilátoru.  
Chcete-li horizontálně ovládat směr proudění vzduchu, stiskněte tlačítka OTÁČENÍ.  
**Poznámka:** Pokud je pokojová teplota nižší než zvolená teplota, klimatizace se zastaví.

#### B. Větrání místnosti

- Opakovaně stiskněte tlačítka REŽIM, dokud se nerozsvítí LED kontrolka VENTILÁTORU. V režimu větrání cirkuluje vzduch v místnosti, ale se neochlazuje.
- Opakovaným stisknutím tlačítka RYCHLOST vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

#### C. Sušení vašeho pokoje

- Stiskněte tlačítka REŽIM na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači, rozsvítí se LED kontrolka SUŠENÍ. Rychlost ventilátoru nelze vybrat. Uživatel by měl hadici připojit k vypouštěcímu otvoru ve spodní části jednotky.

**Poznámka:** V tomto režimu se rychlost ventilátoru přepne na nízkou rychlost a teplotu nelze zvolit.

#### D. Režim spánku

Režim spánku lze aktivovat v režimu chlazení.

##### ■ V režimu chlazení:

Po 1 hodině se přednastavená teplota zvýší o 1 ° C, po další hodině se přednastavená teplota opět zvýší o 1 ° C.

### 5.4.3. NASTAVENÍ ČASOVAČE (1 hodina - 24 hodin):

Časovač má dva způsoby provozu:

Vypnutí zapnutí)	(Při	➔	Stisknutím tlačítka Časovač zapnete funkci časovače.	➔	Opakovaným stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů nastavíte čas zpoždění VYPNUTÍ.
Zapnutí vypnutí)	(Při	➔	Stisknutím tlačítka Časovač zapnete funkci časovače.	➔	Opakovaným stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů nastavíte čas zpoždění ZAPNUTÍ.
Zrušení časovače		➔	Opakovaně stiskněte tlačítko Nahoru/Dolů, dokud LED kontrolka neukáže „00 “. Poznámka: po stisknutí tlačítka NAPÁJENÍ také opustíte nastavení časovače.		

### 5.4.4. Automatické odmrazování

Při nízkých pokojových teplotách se může během provozu na výparníku vytvářet námraza. Jednotka automaticky zahájí odmrazování a LED kontrolka **NAPÁJENÍ** bliká. Sekvence ovládání odmrazování je následující:

- A. Když jednotka pracuje v režimu chlazení a sušení, snímač okolní teploty snímá teplotu cívky výparníku pod - 1 ° C poté, co kompresor přestane pracovat po dobu 10 minut nebo teplota cívky stoupne až do 7 ° C, jednotka se restartuje, aby spustila pracovní režim chlazení.
- B. Když jednotka pracuje v režimu sušení, jakmile snímač teploty cívky zjistí, že teplota výparníku je nižší než 40 ° C a diferenční teplota mezi teplotou cívky a pokojovou teplotou je nižší než 19 ° C po 20 minutách provozu kompresoru, jednotka zahájí odmrazování po dobu 5 minut a kontrolka napájení bliká.

### 5.4.5. Ochrana proti přetížení

V případě přerušení napájení je z důvodu ochrany kompresoru zpožděn restart kompresoru o 3 minuty.

## ODVODNĚNÍ

### Ruční odvodnění:

1) Když se zařízení zastaví a nádrž je plná, **odpojte napájecí kabel**.

Poznámky: Pečlivě přemístujte přístroj, aby nedošlo k úniku vody z misky na vodu ve spodní části tělesa.

2) Umístěte nádobu na vodu pod boční výtok vody za tělesem.

3) Vyjměte vodní zátku, voda bude automaticky proudit do nádoby na vodu.

Poznámky:

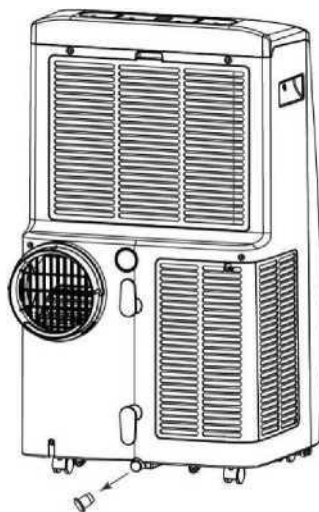
1. Vodní zátku řádně uschovejte.

2. Během odvodnění může být těleso mírně nakloněno dozadu.

3. Pokud nádoba na vodu nestačí na všechnu vodu tak, než se naplní nádoba na vodu, co nejdříve zasuňte vodní zátku, aby nedošlo k vytečení vody na podlahu nebo koberec.

4) Když je voda odstraněna, zasuňte vodní zátku.

Poznámky: 1. Po instalaci vodní zátky a drenážního krytu restartujte zařízení, jinak bude kondenzovaná voda ze stroje vytékat na podlahu nebo koberec.

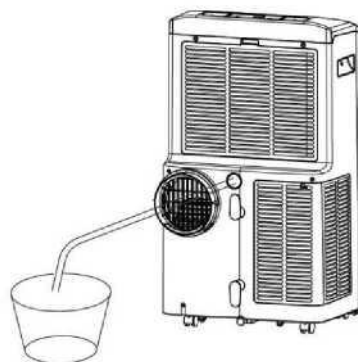


## Průběžné vypouštění

Samodpařovací systém využívá shromážděnou vodu k chlazení cívek kondenzátoru pro efektivnější výkon. Vypouštění drenážní nádrže v chladicím provozu není nutné, kromě sušení a při vysoké vlhkosti. Kondenzát se odpařuje v kondenzátoru a je odváděn výstupní hadicí.

Pro nepřetržitý provoz nebo bezobslužný provoz v režimu sušení připojte k jednotce vypouštěcí hadici. Kondenzovanou vodu lze automaticky slévat do kbelíku nebo nechat odtékat samospádem.

- Před zahájením provozu jednotku vypněte.
- Vytáhněte zátku otvoru pro výstup vody a uložte ji na bezpečném místě.
- Bezpečně a řádně připojte vypouštěcí hadici a ujistěte se, že není zalomená a je bez překážek.
- Umístěte vývod hadice přes odtok nebo do kbelíku a zajistěte, aby z jednotky mohla volně vytékat voda.
- Neponořujte konec hadice do vody; jinak to může způsobit „vzduchový zámek“ v hadici.



### Zabránění rozlití vody:

- Protože je podtlak odtokové vany kondenzátu velký, nakloňte vypouštěcí hadici směrem dolů k podlaze. Je vhodné, aby stupeň sklonu přesahoval 20 stupňů.
  - Narovnejte hadici, abyste zabránili zachycení v hadici.

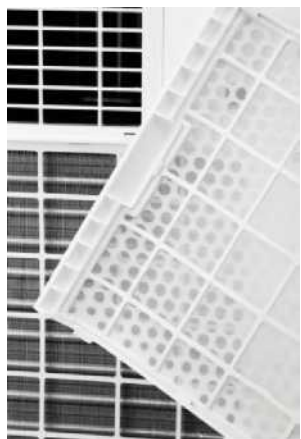


### 6.1. ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (každé 2 týdny)

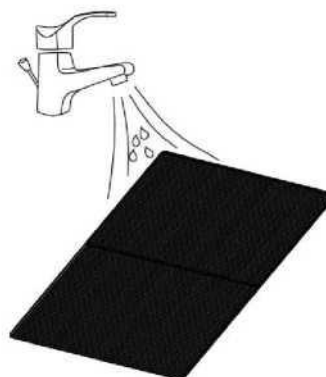
Prach se shromažďuje na filtru a omezuje proudění vzduchu. Omezené proudění vzduchu snižuje účinnost systému a pokud dojde k jeho zablokování, může dojít k poškození jednotky.

Vzduchový filtr vyžaduje pravidelné čištění. Vzduchový filtr je vyjímatelný pro snadné čištění. Neprovozujte jednotku bez vzduchového filtru, jinak může dojít k znečištění výparníku.

1. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ vypněte jednotku a odpojte napájecí kabel.
2. Vyjměte filtrační síť z jednotky.
3. K vysávání prachu z filtru použijte vysavač.
4. Otočte filtr a opláchněte vzduchový filtr pod tekoucí vodou. Nechte vodu protékat filtrem v opačném směru proudění vzduchu. Před opětovnou instalací nechte filtr úplně vyschnout na vzduchu.



Obr. 1 Vypněte jednotku a vyjměte dva vzduchové filtry.



Obr. 2 Opláchněte vzduchový filtr pod tekoucí vodou.

#### **Varování!!!**

Nedotýkejte se povrchu výparníku holýma rukama nebo si můžete způsobit poranění prstů.

### 6.2. ČIŠTĚNÍ CHLADIVA

#### **Obecná opatření:**

1. Plyn/pára těžší než vzduch. Může se hromadit ve stísněných prostorách, zejména na úrovni terénu nebo pod ním.
2. Odstraňte všechny možné zdroje zapálení.
3. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).
4. Evakuujte nepotřebný personál, izolujte a větrejte prostor.
5. Zabraňte vniknutí do očí, na kůži nebo na oděv. Nevdechujte páry nebo plyn.

6. Zabraňte vstupu do kanalizace a veřejných vod.
7. Zastavte zdroj úniku, pokud je to bezpečné. Zvažte použití vodního postřiku k rozptýlení par.
8. Izolujte oblast, dokud se plyn nerozptýlí. Před vstupem vyvětrejte a otestujte prostor na plyn. Po úniku se obraťte na příslušné orgány.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Příznak		Kontrola	Řešení
Jednotka nefunguje.		✓ Zkontrolujte bezpečné připojení napájení.	➤ Zasuňte napájecí kabel bezpečně do zásuvky ve zdi.
		✓ Zkontrolujte, zda nesvítí kontrolka hladiny vody?	➤ Vyprázdněte vypouštěcí nádobu odstraněním gumové zátky.
		✓ Zkontrolujte pokojovou teplotu.	➤ Rozsah provozní teploty je 5 - 35 ° C.
Jednotka pracuje se sníženou kapacitou.		✓ Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný.	➤ Podle potřeby vyčistěte vzduchový filtr.
		✓ Zkontrolujte, zda není ucpaný vzduchový otvor.	➤ Odstraňte překážku.
		✓ Zkontrolujte, zda nejsou dveře nebo okno místnosti otevřené.	➤ Nechte dveře a okna zavřené.
		✓ Zkontrolujte, zda je zvolen požadovaný provozní režim a zda je správně nastavena teplota.	➤ Nastavte režim a teplotu na správnou požadovanou hodnotu podle návodu.
		✓ Výstupní hadice je odpojená.	➤ Ujistěte se, že je výstupní hadice bezpečně připevněna.
Voda Únik		✓ Přetečení při pohybu jednotky.	➤ Před přepravou vyprázdněte nádržku na vodu.
		✓ Zkontrolujte, zda není vypouštěcí hadice zalomená nebo ohnutá.	➤ Narovnejte hadici, abyste zabránili zachycení.
Nadměrný hluk		✓ Zkontrolujte, zda je jednotka bezpečně umístěna.	➤ Umístěte jednotku na vodorovný a pevný podklad.
		✓ Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné, vibrující části.	➤ Zajistěte a utáhněte součásti.
		✓ Hluk jako tekoucí voda.	➤ Hluk pochází z proudícího chladiva. To je normální.
Chybové kódy	E0	✓ Komunikační poruchy mezi hlavní deskou plošných spojů a deskou displeje.	➤ Zkontrolujte, zda není kabelový svazek desky plošných spojů poškozený.
	E1	✓ Porucha snímače okolní teploty	➤ Zkontrolujte připojení nebo jej vyměňte. Vyčistěte nebo vyměňte snímač teploty.
	E2	✓ Porucha snímače teploty cívky	➤ Zkontrolujte připojení nebo jej vyměňte. Vyčistěte nebo vyměňte snímač teploty.
	Ft	✓ Alarm vysoké hladiny kondenzátu.	➤ Vyprázdněte vypouštěcí nádobu

			odstraněním gumové zátky.
--	--	--	---------------------------

## 8.1. SKLADOVÁNÍ

Dlouhodobé skladování - Pokud nebudete jednotku používat delší dobu (déle než několik týdnů), je nejlepší ji vyčistit a nechat úplně vyschnout. Uskladněte jednotku podle následujících kroků:

1. Odpojte jednotku a vyjměte výstupní hadici a okenní sadu uložte s jednotkou.
2. Vypusťte zbývající vodu z jednotky.
3. Vyčistěte filtr a nechte filtr zcela vyschnout na stinném místě.
4. Uložte napájecí kabel do vodní nádrže.
5. Znovu nainstalujte filtr na jeho místo.
6. Při skladování musí být jednotka ve vzpřímené poloze.
7. Stroj uchovávejte na větraném, suchém a bezpečném místě uvnitř, které je chráněno před korozivními plyny.

## UPOZORNĚNÍ:

Výparník uvnitř stroje je třeba před zabalením jednotky vysušit, aby nedošlo k poškození součástí a vzniku plísní. Odpojte jednotku a umístěte ji na suché otevřené místo na několik dní, aby se vysušila. Další způsob sušení je, že zapnete přístroj, nastavíte ho do režimu větrání s nízkou rychlostí a udržujte tento stav, dokud nebude drenážní potrubí suché, abyste udrželi vnitřek tělesa v suchém stavu a zabránili jeho zplsnivění.

## 8.2. LIKVIDACE



VAROVÁNÍ!!!

Vypouštění chladiva do atmosféry je přísně zakázáno!

Nelikvidujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte zařízení pro tříděný sběr. Informace o dostupných systémech sběru získáte od místní správy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány na skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.



## 9. WIFI PŘIPOJENÍ

### Připojení k mobilnímu telefonu

#### Informace o aplikaci „Smart Life “

Aplikace „Smart Life “ je k dispozici pro Android a iOS. Naskenováním příslušného QR kódu se dostanete přímo na stránku pro stažení.



Stáhněte si aplikaci Smart Life



#### Informace o používání aplikace

Tento spotřebič umožňuje používat aplikaci prostřednictvím vaší domácí sítě. Předpokladem je trvalé Wi-Fi připojení k vašemu routeru a bezplatná aplikace „Smart Life “.

Doporučujeme odpojit spotřebič od elektrické sítě, když jste mimo domov, abyste zabránili případnému neúmyslnému zapnutí!

#### Uvedení do provozu prostřednictvím aplikace

1. Nainstalujte si aplikaci „Smart Life “. Vytvořte si uživatelský účet.
2. Aktivujte funkci Wi-Fi v nastaveních vašeho spotřebiče.
3. Umístěte spotřebič do vzdálenosti přibližně 5 metrů od routeru.
4. Kontrolka WIFI pomalu bliká po zapnutí napájení. Po 3 minutách se stav zruší, pokud neexistuje žádná konfigurace sítě a kontrolka nesvíí. Pokud potřebujete znovu připojit WIFI, dlouhým stisknutím tlačítka „časovač “ na 5 sekund spusťte konfiguraci sítě, indikátor WIFI bude pomalu blikat.
5. Když kontrolka WIFI pomalu bliká, vyberte „Přidat zařízení “- „Velké domácí spotřebiče “- „Klimatizace “ a postupujte podle pokynů na displeji. V pravé horní části aplikace vyberte „Režim AP “, zvolte „Potvrdit pomalu blikající kontrolku “ a stisknutím „Přejít na připojení “ připojte WIFI s názvem „SmartLife-XXXX “.
6. Po úspěšném připojení spotřebiče se rozsvítí kontrolka WIFI. Nyní můžete zařízení ovládat pomocí aplikace.
7. Stiskněte a podržte tlačítko časovače asi na 5 sekund, spotřebič se odpojí, kontrolka WIFI zhasne.

<b>ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD</b>	
Síťové připojení se nezdařilo	Řešení
Časový limit připojení k síti	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda jste vybrali WIFI s názvem „SmartLife-XXXX “.</li> <li>2. Vypněte zařízení, odpojte napájecí kabel a po 10 sekundách jej zapojte.</li> </ol> Připojte se znovu do aplikace.
WIFI kontrolka nesvítí	Dlouze stiskněte tlačítko „Časovač “ nebo vypněte zařízení, odpojte napájecí kabel a po 10 sekundách jej zapojte.
WIFI hotspot zmizí a kontrolka WIFI bliká	Vypněte zařízení, odpojte napájecí kabel a po 10 sekundách jej zapojte. Připojte se znovu do aplikace.

## Připojení k Alexa zařízením


Vysílací frekvence: infračervená frekvence 38KHZ

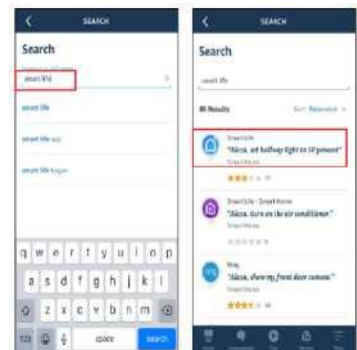
Frekvence WIFI 2400-2483.5MHz

WIFI vysílací výkon; <20,0dBm;

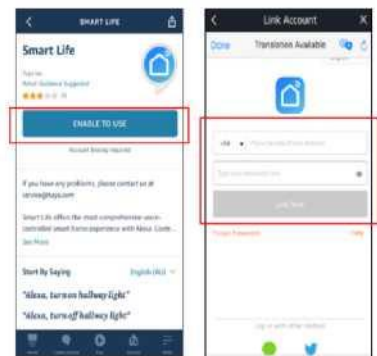
Přenosový výkon: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ;

802.11n:13.5dBm

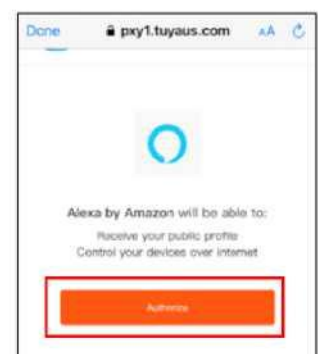
- Do vyhledávacího pole zadejte „Smart Life “ a klikněte na možnost s ikonou 



- Klikněte na „Povolit použití “, zadejte vaše telefonní číslo / e-mailovou adresu a heslo a klikněte na „Propojit nyní “



- Klikněte na 'Autorizovat' a vraťte se na domovskou obrazovku. Nyní se zobrazí vaše zařízení, které můžete ovládat pomocí hlasového ovládání.







## Připojení k zařízením Google Home

Při připojování zařízení ke Google Home postupujte podle níže uvedených pokynů

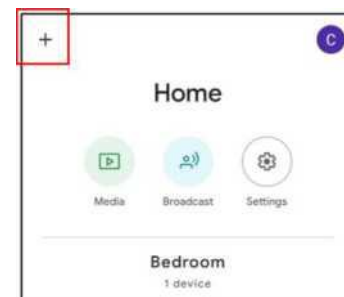
- Stáhněte si aplikaci Goldair a spárujte vaše zařízení.

**Poznámka:** změňte název zařízení na snadno identifikovatelný název, například „Ventilátor v ložnici “ nebo „Ohřívač obývacího pokoje “

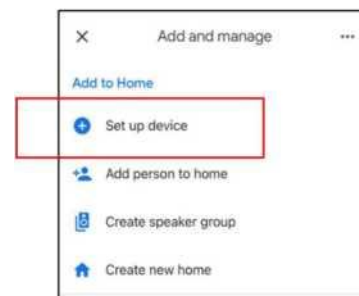
**Poznámka:** Ujistěte se, že jste si stáhli a nakonfigurovali aplikace Google Home/Assistant. Pokyny najdete v uživatelské příručce k vašemu zařízení Google.



- Na hlavní stránce aplikace Google Home klikněte na ikonu „+ “ v levé horní části stránky.

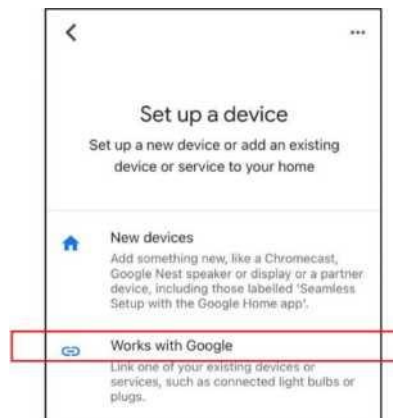



- Klikněte na „Nastavit zařízení “



## Připojení k zařízením Google Home

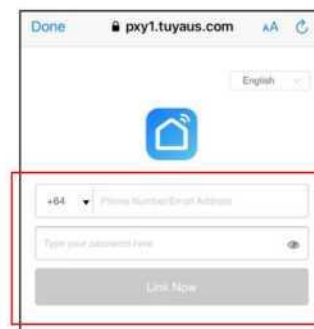
- Klikněte na „Funguje s Googlem“



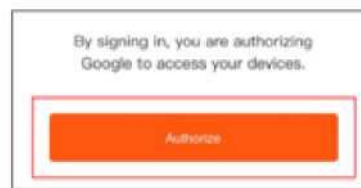
- Do vyhledávacího pole napište „Smart Life“ a klikněte na možnost s ikonou 



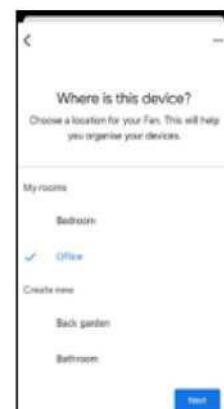
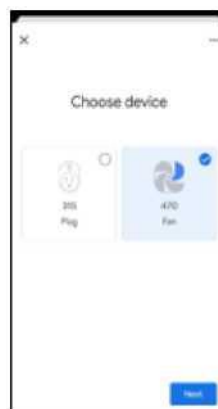
- Zadejte vaše telefonní číslo / e-mailovou adresu a heslo a klikněte na „Propojit nyní“



- Klikněte na Autorizovat a na obrazovce se zobrazí všechna zařízení z vaší aplikace Goldair.



- Máte možnost je přidat do konkrétní místnosti ve vašem domě
- Když se vrátíte na domovskou obrazovku, nyní se zobrazí vaše zařízení a můžete ho ovládat pomocí hlasového ovládání.



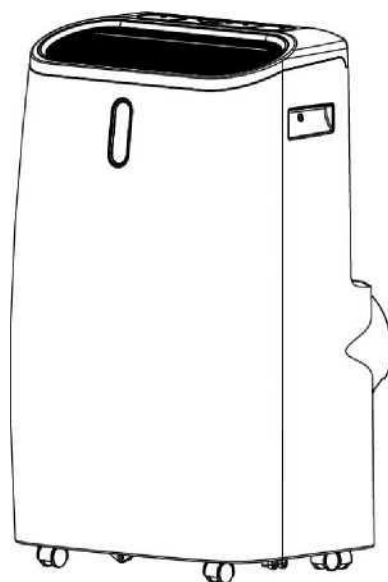
			28975182
Leírás	Szimbólum	Egység	Érték
Névleges hűtési hatékonyság	<i>P rated c</i>	<i>kW</i>	4,689
Névleges fűtési hatékonyság	<i>P rated</i>	<i>kW</i>	-
Névleges energiafogyasztás a hűtéshez	<i>P EER</i>	<i>kW</i>	0,712
Névleges fogyasztás a fűtéshez	<i>P COP</i>	<i>kW</i>	-
Hűtés energiahatékonysági indexe	<i>EERd</i>	-	2,74
A fűtés energiahatékonysági mutatója	<i>COPd</i>	-	-
Energiafogyasztás az üzemmód nélküli termosztátban	<i>P TO</i>	<i>W</i>	-
Energiafogyasztás készenléti állapotban	<i>P SB</i>	<i>W</i>	0,5
A légkondicionálók elektromos energiafogyasztása - egycsatornás  -two -csatorna  (lehűlés)	<i>SD: Q SD</i> <i>DD: Q DD</i>	<i>SD: kWh/h</i> <i>DD: kWh/a</i>	0,711 -
Hangerőszint	<i>L WA</i>	<i>dB (A)</i>	65
Globális felmelegedési potenciál	<i>GWP</i>	<i>kg</i> <i>równoważni-</i> <i>ków CO2</i>	3
Céginformáció	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Prenosivi klima-uređaj

Lokalni klima-uređaji

## Korisnički priručnik

Prijevod izvornih uputa za uporabu



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.:OL-BKY47-A012BF

(s rashladnim sredstvom R290)

PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH.

## SADRŽAJ

1. PRIJE UPORABE
2. RADI VAŠE SIGURNOSTI
3. PREGLED PROIZVODA
4. POSTAVLJANJE
5. RAD
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA
8. STAVLJANJE IZVAN POGONA
9. WI-FI POVEZIVANJE

### 1.1 OPIS PROIZVODA

Naši snažni prenosivi klima-uređaji izvrsna su rješenja za hlađenje jednokrevetnih soba i stvaraju ugodnu atmosferu u vašem prostoru. Klima-uređaj ima i funkciju ventilacije i odvlaživanja za cirkulaciju zraka i uklanjanje vlage. To su samostalni sustavi koji ne zahtijevaju trajno postavljanje što vam omogućuje premještanje u prostor u kojem je klima-uređaj najpotrebniji. Obično se upotrebljavaju u kuhinji, privremenim sobama, prostorijama s računalima, garažama i na mnogim drugim mjestima gdje je postavljanje vanjske jedinice klima-uređaja ograničena. Kao rashladno sredstvo upotrebljava se ekološki prihvatljiv R290. R290 nema štetan utjecaj na ozonski omotač (ODP), ima zanemariv učinak staklenika (GWP) i dostupan je u cijelom svijetu. Zbog svojih učinkovitih energetskih svojstava, R290 je vrlo prikladan kao rashladno sredstvo za ovu primjenu. Zbog svojstva velike zapaljivosti rashladnog sredstva potrebno je uzeti u obzir posebne mjere opreza.

### 1.2 SIMBOLI S JEDINICE I IZ UPUTA ZA UPORABU



upozorenje

Ova jedinica upotrebljava zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u kontakt s vatrom ili grijaćim dijelom, stvorit će se štetni plin, a time i opasnost od požara.



Prije rada pažljivo pročitajte KORISNIČKI PRIRUČNIK..



Više informacija možete pronaći u KORISNIČKOM PRIRUČNIKU, SERVISNOM PRIRUČNIKU i slično.



Servisno osoblje prije rada treba pažljivo pročitati KORISNIČKI PRIRUČNIK i SERVISNI PRIRUČNIK..





## **RADI SIGURNOSTI POTREBNO JE UVIJEK OBRATITI POZORNOST NA SLJEDEĆE**

- Ovaj je uređaj predviđen da ga upotrebljavaju stručni i obučeni korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama ili nestručne osobe za komercijalnu uporabu.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te ako su razumjeli potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Jedinica je predviđena samo za uporabu s plinom R-290 (propan) kao predviđenim rashladnim sredstvom.
- **Krug rashladnog sredstva je zabrtvljen. Radove servisiranja smije obavljati samo kvalificirani tehničar!**
- Ne ispuštajte rashladno sredstvo u atmosferu.
- R-290 (propan) je zapaljiv i teži je od zraka.
- Najprije se skuplja u niskim područjima, ali ga ventilatori mogu cirkulirati.
- U slučaju prisutnosti plina propana ili samo sumnje na njegovu prisutnost, nemojte dopustiti neobučenom osoblju da pokuša pronaći uzrok.
- Plin propan koji se upotrebljava u jedinici nema miris.
- Nedostatak mirisa ne ukazuje na nedostatak ispuštenog plina.
- Ako se otkrije curenje, odmah udaljite sve osobe iz trgovine, prozračite prostoriju i obratite se lokalnoj vatrogasnoj službi kako biste ih obavijestili da je došlo do curenja propana.
- Nemojte dopustiti da se osobe vrate u prostoriju dok ne stigne kvalificirani servisni tehničar i dok ne kaže da je sigurno vratiti se u prostoriju.
- U jedinicama ili blizini jedinica ne smiju se upotrebljavati otvoreni plamen, cigarete ili drugi mogući izvori paljenja.
- Dijelovi komponenti predviđeni su za propan i ne potiču i ne stvaraju iskre. Dijelovi komponenti smiju se mijenjati samo s identičnim zamjenskim dijelovima.

**ZANEMARIVANJE OVOG UPOZORENJA MOŽE REZULTIRATI EKSPLOZIJOM, SMRĆU, OZLJEDAMA I MATERIJALNIM ŠTETAMA.**

**Vaša sigurnost najvažnija je stvar o kojoj brinemo!**





**UPOZORENJE**

Prije uporabe uređaja pažljivo i s razumijevanjem pročitajte ovaj priručnik.

### 2.1 **MJERE OPREZA PRI RADU**

#### **UPOZORENJE - radi smanjenja opasnosti od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta:**

- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili drugu kvalificiranu osobu kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj je tijekom radova servisiranja potrebno odspojiti od strujnog napajanja.
- Jedinicu uvijek pogonite iz izvora strujnog napajanja istog napona, iste frekvencije i snage kako je navedeno na identifikacijskoj pločici proizvođača.
- Uvijek upotrebljavajte uzemljenu strujnu utičnicu.
- Tijekom čišćenja ili kada se uređaj ne upotrebljava, strujni kabel uvijek isključite iz strujnog napajanja.
- Uređaj nemojte upotrebljavati mokrim rukama. Spriječite prolijevanje vode na jedinicu.
- Jedinicu nemojte uranjati u tekućine niti je izlagati kiši, vlazi ili drugim tekućinama.
- Jedinicu nemojte ostavljati bez nadzora kada radi. Jedinicu nemojte naginjati niti preokretati.
- Nemojte izvlačiti strujni utikač iz utičnice kada jedinica radi.
- Strujni utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabel niti utikač adaptera.
- Nemojte stavljati predmete na jedinicu.
- Nemojte se penjati na jedinicu niti sjediti na jedinici.
- Nemojte stavljati prste ili druge predmete u izlazni otvor za zrak.
- Nemojte doticati ulazni otvor za zrak niti aluminijska rebra jedinice.
- Nemojte upotrebljavati jedinicu ako je pala, ako je oštećena ili ako pokazuje znakove neispravnog proizvoda.
- Nemojte čistiti uređaj kemikalijama.
- Pobrinite se da jedinica bude udaljena od vatre, zapaljivih ili eksplozivnih predmeta.
- Jedinicu je potrebno postaviti u skladu s nacionalnim propisima za ožičenje.
- Nemojte upotrebljavati sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili za čišćenje, osim sredstava koje je preporučio proizvođač.
- Uređaj je potrebno skladištiti u prostoriji bez izvora paljenja koji kontinuirano rade (na primjer: otvoreni plamen, uključen plinski uređaj ili uključena električna grijalica).
- Uređaj je potrebno skladištiti na način da se spriječi nastanak mehaničkog oštećenja.
- Uređaj nemojte rastavljati niti spaljivati, čak ni nakon uporabe.
- Napominjemo da rashladna sredstva možda nemaju mirisa.
- Cijevi je potrebno zaštititi od fizičkih oštećenja i ne smiju se postavljati u prostoru bez ventilacije ako je taj prostor manji od 12 m<sup>2</sup>.
- Potrebno je obratiti pozornost na sukladnost s nacionalnim propisima za plin.
- Sve potrebne ventilacijske otvore držite očišćenima od zapreka.
- Uređaj je potrebno skladištiti u dobro prozračenom području u kojem veličina prostorije odgovara području prostorije kako je navedeno za rad uređaja.

 UPOZORENJE	Sve osobe zadužene za rad na ili u krugu rashladnog sredstva trebaju posjedovati trenutno važeći certifikat od nadležnog tijela za ocjenjivanje industrijskih proizvoda, koji potvrđuje njihovu kompetenciju za sigurno rukovanje rashladnim sredstvom u skladu s industrijski priznatim specifikacijama za ocjenjivanje.
 UPOZORENJE	Servisiranje uređaja smije se obavljati samo prema preporuci proizvođača opreme. Radove održavanja i popravke koji zahtijevaju pomoć drugog kvalificiranog osoblja potrebno je obavljati pod nadzorom osobe kompetentne za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava.

Ako vam nešto nije jasno ili ako trebate pomoć, obratite se servisu zastupnika.

## **2.2 SIGURNOSNE MJERE OPREZA PRI SERVISIRANJU**

Pri servisiranju uređaja koji sadrže R290 pratite ova upozorenja kada trebate obaviti sljedeće radove.

### **2.2.1 Provjere područja**

Prije početka rada na sustavima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva potrebno je obaviti sigurnosne provjere kako bi se osiguralo da rizik od paljenja bude sveden na minimum. Za popravak sustava rashladnog sredstva potrebno je pridržavati se sljedećih mjera opreza prije obavljanja radova na sustavu.

### **2.2.2 Postupak rada**

Radove je potrebno obavljati kontroliranim postupkom kako bi se rizik od prisutnosti zapaljivog plina ili zapaljivih isparenja tijekom obavljanja radova sveo na minimum.

### **2.2.3 Opće radno područje**

Sve osobe zadužene za održavanje i druge osobe koje rade u lokalnom području potrebno je uputiti u vrstu radova koje je potrebno obaviti. Potrebno je izbjegavati rad u skućenim prostorima. Potrebno je ograničiti područje oko radnog prostora. Uvjerite se da su uvjeti u području osigurani kontrolom zapaljivog materijala.

### **2.2.4 Provjera prisutnosti rashladnog sredstva**

Područje je potrebno provjeriti odgovarajućim detektorom curenja rashladnog sredstva prije i tijekom rada kako bi se osiguralo da tehničar bude svjestan potencijalnih zapaljivih atmosfera. Uvjerite se da je oprema za otkrivanje curenja koja se upotrebljava prikladna za uporabu s rashladnim sredstvima, tj. da ne stvara iskre, da je odgovarajuće zabrtvljena ili intrinzično sigurna.

### **2.2.5 Prisutnost aparata za gašenje požara**

Ako je na opremi za rashladno sredstvo ili drugim povezanim dijelovima potrebno obaviti radove koji uključuju toplinu, potrebno je imati odgovarajuću opremu za gašenje požara nadohvat ruke. Pokraj područja punjenja potrebno je imati aparat za gašenje požara sa suhim prahom ili CO2 aparat za gašenje požara.

### **2.2.6 Nema izvora paljenja**

Nijedna osoba koja obavlja radove u vezi s rashladnim sustavom koji uključuju izlaganje cijevi koje sadrže ili su sadržavale zapaljivo rashladno sredstvo ne smije upotrebljavati izvore paljenja na način koji može rezultirati rizikom od požara ili eksplozije. Sve moguće izvore paljenja, uključujući pušenje cigareta, potrebno je držati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta radova postavljanja, popravka, uklanjanja i odlaganja tijekom kojih postoji mogućnost ispuštanja zapaljivog rashladnog sredstva u okolni prostor. Prije obavljanja radova potrebno je pregledati područje oko opreme kako biste bili sigurni da ne postoji opasnost ili rizik od gorenja ili zapaljenja. Potrebno je istaknuti znakove "Zabranjeno pušenje".

### **2.2.7 Prozračeno područje**

Prije ulaska u sustav ili obavljanja poslova koji uključuju toplinu uvjerite se da je područje na otvorenom ili da ima odgovarajuću ventilaciju. Stupanj ventilacije treba se nastaviti tijekom razdoblja obavljanja poslova. Ventilacija treba sigurno raspršiti ispušteno rashladno sredstvo i po mogućnosti ga izbaciti van u atmosferu.

### **2.2.8 Provjera rashladne opreme**

Električne komponente pri zamjeni trebaju odgovarati svrsi i ispravnim specifikacijama. Uvijek je potrebno pridržavati se uputa za održavanje i servisiranje koje je priložio proizvođač. U slučaju nedoumice za pomoć se obratite tehničkom odjelu proizvođača.

Pri postavljanju uz uporabu zapaljivih rashladnih sredstava potrebno je obaviti sljedeće provjere:



- Veličina punjenja u skladu je s veličinom prostorije u koju se postavljaju dijelovi koji sadrže rashladno sredstvo.
- Ventilacijski uređaji i izlazni otvori odgovarajuće rade i nisu zapriječeni.
- Ako se upotrebljava neizravni krug rashladnog sredstva, drugi krug potrebno je provjeriti u pogledu prisutnosti rashladnog sredstva.
- Oznake za opremu i dalje su vidljive i čitljive. Oznake i znakove koji nisu čitljivi potrebno je ispraviti.
- Cijev ili komponente za rashladno sredstvo postavljeni su u položaj gdje ne postoji mogućnost izlaganja tvarima koje mogu prouzročiti koroziju komponenti koje sadrže rashladno sredstvo, osim ako komponente nisu izrađene od materijala koje su svojstveno otporne na koroziju ili koje su prikladno zaštićene od korozije.

### 2.2.9 Provjere električnih uređaja

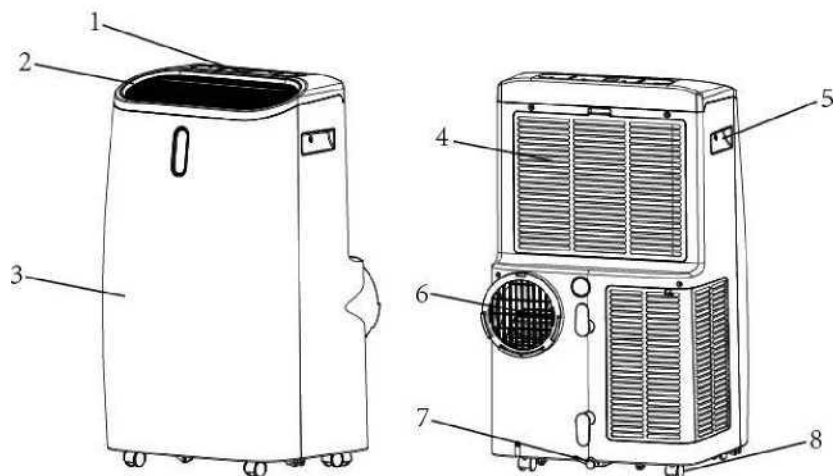
Radove popravka i održavanja električnih komponenti trebaju uključivati inicijalne sigurnosne provjere i postupke pregleda komponenti. Ako postoji kvar koji može ugroziti sigurnost, strujno napajanje ne smije se priključivati na krug do uklanjanja kvara. Ako kvar nije moguće odmah popraviti i ako je neophodno nastaviti s radom, potrebno je primijeniti odgovarajuće privremeno rješenje. To je potrebno prijaviti vlasniku opreme kako bi sve strane bile obaviještene.

Inicijalne sigurnosne provjere trebaju uključivati:

- Pražnjenje kondenzatora: ovo je potrebno učiniti na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost stvaranja iskri.
- Izbjegavanje izlaganja električnih komponenti i vodiča pod naponom tijekom punjenja, obnavljanja ili čišćenja sustava.
- Kontinuitet uzemljenih priključaka.

	<b>UPOZORENJE!</b> Uređaj postavite u prostorije veće od 12 m <sup>2</sup> . Jedinicu nemojte postavljati na mjesto gdje može iscuriti zapaljivi plin.
	<b>NAPOMENA!</b> Proizvođač može dati druge prikladne primjere ili dodatne informacije o mirisu rashladnog sredstva.

## 3.1 PRIKAZ PROIZVODA



1	Upravljačka ploča	4	Ulazni otvor za zrak sa zračnim filtrom	7	Odvodni otvor s brtvenim čepom
2	Izlazni otvor za zrak s podesivom rešetkom	5	Upuštena ručka	8	Kotač
3	Prednja ploča	6	Odvod zraka		

Napomena! Izvedba služi samo kao referenca. Za detaljne informacije pogledajte stvarni proizvod.

### 3.2 FUNKCIJE

- ✓ Veliki kapacitet u kompaktnoj veličini s funkcijama hlađenja, odvlaživanja i ventilatora.
- ✓ Postavke i prikaz temperature
- ✓ LED digitalni zaslon
- ✓ Elektroničko upravljanje s ugrađenim uklopnim satom, noćni način rada
- ✓ Sustav s funkcijom samoisparavanja za bolji učinak
- ✓ Automatsko isključivanje kada je spremnik pun
- ✓ Automatsko ponovno pokretanje u slučaju nestanka struje
- ✓ Funkcija automatskog odmrzavanja pri niskim temperaturama okruženja
- ✓ Daljinski upravljač
- ✓ Ventilator s 3 brzine
- ✓ Kotači za lakše kretanje

## 4.1 RASPAKIRAVANJE

- Raspakirajte kartonsku ambalažu i izvadite uređaj i dodatnu opremu.
- Nakon raspakiravanja provjerite postoje li na uređaju oštećenja ili **ogrebotine**.
- Dodatna oprema:
  - 1. Crijevo za otpadni zrak
  - 2. Priključak za crijevo
  - 3. Adapter za komplet za prozor
  - 4. Daljinski upravljač



- 5. Komplet za prozor



- 6. Odvodna cijev





## 4.2 Odabir lokacije

- Ako se jedinica nagne više od 45°, ostavite je u uspravnom položaju najmanje 24 sata prije pokretanja.
- Jedinicu postavite na čvrstu, ravnu površinu u području s najmanje 50 cm slobodnog prostora oko jedinice da omogućite propisnu cirkulaciju zraka.
- Jedinicu nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini zidova, zavjesa ili drugih predmeta koji mogu blokirati ulazni i izlazni otvor za zrak. Ulazni i izlazni otvor za zrak održavajte očišćenima od zapreka.
- Jedinicu nemojte **nikada** postavljati na mjestima gdje može biti izložena:
  - Izvorima topline poput radijatora, grijalica, štednjaka ili drugih uređaja koji
  - Izravnoj sunčevoj svjetlosti
  - Mehaničkim vibracijama ili udaru
  - Prekomjernoj količini prašine
  - Nedostatku ventilacije, kao što su ormarić ili polica za knjige
  - Neravnoj površini



### UPOZORENJE!

Uređaj postavite u prostorije veće od 12 m<sup>2</sup>.

Jedinicu nemojte postavljati na mjesto gdje može iscuriti zapaljivi plin.



### NAPOMENA!

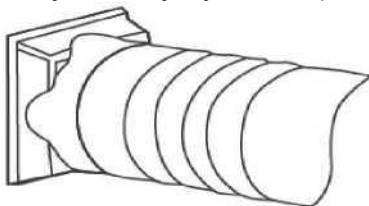
Proizvođač može dati druge prikladne primjere ili dodatne informacije o mirisu rashladnog sredstva.

### 4.3 PRIKLJUČIVANJE CRIJEVA ZA OTPADNI ZRAK

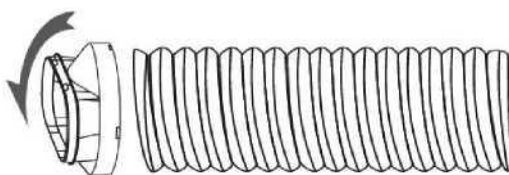
Klima-uređaj je potrebno odzračiti prema van kako bi otpadni zrak koji izlazi iz uređaja i sadrži otpadnu toplinu i vlagu mogao izaći iz prostorije.

Nemojte mijenjati crijevo za otpadni zrak niti ga produžavati jer biste time smanjili učinkovitost ili čak isključili jedinicu zbog nedovoljnog protutlaka.

**Korak 1:** priključite priključak za crijevo na jedan kraj crijeva za otpadni zrak.



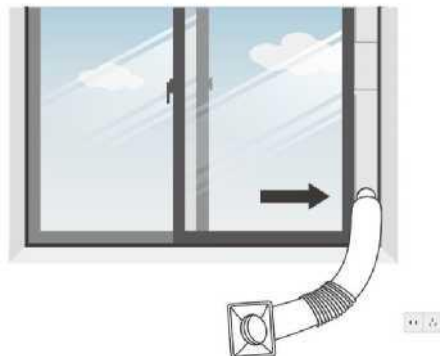
**Korak 2:** priključite adapter za komplet za prozor na drugi kraj crijeva za otpadni zrak.



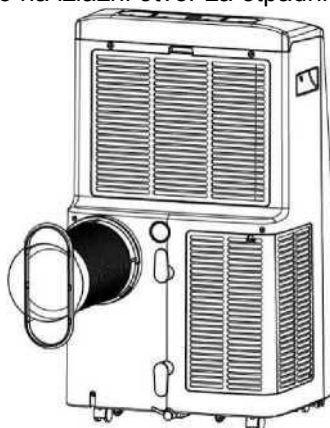
**Korak 3:** izvucite podesivi komplet za prozor na duljinu vašeg prozora. Priključite crijevo za otpadni zrak na komplet za prozor.



**Korak 4:** zatvorite prozor da učvrstite komplet na mjestu. Prozor treba držati komplet za prozor čvrsto na mjestu. Ako je potrebno, komplet za prozor učvrstite samoljepljivom trakom. Za maksimalnu učinkovitost preporučujemo hermetičko zatvaranje zazora između adaptera i stranica prozora.



**Korak 5:** pričvrstite priključak za crijevo na izlazni otvor za otpadni zrak jedinice.

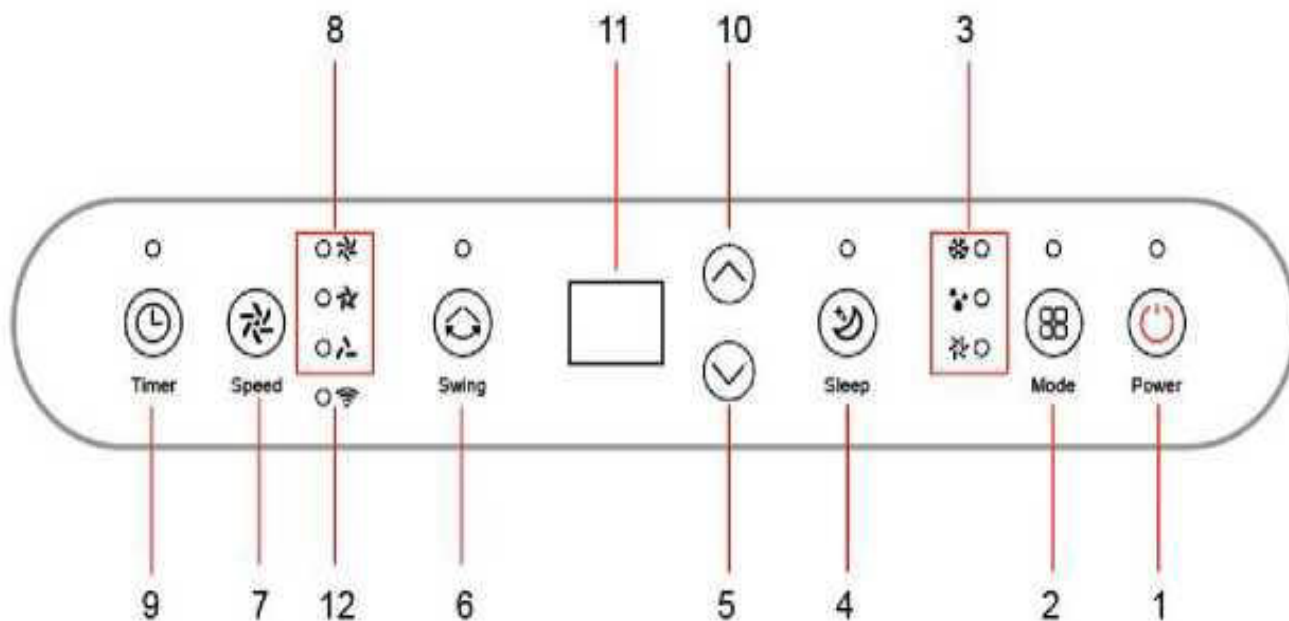


**Korak 6:** podesite duljinu fleksibilnog crijeva za otpadni zrak i izbjegavajte savijanje crijeva. Klima-uređaj zatim postavite u blizini strujne utičnice.



**Korak 7:** podesite rešetku na izlaznom otvoru za zrak, a zatim uključite jedinicu.

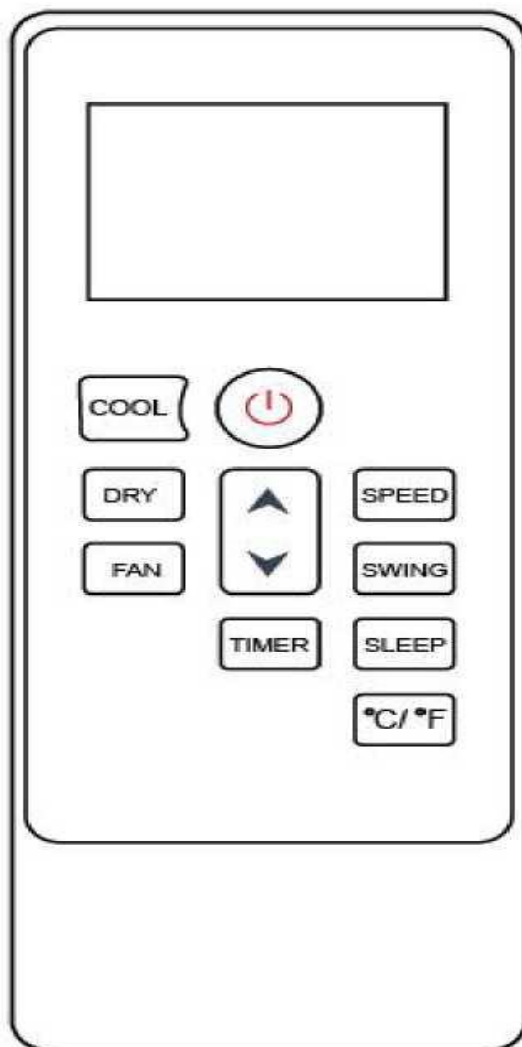
## 5.1 UPRAVLJAČKA PLOČA I ZASLON



## 5.2 FUNKCIJSKE TIPKE I INDIKATORI

1.	<b>NAPAJANJE</b>	Ovu tipku pritisnite za uključivanje ili isključivanje uređaja.
2.	<b>NAČIN RADA</b>	Ovu tipku pritisnite za prebacivanje načina rada između hlađenja, sušenja i ventilatora.
3.	<b>Indikator NAČINA RADA</b>	Ovaj indikator prikazuje postavku načina rada između načina rada hlađenja, sušenja i ventilatora.
4.	<b>NOĆNI NAČIN RADA</b>	Ovu tipku pritisnite za uključivanje ili isključivanje noćnog načina rada.
5.	<b>SMANJIVANJE VRIJEDNOSTI</b>	Smanjivanje vrijednosti željene temperature ili postavki uklopnog sata.
6.	<b>OSCILACIJA</b>	Podešavanje okomitog smjera protoka zraka.
7.	<b>BRZINA</b>	Ovu tipku pritisnite za podešavanje brzine ventilatora na postavku VELIKA -> srednja i MALA.
8.	<b>Indikatori</b>	LED indikatori za veliku brzinu, srednju brzinu i malu brzinu.
9.	<b>UKLOPNI SAT</b>	Postavljanje vremena za automatsko pokretanje ili zaustavljanje jedinice. Dugi pritisak na ovu tipku za wifi funkciju.
10.	<b>POVEĆAVANJE VRIJEDNOSTI</b>	Povećavanje vrijednosti željene temperature (16 °C - 32 °C) ili postavki uklopnog sata.
11.	<b>Digitalni zaslon</b>	Prikaz postavki uklopnog sata i temperature.

### 5.3 DALJINSKI UPRAVLJAČ



## 5.4 POSTAVKE

### 5.4.1. Pokretanje i isključivanje

- Za uključivanje jedinice pritisnite tipku NAPAJANJE.
- Jedinica prema zadanim postavkama radi u načinu rada VENTILATOR.
- Za odabir željenog načina rada pritisnite tipku NAČIN RADA.
- Za isključivanje napajanja ponovo pritisnite tipku NAPAJANJE.

### 5.4.2. Način rada

Jedinica ima četiri načina rada: hlađenje, sušenje, ventilator i noćni način rada.

#### A. Hlađenje prostorije

Za snižavanje temperature u prostoriji odaberite način rada hlađenja.

- Opetovano pritisnite tipku NAČIN RADA dok ne zasvijetli LED indikator načina rada HLAĐENJE.
- Za podešavanje temperature koja se prikazuje na zaslonu pritisnite tipku POVEĆANJE/SMANJENJE VRIJEDNOSTI. Temperaturu je potrebno podesiti između 16 °C i 32 °C.
- Opetovano pritisnite tipku BRZINA dok ne zasvijetli indikator željene brzine ventilatora.
- Za upravljanje smjerom protoka zraka u vodoravnom smjeru pritisnite tipku OSCILACIJA.
- Napomena!** Klima-uređaj zaustavlja se ako je temperatura prostorije niža od odabrane temperature.

#### B. Prozračivanje prostorije

- Opetovano pritisnite tipku NAČIN RADA dok ne zasvijetli LED indikator načina rada VENTILATOR. U načinu rada ventilacije zrak u prostoriji cirkulira, ali se ne hladi.
- Za odabir željene brzine ventilatora opetovano pritisnite tipku BRZINA.

#### C. Sušenje prostorije

- Pritisnite tipku **NAČIN RADA** na upravljačkoj ploči ili daljinskom upravljaču. Zasvijetlit će LED indikator načina rada SUŠENJE. Brzinu ventilatora nije moguće odabrati. Korisnik treba priključiti crijevo na otvor za ispuštanje na donjoj strani jedinice.

**Napomena!** U ovom načinu rada brzina ventilatora prebacuje se na malu brzinu, a temperaturu nije moguće odabrati.

#### D. Noćni način rada

Noćni način rada može se aktivirati kada je uređaj u načinu rada hlađenja.

##### ■ U načinu rada hlađenja:

Nakon 1 sata prethodno zadana temperatura povećava se za 1 °C, a nakon još jednog sata prethodno zadana temperatura ponovno će se povećati za 1 °C.

### 5.4.3. POSTAVKE UKLOPNOG SATA (1 - 24 sata):

Uklopni sat ima dva načina rada:

Isključivanje (pri uključivanju)	➔	Za uključivanje funkcije uklopnog sata pritisnite tipku Uklopni sat.	➔	Za postavljanje vremena ISKLJUČIVANJA s odgodom opetovano pritisnite tipku za POVEĆAVANJE/SNIŽAVANJE VRIJEDNOSTI.
Uključivanje (pri isključivanju)	➔	Za uključivanje funkcije uklopnog sata pritisnite tipku Uklopni sat.	➔	Za postavljanje vremena UKLJUČIVANJA s odgodom opetovano pritisnite tipku za SNIŽAVANJE/POVEĆAVANJE VRIJEDNOSTI.
Otkazivanje funkcije Uklopni sat	➔	Opetovano pritisnite tipku za Povećavanje/snižavanje vrijednosti dok LED indikator ne prikaže vrijednost '00'. Napomena! Iz postavki uklopnog sata možete izaći i pritiskom na tipku NAPAJSANJE.		

### 5.4.4. Automatsko odmrzavanje

Pri niskim temperaturama prostorije na isparivaču se tokom rada može nakupiti mraz. Jedinica će automatski pokrenuti način rada odmrzavanja i treperit će LED indikator **NAPAJSANJE**. Slijed načina rada odmrzavanja je sljedeći:

- Kada jedinica radi u načinu rada hlađenja, načinu rada sušenja i senzor temperature okruženja registrira da je temperatura zavojnice isparivača ispod  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  10 minuta nakon prestanka rada kompresora ili kada se temperatura zavojnice podigne na  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ , jedinica ponovno pokreće način rada hlađenja.
- Kada jedinica radi u načinu rada sušenja i senzor temperature zavojnice registrira da je temperatura isparivača ispod  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  i da je razlika temperature između temperature zavojnice i temperature prostorije ispod  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$  nakon rada kompresora od 20 minuta, jedinica pokreće način rada odmrzavanja 5 minuta i treperi indikator napajanja.

### 5.4.5. Zaštita od preopterećenja

Radi zaštite kompresora u slučaju nestanka struje postoji 3-minutna odgoda do ponovnog pokretanja kompresora.

## PRAŽNJENJE

### Ručno pražnjenje:

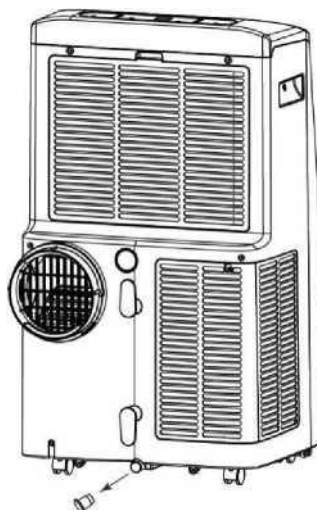
- 1) Nakon zaustavljanja uređaja kada se spremnik napuni vodom, **izvucite strujni utikač iz utičnice.**  
Napomene! Uređaj pomičite pažljivo da se voda iz spremnika za vodu ne izlije na dno kućišta.
- 2) Posudu za vodu stavite ispod bočnog izlaznog otvora za vodu iza kućišta.
- 3) Skinite čep za vodu i voda će se automatski izliti u posudu za vodu.

### Napomene!

1. Propisno držite čep za vodu.
2. Tijekom pražnjenja kućište možete blago nagnuti prema natrag.
3. Ako posuda za vodu ne može prihvatiti svu vodu, prije nego se napuni što je moguće prije začepite izlazni otvor za vodu čepom za vodu kako biste spriječili izlijevanje vode na pod ili tepih.

- 4) Kada ispustite vodu, stavite čep za vodu.

Napomene! 1. Nakon postavljanja čepa za vodu i poklopca za pražnjenje ponovno pokrenite uređaj jer u suprotnom će kondenzirana voda uređaja istjecati na pod ili tepih.



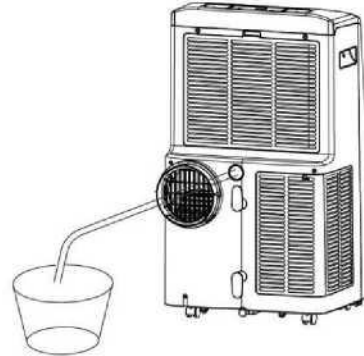


## Kontinuirano pražnjenje

Sustav s funkcijom samoisparavanja upotrebljava prikupljenu vodu za hlađenje zavojnica isparivača radi boljeg radnog učinka. Pražnjenje spremnika za ispust nije potrebno u načinu rada hlađenja, osim u načinu rada hlađenja i uvjetima visoke vlažnosti. Kondenzirana voda isparava na isparivaču i odvodi se kroz crijevo za otpadni zrak.

Za kontinuirani rad ili rad bez nadzora u načinu rada sušenja, na jedinicu priključite crijevo za ispust. Kondenzirana voda može automatski otjecati u kantu ili istjecati uslijed gravitacije.

- Isključite jedinicu prije rada.
- Uklonite čep otvora izlaznog priključka za vodu i stavite ga na sigurno mjesto.
- Čvrsto i propisno priključite crijevo za ispust i uvjerite se da nije savijeno i začepljeno.
- Izlazni otvor crijeva postavite na ispust ili u kantu i uvjerite se da voda može slobodno istjecati iz uređaja.
- Kraj crijeva nemojte uranjati u vodu jer u suprotnom može doći do pojave zračnih blokada u crijevu.



### Kako biste izbjegli prolijevanje vode:

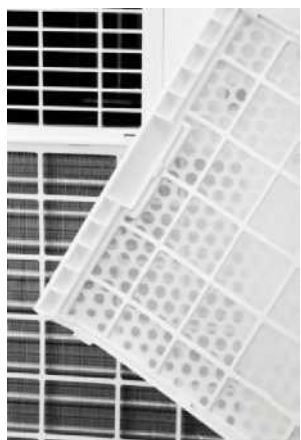
- Budući da je podtlak posude za ispust kondenzata visok, nagnite crijevo za ispust dolje prema podu. Stupanj nagiba trebao bi biti veći od 20 stupnjeva.
  - Poravnajte crijevo da izbjegnute stvaranje zapreka u crijevu.

**6.1. ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA** (svaka dva tjedna)

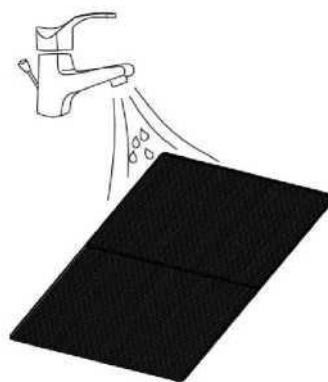
Na filteru se nakuplja prašina i ograničava protok zraka. Ograničeni protok zraka ograničava učinkovitost sustava i ako se blokira može prouzročiti oštećenje jedinice.

Zračni filter je potrebno redovito čistiti. Zračni filter može se ukloniti radi lakšeg čišćenja. Nemojte upotrebljavati jedinicu bez zračnog filtra jer u suprotnom može doći do onečišćenja isparivača.

1. Za isključivanje jedinice i odspajanje strujnog kabela pritisnite tipku NAPAJANJE.
2. Uklonite mrežicu filtra iz jedinice.
3. Prašinu s filtra usisajte usisavačem.
4. Okrenite filter i isperite zračni filter pod tekućom vodom. Pustite vodu da teče kroz filter u smjeru suprotnom smjeru protoka zraka. Filter stavite sa strane i pričekajte da se potpuno osuši na zraku prije ponovnog postavljanja.



Sl. 1. Isključite jedinicu i uklonite dva zračna filtra.



Sl. 2. Isperite zračni filter pod tekućom vodom.

**Upozorenje!!!**

Površinu isparivača nemojte doticati golim rukama jer možete ozlijediti prste.

**6.2. ČIŠĆENJE RASHLADNOG SREDSTVA****Opće mjere:**

1. Plin/isparenja teži su od zraka. Mogu se nakupljati u skućenim prostorima, a posebno na razini ili ispod razine tla.
2. Uklonite svaki mogući izvor paljenja.
3. Upotrebljavajte odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO).
4. Udaljite nepotrebno osoblje, izolirajte i prozračite područje.
5. Vodite računa da rashladno sredstvo ne dospije u oči, na kožu ili odjeću. Nemojte udisati isparenja ili plin.
6. Spriječite da rashladno sredstvo dospije u kanalizaciju i javne vode.
7. Zaustavite izvor ispuštanja, ako je to sigurno učiniti. Razmotrite uporabu vodenog spreja za raspršivanje isparenja.
8. Izolirajte područje dok se plin ne rasprši. Prije ulaska prozračite područje i obavite provjeru na prisutnost plina. Obratite se nadležnim tijelima nakon izlijevanja.

## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem		Pregled	Rješenje
Jedinica ne radi.		✓ Provjerite je li strujni priključak pravilno priključen.	➤ Pravilno priključite strujni kabel u zidnu utičnicu.
		✓ Provjerite svijetli li indikator razine vode.	➤ Ispraznite posudu za ispust uklanjanjem gumenog čepa.
		✓ Provjerite temperaturu prostorije.	➤ Raspon radne temperature je 5 - 35 °C.
Jedinica radi smanjenim kapacitetom.		✓ Provjerite je li zračni filter zaprljan.	➤ Očistite zračni filter ako je potrebno.
		✓ Provjerite je li zračni kanal blokiran.	➤ Uklonite zapreku.
		✓ Provjerite jesu li vrata ili prozor prostorije otvoreni.	➤ Vrata i prozore držite zatvorenima.
		✓ Provjerite je li odabran željeni način rada i je li temperatura pravilno postavljena.	➤ Način rada i temperaturu postavite na odgovarajuću zađanu vrijednost u skladu s podacima u priručniku.
Voda Propuštanje		✓ Crijevo za otpadni zrak je odspojeno.	➤ Provjerite je li crijevo za otpadni zrak dobro pričvršćeno.
		✓ Preljevanje tijekom pomicanja jedinice.	➤ Ispraznite spremnik za vodu prije transporta.
Prekomjerna buka		✓ Provjerite je li crijevo za ispust uvijeno ili savijeno.	➤ Poravnajte crijevo da izbjegnute stvaranje zapreka.
		✓ Provjerite je li jedinica dobro postavljena.	➤ Jedinicu postavite na vodoravno i čvrsto tlo.
		✓ Provjerite ima li otpuštenih, vibrirajućih dijelova.	➤ Učvrstite dijelove i pritegnite ih.
Kodovi grešaka	E0	✓ Buka zvuči kao da voda teče.	➤ Buka dolazi od tekućeg rashladnog sredstva. To je normalna pojava.
	E1	✓ Greške u komunikaciji između glavne tiskane pločice i tiskane pločice zaslona.	➤ Provjerite je li ožičenje tiskane pločice zaslona oštećeno.
	E2	✓ Kvar senzora temperature okruženja	➤ Provjerite priključak ili ga zamijenite. Očistite ili zamijenite senzor temperature.
	Ft	✓ Kvarovi senzora temperature zavojnice.	➤ Provjerite priključak ili ga zamijenite. Očistite ili zamijenite senzor temperature.
		✓ Alarm za visoku razinu kondenzirane vode.	➤ Ispraznite posudu za ispust uklanjanjem gumenog čepa.

## 8.1. SKLADIŠTENJE

Dugotrajno skladištenje - Ako jedinicu nećete upotrebljavati dulje vrijeme (više od nekoliko tjedana), najbolje je očistiti jedinicu i potpuno je osušiti. Jedinicu skladištite prema sljedećim koracima:

1. Isključite jedinicu iz utičnice i uklonite crijevo za otpadni zrak i komplet za prozor i skladištite ih s jedinicom.
2. Ispustite preostalu vodu iz jedinice.
3. Očistite filter i pričekajte da se potpuno osuši u zasjenjenom području.
4. Pokupite strujni kabel na spremniku za vodu.
5. Ponovno postavite filter na njegovo mjesto.
6. Jedinica se mora skladištiti u uspravnom položaju.
7. Uređaj čuvajte na prozračnom, suhom i sigurnom mjestu u zatvorenom prostoru gdje nema korozivnih plinova.

**POZOR!**

Prije pakiranja jedinice potrebno je osušiti isparivač u uređaju kako bi se izbjeglo oštećenje komponenti i pojavu plijesni. Isključite jedinicu iz strujnog napajanja i stavite je u suho otvoreno područje nekoliko dana da se osuši. Drugi način sušenja jedinice je sljedeći: uključite uređaj, namjestite ga u način rada ventilacije s malom brzinom strujanja zraka i održavajte to stanje dok se odvodna cijev ne osuši, tako da je zadržite u kućištu u suhom stanju i spriječite stvaranje plijesni.

## 8.2. ZBRINJAVANJE



UPOZORENJE!!!

Ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu strogo je zabranjeno!

Električne uređaje nemojte zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već upotrebljavajte zasebna sabirna mjesta. Informacije o dostupnim sustavima sakupljanja zatražite od lokalnih državnih službi. Ako se električni uređaji odlažu na odlagališta otpada ili deponije, opasne tvari mogu iscurjeti u podzemne vode i dospjeti u lanac ishrane, oštećujući tako vaše zdravlje i blagostanje.



## 9. WI-FI POVEZIVANJE

### Kako se povezati s mobilnim telefonom

Frekvencija prijenosa: infracrvena frekvencija 38KHZ

WIFI frekvencija 2400-2483.5MHz

WIFI snaga prijenosa; <20,0dBm;

Snaga prijenosa:802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ; 802.11n:13.5dBm

#### Informacije o aplikaciji "Smart Life"

Aplikacija "Smart Life" dostupna je za Android i iOS. Za izravan pristup preuzimanju skenirajte odgovarajući QR kôd.



Preuzimanje aplikacije Smart Life



#### Informacije o načinu uporabe aplikacije

Ovaj vam uređaj omogućuje upravljanje uređajem putem vaše kućne mreže. Preduvjet je stalna Wi-Fi veza s vašim usmjerivačem i besplatna aplikacija "Smart Life".


Preporučujemo da uređaj isključite iz strujnog napajanja kada niste kod kuće kako biste spriječili nenamjerno uključivanje dok ste na putu!

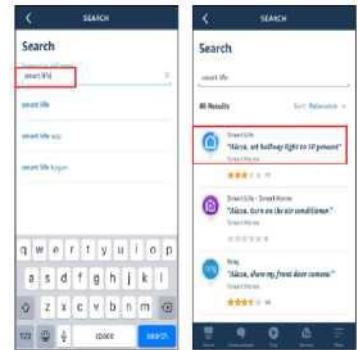
#### Stavljanje u pogon putem aplikacije

1. Instalirajte aplikaciju "Smart Life". Kreirajte korisnički račun.
2. Aktivirajte funkciju Wi-Fi u postavkama uređaja.
3. Uređaj postavite na udaljenost od oko 5 metara od usmjerivača.
4. Sve dok je napajanje uključeno, Wi-Fi indikator sporo treperi. Nakon 3 minute, status će se poništiti ako nema mrežne konfiguracije, a svjetlosni indikator isključiti. Ako trebate ponovno povezati Wi-Fi, pritisnite tipku "uklopni sat" 5 sekundi za pokretanje mrežne konfiguracije. Wi-Fi indikator polako treperi.
5. Kad Wi-Fi indikator polako treperi, odaberite opciju "Dodaj uređaj" - "Veliki kućanski aparati" - "Klima-uređaj" i pratite upute na zaslonu. Odaberite "AP način rada" u gornjem desnom kutu aplikacije, odaberite opciju "Indikator potvrde polako treperi" i pritisnite polje "Idi na povezivanje" za povezivanje Wi-Fi mreže pod nazivom "SmartLife-XXXX".
6. Nakon uspješnog povezivanja uređaja, Wi-Fi indikator svijetli. Uređajem sada možete upravljati putem aplikacije.
7. Pritisnite tipku Uklopni sat i držite je pritisnutom oko 5 sekundi, uređaj se odspaja, a Wi-Fi indikator isključuje.

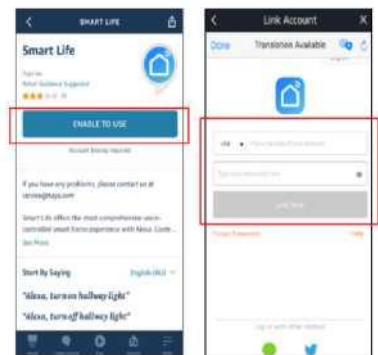
RJEŠAVANJE PROBLEMA	
Mrežno povezivanje nije uspjelo.	Rješenje
Vremensko ograničenje mrežnog povezivanja	1. Provjerite jeste li odabrali Wi-Fi mrežu pod nazivom "SmartLife-XXXX". 2. Isključite uređaj, isključite strujni kabel iz strujnog napajanja i priključite ga nakon 10 sekundi, zatim uđite u aplikaciju za ponovno povezivanje.
Wi-Fi indikator je isključen.	Dugo pritisnite tipku "Uklopni sat" ili isključite uređaj, isključite strujni kabel iz strujnog napajanja i priključite ga nakon 10 sekundi.
Wi-Fi pristupna točka nestaje, a Wi-Fi indikator bljeska.	Isključite uređaj, isključite strujni kabel iz strujnog napajanja i priključite ga nakon 10 sekundi, zatim uđite u aplikaciju za ponovno povezivanje.

## Kako se povezati s vašim Alexa uređajima

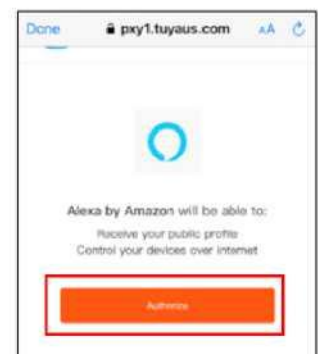
- U traku za pretragu unesite 'Smart Life' i kliknite na opciju s ikonom .



- Kliknite na opciju 'Omogući za uporabu' i unesite svoj telefonski broj/adresu e-pošte i lozinku te kliknite na polje 'Poveži odmah'.



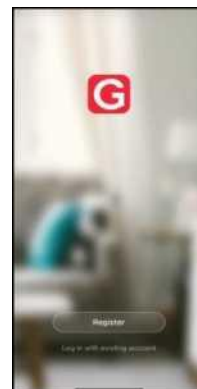
- Kliknite na polje 'Autorizacija' i vratite se na početni zaslom. Vaši će se uređaji sada pojaviti i njima možete upravljati putem funkcije glasovnog upravljanja.



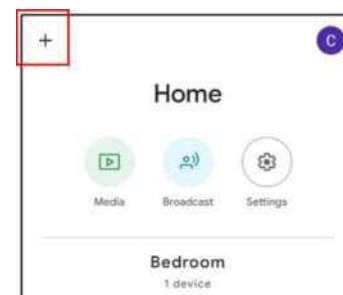
## Kako se povezati s vašim Google Home uređajima

Za povezivanje uređaja s Google Home pratite upute u nastavku.

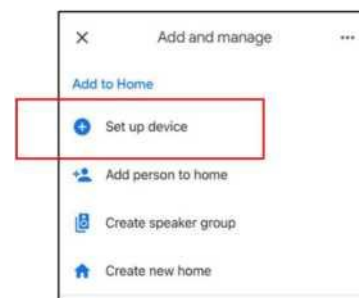
- Preuzmite aplikaciju Goldair i uparite svoj uređaj.  
**Napomena! Promijenite naziv uređaja u naziv koji se može lako identificirati, kao što je na primjer 'Ventilator za spavaću sobu' ili 'Grijalica za dnevnu sobu'.**  
**Napomena! Provjerite jeste li preuzeli i konfigurirali aplikacije Google Home/Assistant. Upute potražite u korisničkom priručniku vašeg Google uređaja.**



- Na glavnoj stranici aplikacije Google Home kliknite na ikonu '+' u gornjem lijevom dijelu stranice.

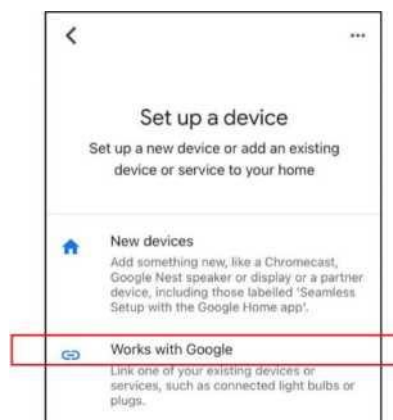



- Kliknite na opciju 'Postavi uređaj'.



## Kako se povezati s vašim Google Home uređajima

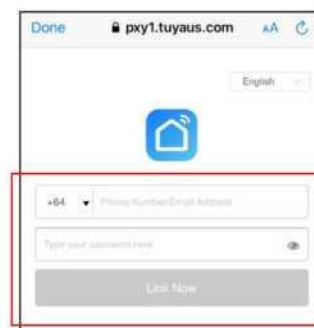
- Kliknite na opciju 'Radi s Google'



- U traku za pretragu unesite 'Smart Life' i kliknite opciju sa ikonom .

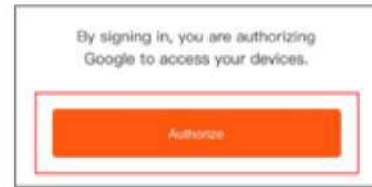


- Unesite svoj telefonski broj/adresu e-pošte i lozinku te kliknite polje 'Poveži odmah'.





- Kliknite na polje Autorizacija i na zaslonu će se pojaviti svi uređaji iz vaše aplikacije Goldair.



- Imate mogućnost dodati ih u određenu prostoriju u svom domu.
- Kad se vratite na početni zaslon, vaši će se uređaji sada pojaviti i njima možete upravljati putem funkcije glasovnog upravljanja.



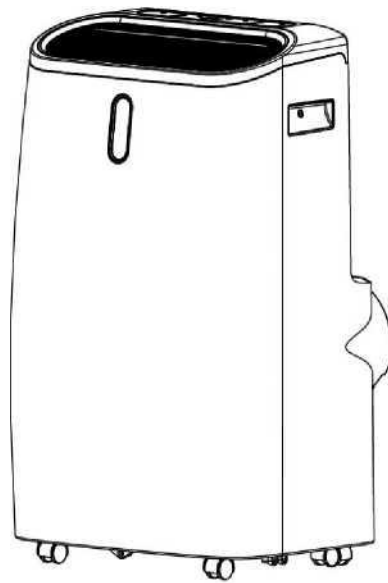
			28975182
Opis	Simbol	Jedinica	Vrijednost
Nazivna efikasnost hlađenja	$P_{rated c}$	kW	4,689
Nazivna efikasnost grijanja	$P_{rated}$	kW	-
Nazivna potrošnja energije za hlađenje	$P_{EER}$	kW	0,712
Nazivna potrošnja energije za grijanje	$P_{COP}$	kW	-
Indeks energetske učinkovitosti za hlađenje	$EERd$	-	2,74
Indeks energetske učinkovitosti za grijanje	$COPd$	-	-
Potrošnja energije u termostatu bez modusa	$P_{TO}$	W	-
Potrošnja energije u stanju čekanja	$P_{SB}$	W	0,5
Potrošnja električne energije klima uređaja kanal -two -kanal (hlađenje)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	0,711 -
Razina zvučne snage	$L_{WA}$	dB (A)	65
Potencijal globalnog zagrijavanja	$GWP$	kg równowa żni-ków CO2	3
Podaci o tvrtki	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Prenosna klimatska naprava

Premične klimatske naprave

## Uporabniški priročnik

Originalna navodila



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.: OL-BKY47-A012BF

(s hladilnim sredstvom R290)

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

## VSEBINA

1. NA ZAČETKU
2. ZA VAŠO VARNOST
3. PREGLED IZDELKA
4. NAMESTITEV
5. DELOVANJE
6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
7. ODPRAVLJANJE TEŽAV
8. PRENEHANJE UPORABE
9. POVEZAVA WIFI

### 1.1 OPIS IZDELKA

Naše zmogljive prenosne klimatske naprave so odlične rešitve za hlajenje prostorov, kjer ustvarjajo udobno ozračje. Imajo tudi funkcijo ventilacije in razvlaževanja za kroženje zraka in odvajanje vlage. To so samozadostni sistemi, ki ne zahtevajo fiksne namestitve in vam tako omogočajo, da jih lahko premikate na lokacije, kjer jih najbolj potrebujete. Običajno se uporabljajo v kuhinjah, začasnih prebivališčih, računalniških sobah, garažah in na drugih mestih, kjer je namestitev zunanje klimatske enote omejena.

Kot hladilno sredstvo se uporablja okolju prijazen izdelek R290. Ta ne vpliva negativno na plast ozona (ODP), ima zanemarljive toplogredne učinke (GWP) in je na voljo po vsem svetu. Zaradi svoje energetske učinkovitosti je R290 zelo primeren za hladilno sredstvo pri tej vrsti uporabe. Upoštevati je treba posebne varnostne ukrepe, saj je hladilno sredstvo zelo vnetljivo.

### 1.2 SIMBOLI NA ENOTI IN V UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU



opozorilo

Ta enota uporablja vnetljivo hladilno sredstvo.

Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik z ognjem ali grelnim elementom, se bo ustvaril škodljiv plin, obstaja pa tudi nevarnost požara.



Pred uporabo natančno preberite ta UPORABNIŠKI PRIROČNIK.



Več informacij najdete v UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU, SERVISNEM PRIROČNIKU in podobno.



Serviserji morajo pred začetkom obratovanja pozorno prebrati UPORABNIŠKI PRIROČNIK in SERVISNI PRIROČNIK.



## ZARADI VARNOST JE TREBA VEDNO UPOŠTEVATI NASLEDNJE:

- To napravo smejo uporabljati strokovnjaki ali usposobljeni uporabniki v trgovinah, lahki industriji in na kmetijah, pa tudi laične osebe v komercialne namene.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi, oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe, če so prejele vsa navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo te naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Enota je namenjena za uporabo s plinom R-290 (propanom) kot hladilnim sredstvom.
- **Zanka hladilnega sredstva je zatesnjena. Servisiranje lahko opravi samo kvalificiran serviser!**
- Hladilnega sredstva ne izpuščajte v ozračje.
- R-290 (propan) je vnetljiv plin, ki je težji od zraka.
- Najprej se nabira v nižje ležečih predelih, lahko pa tudi kroži zaradi delovanja ventilatorjev.
- Če ugotovite ali sumite prisotnost propana, ne pustite, a bi neusposobljeno osebje poskušalo odpraviti vzrok.
- Propan, ki se uporablja v tej enoti, nima vonja.
- Če nima vonja, to še ne pomeni, da ne more uhajati.
- Če opazite uhajanje, takoj vse osebe evakuirajte iz trgovine, prezračite prostor in pokličite gasilce ter jih obvestite o uhajanju propana.
- Nihče ne sme nazaj v prostor, dokler na lokacijo ne pride kvalificiran serviser in potrdi, da se je varno vrniti nazaj v prostor.
- V notranjosti ali bližini enote ne uporabljajte odprtega ognja ali drugih virov vžiga ter ne kadite.
- Komponente so zasnovane za propan ter ne spodbujajo gorenja in ne tvorijo iskric. Komponente je treba zamenjati samo z identičnimi nadomestnimi deli.



**ČE NE UPOŠTEVATE TEGA OPOZORILA, LAHKO PRIDE DO EKSPLOZIJE, SMRTI, POŠKODB IN MATERIALNE ŠKODE.**

**Vaša varnost je za nas na prvem mestu!****OPOZORILO**

Pred uporabo morate ta priročnik prebrati in ga razumeti.

**2.1 OPERATIVNI VARNOSTNI UKREPI****OPOZORILO – če želite zmanjšati tveganje pred požarom, električnim udarom, telesno poškodbo ali materialno škodo:**

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljen oseb, da preprečite nevarnost.
- Za servisiranje napravo izključite iz vira napajanja.
- Enoto vedno priključite na vir napajanja z enako napetostjo, frekvenco in nazivnimi vrednostmi, kot so navedene na identifikacijski ploščici izdelka.
- Vedno uporabite ozemljeno električno vtičnico.
- Odklopite napajalni kabel, kadar napravo čistite ali je ne uporabljate.
- Ne dotikajte se je z mokrimi rokami. Pazite, da na enoto ne polijete vode.
- Enote ali kabla ne izpostavljajte dežju, vlagi ali drugi tekočini.
- Enoto vedno izklopite, ko zapustite prostor. Enote ne nagibajte in je ne prevračajte.
- Enote ne izklopite, medtem ko deluje.
- Nikoli ne izključite enote tako, da povlečete za napajalni kabel.
- Ne uporabljajte podaljška ali adapterskega vtiča.
- Na enoto ne postavljajte drugih predmetov.
- Na enoto ne plezajte in na njej ne sedite.
- V zračne odprtine ne vtikajte prstov ali drugih predmetov.
- Ne dotikajte se vhodne odprtine za zrak ali aluminijastih reber enote.
- Enote ne uporabljajte, če je padla, je poškodovana ali so vidni znaki okvare izdelka.
- Enote ne čistite s kemikalijami.
- Enoto namestite stran od ognja ter vnetljivih in eksplozivnih predmetov.
- Enota mora biti nameščena v skladu z državnimi predpisi glede napeljave.
- Uporabljajte samo sredstva za pospeševanje odmrzovanja in čistilna sredstva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo hranite v prostoru, v katerem ni neprekinjeno delujočih virov vžiga (na primer odprtega ognja, delujoče plinske naprave ali delujočega električnega grelnika).
- Napravo hranite tako, da preprečite nastanek mehanskih poškodb.
- Tudi po uporabi enote ne prebadajte in ne sežgite.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo nujno vonja.
- Cevi morajo biti zaščitene pred fizičnimi poškodbami in jih ni dovoljeno namestiti v neventiliran prostor, če je ta manjši od 12 m<sup>2</sup>.
- Upoštevati je treba državne predpise glede plinov.
- Zagotovite, da so vse potrebne ventilacijske odprtine neovirane.
- Napravo hranite v dobro prezračevanem prostoru, katerega velikost je v skladu z določili za uporabo.

 OPOZORILO	Vsaka oseba, ki sodeluje pri delu na ali vdoru v krogotok hladilnega sredstva, mora imeti trenutno veljavno potrdilo industrijsko akreditiranega ocenjevalnega organa, ki potrdi usposobljenost teh oseb za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu z industrijsko priznano specifikacijo ocene.
 OPOZORILO	Popravila se izvajajo izključno v skladu s priporočili proizvajalca opreme. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba izvajati pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.

Če česa ne razumete ali potrebujete pomoč, se obrnite na trgovca.



## **2.2 VARNOSTNA NAVODILA GLEDE SERVISIRANJA**

Upoštevajte ta opozorila pri servisiranju naprave z R290.

### **2.2.1 Preverjanja območja**

Pred začetkom del na sistemih, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, morate opraviti varnostna preverjanja, da bo tveganje za vžig čim manjše. Za popravilo sistema hlajenja morate pred pričetkom del na sistemu poskrbeti za izpolnjevanje naslednjih previdnostnih ukrepov.

### **2.2.2 Postopek dela**

Delo se izvaja v okviru nadzorovanega postopka, s čimer se zmanjša nevarnost, da bi bili med izvajanjem del prisotni vnetljivi plini ali hlapi.

### **2.2.3 Splošno delovno območje**

Vse vzdrževalno osebje in drugi delavci, ki delajo na lokalnem območju, morajo biti poučeni o izvajanem delu. Izogibajte se delu v zaprtih prostorih. Območje okrog delovnega prostora naj bo ločeno. Zagotovite varnost območja, tako da poskrbite za nadzor nad vnetljivimi snovmi.

### **2.2.4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva**

Pred začetkom in med izvajanjem del preverjajte območje z ustreznim detektorjem za uhajanje hladilnega sredstva, s čimer zagotovite, da se tehnik zaveda potencialno vnetljive atmosfere. Uporabljena oprema za ugotavljanje uhajanja mora biti primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. se ne iskri, je ustrezno zatesnjena ali sama po sebi varna.

### **2.2.5 Prisotnost aparata za gašenje**

Če se na hladilni opremi ali z njo povezanih komponentah izvajajo dela, pri katerih je prisotna vročina, mora biti na voljo ustrezna gasilna oprema. V bližini imejte pripravljen gasilni aparat na suh prah ali CO<sub>2</sub>.

### **2.2.6 Brez virov vžiga**

Pri delih na hladilnem sistemu, ki vključujejo izpostavljenost cevi, ki vsebuje ali je vsebovala vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme noben delavec uporabljati virov vžiga tako, da bi lahko povzročil nevarnost požara ali eksplozije. Vsi potencialni viri vžiga, med drugim kajenje, morajo biti dovolj oddaljeni od mesta izvajanja postopkov postavitve, popravil, odstranjevanja in odlaganja med odpadke, med katerimi lahko pride do uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva v okolico. Pred začetkom izvajanja del preglejte območje okrog opreme in zagotovite, da ni nevarnosti vnetljivosti ali vžiga. Obesite znake za prepoved kajenja.

### **2.2.7 Prezračevano območje**

Zagotovite, da je območje na prostem ali da ga vsaj zadosti prezračite, preden odprete sistem ali začnete izvajati dela, pri katerih je prisotna vročina. Določena stopnja ventilacije mora biti zagotovljena tudi med samim izvajanjem del. Ventilacija poskrbi za to, da se hladilno sredstvo, ki utegne uiti iz sistema, varno razprši in po možnosti odstrani v zunanje ozračje.

### **2.2.8 Preverjanje hladilne opreme**

Če menjate električne komponente, morajo te ustrezati namenu in ustreznim specifikacijam. Ves čas morate upoštevati proizvajalčeva navodila za vzdrževanje in popravila. Če ste v dvomih, se za pomoč obrnite na tehnični oddelek proizvajalca.

Pri inštalacijah, v katerih se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, se preverja naslednje:

- polnilna količina hladilnega sredstva je v skladu z velikostjo prostora, v katerem so nameščene komponente, ki vsebujejo hladilno sredstvo;
- naprave za ventilacijo in izhodne odprtine ustrezno delujejo in niso ovirane;
- če uporabljate posreden hladilni krogotok, preverite sekundarni krogotok glede morebitne prisotnosti hladilnega sredstva;
- oznake na opremi so vidne in čitljive; oznake in znake, ki niso čitljivi, popravite;



hladilna cev ali komponente so nameščene tako, da ni verjetno, da bi bile izpostavljene snovem, ki bi lahko povzročile korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če te komponente niso izdelane iz materialov, ki so sami po sebi odporni na korozijo ali so pred njo ustrezno zaščiteni.

### 2.2.9 Preverjanje električnih naprav

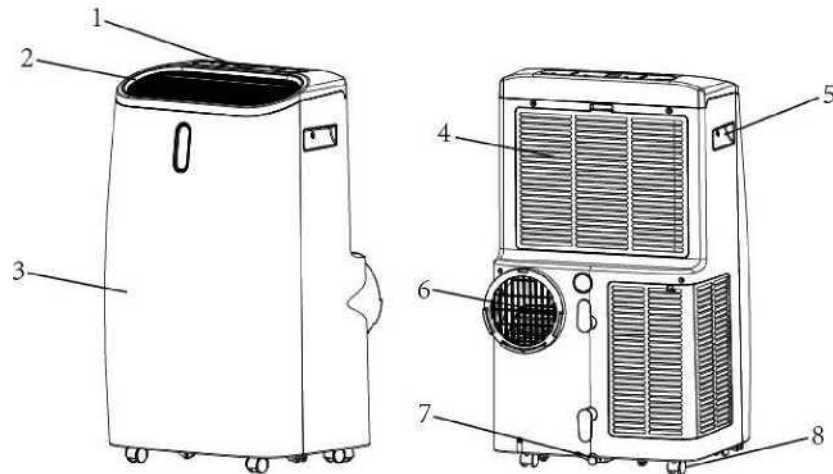
Popravila in vzdrževalna dela na električnih komponentah vključujejo začetne varnostne preglede in postopke za preverjanje komponent. Če je prisotna napaka, ki bi lahko ogrozila varnost, sistema ne priklopljajte na električno napajanje, dokler napake ne odpravite. Če napake ne morete odpraviti takoj, naprava pa mora delovati, poskrbite za ustrezno začasno rešitev. To je treba sporočiti lastniku opreme, da obvesti vse zadevne strani.

Pri začetnih varnostnih pregledih se preverja:

- ali so kondenzatorji razelektreni: to se naredi na varen način, da se prepreči možnost iskrenja;
- da električne komponente in napeljava, ki so pod napetostjo, med polnjenjem, zajemanjem hladilnega sredstva ali čiščenjem sistema niso izpostavljene;
- da je zagotovljena stalna ozemljitev.

	<b>OPOZORILO!</b> Enoto namestite v prostor, ki je večji od 12 m <sup>2</sup> . Enote ne namestite na mesto, kjer obstaja možnost puščanja vnetljivega plina.
	<b>OPOMBA!</b> Proizvajalec lahko poda druge ustrezne primere ali dodatne informacije o vonju hladilnega sredstva.

## 3.1 DIAGRAM IZDELKA



1	Nadzorna plošča	4	Dovod zraka s filtrom	7	Odtočna odprtina s tesnilnim čepom
2	Izhod zraka z nastavljivimi rebri	5	Ugreznjen ročaj	8	Kolešček
3	Sprednja plošča	6	Izpust zraka		

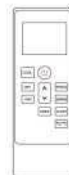
Opomba: Ta slika je zgolj referenca. Za podrobnejše informacije glejte dejanski izdelek.

### 3.2 LASTNOSTI

- ✓ Visoka zmogljivost s kompaktno zasnovo, ki zagotavlja funkcijo hlajenja, razvlaževanja in ventilatorja.
- ✓ Nastavitev in prikaz temperature
- ✓ Digitalni LED zaslon
- ✓ Elektronsko upravljanje z vgrajenim časovnikom, načinom mirovanja
- ✓ Samouparjalni sistem za večjo učinkovitost
- ✓ Samodejni izklop, ko je posoda polna
- ✓ Samodejni ponovni zagon, če pride do izpada elektrike
- ✓ Funkcija samodejnega odtajevanja pri nizkih okoljskih temperaturah
- ✓ Daljinski upravljalnik
- ✓ Ventilator s 3 hitrostmi
- ✓ Kolesca za lažje premikanje

**4.1 RAZPAKIRANJE**

- Odprite embalažo in ven vzemite enoto in dodatke.
- Ko napravo razpakirate, jo preglejte glede poškodb ali prask.
- Pripomočki:
  - 1. Izpušna cev
  - 2. Cevni priključek
  - 3. Adapter okenskega kompleta
  - 4. Daljinski upravljalnik



- 5. Komplet za okno

5



- 6. Odtočna cev



## 4.2 Izberite svojo lokacijo

- Če je bila enota nagnjena za več kot 45°, jo postavite pokonci za vsaj 24 ur, preden jo zaženete.
- Enoto postavite na trdno, ravno podlago na mesto z vaj 50 cm prostora okoli enote, da bo zagotovljeno ustrezno kroženje zraka.
- Ne uporabljajte v bližini sten, zaves ali drugih predmetov, ki lahko blokirajo odprtine za dovajanje in odvajanje zraka. Odprtini za dovajanje in odvajanje zraka ne smeta biti blokirani.
- Izdelka **nikoli** ne namestite na mesto, kjer je lahko izpostavljen:
  - virom toplote, kot so radiatorji, zračniki za ogrevanje, štedilniki ali druge n
  - neposredni sončni svetlobi;
  - mehanskim tresljajem ali udarcem;
  - prekomerni količini prahu;
  - pomanjkanju prezračevanja, kot je omara ali knjižna polica;
  - neravni površini.



### **OPOZORILO!**

Enoto namestite v prostor, ki je večji od 12 m<sup>2</sup>.

Enote ne namestite na mesto, kjer obstaja možnost puščanja vnetljivega plina.



### **OPOMBA!**

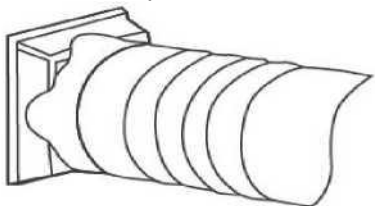
Proizvajalec lahko poda druge ustrezne primere ali dodatne informacije o vonju hladilnega sredstva.

### 4.3 NAMESTITE IZPUŠNO CEV

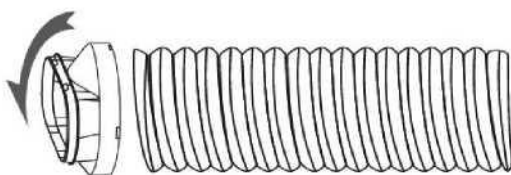
Klimatsko napravo je treba odzračevati na prostem, da bo lahko izpušni zrak, ki vsebuje odvečno toploto in vlago iz naprave, lahko zapustil prostor.

Izpušne cevi ne zamenjajte in ne podaljšujte, saj bi s tem zmanjšali učinkovitost ali celo ugasnili enoto zaradi nizkega protitlaka.

**1. korak:** Cevni priključek priključite na en konec izpušne cevi.



**2. korak:** Adapter okenskega kompleta priključite na drug konec izpušne cevi.



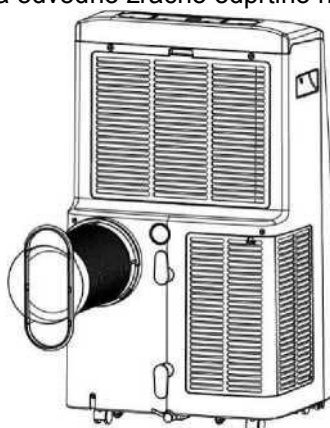
**3. korak:** Adapter okenskega kompleta raztegnite na dolžino svojega okna. Na okenski komplet priključite izpušno cev.



**4. korak:** Zaprite okno, da zavarujete in fiksirate komplet. Okenski komplet mora biti čvrsto fiksiran, po potrebi ga dodatno zavarujte z izolirnim trakom. Priporočljivo je, da režo med adapterjem in stranicami okna zatesnite za maksimalno učinkovitost.



**5. korak:** Cevni priključek namestite na odvodno zračno odprtino na enoti.



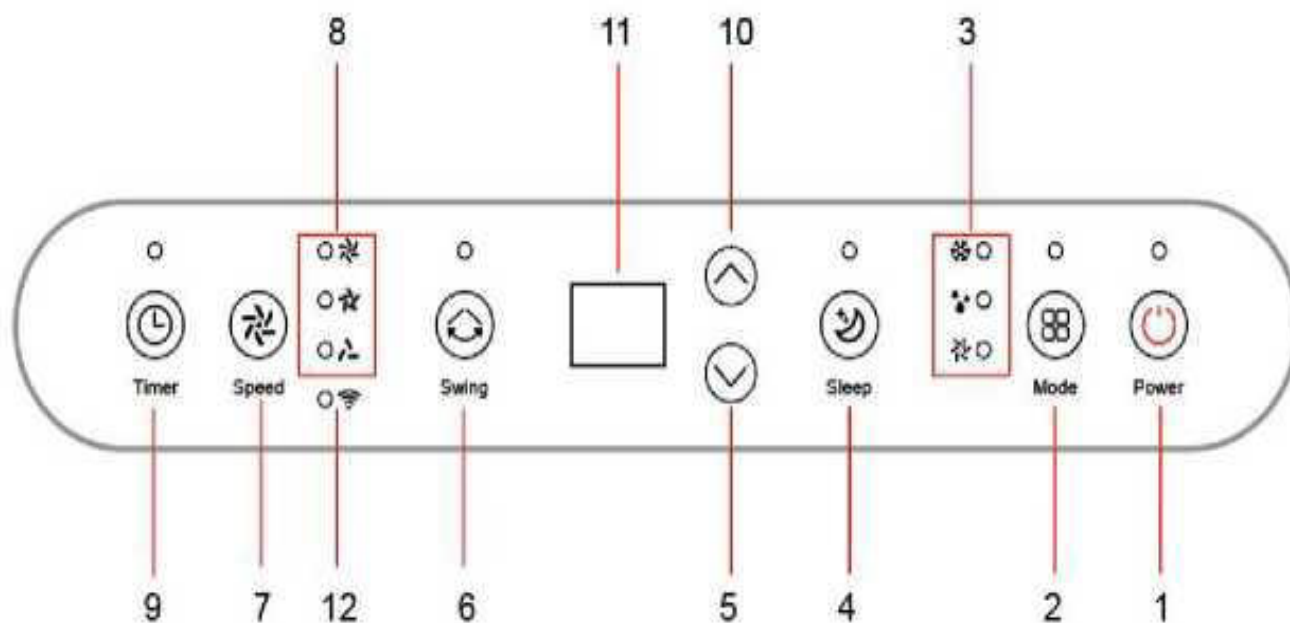
**6. korak:** Prilagodite dolžino fleksibilne izpušne cevi in pazite, da je ne prepognete. Nato klimatsko napravo postavite v bližino električne vtičnice.



**7. korak:** Nastavite rebra na izhodni odprtini za zrak, nato vklopite enoto.



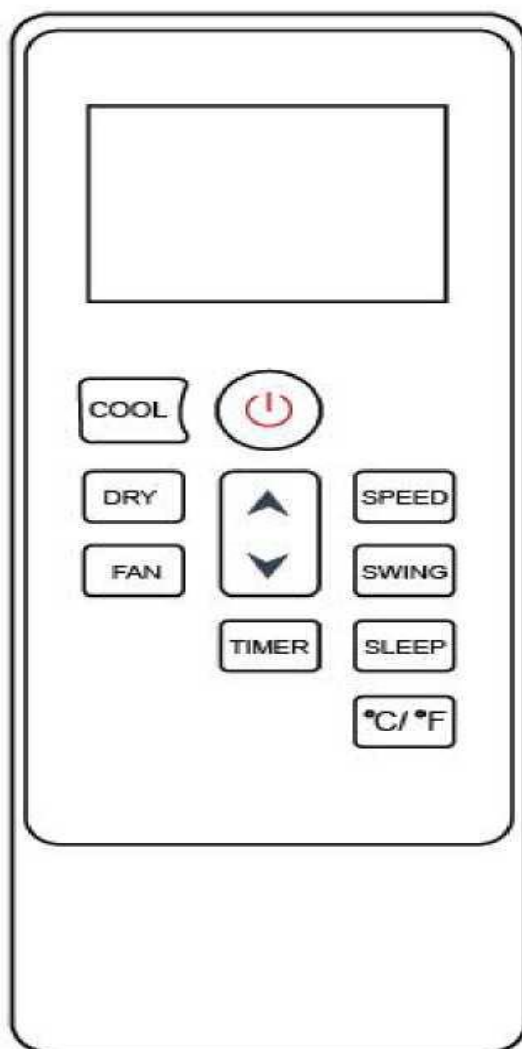
## 5.1 NADZORNA PLOŠČA IN ZASLON



## 5.2 FUNKCIJSKE TIPKE IN INDIKATORJI

1.	<b>POWER (Napajanje)</b>	Pritisnite za vklop ali izklop enote.
2.	<b>MODE (Način)</b>	Pritisnite, da preklopite načine delovanja med hlajenjem, sušenjem in ventilatorjem.
3.	<b>Indikatorji načina</b>	Prikazuje nastavev načina: hlajenje, sušenje ali ventilator.
4.	<b>SLEEP (Mirovanje)</b>	Pritisnite za vklop ali izklop načina mirovanja.
5.	<b>Dol</b>	Znižanje želene vrednosti temperature ali časovnika.
6.	<b>SWING (Premikanje reber)</b>	Nastavite navpično smer pretoka zraka.
7.	<b>SPEED (Hitrost)</b>	Pritisnite, da preklopite hitrost ventilatorja med visoko, srednjo in nizko hitrostjo.
8.	<b>Indikatorji</b>	Lučke LED za visoko hitrost, srednjo hitrost in nizko hitrost.
9.	<b>TIMER (Časovnik)</b>	Nastavi čas, ko se enota samodejno zažene ali ugasne. Dolgo pritiskanje te tipke za funkcijo wifi.
10.	<b>Gor</b>	Zvišanje želene vrednosti temperature (16 °C ~ 32°C) ali časovnika.
11.	<b>Digitalni zaslon</b>	Prikazuje nastavev časovnika in temperature.

### 5.3 DALJINSKI UPRAVLJALNIK



## 5.4 NASTAVITVE

### 5.4.1. Zagon in zaustavitev

- Pritisnite POWER, da vklopite enoto.
- Enota se privzeto zažene v načinu ventilatorja.
- Pritisnite gumb MODE, da izberete želeni način delovanja.
- Ponovno pritisnite gumb POWER, da izklopite enoto.

### 5.4.2. Način delovanja

Enota ima štiri načine delovanja: Cool (hlajenje), Dry (sušenje), Fan (ventilator), Sleep (mirovanje)

#### A. Hlajenje sobe

Izberite način hlajenja, če želite znižati temperaturo v prostoru.

- Pritiskajte gumb MODE, dokler ne zasveti lučka LED za hlajenje (COOL).
- Pritisnite gumb za gor/dol, da nastavite na zaslону prikazano temperaturo. Temperaturo lahko nastavite med 16 °C in 32 °C.
- Pritiskajte gumb SPEED, dokler ne zasveti indikatorska lučka za želeno hitrost ventilatorja.
- Za upravljanje usmeritve vodoravnega pretoka zraka pritisnite gumb SWING.
- Opomba:** Klimatska naprava se ustavi, če je sobna temperatura nižja od izbrane temperature.

#### B. Ventilacija prostora

- Pritiskajte gumb MODE, dokler ne zasveti lučka LED za ventilator (FAN). V načinu ventilatorja zrak v prostoru kroži, vendar se ne ohlaja.
- Pritiskajte gumb SPEED, da izberete želeno hitrost ventilatorja.

#### C. Sušenje prostora

- Pritisnite gumb **MODE** na upravljalni plošči ali daljinskem upravljalniku, lučka LED za funkcijo DRY (Sušenje) zasveti. Hitrosti ventilatorja ni mogoče izbrati. Uporabnik mora cev priključiti na odtočno odprtino na dnu enote.
- Opomba: V tem načinu hitrost ventilatorja preklopi na nizko hitrost, temperature ni mogoče izbrati.

#### D. Način mirovanja

Način mirovanja lahko aktivirate, ko je enota v načinu hlajenja.

##### ■ V načinu hlajenja:

Po eni uri se prehodno nastavljen temperatura poveča za 1 °C ter po eni uri znova za 1 °C.

### 5.4.3. NASTAVITEV ČASOVNIKA (1 ura do 24 ur):

Časovnik ima dva načina delovanja.

Izklop (ko je vklopljen) →	Pritisnite tipko Timer, da vklopite funkcijo časovnika. →	Pritiskate tipko gor ali dol, da nastavite čas izklopa.
Vklop (ko je izklopljen) →	Pritisnite tipko Timer, da vklopite funkcijo časovnika. →	Pritiskate tipko gor ali dol, da nastavite čas vklopa.
Preklic časovnika →	Pritiskate tipko gor ali dol, dokler LED ne pokaže „00“. Opomba: Ko pritisnete POWER, zapustite tudi nastavitve časovnika.	

### 5.4.4. Samodejno odmrzovanje

Pri nizkih temperaturah lahko pri izparevanju med delovanjem naprave nastaja ivje. Enota bo samodejno začela z odtajevanjem, lučka LED za POWER pa bo utripala. Zaporedje odtajevanja je sledeče:

- A. Ko enota izvaja hlajenje ali sušenje, ko senzor temperature v prostoru zazna, da je temperatura uparjalne tuljave pod  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ , ko kompresor neha delovati za 10 minut ali pa je temperatura tuljave do  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ , se enota ponovno zažene v načinu hlajenja.
- B. Ko enota izvaja sušenje, ko senzor temperature tuljave zazna, da je temperatura uparjalnika pod  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  in je razlika med temperaturo tuljave in temperaturo v prostoru manjša od  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$ , ko kompresor neha delovati za 20, enota zažene odtajevanje za 5 minut, indikator napajanja pa utripa.

### 5.4.5. Zaščita pred preobremenitvijo

Če pride do izpada električnega napajanja, za zaščito kompresorja pride do 3-minutne zakasnitve do ponovnega zagona kompresorja.

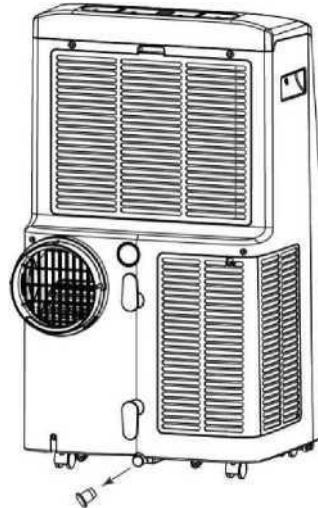
## ODVAJANJE VODE

### Ročna odvajanje vode:

- 1) Ko se naprava ustavi, ker je posoda z vodo polna, **izvlecite električni vtič**.  
Opombe: Napravo previdno premaknite, da ne boste razlili vode v posodi za vodo na dnu ohišja.
- 2) Posodo za vodo postavite pod stransko izhodno odprtino za vodo na zadnji strani ohišja.
- 3) Izvlecite čep za vodo, voda bo nato samodejno stekla v posodo za vodo.

### Opombe:

1. Čep za vodo ustrezno shranite.
  2. Med odtekanjem se lahko ohišje rahlo nagne nazaj.
  3. Če posoda za vodo, v katero se odteka voda, ne more držati vse vode še preden se napolni, v izhod za vodo čimprej vtaknite čep za vodo, da preprečite razlivanje vode po tleh ali preprogi.
- 4) Ko vodo izpraznite, ponovno namestite čep za vodo.  
Opombe: 1. Ponovno zaženite napravo, ko sta nameščena čep za vodo in pokrov odtočne odprtine, sicer bo kondenzat naprave iztekal na tla ali na preprogo.

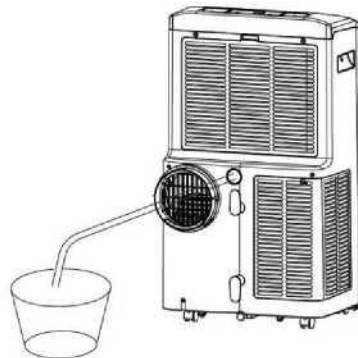


## Neprekinjeno odvajanje vode

Samouparjalni sistem zbrano vodo uporablja za hlajenje tuljave kondenzatorja za boljšo učinkovitost. Drenažne posode v načinu hlajenja ni treba izprazniti, razen v načinu sušenja in pogojih z visoko stopnjo vlažnosti. Kondenzna voda izpareva v kondenzatorju in se odvaja skozi izpušno odprtino.

Za neprekinjeno delovanje in delovanje brez nadzora v načinu sušenja je treba na enoto priključiti cev za odtekanje. Kondenzna voda lahko samodejno odteka v vedro oziroma drenaža poteka zaradi gravitacije.

- Enoto najprej izklopite.
- Odstranite čep iz odprtine za odvajanje vode in ga varno shranite.
- Ustrezno in varno priključite cev za odtekanje ter se prepričajte, da ni kje prepognjena in blokirana.
- Odtočni del cevi postavite nad vedro ali odtok, da bo voda lahko prosto tekla iz enote.
- Konca cevi ne potaplajte v vodo, sicer bi v cevi lahko prišlo do „zračne zapore“.



### Za preprečevanje polivanja:

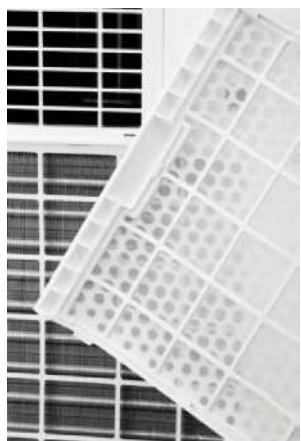
- Ker je negativni tlak odtočnega pladnja kondenzata velik, nagnite cev za odtekanje navzdol proti tlom. Naklon naj presega 20 stopinj.
  - Poravnajte cev, da v cevi ne bi nastala zapora.

### 6.1. ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (na dva tedna)

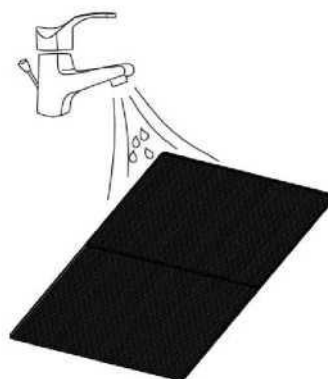
Na filtru se nabira prah in ovira pretok zraka. Omejen pretok zraka zmanjša učinkovitost sistema, če pride do blokade, pa se enota lahko poškoduje.

Zračni filter je treba redno čistiti. Zračni filter lahko odstranite, da olajšate postopek čiščenja. Enote ne uporabljajte brez zračnega filtra, sicer se uparjalnik lahko kontaminira.

1. Pritisnite gumb POWER, da izklopite enoto, in izvlecite napajalni kabel.
2. Odstranite mrežico filtra iz enote.
3. Prah s filtra posesajte s sesalnikom.
4. Obrnite filter in ga sperite pod tekočo vodo. Voda naj teče skozi filter v nasprotni smeri pretoka zraka. Filter postavite na stran in ga pustite, da se posuši, preden ga spet namestite.



Slika 1. Izklopiti enoto in odstraniti dva zračna filtra.



Slika 2. Zračni filter sperite pod tekočo vodo.

#### **Opozorilo!!!**

Ne dotikajte se površine uparjalnika, sicer se lahko opečete.

### 6.2. ČIŠČENJE HLADILNEGA SREDSTVA

#### **Splošni ukrepi:**

1. Plin/hlapi so težji od zraka. Lahko se nabirajo v zaprtih prostorih, zlasti pri tleh.
2. Odstranite vsak možen vir vžiga.
3. Nosite osebno varovalno opremo (OVO).
4. Evakuirajte osebe, izolirajte in prezračite prostor.
5. Preprečite stik z očmi, kožo ali oblačili. Hlapov ali plina ne vdihavajte.
6. Preprečite prodiranje v kanalizacijo in javne vode.
7. Ustavite vire uhajanja, če lahko to varno storite. Za odstranitev hlapov razmislite o uporabi vodnega razpršila.
8. Izolirajte okolico, dokler plin ni odstranjen. Prezračite in testirajte območje plina, preden vstopite. Po razlitju se obrnite na pristojne organe.

## 7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Simptom		Pregled	Rešitev
Enota ne deluje.		✓ Preverite priklon na napajanje.	➤ Napajalni kabel vstavite v električno vtičnico.
		✓ Preverite, ali indikator nivoja vode zasveti.	➤ Izpraznite pladenj za odtekanje tako, da odstranite gumijast čep.
		✓ Preverite temperaturo v prostoru.	➤ Razpon delovne temperature je 5–35 °C.
Enota deluje z zmanjšano zmogljivostjo.		✓ Preverite zračni filter glede umazanije.	➤ Po potrebi očistite zračni filter
		✓ Preverite, ali je zračni vod blokiran.	➤ Odstranite blokado.
		✓ Preverite, ali so vrata v prostor ali okno odprti.	➤ Zaprite okna in vrata.
		✓ Preverite, ali je izbran zelen način delovanja in ali je temperatura ustrezno nastavljena.	➤ Nastavite način in temperaturo na ustrezno vrednost glede na priročnik.
Voda Uhajanje		✓ Prelivanje pri premikanju enote.	➤ Pred transportom izpraznite posodo za vodo.
		✓ Preverite, ali je cev za odtekanje prepognjena ali ukrivljena.	➤ Poravnajte cev, da v cevi ne bi nastala zapora.
Prekomeren hrup		✓ Preverite, ali je enota pravilno postavljena.	➤ Enoto postavite na vodoravno in trdno podlago.
		✓ Preverite, ali so kakšni deli zrahljani in vibrirajo.	➤ Dele privijte ali fiksirajte.
		✓ Sliši se zvok tekoče vode.	➤ Hrup povzroča tekoče hladilno sredstvo. To je normalno.
Kode napak	E0	✓ Napaka komunikacije med glavnim PCB in zaslonom PCB.	➤ Preverite, ali je ožičenje zaslona PCB poškodovano.
	E1	✓ Okvara senzorja temperature v prostoru	➤ Preverite povezavo ali senzor zamenjajte. Čiščenje ali menjava temperaturnega senzorja.
	E2	✓ Okvara senzorja temperature tuljave.	➤ Preverite povezavo ali senzor zamenjajte. Čiščenje ali menjava temperaturnega senzorja.
	Ft	✓ Alarm visoke ravni kondenzne vode.	➤ Izpraznite pladenj za odtekanje tako, da odstranite gumijast čep.



## 8.1. SKLADIŠČENJE

Dolgotrajno shranjevanje – če enote ne boste uporabljali dalj časa (več kot nekaj tednov), jo očistite in popolnoma izsušite. Postopek shranjevanja enote:

1. Enoto odklopite in odstranite izpušno cev in okenski komplet ter shranite skupaj z enoto.
2. Iz enote izpuscite preostalo vodo.
3. Očistite filter in ga pustite, da se popolnoma posuši v senci.
4. Napajalni kabel shranite ob posodi za vodo.
5. Ponovno namestite filter na primerno mesto.
6. Enoto shranjujte v pokončnem položaju.
7. Napravo shranjujte v dobro prezračenem, suhem in varnem mestu v zaprtem prostoru, kjer ni korozivnih plinov.

**POZOR:**

Uparjalnik v napravi je treba posušiti, preden enoto zapakirate, da se komponente ne poškodujejo ali stopijo. Enoto odklopite in jo postavite na suho odprto mesto za nekaj dni, da se posuši. Enoto lahko posušite tudi tako, da jo nastavite v način ventilacije z nizko hitrostjo pretoka zraka. To stanje ohranjajte, dokler se cev ne posuši, tako da bo notranjost ohišja suha, s čimer boste preprečili nastajanje plesni.

## 8.2. ODLAGANJE MED ODPADKE



OPOZORILO!!!

Izpuščanje hladilnega sredstva v okolje je strogo prepovedano!

Električnih naprav ne zavržite med nesortirane komunalne odpadke, poslužite se ustanov za ločeno zbiranje odpadkov. Glede razpoložljivih sistemov za zbiranje odpadkov se obrnite na lokalne oblasti. Če električne naprave zavržete na divjem odlagališču, nevarne snovi lahko uhajajo v podtalnico in preidejo v prehranjevalno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju.



## 9. POVEZAVA WIFI

### Kako vzpostaviti povezavo z mobilnim telefonom

#### Informacije o aplikaciji „Smart Life“

Aplikacija "Smart Life" je na voljo za telefone z androidom in iOS. Skenirajte ustrezno kodo QR, da pridete neposredno na prenose.



Prenos aplikacije Smart Life



#### Informacije o uporabi aplikacije

To napravo lahko upravljate prek domačega omrežja. Pogoj je stalna WIFI povezava z usmerjevalnikom in brezplačna aplikacija „Smart Life“.

Priporočamo, da napravo odklopite iz napajanja, kadar niste doma, da se ne bi nehote zagnala, medtem ko ste vi na poti!

#### Zagon prek aplikacije

1. Namestite aplikacijo „Smart Life“. Ustvarite uporabniški račun.
2. Aktivirajte funkcijo WIFI v nastavitvah svoje naprave.
3. Napravo postavite na razdaljo pribl. 5 metrov stran od vašega usmerjevalnika.
4. Če je napajanje vklopljeno, indikator WIFI počasi utripa. Po 3 minutah je status preklican, če ni omrežne konfiguracije, in indikator ugasne. Če morate ponovno vzpostaviti WIFI povezavo, držite gumb „Timer“ pritisnjen 5 sekund, da se zažene konfiguracija omrežja, indikator WIFI pa počasi utripa.
5. Ko indikator WIFI počasi utripa, izberite „Add Device“ (Dodaj napravo) - „Large Home Appliances“ (Veliki gospodinjski aparati)- „Air Conditioner“ (Klimatska naprava), in sledite navodilom na zaslону. Izberite „AP Mode“ (Način AP) v zgornjem desnem kotu aplikacije, izberite „Confirm indicator slowly blink“ (Potrdi počasno utripanje indikatorja) in pritisnite „Go to Connect“ (Pojdi na povezavo), da povežete WIFI z imenom „SmartLife-XXXX“.
6. Ko je povezava z napravo uspešno vzpostavljena, lučka za WIFI zasveti. Zdaj lahko napravo upravljate prek aplikacije.
7. Držite gumb „Timer“ pritisnjen 5 sekund, naprava se izklopi, lučka za WIFI ugasne.

ODPRAVLJANJE TEŽAV	
Omrežna povezava ni uspela	Rešitev
Časovni potek omrežne povezave	1. Preverite, ali ste izbrali WIFI z imenom „SmartLife-XXXX“. 2. Izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel ter ga znova priklopite po 10 sekundah, vstopite v aplikacijo, da znova vzpostavite povezavo.
Indikator za WiFi je ugasnjen	Držite gumb „Timer“ pritisnjen ali pa enoto izklopite in izvlecite napajalni kabel, znova priklopite po 10 sekundah.
Dostopna točka WIFI izgine in lučka za WIFI utripa	Izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel ter ga znova priklopite po 10 sekundah, vstopite v aplikacijo, da znova vzpostavite povezavo.

## Kako vzpostaviti povezavo z napravami z Alexo

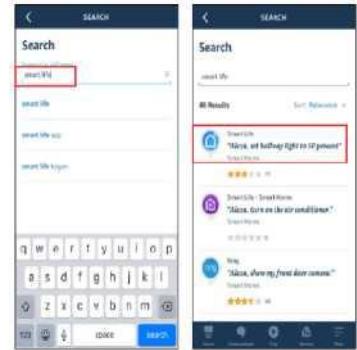
Frekvenca prenosa: infrardeča frekvenca 38KHZ

WIFI frekvenca 2400-2483.5MHz

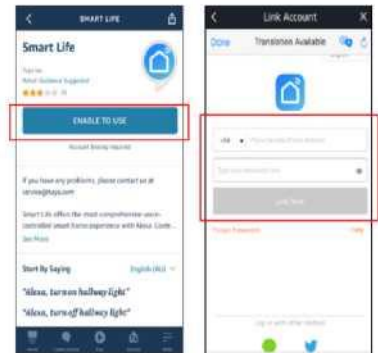
moč prenosa WIFI; <20,0 dBm;

Moč prenosa: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ; 802.11n:13.5dBm

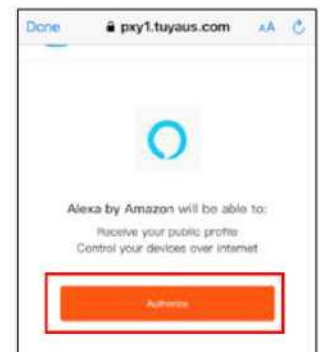
- V iskalno vrstico vtipkajte 'Smart Life' in kliknite možnost z ikono .



- Kliknite 'Enable to use' (Omogoči uporabo) in vnesite svojo telefonsko številko/e-poštni naslov ter geslo in kliknite 'Link Now' (Poveži zdaj).



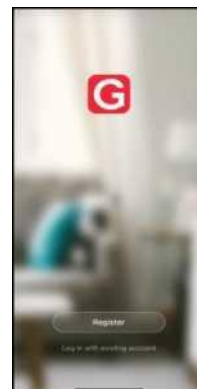
- Kliknite 'Authorise' (Dovoli) in se vrnite na začetni zaslon. Zdaj se bo vaša naprava pokazala in lahko boste uporabljali upravljanje z govorom.



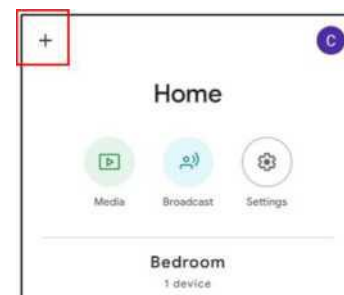
## Kako vzpostaviti povezavo z napravami Google Home

Za vzpostavitev povezave z napravami Google Home sledite spodnjim navodilom.

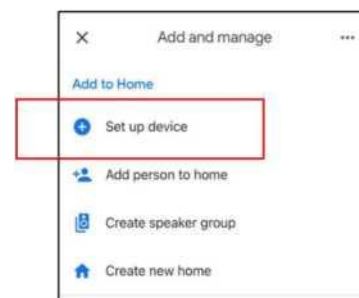
- Prenesite aplikacijo Goldair in seznanite svojo napravo.  
**Opomba: Spremenite ime naprave, da jo boste zlahka prepoznali, npr. „Ventilator spalnica“ ali „Grelnik dnevna soba“**  
**Opomba: Prepričajte se, da ste prenesli in konfigurirali aplikacijo Google Home/Assistant. Za navodila glejte uporabniški priročnik svoje Google naprave.**



- Na glavni strani aplikacije Google Home kliknite ikono '+' zgoraj levo na strani.

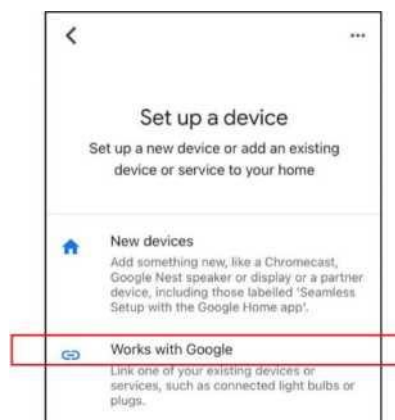



- Kliknite 'Set up device' (Nastavi napravo).



## Kako vzpostaviti povezavo z napravami Google Home

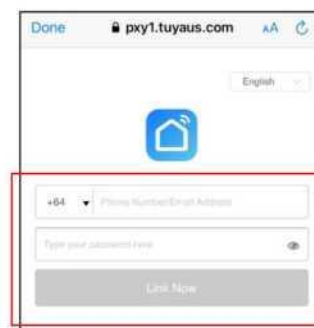
- Kliknite 'Works with Google' (Deluje z Googlom)



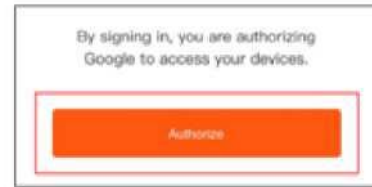
- V iskalno vrstico vtipkajte 'Smart Life' in kliknite možnost z ikono .



- Vnesite svojo telefonsko številko/e-poštni naslov ter geslo in kliknite 'Link Now' (Poveži zdaj).



- Kliknite ‚Authorize‘ (Dovoli) in vse naprave z aplikacije Goldair se bodo pokazale na zaslonu.



- Lahko jih dodate v določeno sobo v vašem domu.
- Ko se vrnete na začetni zaslon, se bo vaša naprava pokazala in lahko boste uporabljali upravljanje z govornom.



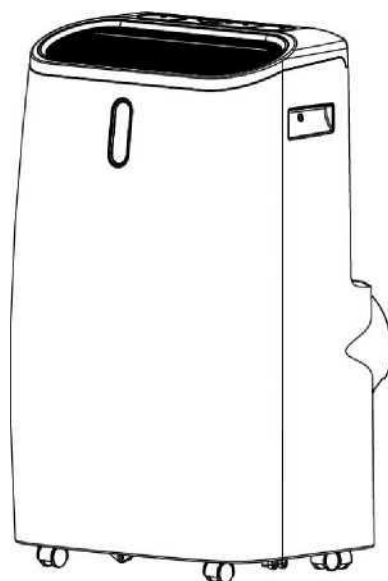
			<b>28975182</b>
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Enota</b>	<b>Vrednost</b>
Nazivna učinkovitost hlajenja	<i>P rated c</i>	<i>kW</i>	4,689
Nazivni izkoristek ogrevanja	<i>P rated</i>	<i>kW</i>	-
Nazivna poraba energije za hlajenje	<i>P EER</i>	<i>kW</i>	0,712
Nazivna poraba energije za ogrevanje	<i>P COP</i>	<i>kW</i>	-
Indeks energetske učinkovitosti za hlajenje	<i>EERd</i>	-	2,74
Indeks energetske učinkovitosti za ogrevanje	<i>COPd</i>	-	-
Poraba energije v termostatu brez modulov	<i>P TO</i>	<i>W</i>	-
Poraba energije v stanju pripravljenosti	<i>P SB</i>	<i>W</i>	0,5
Poraba električne energije klimatskih naprav kanal  -tvo -kanal  (hlajenje)	<i>SD: Q SD</i> <i>DD: Q DD</i>	<i>SD: kWh/h</i> <i>DD: kWh/a</i>	0,711 -
Raven zvočne moči	<i>L WA</i>	<i>dB (A)</i>	65
Potencial globalnega segrevanja	<i>GWP</i>	<i>kg</i> <i>równoważ</i> <i>ni-ków</i> <i>CO2</i>	3
Podatki o podjetju	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		

# Prenosná klimatizácia

Miestne klimatizácie

## Návod na použitie

Originálny návod



CE



R290

Bauhaus No.: 28975182  
Item No.: OL-BKY47-A012BF

(S chladivom R290)

TIETO POKYNY SI PREŠTUDUJTE A ULOŽTE



## OBSAH

1. PREDTÝM AKO ZAČNETE
2. PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ
3. PREHĽAD VÝROBKU
4. INŠTALÁCIA
5. OBSLUHA
6. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV
8. VYRADENIE Z PREVÁDZKY
9. WIFI PRIPOJENIE

## 1.1 POPIS VÝROBKU

Naše výkonné prenosné klimatizácie sú skvelým riešením chladenia pre jednolôžkové miestnosti a vytvárajú vo vašom priestore príjemnú atmosféru. Majú tiež funkciu ventilácie a odvlhčovania pre cirkuláciu vzduchu a odstraňovanie vlhkosti. Sú to samostatné systémy, ktoré nevyžadujú žiadnu trvalú inštaláciu, čo vám umožní presúvať ich do priestoru, v ktorom je to najviac potrebné. Bežne sa používajú v kuchyni, dočasnom ubytovaní, počítačových miestnostiach, garážach a na mnohých ďalších miestach, kde je inštalácia vonkajšej jednotky klimatizácie obmedzená.

Ako chladivo sa používa ekologická chladiaci plyn R290. R290 nemá škodlivý vplyv na ozónovú vrstvu (ODP), má zanedbateľný skleníkový efekt (GWP) a je dostupný na celom svete. Vzhľadom na svoje účinné energetické vlastnosti je R290 veľmi vhodný ako chladivo pre túto aplikáciu. Vzhľadom na vysokú horľavosť chladiacej látky je potrebné vziať do úvahy špeciálne opatrenia.

## 1.2 SYMBOLY NA JEDNOTKE A NÁVOD NA POUŽÍVANIE



varovanie

Táto jednotka používa horľavé chladivo.

Ak chladivo vytečie a príde do kontaktu s ohňom alebo ohrievacou časťou, vytvorí škodlivý plyn a vznikne nebezpečenstvo požiaru.



Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte NÁVOD NA POUŽÍVANIE.



Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA POUŽÍVANIE, SERVISNEJ PRÍRUČKE atp.



Servisný personál je povinný pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítať NÁVOD NA POUŽÍVANIE a SERVISNÚ PRÍRUČKU.




## Z DÔVODU BEZPEČNOSTI JE POTREBNÉ VŽDY DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE

- Tento spotrebič je určený na použitie odbornými alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a na farmách alebo na komerčné použitie laikmi.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.
- Jednotka je navrhnutá iba na použitie s plynom R-290 (propán) ako určeným chladivom.
- **Chladiaca slučka je utesnená. Servis smie vykonávať iba kvalifikovaný technik!**
- Nevypúšťajte chladivo do atmosféry.
- R-290 (propán) je horľavý a ťažší ako vzduch.
- Zhromažďuje sa najprv v nižších oblastiach, ale môže byť rozvírený ventilátormi.
- Ak je prítomný alebo dokonca existuje podozrenie na propánový plyn, nedovoľte nevyškolenému personálu pokúšať sa nájsť príčinu unikania.
- Propánový plyn použitý v jednotke nemá žiadny zápach.
- Nedostatok zápachu neznamena nepítomnosť uniknutého plynu.
- Ak sa zistí únik, okamžite evakuujte všetky osoby zo skladu, vyvetrajte miestnosť a kontaktujte miestny požiarny zbor s informáciou, že došlo k úniku propánu.
- Nepúšťajte žiadne osoby späť do miestnosti, kým nepríde kvalifikovaný servisný technik a tento technik neoznami, že je bezpečné sa vrátiť do miestnosti.
- Vo vnútri alebo v blízkosti jednotiek sa nesmie používať otvorený oheň, cigarety ani iné možné zdroje vznietenia.
- Komponenty sú navrhnuté pre propán a sú nevznetlivé a neiskrivé. Komponenty sa smú vymieňať iba za identické náhradné diely.

**NEDODRŽANIE TOHTO VAROVANIA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÝBUCH, SMRŤ, ZRANENIE A POŠKODENIE MAJETKU.**

Vaša bezpečnosť je najdôležitejšia vec, o ktorú sa zaujíname!

 <b>VAROVANIE</b>	Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod a porozumejte mu.
---	---



## 2.1 PREVÁDZKOVÉ OPATRENIA

**VÝSTRAHA – na zníženie rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb alebo majetku:**

- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Počas prevádzky musí byť spotrebič odpojený od zdroja napájania.
- Zariadenie vždy pripojte k zdroju napájania, ktorý má rovnaké napätie, frekvenciu a charakteristiky, ako sú uvedené na identifikačnom štítku výrobku.
- Vždy používajte elektrickú zásuvku, ktorá je uzemnená.
- Pri čistení alebo keď prístroj nepoužívate, odpojte napájací kábel.
- Nepracujte s mokrými rukami. Zabráňte rozliatiu vody na jednotku.
- Neponárajte a nevystavujte zariadenie dažďu, vlhkosti alebo iným tekutinám.
- Nenechávajte prístroj bežať bez dozoru. Jednotku nenakláňajte ani neobracajte.
- Počas prevádzky zariadenie neodpájajte.
- Neodpájajte zástrčku ťahaním za napájací kábel.
- Nepoužívajte predlžovací kábel ani zástrčku adaptéra.
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Na jednotku nelezte ani na ňu nesadajte.
- Nevkladajte prsty alebo iné predmety do výstupu vzduchu.
- Nedotýkajte sa prívodu vzduchu alebo hliníkových lamiel jednotky.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadne, je poškodené alebo vykazuje známky nesprávnej funkcie.
- Spotrebič nečistite žiadnymi chemikáliami.
- Zaistite, aby bola jednotka ďaleko od ohňa, horľavých alebo výbušných predmetov.
- Jednotka musí byť inštalovaná v súlade s národnými predpismi pre zapojenie.
- Na urýchlenie odmrazovania ani na čistenie nepoužívajte iné prostriedky, ako odporúča výrobca.
- Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez zdrojov nepretržitej prevádzky (napríklad: otvorený oheň, pracujúci plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Spotrebič musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu.
- Neprepichujte ani nespáľujte po použití.
- Uvedomte si, že chladivá môžu byť bez vône.
- Potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením a nesmie byť inštalované v nevetranom

priestore, ak je tento priestor menší než 12 m<sup>2</sup>.

- Je potrebné dodržiavať národné predpisy pre plynové zariadenia.
- Udržujte všetky požadované vetracie otvory nezablokované.
- Spotrebič skladujte v dobre vetranom priestore, kde veľkosť miestnosti zodpovedá ploche priestoru, ako je špecifikované pre prevádzku.

 VAROVANIE	Každá osoba, ktorá sa zaoberá prácou s okruhom chladiva alebo jeho rozoberaním, musí mať aktuálne platné osvedčenie od akreditačného orgánu pre priemysel, ktorý schvaľuje kompetenciu osôb bezpečne spracovávať chladivá v súlade s priemyslovo uznanou posudzovacou špecifikáciou.
 VAROVANIE	Servis sa smie robiť len podľa odporúčaní výrobcu príslušenstva. Údržba a opravy, ktoré vyžadujú pomoc iného odborného personálu, sa vykonávajú pod dozorom osoby, ktorá je spôsobilá používať horľavé chladivá.

Ak niečomu nerozumiete alebo potrebujete pomoc, kontaktujte služby predajcu.

## 2.2 OPATRENIA PRE SERVIS

Pri údržbe zariadenia s R290 postupujte podľa týchto varovaní.

### 2.2.1 Kontrola oblasti

Pred začatím prác na systémoch obsahujúcich horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa zaistilo, že je minimalizované riziko vznietenia. Pre opravy chladiaceho systému je potrebné pred vykonaním práce na systéme dodržať nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### 2.2.2 Pracovný postup

Práce sa musia vykonávať kontrolovaným spôsobom, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas práce.

### 2.2.3 Všeobecná pracovná oblasť

Všetci pracovníci údržby a ostatní pracovníci v danej oblasti musia byť poučení o povahe vykonávanej práce. Je potrebné sa vyvarovať práci v obmedzenom priestore. Oblasť okolo pracovného priestoru sa musí ohradiť. Uistite sa, že podmienky vo vnútri oblasti boli zabezpečené pomocou kontroly horľavého materiálu.

### 2.2.4 Kontrola prítomnosti chladiva

Oblasť musí byť pred a počas práce skontrolovaná s vhodným detektorom chladiva, aby si bol technik vedomý potenciálne horľavých atmosfér. Zaistite, aby zariadenie na detekciu únikov bolo vhodné pre použitie s horľavými chladivami, t.j. bez iskrenia, adekvátne utesnené alebo iskrovo bezpečné.

### 2.2.5 Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak je potrebné vykonať akúkoľvek prácu za tepla s chladiacim zariadením alebo s akýmikoľvek súvisiacimi časťami, musí byť k dispozícii vhodné zariadenie na uhasenie požiaru. Vedľa oblasti nabíjania majte hasiaci prístroj so suchým práškom alebo CO<sub>2</sub>.

### 2.2.6 Žiadne zdroje vznietenia

Všetky osoby vykonávajúce práce s chladiacim systémom zahŕňajúce odkrytie akéhokoľvek potrubia, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmú používať akékoľvek zdroje vznietenia takým spôsobom, že by mohlo dôjsť k nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu. Akékoľvek zdroje vznietenia, vrátane fajčenia cigariet, musia byť umiestnené dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, odstraňovania a likvidácie, pri ktorých môže byť do okolitého priestoru uvoľnené horľavé chladivo. Pred začatím práce je potrebné skontrolovať oblasť okolo zariadenia, aby ste sa uistili, že nedochádza k nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo vznietenia. Musia sa vyvesiť značky „Zákaz fajčenia“.

### 2.2.7 Vetraná oblasť

Pred otvorením systému alebo vykonávaním akýchkoľvek prác za tepla sa uistite, že je oblasť otvorená, alebo že je dostatočne vetraná. Vetranie musí pokračovať v priebehu doby, keď sa práca vykonáva. Vetranie

musí bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo a prednostne ho vyvieť do atmosféry.

### 2.2.8 Kontroly na chladiacom zariadení

Ak sú menené elektrické súčasti, musia byť vhodné pre daný účel a so správnou špecifikáciou. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa obráťte na technické oddelenie výrobcu.

Pri inštaláciách používajúcich horľavé chladivo sa musia vykonať nasledujúce kontroly:



- Veľkosť náplne je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú inštalované diely obsahujúce chladivo;
- Vetracie stroje a vývody fungujú primerane a nie sú blokované;
- Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, v sekundárnom okruhu sa skontroluje prítomnosť chladiva;
- Značenie na zariadení je naďalej viditeľné a čitateľné. Označenie a značky, ktoré sú nečitateľné, budú opravené;
- chladiace potrubie alebo súčasti boli inštalované v mieste, kde je nepravdepodobné, že by boli vystavené akýmkoľvek látkam, ktoré môžu korodovať komponenty obsahujúce chladivo, pokiaľ nie sú tieto diely vyrobené z materiálov, ktoré sú inherentne odolné voči korózii alebo sú vhodne chránené proti korózii.

### 2.2.9 Kontrola elektrických zariadení

Oprava a údržba elektrických súčastí musia obsahovať počiatočné bezpečnostné kontroly a kontrolné postupy súčastí. Ak dôjde k poruche, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť na okruh pripojený žiadny elektrický zdroj, kým nebude porucha uspokojivo vyriešená. Ak sa porucha nedá okamžite opraviť, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, musí sa použiť príslušné dočasné riešenie. To sa oznámi vlastníkovi zariadenia tak, aby všetky strany o tom boli vyrozumené.

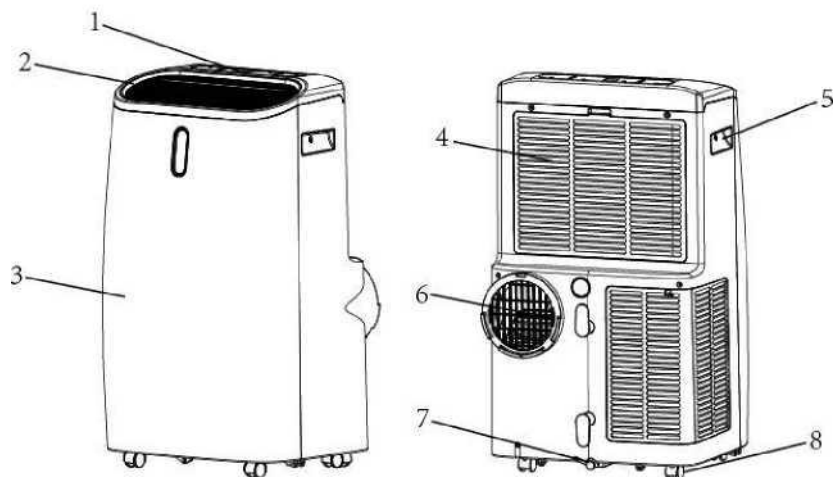
Počiatočné bezpečnostné kontroly obsahujú:

- vybíjanie kondenzátorov: musí sa vykonať bezpečne, aby nedošlo k iskreniu;
- počas nabíjania, zotavenia alebo vypúšťania systému neexistujú odkryté žiadne živé elektrické súčiastky a elektrické vedenia;
- existuje trvalé uzemnenie.

	<b>VÝSTRAHA!</b> Jednotku inštalujte v miestnostiach, ktoré sú väčšie ako 12 m <sup>2</sup> . Neinštalujte jednotku na miesto, kde môže unikať horľavý plyn.
	<b>POZNÁMKA!</b> Výroba môže poskytnúť ďalší vhodný príklad alebo môže poskytnúť dodatočné informácie o zápachu chladiva.



## 3.1 SCHÉMA VÝROBKU



1	Ovládací panel	4	Prívod vzduchu so vzduchovým filtrom	7	Odtokový otvor s tesniacou zátkou
2	Výstup vzduchu s nastaviteľnou žalúziou	5	Zapustená rukoväť	8	Koliesko
3	Predný panel	6	Odvod vzduchu		

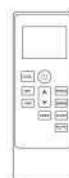
Poznámka: Vzhľad je len orientačný. Podrobné informácie nájdete na skutočnom výrobku.

### 3.2 VLASTNOSTI

- ✓ Vysoká kapacita v kompaktných rozmeroch s funkciou chladenia, odvlhčovania a ventilácie.
- ✓ Nastavenie teploty a zobrazenie
- ✓ Digitálny LED displej
- ✓ Elektronické ovládanie so zabudovaným časovačom, režim spánku
- ✓ Samovyparujúci sa systém pre lepšiu účinnosť
- ✓ Automatické vypnutie pri plnej nádrži
- ✓ Automatický reštart v prípade výpadku prúdu
- ✓ Funkcia automatického odmrazovania pri nízkych okolitých teplotách
- ✓ Diaľkový ovládač
- ✓ 3-rýchlostný ventilátor
- ✓ Kolieska pre jednoduchú prepravu

### 4.1 VYBALENIE

- Vybalte škatuľu a vyberte spotrebič a príslušenstvo.
- Po vybalení skontrolujte zariadenie, či nie je poškodené alebo poškrábané.
- Príslušenstvo:
  - 1. Odtoková hadica
  - 2. Konektor hadice
  - 3. Adaptér pre okennú súpravu
  - 4. Diaľkový ovládač



- 5. Okenná súprava

5



- 6. Vypúšťacie potrubie



## 4.2 Výber miesta

- Ak bolo zariadenie naklonené o viac ako 45 °, nechajte zariadenie najmenej 24 hodín stáť vo zvislej polohe.
- Jednotku umiestnite na pevný a rovný povrch v oblasti s najmenej 50 cm voľného priestoru, aby bola zaistená správna cirkulácia vzduchu.
- Neprevádzkujte v tesnej blízkosti stien, závesov alebo iných predmetov, ktoré môžu blokovať vstup a výstup vzduchu. Vstup vzduchu udržiajte bez prekážok.
- **Nikdy** neinštalujte jednotku tam, kde by mohla byť vystavená:
  - Zdrojom tepla, ako sú radiátory, tepelné výduchy, kachle alebo iné výrobky, ktoré vyrábajú teplo.
  - Priamemu slnečnému žiareniu
  - Mechanickým vibráciám alebo nárazom
  - Nadmernému prachu
  - Nedostatočnému vetraniu, ako je skriňa alebo knižnica
  - Nerovnému povrchu



### **VAROVANIE!**

Jednotku inštalujte v miestnostiach, ktoré sú väčšie ako 12 m<sup>2</sup>.

Neinštalujte jednotku na miesto, kde môže unikať horľavý plyn.



### **POZNÁMKA!**

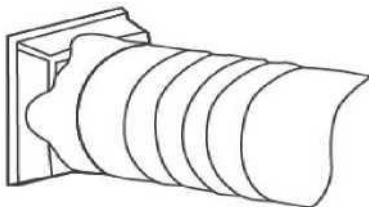
Výrobca môže poskytnúť ďalší vhodný príklad alebo môže poskytnúť dodatočné informácie o zápachu chladiva.

### 4.3 PRIPOJENIE ODTOKOVEJ HADICE

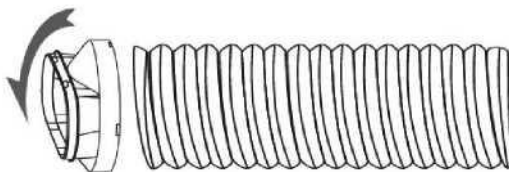
Klimatizácia vyžaduje vetranie smerom von, aby mohol odpadový vzduch zo spotrebiča obsahujúci odpadové teplo a vlhkosť unikať z miestnosti.

Nevymieňajte ani nepredlžujte odtokovú hadicu, pretože to povedie k zníženiu účinnosti, a ešte horšie k vypnutiu jednotky v dôsledku nízkeho spätného tlaku.

**1. krok:** Pripojte konektor hadice k jednému koncu odtokovej hadice.



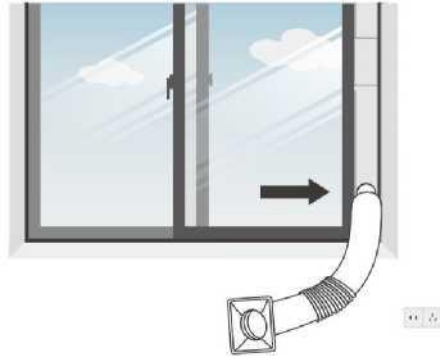
**2. krok:** Pripojte adaptér pre okennú súpravu k druhému koncu odtokovej hadice.



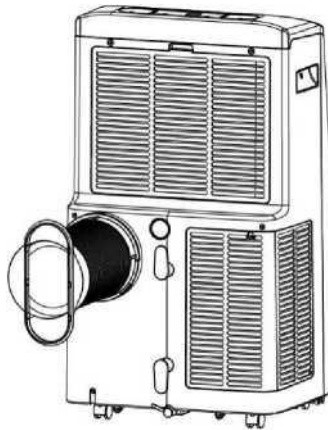
**3. krok:** Predĺžte nastaviteľnú okennú súpravu na dĺžku okna. Pripojte odtokovú hadicu k okennej súprave.



**4. krok:** Zatvorte okno, aby bola súprava zaistená na svojom mieste. Musí pevne držať okennú súpravu na svojom mieste, v prípade potreby okennú súpravu zaistíte lepiacou páskou. Odporúčame, aby bola medzera medzi adaptérom a stranami okna utesnená, aby bola zaistená maximálna účinnosť.



**5. krok:** Pripojte konektor hadice k výstupu odpadového vzduchu z jednotky.

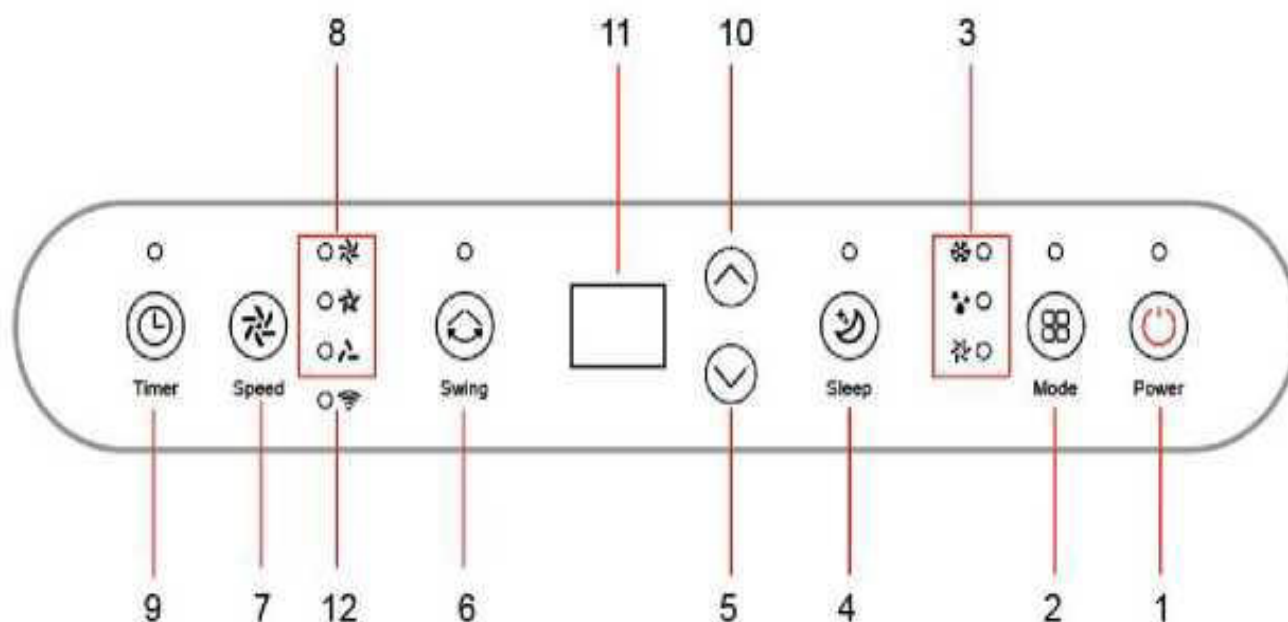


**6. krok:** Upravte dĺžku flexibilnej odtokovej hadice a zabráňte ohýbaniu hadice. Potom umiestnite klimatizáciu do blízkosti elektrickej zásuvky.



**7. krok:** Upravte žalúzie na výstupe vzduchu a potom zapnite jednotku.

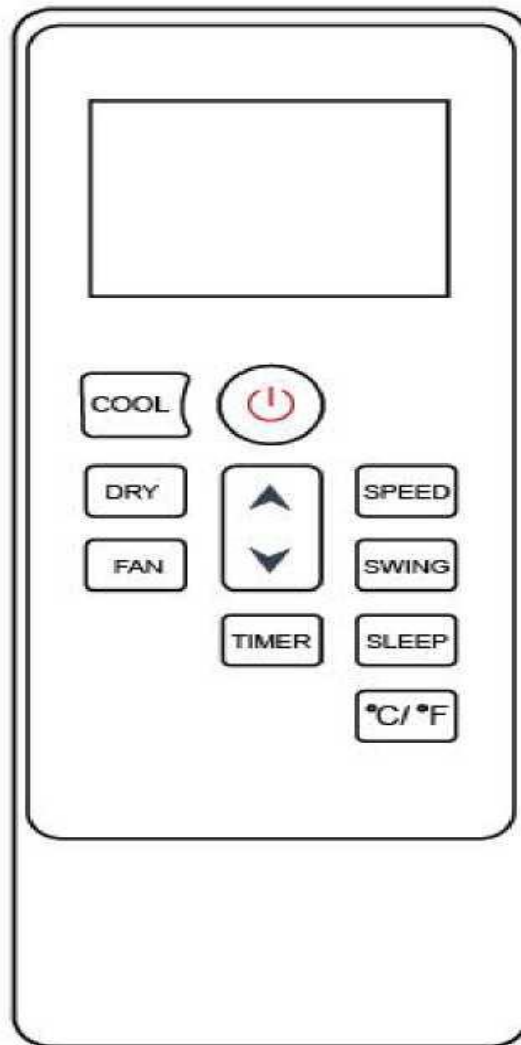
## 5.1 OVLÁDACÍ PANEL A DISPLEJ



## 5.2 FUNKČNÉ KLÁVESY A KONTROLKY

1.	<b>NAPÁJANIE</b>	Stlačením zapnete alebo vypnete stroj.
2.	<b>REŽIM</b>	Stlačením prepnete prevádzkový režim medzi chladením, sušením a ventiláciou.
3.	<b>Kontrolka REŽIMU</b>	Zobrazuje nastavenie režimu medzi chladením, sušením a ventiláciou.
4.	<b>SPÁNOK</b>	Stlačením zapnete alebo vypnete režim spánku.
5.	<b>DOLE</b>	Zníženie požadovanej teploty alebo nastavenia časovača.
6.	<b>OTÁČANIE</b>	Nastavte smer prúdenia vzduchu vertikálne.
7.	<b>Rýchlosť</b>	Stlačením prepnete rýchlosť ventilátora na VYSOKÁ -> STREDNÁ a NÍZKA.
8.	<b>KONTROLKY</b>	LED kontrolka pre vysokú, strednú a nízku rýchlosť.
9.	<b>ČASOVAČ</b>	Nastavuje čas automatického spustenia alebo zastavenia jednotky. Dlhým stlačením tohto tlačidla aktivujete funkciu wifi.
10.	<b>HORE</b>	Zvýšenie požadovanej teploty (16 ° C ~ 32 ° C) alebo nastavenie časovača.
11.	<b>Digitálny displej</b>	Zobrazuje nastavenie časovača a teplotu.

### 5.3 DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE





## 5.4 NASTAVENIA

### 5.4.1. Zapnutie a vypnutie

→ Jednotku zapnite stlačením tlačidla NAPÁJANIE.

Jednotka je štandardne zapnutá v režime VENTILÁTOR.

→ Stlačením tlačidla REŽIM zvolíte požadovaný prevádzkový režim.

→ Opätovným stlačením tlačidla NAPÁJANIE zariadenie vypnete.

### 5.4.2. Režim prevádzky

Zariadenie má štyri prevádzkové režimy: Chladenie, sušenie, vetranie, spánok

#### A. Chladenie vašej miestnosti

Vyberte režim chladenia, aby ste znížili teplotu v miestnosti.

→ Opakovane stláčajte tlačidlo REŽIM, kým sa nerozsvieti LED kontrolka pre CHLADENIE.

→ Stlačením tlačidla Hore/Dole upravte teplotu, ktorá sa zobrazuje na obrazovke. Teplotu je možné nastaviť medzi 16 ° C a 32 ° C

→ Opakovane stláčajte tlačidlo RÝCHLOSŤ, kým sa nerozsvieti kontrolka požadovanej rýchlosti ventilátora. Ak chcete horizontálne ovládať smer prúdenia vzduchu, stlačte tlačidlo OTÁČANIE.

**Poznámka:** Klimatizácia sa zastaví, ak je teplota v miestnosti nižšia ako zvolená teplota.

#### B. Vetranie miestnosti

→ Opakovane stláčajte tlačidlo REŽIM, kým sa nerozsvieti LED kontrolka pre VENTILÁTOR. V režime vetrania cirkuluje vzduch v miestnosti, ale nie je ochladzovaný.

→ Opakovaným stláčaním tlačidla RÝCHLOSŤ zvolíte požadovanú rýchlosť ventilátora.

#### C. Sušenie vašej miestnosti

→ Na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo **REŽIM**, rozsvieti sa LED kontrolka pre SUŠENIE. Rýchlosť ventilátora nie je možné zvoliť. Používateľ má pripojiť hadicu k odtokovému otvoru v spodnej časti jednotky.

**Poznámka:** V tomto režime sa otáčky ventilátora prepnú na nízke otáčky a teplotu nemožno zvoliť.

#### D. Režim spánku

V chladiacom režime je možné aktivovať režim spánku.

##### ■ V chladiacom režime:

Po 1 hodine sa predvolená teplota zvýši o 1 ° C, po ďalšej hodine sa predvolená teplota opäť zvýši o 1 ° C.

### 5.4.3. NASTAVENIE ČASOVAČA (1 hodina - 24 hodín):

Časovač má dva spôsoby prevádzky:

Vypnúť (Pri zapnutí)	➔	Funkciu časovača zapnete stlačením tlačidla Časovač.	➔	Opakovaným stláčaním tlačidiel nahor/nadol nastavíte čas oneskorenia vypnutia.
Zapnúť (Pri vypnutí)	➔	Funkciu časovača zapnete stlačením tlačidla Časovač.	➔	Opakovaným stláčaním tlačidiel nahor/nadol nastavíte čas oneskorenia zapnutia.
Zrušiť časovač	➔	Opakovane stláčajte tlačidlo nahor/nadol, kým LED neukáže „00 “. Poznámka: po stlačení tlačidla NAPÁJANIE sa ukončí aj nastavenie časovača.		

### 5.4.4. Automatické odmrazovanie

Pri nízkych izbových teplotách sa počas prevádzky môže na výparníku vytvárať námraza. Jednotka automaticky spustí odmrazovanie a LED kontrolka **NAPÁJANIE** začne blikať. Postup odmrazovania je nasledujúci:

- A. Keď jednotka pracuje v režime chladenia a sušenia, snímač okolitej teploty sníma teplotu cievky výparníka pod  $-1^{\circ}\text{C}$  potom, čo kompresor prestane pracovať po dobu 10 minút alebo teplota cievky stúpne až do  $7^{\circ}\text{C}$ , jednotka sa reštartuje, aby spustila pracovný režim chladenia.
- B. Keď jednotka pracuje v režime sušenie, akonáhle snímač teploty cievky zistí, že teplota výparníka je nižšia ako  $40^{\circ}\text{C}$  a diferenčná teplota medzi teplotou cievky a izbovou teplotou je nižšia ako  $19^{\circ}\text{C}$  po 20 minútach prevádzky kompresora, jednotka začne odmrazovanie po dobu 5 minút a kontrolka napájania bliká.

### 5.4.5. Ochrana proti preťaženiu

V prípade výpadku napájania je z dôvodu ochrany kompresora 3-minútové oneskorenie, kým sa kompresor reštartuje.

## ODVODNENIE

### Ručné odvodnenie:

1) Keď sa prístroj zastaví po zaplnení vodou, [odpojte zástrčku](#).

Poznámky: Pozorne premiestňujte prístroj, aby nedošlo k úniku vody z misky na vodu v spodnej časti telesa.

2) Umiestnite nádobu na vodu pod bočný výtok vody za telesom.

3) Odpojte zástrčku vody, voda bude automaticky prúdiť do nádoby na vodu.

### Poznámky:

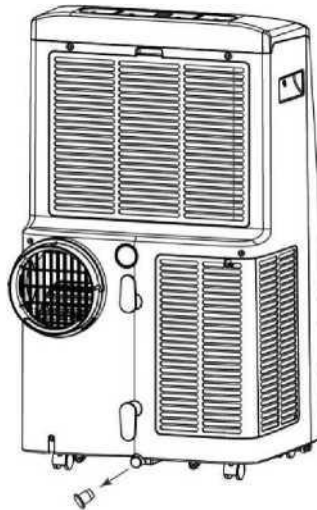
1. Správne uschovajte vodnú zátku.

2. Počas odvodnenia môže byť teleso mierne naklonené dozadu.

3. Ak nádoba na vodu nestačí na všetku vodu, tak predtým, než sa naplní nádoba na vodu, čo najskôr zasunite vodnú zátku, aby nedošlo k vytečeniu vody na podlahu alebo koberec.

4) Keď je voda odstránená, zasunite vodnú zátku.

Poznámky: 1. Po inštalácii vodnej zátky a drenážneho krytu reštartujte zariadenie, inak bude kondenzovaná voda zo zariadenia prúdiť na podlahu alebo koberec.

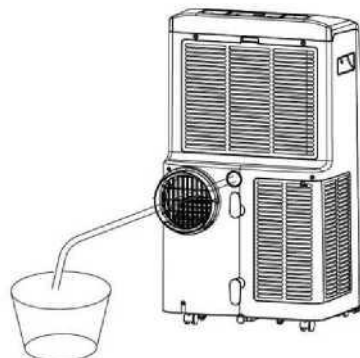


## Nepretržité odvodňovanie

Samovyparujúci systém používa zozbieranú vodu na chladenie cievok kondenzátora, aby dosiahol lepšie efektívne fungovanie. V chladiacom režime nie je potrebné vypúšťať odvodňovaciu nádrž, okrem sušenia a pri vysokej vlhkosti. Kondenzovaná voda sa odparuje v kondenzátore a je odvádzaná cez odtokovú hadicu.

Pre kontinuálnu alebo bezobslužnú prevádzku pri sušení pripojte dodanú odtokovú hadicu k jednotke. Zachytenú vodu je možné automaticky odvieť do vedra alebo nechať odtiecť samospádom.

- Pred prevádzkou jednotku vypnite.
- Vytiahnite zátku otvoru pre výstup vody a uložte ju na bezpečnom mieste.
- Bezpečne a správne pripojte odtokovú hadicu a uistite sa, že nie je zalomená a bez prekážok.
- Umiestnite vývod hadice do odtoku alebo vedra a zaistite, aby z jednotky mohla voľne vytekať voda.
- Neponárajte koniec hadice do vody; inak to môže spôsobiť „vzduchový zámok“ v hadici.



### Zabránenie rozliatiu vody:

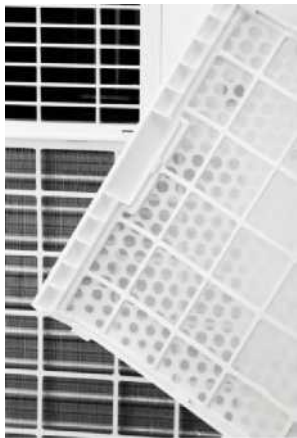
- Pretože podtlak v nádobe na kondenzát je veľký, nakloňte odtokovú hadicu smerom nadol k podlahe. Je vhodné, aby stupeň sklonu presahoval 20 stupňov.
  - Narovnajzte hadicu, aby ste zabránili upchaniu v hadici.

### 6.1. ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (každé dva týždne)

Prach sa hromadí na filtri a obmedzuje prúdenie vzduchu. Obmedzený prietok vzduchu znižuje účinnosť systému a ak dôjde k jeho zablokovaniu, môže dôjsť k poškodeniu jednotky.

Vzduchový filter vyžaduje pravidelné čistenie. Vzduchový filter je odnímateľný pre ľahké čistenie. Zariadenie neprevádzkujte bez vzduchového filtra, inak môže byť výparník znečistený.

1. Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel stlačením tlačidla NAPÁJANIE.
2. Vyberte filtračnú sieťku z jednotky.
3. Na vysatie prachu z filtra použite vysávač.
4. Otočte filter a opláchnite vzduchový filter pod tečúcou vodou. Nechajte vodu pretekať cez filter v opačnom smere prúdenia vzduchu. Odložte filter a nechajte ho pred opätovnou inštaláciou úplne vyschnúť na vzduchu.



Obr 1. Vypnite zariadenie a vyberte dva vzduchové filtre.



Obr 2. Opláchnite vzduchový filter pod tečúcou vodou.

#### **Varovanie!!!**

Nedotýkajte sa povrchu výparníka holou rukou, pretože si môžete spôsobiť zranenie prstov.

### 6.2. ČISTENIE CHLADIVA

#### **Všeobecné opatrenia:**

1. Plyn/pary ťažšie ako vzduch. Môže sa hromadiť v stiesnených priestoroch, najmä na úrovni terénu alebo pod ním.
2. Odstráňte všetky možné zdroje vznietenia.
3. Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP).
4. Evakuujte nepotrebný personál, izolujte a vetrajte priestor.

5. Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. Nevdychujte výpary alebo plyn.
6. Zabráňte vstupu do kanalizácie a verejných vôd.
7. Zastavte zdroj uvoľnenia, ak je to bezpečné. Na rozptýlenie pár zvážte použitie vodného postreku.
8. Izolujte oblasť, kým sa plyn nerozptýli. Pred vstupom vyvetrajte a otestujte priestor na plyn. Po rozliatí kontaktujte príslušné orgány.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Príznak	Kontrola	Riešenie
Jednotka nefunguje.	✓ Bezpečne skontrolujte napájacie pripojenie.	➤ Napájací kábel bezpečne zapojte do zásuvky v stene.
	✓ Skontrolujte, či sa rozsvieti kontrolka hladiny vody?	➤ Vyprázdnite odtokovú misku odstránením gumovej zátky.
	✓ Skontrolujte izbovú teplotu.	➤ Rozsah prevádzkovej teploty je 5-35 ° C.
Jednotka pracuje so zníženou kapacitou.	✓ Skontrolujte znečistenie vzduchového filtra.	➤ Podľa potreby vyčistite vzduchový filter.
	✓ Skontrolujte, či nie je vzduchový otvor zablokovaný.	➤ Odstráňte prekážku.
	✓ Skontrolujte, či nie sú dvere alebo okno otvorené.	➤ Nechajte dvere a okná zatvorené.
	✓ Skontrolujte, či je zvolený požadovaný prevádzkový režim a či je správne nastavená teplota.	➤ Nastavte režim a teplotu na správnu požadovanú hodnotu podľa manuálu.
	✓ Odtoková hadica je odpojená.	➤ Uistite sa, že je odtoková hadica bezpečne pripevnená.
Voda Únik	✓ Pretečenie pri pohybe jednotky.	➤ Pred prepravou vyprázdňte nádrž na vodu.
	✓ Skontrolujte, či nie je odtoková hadica zalomená alebo ohnutá.	➤ Narovnajete hadicu, aby ste predišli upchaniu.
Nadmerný hluk	✓ Skontrolujte, či je jednotka bezpečne umiestnená.	➤ Zariadenie umiestnite na vodorovný a pevný podklad.
	✓ Skontrolujte, či nie sú uvoľnené, vibrujúce časti.	➤ Zaistite a utiahnite diely.
	✓ Hluk, ktorý znie ako tečúca voda.	➤ Hluk pochádza z prúdiaceho chladiva. To je normálne.
Chybové kódy	E0 ✓ Komunikačné chyby medzi hlavnou doskou a doskou displeja.	➤ Skontrolujte, či nie je káblový zväzok dosky plošných spojov poškodený.
	E1 ✓ Porucha snímača okolitej teploty	➤ Skontrolujte pripojenie alebo ho vymeňte. Vyčistite alebo vymeňte snímač teploty.
	E2 ✓ Poruchy snímača teploty cievky.	➤ Skontrolujte pripojenie alebo ho vymeňte. Vyčistite alebo vymeňte snímač teploty.

Ft	✓ Alarm vysokej hladiny kondenzovanej vody.	➤ Vyprázdnite odtokovú misu odstránením gumovej zátky.
----	---	--



### 8.1. SKLADOVANIE

Dlhodobé skladovanie - Ak nebudete jednotku používať dlhší čas (viac ako niekoľko týždňov), je najlepšie jednotku vyčistiť a úplne vysušiť. Jednotku uložte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odpojte jednotku a vyberte odtokovú hadicu a okennú súpravu uloženú s jednotkou.
2. Vypustite zvyšnú vodu z jednotky.
3. Vyčistite filter a nechajte ho úplne vyschnúť na tienistom mieste.
4. Uložte napájací kábel do vodnej nádrže.
5. Znova nainštalujte filter na miesto.
6. Pri skladovaní musí byť zariadenie udržiavané vo zvislej polohe.
7. Stroj uchovávajte na vetranom, suchom a bezpečnom mieste vo vnútri, ktoré je chránené pred korozívnymi plynmi.

#### POZOR:

Výparník vnútri stroja je potrebné pred zabalením jednotky vysušiť, aby nedošlo k poškodeniu súčastí a vzniku plesní. Jednotku odpojte a umiestnite na niekoľko dní na suché otvorené miesto, aby ste ju vysušili. Ďalší spôsob sušenia je, že zapnete prístroj, nastavíte ho do režimu vetrania s nízkou rýchlosťou a udržujete tento stav, pokiaľ nebude odtokové potrubie suché, aby ste udržali vnútro telesa v suchom stave a zabránili jeho splesniveniu.

### 8.2. LIKVIDÁCIA



**VAROVANIE!!!**

Vypúšťanie chladiva do atmosféry je prísne zakázané!

Nelikvidujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zariadenie pre triedený zber. Informácie o dostupných zberných systémoch vám poskytne miestna samospráva. Ak sa elektrické spotrebiče likvidujú na skládkach, môžu nebezpečné látky uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, pričom poškodzujú vaše zdravie a pohodu.



## 9. WIFI PRIPOJENIE

### Pripojenie k mobilnému telefónu

#### Informácie o aplikácii „Smart Life “

Aplikácia „Smart Life “ je k dispozícii pre Android a iOS. Naskenovaním zodpovedajúceho QR kódu prejdete priamo na sťahovanie.



Stiahnite si aplikáciu Smart Life

#### Informácie o používaní aplikácie

Táto aplikácia vám umožňuje ovládať zariadenie prostredníctvom vašej domácej siete. Predpokladom je trvalé Wi-Fi pripojenie k vášmu routeru a bezplatná aplikácia „Smart Life “.

Keď ste mimo domova, odporúčame vám odpojiť zariadenie od elektrickej siete, aby ste v čase, keď ste na cestách, predišli neúmyselnému zapnutiu!

#### Uvedenie do prevádzky prostredníctvom aplikácie

1. Nainštalujte si aplikáciu „Smart Life “. Vytvorte si používateľský účet.
2. Aktivujte funkciu WIFI v nastaveniach vášho spotrebiča.
3. Zariadenie umiestnite do vzdialenosti približne 5 metrov od vášho smerovača.
4. Pokiaľ je zapnuté napájanie, kontrolka WIFI pomaly bliká. Po 3 minútach sa stav zruší, ak neexistuje žiadna konfigurácia siete a kontrolka nesvieti. Ak potrebujete znova pripojiť WIFI, spustíte konfiguráciu siete dlhým stlačením tlačidla „časovač “ na 5 sekúnd, kontrolka WIFI pomaly bliká.
5. Keď indikátor WIFI pomaly bliká, zvolte „Pridať zariadenie “- „Veľké domáce spotrebiče “- „Klimatizácia “ a postupujte podľa pokynov na displeji. Vyberte „Režim AP “ v pravom hornom rohu aplikácie, zvolte „Potvrdiť indikátor pomaly bliká “ a stlačením „Prejsť na pripojenie “ sa pripojíte k WIFI s názvom „SmartLife-XXXX “.
6. Akonáhle je spotrebič úspešne pripojený, rozsvieti sa kontrolka WIFI. Teraz môžete zariadenie ovládať pomocou aplikácie.
7. Stlačte a podržte tlačidlo Časovač asi na 5 sekúnd, spotrebič sa odpojí, kontrolka WIFI zhasne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV	
Pripojenie k sieti zlyhalo	Riešenie
Časový limit pripojenia k sieti	1. Skontrolujte, či ste vybrali WIFI s názvom „SmartLife-XXXX “. 2. Vypnite zariadenie, odpojte napájací kábel a po 10 sekundách ho zapojte. Pripojte sa znova do aplikácie.

WIFI kontrolka nesvieti	Dlho stlačte tlačidlo "Časovač" alebo vypnite zariadenie, odpojte napájací kábel a po 10 sekundách ho zapojte.
WIFI hotspot zmizne a kontrolka WIFI bliká	Vypnite zariadenie, odpojte napájací kábel a po 10 sekundách ho zapojte. Pripojte sa znova do aplikácie.


## Pripojenie k zariadeniam Alexa

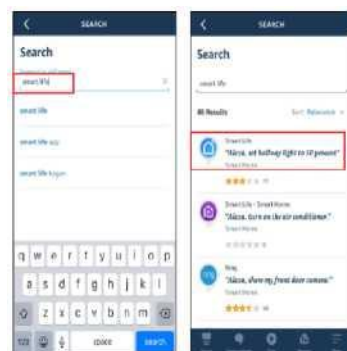
Vysielacia frekvencia: infračervená frekvencia 38KHZ

Frekvencia WIFI 2400-2483.5MHz

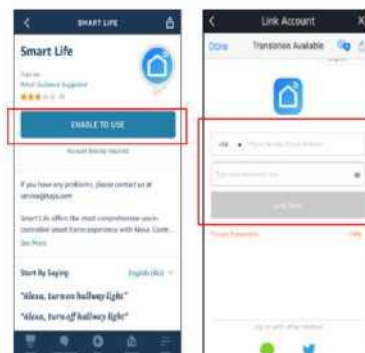
WIFI prenosový výkon; <20,0 dBm;

Vysielací výkon: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:14.5 dBm ; 802.11n:13.5dBm

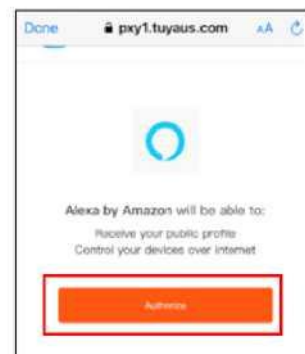
- Do vyhľadávacieho poľa zadajte „Smart Life “ a kliknite na možnosť s  ikonou



- Kliknite na „Povoliť používanie “, zadajte vaše telefónne číslo/e-mailovú adresu a heslo a kliknite na „Prepojiť teraz “



- Kliknite na „Autorizovať “ a vráťte sa na domovskú obrazovku. Teraz sa zobrazia vaše zariadenia a môžete ich ovládať pomocou hlasového ovládania.



## Pripojenie k zariadeniam Google Home

Pripojte vaše zariadenie na Google Home podľa nižšie uvedených pokynov

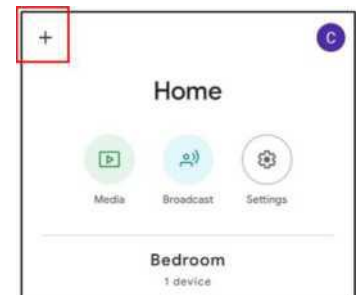
- Stiahnite si aplikáciu Goldair a spárujte vaše zariadenie.

**Poznámka:** zmeňte názov zariadenia na ľahko identifikovateľný názov, napríklad „Ventilátor do spálne “ alebo „Ohrievač do obývačky “

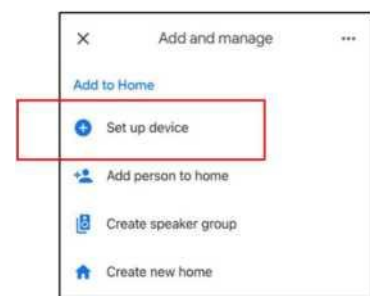
**Poznámka:** Uistite sa, že ste si stiahli a nakonfigurovali aplikácie Google Home/Assistant. Pokyny nájdete v používateľskej príručke vášho zariadenia Google.



- Na hlavnej stránke aplikácie Google Home kliknite na ikonu „+ “ v ľavej hornej časti stránky.

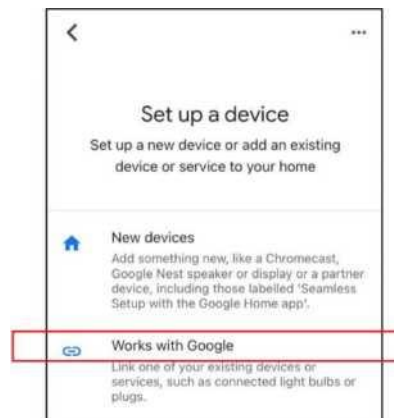



- Kliknite na položku „Nastaviť zariadenie “



## Pripojenie k zariadeniam Google Home

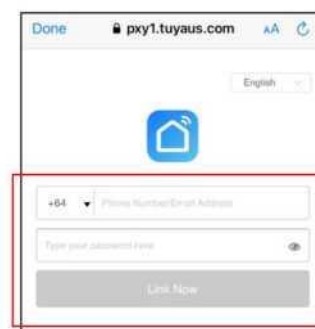
- Kliknite na „Funguje s Google “



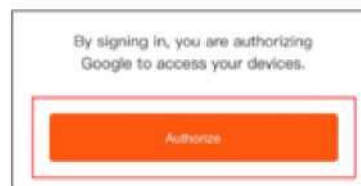
- Do vyhľadávacieho panela napíšte „Smart Life “ a kliknite na možnosť s  ikonou



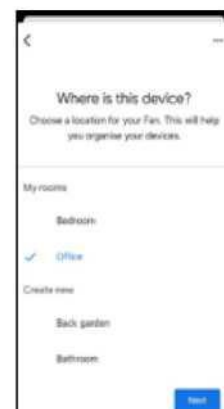
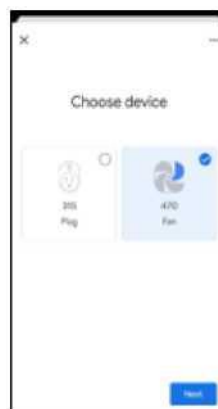
- Zadajte vaše telefónne číslo/e-mailovú adresu a heslo a kliknite na položku „Prepojiť teraz “



- Kliknite na Autorizovať a na obrazovke sa zobrazia všetky zariadenia z vašej aplikácie Goldair.



- Máte možnosť ich pridať do konkrétnej miestnosti vo vašom dome
- Keď sa vrátite na plochu, zobrazia sa vaše zariadenia a môžete začať ovládať hlasom.



			28975182
popis	Symbol	jednotka	hodnota
Menovitá účinnosť chladenia	$P_{rated c}$	kW	4,689
Menovitá účinnosť ohrevu	$P_{rated}$	kW	-
Menovitá spotreba energie na chladenie	$P_{EER}$	kW	0,712
Menovitá spotreba energie na vykurovanie	$P_{COP}$	kW	-
Index energetickej účinnosti pre chladenie	$EERd$	-	2,74
Index energetickej účinnosti pre vykurovanie	$COPd$	-	-
Spotreba energie v termostatu mimo režimu	$P_{TO}$	W	-
Spotreba energie v pohotovostnom režime	$P_{SB}$	W	0,5
Spotreba elektrickej energie v klimatizačných zariadeniach  jeden kanál  -two -kanál  (Chladenie)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD:$ kWh/h $DD:$ kWh/a	0,711 -
Hladina akustického výkonu	$L_{WA}$	dB (A)	65
Potenciál globálneho otepľovania	$GWP$	kg równoważni-ków CO <sub>2</sub>	3
Informácie o spoločnosti	<b>BAHAG AG</b> <b>Gutenbergstr. 21</b> <b>68167 Mannheim</b> <b>Germany</b>		